

### 3 ZAŁĄCZNIKI FORMALNO- PRAWNE

- 1) Informacja BIOZ
- 2) Ekspertyza konstrukcyjna
- 3) Decyzja nr AU-2/6733/227/2021 o Ustaleniu Lokalizacji Inwestycji Celu Publicznego (ULICP) – z dnia 26.10.2021 r
- 4) Opinia geotechniczna określająca warunki gruntowo-wodne w rejonie budynku Kossakówki – opr. Kamil Wroński – maj 2020 r.
- 5) Zalecenia Konserwatorskie Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków wydane dnia 30.06.2022
- 6) Oświadczenie projektanta o możliwości podłączenia obiektu do istniejącej sieci ciepłowniczej
- 7) Warunki techniczne TAURON przyłączenia nr WP/080039/2021/O09R04 z dnia 2021-07-08
- 8) Zezwolenie na lokalizację zjazdu Decyzja RU.463.31.2022(1) z dnia 09.06.2022
- 9) Raport powykonawczy dot. przeprowadzenia prac pielęgnacyjnych zieleni w otoczeniu dworu Kossakówka – opr. Wojciech Bobek – 04.01.2021 r.
- 10) Pozwolenie w zakresie prac remontowo-konserwatorskich we wnętrzach budynku wydane przez Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków nr ZN-I-5142.166.2022 z dn. 09.03.2022 r.
- 11) Pozwolenie w zakresie remontu i konserwacji elewacji wydane przez Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków nr ZN-I-5142.169.2022.JCh z dn. 15.03.2022 r.
- 12) Pozwolenie w zakresie rekonstrukcji we wnętrzu tego budynku dwóch pieców: elektrycznego z firmy Józefa Niedźwieckiego oraz modernistycznego z kafli wytworzonych w Spółdzielni Kafel, wydane przez Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków pozwolenie nr ZN-I-5142.170.2022.JCh z dn. 15.03.2022 r.
- 13) Pozwolenie nr ZN-I.5142.342.2022.JCh Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków na prowadzenie prac konserwatorskich i restauratorskich w zakresie obejmującym konserwację i restaurację stolarki elewacyjnej, otworowej i zabytkowych drewnianych detali wystroju wnętrza – 14.06.2022
- 14) Pozwolenie w zakresie konserwacji fragmentu brukowanej drogi z nieforemnej kostki wapiennej w kształcie klinów na piaskowej podsypce o wymiarach około 3x5 m (odkrytej na głębokości 350 cm poniżej poziomu podłogi parteru podczas robót budowlanych i przebadanej archeologicznie w 2021 roku, wydane przez Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków nr ZN.I.5142.361.2022.JCh z dn. 29.06.2022 r.
- 15) Pozwolenie nr ZN-I.5142.561.2022 Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków na prowadzenie robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków - z dnia 10.11.2022
- 16) Postanowienie Małopolskiego Wojewódzkiego Komendanta Państwowej Straży Pożarnej w zakresie wyrażenia zgody na spełnienie wymagań w zakresie bezpieczeństwa pożarowego, w sposób inny niż podany w odpowiednich przepisach Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12.04.2002 r. ws. warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie WPZ.52840.247.1.2022.DD z dnia 17.11.2022
- 17) Ekspertyza techniczna z zakresu ochrony przeciwpożarowej
- 18) Projekt planu działania na wypadek zagrożenia powodziowego na etapie budowy obiektu
- 19) Projekt planu działania na wypadek zagrożenia powodziowego na etapie eksploatacji obiektu

Nr opracowania: 22-04/BIOZ  
Kategoria obiektu: IX  
Data: Październik 2022



Temat:

**„Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”**

Lokalizacja inwestycji:

Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145  
Śródmieście

Inwestor:

**Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK,**  
ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków

Jednostka projektowa:

**LEM Studio Architektoniczne Sp. z o. o.**  
ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków

Branża:

**BIOZ**

Zespół projektowy:

Imię i nazwisko	Branża	Specjalność	Uprawnienia	podpis
mgr inż. arch. Ewa Dobrucka	Architektura Projektant	upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. architektonicznej	297/2000 MP -0741	mgr. inż. arch. Ewa Dobrucka UPRAWNIENIA BUDOWLANE 297/2000 do projektowania bez ograniczeń w specjalności architektonicznej





## SPIS ZAWARTOŚCI

### Spis treści

<b>1. DANE OGÓLNE</b>	<b>5</b>
1.1 Nazwa i zakres inwestycji:	5
2.1 Adres inwestycji:	5
2.2 Inwestor:	5
2.3 Jednostka projektowa	5
2.4 Podstawa opracowania	5
<b>3. OGÓLNY OPIS</b>	<b>6</b>
3.1 Zakres robót całego zamierzenia budowlanego:	6
3.2 Wykaz istniejących na działce obiektów budowlanych:	7
3.3 Elementy zagospodarowania terenu, które mogą stwarzać zagrożenie bezpieczeństwa i zdrowia ludzi:	7
3.4 Zagrożenie dla bezpieczeństwa i zdrowia ludzi występujące podczas budowy:	7
3.5 Organizacja i procedury w zakresie BHP i ppoż.	7
3.6 Sposób prowadzenia instruktażu pracowników przed przystąpieniem do realizacji robót szczególnie niebezpiecznych	8
3.7 Informacja o prowadzeniu robót i zagrożeniach	8
3.8 Roboty na wysokości	9
3.9 Roboty rozbiórkowe	10
3.10 Zagrożenie pożarowe	11
3.11 Wykaz środków technicznych i organizacyjnych zapobiegających niebezpieczeństwom wynikającym z wykonywania robót budowlanych w strefach szczególnego zagrożenia zdrowia:	11
3.12 Przechowywanie dokumentacji budowy i dokumentów, dotyczących eksploatacji maszyn i urządzeń technicznych	12



## 1. DANE OGÓLNE

### 1.1 Nazwa i zakres inwestycji:

2. „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”

### 2.1 Adres inwestycji:

Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 śródmieście

### 2.2 Inwestor

**Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK,**  
ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków

### 2.3 Jednostka projektowa

LEM Studio Architektoniczne Sp. z o. o.  
ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków NIP: 676-238-36-75

### 2.4 Podstawa opracowania

Umowa z dnia 22.03.2022

- Konsultacje z Inwestorem
- Wizje lokalne
- Ogólnie obowiązujące przepisy prawa i Polskie Normy Techniczne.
- Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (tekst jedn. Dz. U. z 2015 r., poz. 1422).
- Ustawa z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane (tekst jedn. Dz. U. 2016. 290 ze zm.)
- **Decyzja o Ustaleniu Lokalizacji Inwestycji Celu Publicznego (ULICP)** – z dnia 26.10.2021 r. – pieczęć ostateczności z dnia 25.11.2021 r.
- Inwentaryzacja przewodów kominowych wentylacyjnych w budynku „Kossakówka” z dnia 03.06.2022 oprac. Jerzy Nenke
- Inwentaryzacja architektoniczno-budowlana – opr. Kraksurv Sp z o.o. – kwiecień 2020 r. oraz aktualizacja luty 2022
- Mapa zasadnicza (sytuacyjno-wysokościowa) do celów projektowych – opr. Roman Dziedzic – luty 2022 r.
- mapa ewidencyjna z dnia 11.08.2021 r.
- wypisy z rejestru gruntów – działki nr 120/4 i 123/6 wg stanu na dzień 28.06.2021 r. oraz działki nr 146/3 i 146/4 wg stanu na dzień 28.06.2021 r.
- Program funkcjonalno-użytkowy (PFU) do projektu budowlanego oraz projektu wykonawczego dla zadania: Przebudowa, restauracja i adaptacja willi Kossakówka do koncepcji ideowo-programowej Oddziału Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK Kossakówka – opr. Wojciech Wicher – grudzień 2021 r. – aktualizacja: luty 2022 r.
- Zalecenia Konserwatorskie Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków wydane dnia 30.06.2022
- Opinia geotechniczna określająca warunki gruntowo-wodne w rejonie budynku Kossakówki – opr. Kamil Wroński – maj 2020 r.

- „Program prac remontowo-konserwatorskich dotyczący wnętrza zabytkowej willi Kossakówka – opr. Dorota Narowska-Avonza – luty 2022 r.”, Pozwolenie w zakresie prac remontowo-konserwatorskich we wnętrzach budynku wydane przez Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków nr ZN-I-5142.166.2022.JCh z dn. 09.03.2022 r.
- „Program prac konserwatorskich dotyczący rekonstrukcji dwóch pieców – opr. Andrzej Karbowski, Dorota Narowska-Avonza – luty 2022 r.” Pozwolenie w zakresie rekonstrukcji we wnętrzu tego budynku dwóch pieców: elektrycznego z firmy Józefa Niedźwieckiego oraz modernistycznego z kafli wytworzonych w Spółdzielni Kafel, wydane przez Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków pozwolenie nr ZN-I-5142.170.2022.JCh z dn. 15.03.2022 r.
- - „Program prac remontowo-konserwatorskich dotyczący elewacji zabytkowej willi Kossakówka – opr. Dorota Narowska-Avonza – luty 2022 r.”, Pozwolenie w zakresie remontu i konserwacji elewacji wydane przez Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków nr ZN-I-5142.169.2022.JCh z dn. 15.03.2022 r
- „Program prac remontowo-konserwatorskich dotyczących stolarki elewacyjnej i we wnętrzach zabytkowej Willi Kossakówka”, „Program prac remontowo-konserwatorskich dotyczących zabytkowej Willi Kossakówka” opr. Dorota Narowska-Avonza wraz z opracowaniem „Inwentaryzacja rysunkowo pomiarowa oraz projekt konserwacji i restauracji stolarki otworowej i zabytkowych drewnianych detali wystroju wnętrza w willi „Kossakówka” w Krakowie przy pl. „Kossaka 4” opr. mgr historii sztuki U.J. technik stolarstwa artystycznego Kazimierz Czepiel (2 tomy) - Pozwolenie nr ZN-I.5142.342.2022.JCh Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków na prowadzenie prac konserwatorskich i restauratorskich w zakresie obejmującym konserwację i restaurację stolarki elewacyjnej, otworowej i zabytkowych drewnianych detali wystroju wnętrza – 14.06.2022
- „Program prac konserwatorskich przy fragmencie bruku w zabytkowej Willi „Kossakówka” w Krakowie przy pl. Kossaka 4 - opr. mgr Dorota Narowska-Avonza – kwiecień 2022 r.”; Pozwolenie w zakresie konserwacji fragmentu brukowanej drogi z nieforemnej kostki wapiennej w kształcie klinów na piaskowej podsypce o wymiarach około 3x5 m (odkrytej na głębokości 350 cm poniżej poziomu podłogi parteru podczas robót budowlanych i przebadanej archeologicznie w 2021 roku, wydane przez Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków nr ZN.I.5142.361.2022.JCh z dn. 29.06.2022 r.

### **3. OGÓLNY OPIS**

#### **3.1 Zakres robót całego zamierzenia budowlanego:**

przygotowanie i uporządkowanie terenu przeznaczonego pod budowę,  
roboty rozbiórkowe,

wykonanie stropów żelbetowych

wykonanie żelbetowych schodów zewnętrznych

wykonanie szybu windowego

wzmocnienia ścian

wykonanie ścian działowych w technologii g-k

remont konserwatorski elewacji

remont konserwatorski wnętrz

Wymiana i remont konserwatorski drewnianej stolarki okiennej, drzwiowej oraz detal wnętrz

Remont konserwatorski bruku średniowiecznego

Ocieplenie poddasza

wykonanie prac zabezpieczających przeciwpożarowo budynku,

wykonanie izolacji przeciwwilgociowej i termicznej obiektów,  
wykonanie instalacji wewnętrznych,  
wykonanie prac wykończeniowych wewnętrznych  
zagospodarowanie terenu wokół budynku  
remont ogrodzenia  
wykonanie nowego ogrodzenia w technologii żebra szklanego

**3.2 Wykaz istniejących na działce obiektów budowlanych:**  
istniejący budynek willa Kossakówka

**3.3 Elementy zagospodarowania terenu, które mogą stwarzać zagrożenie bezpieczeństwa i zdrowia ludzi:**  
Żuraw

**3.4 Zagrożenie dla bezpieczeństwa i zdrowia ludzi występujące podczas budowy:**  
prowadzenie prac na wysokości powyżej 5m, a w szczególności  
wykonywanie warstw izolacji dachu, krycie blachą,  
wykonywanie obróbek blacharskich /niebezpieczeństwo upadku z rusztowań lub dachu/,  
wznoszenie ścian /niebezpieczeństwo upadku z rusztowań/,  
wykonywanie stropów /niebezpieczeństwo upadku z rusztowań/,  
wykonywanie prac na elewacji /niebezpieczeństwo upadku z rusztowań/.  
Prace przy wykopach o ścianach pionowych bez rozparcia o głębokości powyżej 1,5m oraz  
wykopów o bezpiecznym nachyleniu o głębokości ponad 3,0m, a w szczególności:  
wykonywanie ścian i murów oporowych /niebezpieczeństwo przysypania ziemią/.  
Wykonywanie prac z udziałem żurawia wieżowego:  
niebezpieczeństwo związane z zerwaniem się transportowanego materiału (demontowane  
elementy istniejącej ściany),  
niebezpieczeństwo związane z uszkodzeniem żurawia.

**3.5 Organizacja i procedury w zakresie BHP i ppoż.**  
Generalny Wykonawca powinien zatrudniać specjalistę do spraw BHP i P.POŻ., posiadającego  
wymagane uprawnienia i kwalifikacje w tym zakresie oraz uprawnienia budowlane w zakresie nadzoru  
i projektowania.

Generalny Wykonawca sporządza plan zagospodarowania placu budowy:

- z zapewnieniem koniecznej ochrony przeciwpożarowej ,
- z zapewnieniem bezpieczeństwa i higieny pracy ,
- z zapewnieniem ochrony zdrowia,
- z zapewnieniem ochrony środowiska i ochrony sanitarnej,
- z odpowiednim przeprowadzeniem i oznakowaniem ogrodzenia,
- z oszczędnym gospodarowaniem przestrzenią konieczną do przeprowadzenia budowy,
- z usytuowaniem placów składowych w obrębie realizowanej inwestycji.

Zagospodarowanie terenu budowy powinno być zgodne z dokumentacją projektową i zapewnić  
bezkolizyjne wykonanie robót, przy zachowaniu ciągłości pracy pozostałej części budynku. Dla  
prowadzenia robót i bezpiecznego ich kierowania zakłada się stały pobyt kierownika robót jako osoby  
odpowiedzialnej za te prace. Procedury i niejasności dotyczące procesu budowy wyjaśnia kierownik  
budowy z ramienia GW wszystkim podwykonawcom. Kierownictwo budowy musi posiadać odpowiednie  
kwalifikacje. Kierownictwo budowy wraz z podwykonawcą przeprowadza wizje lokalne w trakcie  
prowadzenia robót i sporządza protokół z podaniem ewentualnych niedociągnięć w zakresie BHP.

Przystępując do prac personel musi być trzeźwy, wypoczęty, w dobrej kondycji psychicznej i  
fizycznej, ubrany we właściwą dla rodzaju prac odzież ochronną. W zależności od potrzeby należy  
wyposażyć pracowników w sprzęt chroniący przed upadkiem: szelki bezpieczeństwa, pasy biodrowe i  
linki bezpieczeństwa. Kierownik budowy z ramienia podwykonawcy sporządza program bezpieczeństwa  
i prowadzi instruktaże z pouczeniem o pierwszym działaniu w razie wypadku oraz podaje numery

telefonów awaryjnych, a także odpowiada za noszenie odzieży roboczej i sprzętu ochronnego przez pracowników. Należy zaznajomić pracowników z wymogami BHP. Każda grupa pracowników pisemnie potwierdza, że zna wymogi w zakresie BHP ogólne i związane ze stanowiskiem pracy.

Roboty budowlane zacząć należy od przygotowania placu budowy, wyposażenia go w przenośne kabiny wc, umieszczenia tablicy informacyjnej z niezbędnymi danymi dotyczącymi budowy.

### **3.6 Sposób prowadzenia instruktażu pracowników przed przystąpieniem do realizacji robót szczególnie niebezpiecznych**

Przy wykonywaniu wykopów i fundamentów wszyscy pracownicy powinni być zapoznani z przepisami zawartymi w Rozporządzeniu Ministra Infrastruktury z dnia 6 lutego 2003 r. w sprawie bhp przy wykonywaniu robót budowlanych /Dz. U. nr 47, poz. 401, rozdział 10 - Roboty ziemne, rozdział 14 – Roboty zbrojarskie i betoniarskie/

Przy wykonywaniu ścian wszyscy pracownicy powinni być zapoznani z przepisami zawartymi w Rozporządzeniu jw. /Dz. U. nr 47, poz. 401, rozdział 12 – Roboty murarskie i tynkarskie/

Przy wykonywaniu stropów wszyscy pracownicy powinni być zapoznani z przepisami zawartymi w Rozporządzeniu j.w. /Dz. U. nr 47, rozdział 9 – Roboty na wysokościach, rozdział 14 – Roboty zbrojarskie i betoniarskie/.

Przy wykonywaniu konstrukcji i pokrycia dachu wszyscy pracownicy powinni być zapoznani z przepisami zawartymi w Rozporządzeniu jw. /Dz. U. nr 47, poz. 401, rozdział 9 – Roboty na wysokościach, rozdział 13 – Roboty ciesielskie, rozdział 17 – Roboty dekarские i izolacyjne/.

Przy wykonywaniu prac na rusztowaniach wszyscy pracownicy powinni być zapoznani z przepisami zawartymi w Rozporządzeniu jw. /Dz. U. nr 47, poz. 401, rozdział 9 – Roboty na wysokościach, rozdział 8 – Rusztowania i ruchome podesty robocze/.

Przy wykonywaniu prac na wysokościach powyżej 1m nad podłogą lub ziemią pracownicy powinni być zapoznani z przepisami zawartymi w Rozporządzeniu j.w. /Dz. U. nr 47, poz. 401, rozdział 9 – Roboty na wysokościach/

Przy wykonywaniu prac montażowych konstrukcji stalowych i wielkowymiarowych elementów prefabrykowanych wszyscy pracownicy powinni być zapoznani z przepisami zawartymi w Rozporządzeniu jw. /Dz. U. nr 47, poz. 401, rozdział 15 – Roboty montażowe/.

Przy wykonywaniu prac z użyciem żurawia wszyscy pracownicy powinni być zapoznani z przepisami zawartymi w Rozporządzeniu j.w. /Dz. U. nr 47, poz. 401, rozdział 7 – Maszyny i inne urządzenia techniczne/.

Przy wykonywaniu prac rozbiórkowych wszyscy pracownicy powinni być zapoznani z przepisami zawartymi w Rozporządzeniu j.w. /Dz. U. nr 47, poz. 401, rozdział 18 – Roboty rozbiórkowe/.

Przy wykonywaniu prac spawalniczych pracownicy powinni być zapoznani z przepisami zawartymi w Rozporządzeniu j.w. /Dz. U. nr 47, poz. 401, rozdział 16 – Roboty spawalnicze/.

Przy wykonywaniu prac impregnacyjnych i odgrzybieniuowych pracownicy powinni być zapoznani z przepisami zawartymi w Rozporządzeniu j.w.

/Dz. U. nr 47, poz. 401, rozdział 11 – Roboty impregnaccyjne i odgrzybieniuowe/.

Przy organizacji robót należy przestrzegać przepisów zawartych w Rozporządzeniu Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 26 września 1997 r. w sprawie ogólnych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy /Dz. U. z 2003r nr 169 poz. 1650/, w szczególności rozdział 6 – Prace szczególnie niebezpieczne.

### **3.7 Informacja o prowadzeniu robót i zagrożeniach**

Przygotowanie placu budowy, m. in.: zabezpieczenie terenu przed dostępem osób trzecich, wyznaczenie dróg komunikacji pieszej i samochodowej, zabezpieczenie istniejącej infrastruktury (istn. instalacje itp.)

Wykonanie podciągów żelbetowych, ścian, stropów monolitycznych: należy przestrzegać zasad BHP przy poszczególnych robotach budowlanych, sprawdzać prawidłowość wykonania rusztowań i deskowań, usuwać deskowania po osiągnięciu przez beton projektowanej wytrzymałości, usuwanie podpór deskowań przeprowadzać w kolejności nie wywołującej szkodliwych naprężeń wznoszonej konstrukcji, wykopy fundamentowe zasypywać po wykonaniu stropów nad piwnicą, części wspornikowe stropów i balkony obciążać w ostatniej kolejności, dopiero po ich zakotwieniu w stropach, stosować

stężenia ścian do czasu ich przytrzymania stropami, bruzdy w ścianach należy murować w trakcie wznoszenia ścian.

Wykonanie nowej konstrukcji stropu, prace dekarские: kolejność montażu musi zapewniać możliwe najszybsze tworzenie samostatecznych zespołów elementów konstrukcji oraz łatwość i bezpieczeństwo montażu.

Roboty wykończeniowe: zaleca się wykonywanie tynków po okresie osiadania i skurczów murów. Osoby zatrudnione przy montażu i rozbiórce rusztowań muszą być przeszkolone w zakresie wykonywania danego typu rusztowania, nie wykonywać rusztowań w warunkach złej widoczności, opadów, silnego wiatru i burzy, należy dokonać odbioru i okresowych sprawdzeń rusztowań przez nadzór techniczny, rusztowania usytuowane w miejscach przejść lub przejazdów powinny mieć daszki ochronne, przy pracach na rusztowaniach przestrzegać zasad BHP

### **3.8 Roboty na wysokości**

1. Zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 26.09.1997 do prac na wysokościach zaliczone są wszelkie prace wykonywane co najmniej 1 metr nad poziomem podłogi lub ziemi, z tym, że nie zalicza się do prac na wysokości, jeżeli stanowisko pracy jest osłonięte ze wszystkich stron ścianami pełnymi lub otworami oszklonymi do wysokości min. 1,5m.

2. Do pracy na wysokości można dopuścić pracowników, którzy posiadają uprawnienia do wykonywania określonych prac, mają odpowiedni stan zdrowia potwierdzony aktualnym zaświadczeniem lekarskim i wiek min. 18 lat. Pracownicy, którzy wykonują pracę na wysokości powyżej 3 m powinni posiadać zaświadczenie z odnotowaniem faktu dopuszczenia do wykonywania takich prac (Rozporządzenie Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z dnia 30.05.1996).

3. Praca na rusztowaniach:

- rusztowanie powinno być stabilne, wykonane zgodnie z obowiązującymi normami,
- rusztowanie powinno posiadać wyraźnie oznaczoną dopuszczalną nośność,
- rusztowanie powinno posiadać odpowiednie wejście i przejścia komunikacyjne między pomostami,
- obowiązuje stosowanie pomostów, barierek, krawężników (barierka 1,1m od pomostu, krawężnika o wys. 0,15m, barierka pośrednia w połowie wysokości barierki),
- rusztowania o stalowej konstrukcji nośnej powinny być skutecznie uziemione -zabrania się pracować na rusztowaniach zewnętrznych w czasie burzy, przy silnym wietrze, śnieżycy i znacznym zalodzeniu pomostów.

4. Praca na rusztowaniach wiszących i przesuwnych:

- rusztowanie powinno posiadać atest zatwierdzający dopuszczalną nośność,
- rusztowanie powinno być wykonane i eksploatowane zgodnie z przepisami dozoru technicznego,
- obowiązuje zakaz wykonywania prac w warunkach określonych j.w.

5. Prace wykonywane na słupach i klamrach:

- klamry i konstrukcje słupów, słupy powinny być w dobrym stanie technicznym bez uszkodzeń,
- pracownicy wykonujący zlecone czynności powinni być bezwzględnie wyposażeni w odpowiedni sprzęt ochraniający przed upadkiem tzn. szelki, pasy biodrowe, linki bezpieczeństwa zamocowane do trwałych elementów konstrukcji.
- praca nie może być prowadzona w warunkach określonych j.w.

6. Prace wykonywane z drabin i podestów roboczych:

- drabiny i podesty robocze powinny być w dobrym stanie technicznym,
- podesty o wysokości powyżej 1 m powinny być wyposażone w barierkę ochronną o wysokości 1,1m, krawężnik 0,15m oraz barierkę pośrednią.
- drabina rozstawna powinna być ustawiona w maksymalnym rozstawie na równym, twardym podłożu.
- drabina przesuwna powinna być usadowiona na równym i twardym podłożu i zabezpieczona przed przesunięciem się po podłożu,
- kąt ustawienia drabiny przesuwniej w stosunku do podłoża nie może przekraczać 75st.
- stosowane drabiny powinny być zgodne z Polskimi Normami,



-prac wykonywanych na drabinach i podestach nie prowadzić w warunkach określonych j.w.

**7. Montaż i demontaż rusztowań:**

-prace powinny się odbywać zgodnie z instrukcją technologiczną dla danego systemu rusztowań,  
-w czasie montażu nie naruszać konstrukcji nośnej rusztowania,  
-stosować odpowiedni sprzęt ochraniający przed upadkiem tzn. szelki, pasy biodrowe, linki bezpieczeństwa zamocowane do trwałych elementów konstrukcji.

**8. Przed przystąpieniem do prac należy:**

1.Zapoznać się z zakresem zadań.  
2.Sprawdzić stan techniczny urządzeń: dopuszczalne obciążenie, oznaki braku stabilności, zamocowanie do konstrukcji stałej, dogodne wejście, pomosty, barierki i krawężniki.  
3.Przygotować i prawidłowo założyć sprzęt ochronny zabezpieczający przed upadkiem.

**9. Podczas pracy należy:**

Wykonywać czynności ściśle wg wskazówek i instrukcji przełożonych.  
Prawidłowo stosować sprzęt zabezpieczający przed upadkiem.  
Zachowywać porządek na stanowisku pracy.  
Systematycznie odkładać odpady materiałów na wyznaczone miejsca.  
W przypadku wykonywania prac spawalniczych, nie odkładać zapalonych palników, nie zawieszać ich na barierkach.  
Zachowywać szczególną ostrożność przy pracach spawalniczych, przy cięciu gazowym.  
Ograniczyć przebywanie na wysokości do czasu wykonywania zleconej pracy.  
Przy robotach nad krawędzią budynku zastosować dodatkowe liny bezpieczeństwa w miejscach, gdzie nie ma możliwości przymocowania pracownika linką.  
Stosować liny bezpieczeństwa tylko w połączeniu z szelkami.  
W możliwych przypadkach zaopatrzyć krawędzie dachów w bariery lub siatki bezpieczeństwa.  
Elementy obróbek blacharskich wykonywać na dole.  
Przed wejściem na rusztowanie zapoznać się z ostatnim wpisem w zeszyt konstrukcji i ustalić sposób porozumiewania ze współpracownikami.  
Po wejściu na podest roboczy należy zamknąć klapę otworu technologicznego i zaczepić szelki zatrzaskiem amortyzatora.

**10.Czynności zabronione podczas pracy na wysokości:**

1.Wykonywanie pracy w sposób odbiegający od instrukcji.  
2.Wykonywanie pracy bez sprzętu chroniącego przed upadkiem.  
Palenia tytoniu i spożywania posiłków na stanowisku pracy.  
Zrzucania z wysokości odpadów, narzędzi, sprzętu.  
Wykonywania prac na wysokości, w stanie nietrzeźwości, przy objawach chorobowych lub innych niedyspozycjach psychofizycznych.  
Przy schodzeniu i wchodzeniu na rusztowania i dachy zabrania się korzystania z innych niż wyznaczone możliwości wejścia.  
Powodowania zagrożenia przez nie uporządkowane rozkładanie narzędzi, sprzętu, materiałów i odpadów.

Obciążanie stanowisk pracy na wysokości powyżej dopuszczalnych obciążeń.

**11.Czynności po zakończeniu pracy:**

1.Uporządkowanie stanowiska pracy.  
2.Opuszczenie odpadów materiału, ciężkich narzędzi np. w skrzyni przy pomocy dźwigni lub pojedynczo na linkach.  
3.Zgłoszenie przełożonemu zakończenia prac.

**12.Postępowanie w przypadkach awarii:**

1.W przypadku pożaru stosować się ściśle do instrukcji przeciwpożarowej.  
2.W innych przypadkach (np. pęknięcie pomostu, utrata stabilności) ewakuować zagrożonych pracowników, wezwać pomoc medyczną, powiadomić kierownictwo, ograniczać maksymalnie negatywne skutki awarii.

### **3.9 Roboty rozbiórkowe**

☐ Wszystkie prace rozbiórkowe należy prowadzić pod szczególnym nadzorem osoby posiadającej uprawnienia budowlane do wykonywania prac rozbiórkowych zgodnie z projektem rozbiórki. Przed rozpoczęciem prac rozbiórkowych należy oznakować i wydzielić strefę zagrożenia wokół placu lub pomieszczenia rozbiórki. Demontaż elementów masywnych (elementy stropowe itp.) należy przeprowadzić przy pomocy sprzętu a użyte materiały muszą posiadać aktualne atesty i certyfikaty. W trakcie robót należy zwrócić szczególną uwagę na zachowanie zasad sztuki budowlanej oraz przepisów BHP.

☐ Porządek robót rozbiórkowych:  
☐ Wyznaczenie stref zagrożenia, oznakowanie i zabezpieczenie terenu( pomieszczenia) rozbiórki.

- ☐ Odłączenie instalacji: elektrycznej, wod-kan, C.O. i pozostałych.
- ☐ Demontaż ręczny osprzętu instalacyjnego i wyposażenia ogólnobudowlanego
- ☐ Rozbiórka elementów przeznaczonych do rozbiórki
- ☐ Wyburzanie konstrukcji sprzętem ręcznym
- ☐ Wywóz i utylizacja pozostałego gruzu budowlanego
- ☐ Rozbiórka elementów konstrukcyjnych i budowlanych przeznaczonych do rozbiórki.
- ☐ Zabezpieczenie placu budowy przed pożarem

### **3.10 Zagrożenie pożarowe**

Ze względu na duże zagrożenie pożarem na terenie budowy należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez Komendanta Głównego Straży Pożarnej. W celu zmniejszenia zagrożenia pożarowego należy:

Zlecać wykonywanie robót pracownikom wykwalifikowanym.

Przeszkolić wszystkich zatrudnionych pracowników na budowie w zakresie ochrony p.poż. oraz sposobu użycia sprzętu przeciwpożarowego.

Udzielać zatrudnionym pracownikom, przy każdorazowej zmianie stanowiska pracy, instruktażu o bezpieczeństwie pożarowym. Na szczególnie niebezpiecznych stanowiskach pracy obowiązuje instruktaż w formie pisemnej.

Dopilnować przed rozpoczęciem pracy prawidłowego przystosowania miejsc pracy dla jej bezpiecznego wykonania.

Zapewnić środki alarmowe i łączności ze strażą pożarną. Plac budowy wyposażać w stanowiska p.poż. zewnętrzne w ilości i rozstawie podanej w planie zagospodarowania placu budowy sporządzonym przez GW. Pomieszczenia przeznaczone na magazyny zaopatrzyć w niezbędny sprzęt przeciwpożarowy (gaśnice pianowe, śniegowe, koce azbestowe).W gaśnice należy również zabezpieczyć pomieszczenia szatni i biur.

Szczególne zagrożenie stanowi wykonywanie robót spawalniczych, w związku z czym należy:

- zaopatrzyć miejsca spawania w niezbędny sprzęt gaśniczy,
- wykonanie robót powierzyć uprawnionym spawaczom,
- spawanie wykonywać sprzętem posiadającym atest producenta,
- przed rozpoczęciem spawania teren w promieniu 5m od miejsca spawania starannie oczyścić z materiałów palnych,

- jeśli nieusuwalne, palne materiały lub przedmioty znajdujące się w pobliżu miejsca spawania należy pokryć arkuszami blachy,

- miejsca szczególnie narażone na szybkie rozprzestrzenianie ognia muszą być nadzorowane przez brygadzystę lub majstra,

- założyć i prowadzić szczegółowo dziennik spawania,

- roboty spawalnicze należy zakończyć na dwie godziny przed zakończeniem zmiany roboczej, po czym kierownik budowy zobowiązany jest wyznaczyć dyżury celem sprawdzenia, czy nie został zaprószone ognie.

### **3.11 Wykaz środków technicznych i organizacyjnych zapobiegających niebezpieczeństwom wynikającym z wykonywania robót budowlanych w strefach szczególnego zagrożenia zdrowia:**

Na pomieszczeniu socjalnym oznaczonym na planie terenu budowy /sporządza kierownik budowy/ należy umieścić wykaz zawierający adresy i numery telefonów:

- najbliższego punktu lekarskiego
- straży pożarnej
- posterunku Policji

W pomieszczeniu socjalnym oznaczonym j.w. umieścić stanowiska pierwszej pomocy obsługiwane przez przeszkolonych w tym zakresie pracowników.

W pomieszczeniu socjalnym oznaczonym j.w. umieścić telefon komórkowy.

W pomieszczeniu socjalnym oznaczonym j.w. umieścić kaski ochronne.

W pomieszczeniu socjalnym oznaczonym j.w. umieścić pasy i linki zabezpieczające do pracy na wysokościach.

Wykonać ogrodzenie terenu budowy o wys. 1,5m, oznakować na planie.

Wykonać bariery z desek krawężnikowych o szer. 15 cm., poręcze na wys. 1,1 m oraz deskowanie ażurowe pomiędzy poręczą a deską krawężnikową.

Należy w odpowiednich miejscach rozmieścić tablice ostrzegawcze

Należy zainstalować oświetlenie emitujące czerwone światło.

Należy wykonać daszek ochronny nad stanowiskiem operatora żurawia

Skarpy wykopów należy ukształtować ze spadkiem o odpowiednim nachyleniu.

Należy wykonać zabezpieczenia wykopu przed wodami opadowymi.

Należy wykonać zejścia do wykopu co 20 m.

Na terenie budowy za pomocą tablic informacyjnych należy wyznaczyć drogę ewakuacyjną i oznaczyć ją na planie.

Wymagane jest odzież i obuwie robocze. Praca w krótkich spodenkach, bez podkoszulki lub koszuli jest zabroniona.

Podczas prac z zagrożeniem powstawania odprysków należy nosić okulary ochronne

Przy obchodzeniu się z materiałami, narzędziami lub sprzętem przy użyciu których dłonie są narażone na zranienia, oparzenia lub kontakt z chemikaliami i produktami naftowymi, stosować rękawice ochronne.

Na budowie należy stosować kaski ochronne.

W przypadku silnego natężenia dźwięku lub długotrwałego hałasu wymagana jest ochrona słuchu.

☐ Uwagi końcowe

☐ W trakcie procesu budowlanego należy przestrzegać zasad bezpiecznej eksploatacji wszystkich maszyn i urządzeń, szczególną uwagę zwrócić na stanowiska pracy, na których wykonuje się cięcie, gięcie i spawanie zbrojenia, stosować odzież ochronną zabezpieczającą przed urazami i szkodliwymi warunkami pracy, stanowiska pracy utrzymywać w porządku i czystości.

☐ Należy zwrócić uwagę na ostrożne obchodzenie się z instalacjami i urządzeniami elektrycznymi oraz zapewnienie ochrony przeciwporażeniowej

☐ Warunki pracy i organizacja poszczególnych stanowisk obsługi maszyn i urządzeń muszą być zgodne z wymogami zasad BHP.

☐ Przy prowadzeniu robót stosować się do zasad Rozporządzenia Ministra Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych z dn. 28 marca 1972 w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy przy wykonywaniu robót budowlano – montażowych i rozbiórkowych.

☐ Wszystkie roboty budowlane należy prowadzić zgodnie ze sztuką budowlaną stosując przepisy Prawa Budowlanego, Kodeksu Pracy oraz Rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 26.09.1997 w sprawie ogólnych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy.

### **3.12 Przechowywanie dokumentacji budowy i dokumentów, dotyczących eksploatacji maszyn i urządzeń technicznych**

Przechowywana dokumentacja budowy oraz dokumentów niezbędnych do prawidłowej eksploatacji maszyn i urządzeń technicznych:

- dziennik budowy – w biurze kierownika budowy,
- dokumentacja techniczna j.w.,

- dokumentacja budowy w zakresie BHP,
- dokumentacja szkoleń wstępnych na stanowisku pracy – w biurze kierownika budowy,
- dokumentacja szkoleń podstawowych i okresowych – w siedzibie firmy,
- dokumentacja, dotycząca dopuszczenia do eksploatacji maszyn i urządzeń podlegających dozorowi technicznemu – w biurze kierownika budowy,
- protokoły z kontroli zewnętrznych i wewnętrznych stanu bezpieczeństwa na budowie – w biurze kierownika budowy.

Szczegółowy instruktaż BHP w okresie prowadzenia robót, jak również stosowne – okresowe - szkolenia pracowników w zakresie obowiązków i zagrożeń, mogących wystąpić na budowie, przeprowadzi Kierownik robót i wpisze do Dziennika szkoleń.

**Bezpośrednio przed przystąpieniem do robót budowlanych, Kierownik budowy ma obowiązek sporządzić „Plan bezpieczeństwa i ochrony zdrowia”.**

Opracował: mgr inż. arch. Ewa Dobrucka



mgr. inż. arch. Ewa Dobrucka  
UPRAWNIENIA BUDOWLANE 297/2000  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej



Temat:	Nr opracowania:	22-09/EK
--------	-----------------	----------

# **EKSPERYZA KONSTRUKCYJNA:**

„Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”

Lokalizacja obiektów:

Pl. K. Kossaka 4 Kraków  
dz. nr ewid. 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście

Zleceniodawca:

**LEM Studio Architektoniczne sp. z o. o.**  
**ul. Zabłocie 39,**  
**30-701 Kraków**



Zespół projektowy:

Imię i nazwisko	Branża	Uprawnienia/ Izba budowlana	Podpis i pieczęć
mgr inż. Paweł Serafin	<b>KONSTRUKCJA</b> Projektant	MAP/0051/POOK/06 MAP/BO/0281/07	mgr inż. Paweł Serafin 781 030 037 ✉ p.serafin@mktkonstrukcje.pl UPRAWNIENIA BUDOWLANE nr ewid. MAP/0051/POOK/06 do projektowania bez ograniczeń w specjalności konstrukcyjno-budowlanej

**Małopolski**  
**Wojewódzki Konserwator Zabytków**  
**w Krakowie**  
**31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24**





**ZAWARTOŚĆ OPRACOWANIA:**

1.	Przedmiot opracowania .....	5
2.	Merytoryczna podstawa opracowania .....	5
3.	Warunki gruntowo-wodne i posadowienie budynku .....	7
4.	Opis ogólny obiektu .....	8
5.	Usytuowanie i powiązania z budynkami sąsiednimi .....	9
6.	Systematyka uszkodzeń opiniowanego budynku .....	10
7.	Ocena stanu technicznego budynku .....	10
7.1.	Ocena stanu technicznego fundamentów .....	10
7.2.	Ściany piwnic .....	11
7.3.	Stropy nad piwnicą .....	11
7.4.	Ściany nadziemne .....	11
7.5.	Stropy drewniane .....	12
7.6.	Stropy żelbetowe .....	12
7.7.	Balkon .....	12
7.8.	Dach .....	12
8.	Wnioski .....	13

**Małopolski**  
**Wojewódzki Konserwator Zabytków**  
**w Krakowie**  
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24





## 1. Przedmiot opracowania

Przedmiotem opracowania jest ocena stanu technicznego i analiza możliwości przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOC AK wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznych instalacji przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie.

Ocenę poszczególnych elementów konstrukcyjnych obiektu przeprowadzono pod kątem przydatności do dalszego użytkowania i możliwości zmiany sposobu użytkowania tego budynku.

Opracowanie zawiera opis wraz z oceną stanu zachowania poszczególnych elementów konstrukcyjnych ilustrowany dokumentacją fotograficzną oraz analizę obliczeniową nośności elementów nośnych przy uwzględnieniu obecnie obowiązujących przepisów w zakresie obciążeń użytkowych. W części opisowej ekspertyzy zawierającej ocenę stanu istniejącego, przeprowadzono ogólną charakterystykę rozpoznanych elementów nośnych wraz z wnioskami i zaleceniami, co do możliwości ich dalszego użytkowania. W końcowej części ekspertyzy konstrukcyjno-budowlanej zamieszczono dokumentację fotograficzną obrazującą stan zachowania budynku objętego opracowaniem.

Opracowanie wykonano na podstawie, materiałów archiwalnych dostarczonych przez Zleceniodawcę oraz na podstawie szczegółowego przeglądu obiektu połączonego z ogólną inwentaryzacją konstrukcyjną i odkrywkami wybranych elementów nośnych budynku.

## 2. Merytoryczna podstawa opracowania

- a. Projekt koncepcyjny nadbudowy i przebudowy budynku w branży architektonicznej opracowany przez LEM Studio Architektoniczne Sp. z o.o.
- b. Opinia geotechniczna, mgr inż. K. Wroński, maj 2021
- c. „Przebudowa, restauracja i adaptacja willi „Kossakówka” na potrzeby Centrum Edukacyjnego MOC AK” mgr inż. arch. Ewa Dobrucka, Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków w Krakowie 31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24 czerwiec 2021
- d. Projekt budowlany, mgr inż. A. Wojewoda, maj 2014
- e. Dzienniki budowy nr 1009/2005, 1341/2017
- f. Badania mykologiczne pomieszczeń piwnicznych zabytkowego dworku „Kossakówka” przy pl. J. Kossaka 4 w Krakowie, dr inż. E. Kisielowska, marzec 2020
- g. Ekspertyza konstrukcyjna stanu technicznego, dr inż. S. Karczmarczyk, marzec 2020
- h. Inwentaryzacja architektoniczno-budowlana, arch. A. Wątorska-Lenart, kwiecień 2020

- i. Wizje lokalne na terenie inwestycji i inwentaryzacja elementów konstrukcyjnych
- j. Normy, przepisy, literatura fachowa

PN-EN 1990:2004: Podstawy projektowania konstrukcji

PN-EN 1991-1-1:2004: Oddziaływania na konstrukcje -- Część 1-1: Oddziaływania ogólne -- Ciężar objętościowy, ciężar własny, obciążenia użytkowe w budynkach.

PN-EN 1991-1-3:2005: Oddziaływania na konstrukcje -- Część 1-3: Oddziaływania ogólne -- Obciążenie śniegiem.

PN-EN 1991-1-4:2008: Oddziaływania na konstrukcje -- Część 1-4: Oddziaływania ogólne -- Oddziaływania wiatru.

PN-EN 1997-1:2008: Projektowanie geotechniczne - Część 1: Zasady ogólne.

PN-EN 1993-1-1:2006: Projektowanie konstrukcji stalowych -- Część 1-1: Reguły ogólne i reguły dla budynków.

PN-EN 1996-1-1:2010: Projektowanie konstrukcji murowych -- Część 1-1: Reguły ogólne dla zbrojonych i niezbrojonych konstrukcji murowych.

PN-EN 1992-1-1:2008 Eurokod 2: Projektowanie konstrukcji z betonu - Część 1-1: Reguły ogólne i reguły dla budynków

### 3. Warunki gruntowo-wodne i posadowienie budynku

Warunki gruntowe – poniżej nasypów występują głównie nośne osady piaszczyste wykształcone w postaci piasków pylastych, drobnych, średnich i grubych w stanie średniozagęszczonym (warstwa IIa, IIb). Lokalnie odnotowano bezpośrednio pod warstwą nasypów, niewielkie soczewki słabonośnych gruntów organicznych (namuły warstwy geotechnicznej Ia W stropowych partiach osadów naturalnych pojawiają się również niewielkie soczewki nośnych osadów spoistych w stanie twardoplastycznym.

Warunki wodne – w trakcie wykonywania otworów badawczych (maj 2021) na głębokości 4,5 – 4,4 m p.p.t. nawiercono zwierciadło wód gruntowych. Poziom piezometryczny stabilizuje się na rzędnych ok. 199,5 – 199,6 m n.p.m.. W rejonie otworu nr 2 na głębokości 2,5 m p.p.t. stwierdzono niewielkie sączenie.

Nasypy występujące wewnątrz budynku oraz znajdujące się poza jego obrysem charakteryzują się przypadkowym składem oraz trudną do przewidzenia zmiennością parametrów geotechnicznych. Lokalnie w ich składzie przeważa materiał piaszczysty – przepuszczalny, natomiast w innych miejscach w składzie nasypów dominuje materiał spoisty – o obniżonej wodoprzepuszczalności. W przypadku nasypów zlokalizowanych na zewnątrz budynku nieregularność budowy zasypu fundamentów jest nie korzystna. Grunt nasypowy jako ośrodek makroporowaty jest generalnie przepuszczalny, jednak duża zawartość materiału spoistego utrudnia przepływ wody w niższe partie profilu geologicznego. Może to powodować lokalną stagnację wody pochodzącej z opadów w strefie przyfundamentowej. Zaleca się wykonać zasypy fundamentów z materiału dobrze przepuszczalnego, umożliwiając odpływ ewentualnych wód opadowych w głąb podłoża.

W przypadku nasypów zlokalizowanych wewnątrz budynku wykonano dodatkowo oznaczenia zawartości części organicznych I<sub>z</sub> metodą bezpośrednią przez ocenę strat masy przy prażeniu wg normy PN-88/B-0448. Otrzymano wyniki na poziomie ok. 4,5 i 6,2 % co kwalifikuje użyte lokalnie do zasypu grunty jako grunty próchnicze i namuły. Grunty te stanowią domieszkę wśród pozostałych gruntów o mniejszej zawartości części organicznych. Zawartość części organicznych w nasypie może powodować dodatkowe osiadania na skutek rozkładu materii organicznej i zmniejszania się objętości tych gruntów. Zaleca się rozważyć wymianę tych gruntów na materiał kontrolowany odpowiednio zagęszczony – pozbawiony domieszek gruntów organicznych.

Poniżej zamieszczono krótki opis wydzielonej warstwy geotechnicznej:

Nasypy antropogeniczne osiągają miąższość od 2,2 do 4,1 m. Zarówno otworami wykonanymi na zewnątrz budynku oraz otworami wykonanymi wewnątrz budynku stwierdzono, iż stanowią one mieszaninę przypadkowego materiału (gruz, humus, piasek, pył, glina itp.). jest to

material o trudnej do przewidzenia zmienności parametrów geotechnicznych. Podczas głębień otworów wewnątrz budynku odnotowano, iż charakteryzują się stanem luźnym.

Warstwa Ia – reprezentowana jest przez namuły, grunty te uznaje się za słabonośne.

Warstwa Ib – reprezentowana jest przez pyły, gliny pylaste w stanie twardoplastycznym, o średnim stopniu plastyczności  $IL=0,15$ .

Warstwa IIa – reprezentowana jest przez piaski pylaste, drobne i średnie z przewarstwieniami glin piaszczystych w stanie średniozagęszczonym, o średnim stopniu zagęszczenia  $ID=0,45$ .

Warstwa IIb – reprezentowana jest przez piaski średnie i grube lokalnie ze żwirem w stanie średniozagęszczonym, o średnim stopniu zagęszczenia  $ID=0,55$

#### **4. Opis ogólny obiektu**

Budynek został wzniesiony w latach pięćdziesiątych XIX wieku. Dworek od 25.05.1960 roku widnieje w rejestrze zabytków pod numerem A-951.

Budynek jest obiektem wolnostojącym o zróżnicowanej bryle. jego rzut zbliżony jest do prostokąta o wymiarach 17,6x18,5m. posiada 2 kondygnację nadziemne. Pierwotnie był częściowo podpiwniczony, jednak na skutek wykonania podbić fundamentów i posadowienia budynku na płycie fundamentowej, powstała przestrzeń piwniczna pod całym budynkiem.

## 5. Usytuowanie i powiązania z budynkami sąsiednimi

Budynek zlokalizowany na placu Kossaka 4 w Kraków na działkach dz. nr ewid. 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście Kraków.

Budynek jest budynkiem wolnostojącym, nie jest powiązany konstrukcyjnie z innymi obiektami.

Lokalizację budynków pokazano na planie poniżej. Przedmiotowy budynek oznaczono kolorem czerwonym.



**Małopolski**  
**Wojewódzki Konserwator Zabytków**  
**w Krakowie**  
**31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24**

## 6. Systematyka uszkodzeń opiniowanego budynku

W celu oceny stanu technicznego poszczególnych elementów konstrukcyjnych przyjęto następujące kryteria:

Stan techniczny	Stopień zużycia dla elementów konstrukcyjnych	Stopień zużycia dla elementów wykończenia	Uwagi
bardzo dobry	0% – 10%	0 – 10%	elementy nowe, bez śladów zużycia i uszkodzeń
dobry	11% – 20%	11% – 20%	elementy dobrej jakości, o dobrych walorach użytkowych
zadowalający	21% – 30%	21% – 40%	elementy charakteryzujące się zauważalnym zużyciem
dostateczny	31% – 50%	41% – 50%	elementy zużyte lub uszkodzone wymagające naprawy lub wzmocnienia
niedostateczny, zły	51% – 70%	61% – 80%	elementy nie nadające się do dalszego użytkowania wymagające wymiany na nowe
bardzo zły awaryjny	powyżej 70%	powyżej 80%	elementy w fazie zniszczenia, konieczne natychmiastowe podjęcie czynności zabezpieczających lub naprawczych

## 7. Ocena stanu technicznego budynku

Budynek stanowi zlepek dobudowywanych kolejno pomieszczeń do pierwotnego budynku. W obiekcie prace remontowe trwają od 2015 roku. W roku 2020 po zmianie właściciela budynku powstała ekspertyza konstrukcji oceniająca przeprowadzone na ówczesny czas prace remontowe. Ogólna ocena wykonanych wtedy prac remontowych była negatywna.

Konstrukcję nośną o układzie mieszanym stanowią ściany murowane z cegły pełnej na zaprawie wapiennej. Część ścian została odtworzona z pustaków ceramicznych na zaprawie cementowo-wapiennej. Pęknięcia ścian zostały zszyte kotwami stalowymi.

Fundamenty obiektu zostały wykonane oryginalnie jako kamienno-ceglane, zostały podbite odcinkowo i oparte na żelbetowej płycie fundamentowej.

Strop nad piwnicą zostały wykonane jako stropy odcinkowy na belkach stalowych oraz częściowo jako Kleina. W części budynku, gdzie nie było pierwotnie podpiwniczenia, brakuje stropów nad piwnicą. Ściany usztywnione tymczasowymi zastrzałami stalowymi.

Stropy nadziemia zostały wykonane jako stropy belkowe drewniane.

Nad piętrem wykonano w kilku pomieszczeniach stropy żelbetowe.

Cały budynek przykryty jest nową więźbą dachową.

### 7.1. Ocena stanu technicznego fundamentów

Fundamenty obiektu zostały wykonane oryginalnie jako kamienno-ceglane. Fundamenty zostały podbite odcinkowo i oparte na żelbetowej płycie fundamentowej. Miało to zapobiegać dalszemu nierównomiernemu osiadaniu budynku i rysowaniu ścian. Z uwagi na to, że w trakcie prac fundamentowych odkryto średniowieczny bruk pod dobudówką od strony wschodniej, pod tą



dobudówka nie została wykonana płyta fundamentowa. Istnieje zatem możliwość, że wschodnia dobudówka nadal będzie osiadać i odspajać się od budynku głównego. W tym momencie nie jest możliwa ocena czy przeprowadzone prace zapobiegły powstawaniu dalszych uszkodzeń. Istniejące zarysowania ścian zostały tylko zszyte, nie zostały wypełnione zaprawą, ani otynkowane.

Stan techniczny fundamentów należy określić jako dobry.

### **7.2. Ściany piwnic**

Ściany piwnic murowane z cegły pełnej na zaprawie wapiennej z lokalnymi przemurowaniami współczesnymi na zaprawie cementowo-wapiennej. Współczesne przemurowania zostały wykonane bez zachowania standardów wynikających ze sztuki budowlanej. Nie pogarsza to jednak całkowitej nośności ścian.

Stan techniczny ścian należy określić jako dostateczny.

### **7.3. Stropy nad piwnicą**

Nad pierwotnymi pomieszczeniami piwnicznymi wykonano sklepienia odcinkowe oparte na belkach stalowych. Sklepienia murowane z cegły pełnej na zaprawie wapiennej. Zaobserwowano ubytki w spoinach. Belki stalowe skorodowane. Należy uzupełnić ubytki spoiny oraz oczyścić belki stalowe i zabezpieczyć antykorozyjnie i przeciw ogniowo.

W jednym pomieszczeniu piwnicznymi wykonano strop Kleina typu półciężkiego oparty na belkach stalowych. Strop Kleina murowany współcześnie z cegły pełnej w sposób niezgodny ze sztuką budowlaną. Belki stalowe pierwotne, skorodowane. Należy oczyścić belki stalowe i zabezpieczyć antykorozyjnie i przeciw ogniowo.

W pomieszczeniach w który pomieszczenia piwniczne powstały wtórnie na skutek wykonania podbić fundamentów, brak stropów.

Stan techniczny stropów należy określić jako dostateczny.

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie  
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24

### **7.4. Ściany nadziemia**

Ściany murowane z cegły pełnej na zaprawie wapiennej. W ścianach lokalnie wykonano przemurowania z pustaków ceramicznych i cegieł na zaprawie cementowo-wapiennej. Przemurowania wykonane niezgodnie ze sztuką budowlaną, brak przewiązań, między poszczególnymi etapami przemurowań. W ścianach liczne pęknięcia, pęknięcia zostały zszyte stalowymi kotwami do muru. W ścianach występują lokalne ubytki muru spowodowane niezakończonymi pracami budowlanymi.

Stan techniczny słupów należy określić jako niedostateczny.



### **7.5. Stropy drewniane**

Stropy nad parterem zostały wykonane jako stropy belkowe drewniane. W każdym pomieszczeniu stropy występują na różnych poziomach. Różnice między poziomami stropów są znaczne. Stropy drewniane nie mają dostatecznej nośności, aby można było wykonać zmianę użytkowania. Z uwagi na zły stan techniczny ścian proponuje się wykonać stropy jako sztywne tarcze, co usztywni dodatkowo ściany.

Stan techniczny płyty piętra należy określić jako niedostateczny.

### **7.6. Stropy żelbetowe**

Stropy żelbetowe zgodnie z projektem budowlanym powinny mieć grubość 18cm i być zbrojone #12 co 20 cm, natomiast ekspertyza wykonana przez dr inż. S. Karczmarczyka wykazała, że rozstaw zbrojenia wynosi średnio 12cm, zatem można wnioskować, że zastosowano zbrojenie #10 co 12cm co odpowiada zbrojeniu projektowemu. Nie zaobserwowano oznak przekroczenia stanów granicznych nośności i użytkowania.

Stan techniczny stropów należy określić jako dobry.

### **7.7. Balkon**

Balkon żelbetowy na belkach stalowych. Liczne ubytki w płycie balkonowej oraz betonowej balustradzie.

Stan techniczny stropów należy określić jako zły.

### **7.8. Dach**

Konstrukcja dachu drewniana wykonana jako nowa. Nie zaobserwowano oznak przekroczenia stanów granicznych nośności i użytkowania.

Pokrycie wykonano z arkuszy blach tytanowo-cynkowych łączonych na rąbek stojący

Stan techniczny płyty piętra należy określić jako dostateczny.

**8. Wnioski**

Na podstawie wykonanych oględzin, badań oraz przeprowadzonej analizy elementów budynku sformułowano następujące wnioski i zalecenia:

1. Elementy konstrukcyjne budynku są w zróżnicowanym stanie technicznym. Część elementów wymaga naprawy zgodnie ze szczegółowym opisem.
2. Stwierdza się, że stan techniczny budynku umożliwia wykonanie planowanej adaptacji pod warunkiem wykonania wzmocnień i przebudowy części elementów konstrukcyjnych.

**KONIEC**

**Kraków, wrzesień 2022r.**

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie  
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24

PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

AU-02-6.6733.201.2021.JPL

URZĄD MIASTA KRAKOWA  
WYDZIAŁ ARCHITEKTURY  
I URBANISTYKI  
31-045 Kraków, ul. Mogiłańska 41

3.11.2021  
2031  
*[Signature]*

Kraków, dnia 26.10.2021 r.

DECYZJA NR AU-2/6733/227/2021

## O USTALENIU LOKALIZACJI INWESTYCJI CELU PUBLICZNEGO

Na podstawie art. 50 ust. 1, art. 51 ust. 1 pkt 2, art. 54 i art. 2 pkt 5 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (t.j. Dz. U. z 2021 r., poz. 741 z późn. zm.), w związku z art. 6 pkt 6 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (t.j. Dz. U. z 2020 r., poz. 1990 z późn. zm.) oraz art. 104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz. U. z 2021 r., poz. 735 z późn. zm.),

po rozpatrzeniu wniosku: Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOC AK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków,  
z dnia 22.07.2021 r.,

ustala się  
lokalizację inwestycji celu publicznego

dla zamierzenia inwestycyjnego pn.: „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOC AK wraz z budową dźwigu osobowego, budową miejsc parkingowych oraz budową wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej na działkach nr 120/4, 123/6, 146/3, 146/4 obr. 145 Śródmieście przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”.

### Załączniki:

Nr 1 – warunki zabudowy i zagospodarowania terenu,

Nr 2 – część graficzna warunków zabudowy i zagospodarowania terenu, sporządzona na mapie, o której mowa w art. 52 ust. 2 pkt 1 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, w oparciu o oryginalną kopię mapy przyjętej do państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego (oryginalna kopia mapy w aktach sprawy).

Ww. załączniki stanowią integralną część niniejszej decyzji.

### UZASADNIENIE

W dniu 22.07.2021 r. do Wydziału Architektury i Urbanistyki Urzędu Miasta Krakowa wpłynął wniosek Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOC AK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków, o ustalenie lokalizacji inwestycji celu publicznego dla zamierzenia inwestycyjnego pn.: „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOC AK wraz z budową dźwigu osobowego, budową miejsc parkingowych oraz budową wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej na działkach nr 120/4, 123/6, 146/3, 146/4 obr. 145 Śródmieście przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”.

Pojęcie „inwestycji celu publicznego” zostało zdefiniowane w art. 2 pkt 5 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Zgodnie z powołanym przepisem należy pod pojęciem tym rozumieć działania o znaczeniu lokalnym (gminnym) i ponadlokalnym (powiatowym, wojewódzkim i krajowym), a także krajowym (obejmującym również inwestycje międzynarodowe i ponadregionalne), oraz metropolitalnym (obejmującym obszar metropolitalny) bez względu na status podmiotu podejmującego te działania oraz źródła ich finansowania, stanowiące realizację celów, o których mowa w art. 6 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami.

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



59

66

W świetle przywołanego art. 6 pkt 6 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami celem publicznym w rozumieniu ustawy jest „budowa i utrzymywanie pomieszczeń dla urzędów organów władzy, administracji, sądów i prokuratur, uczelni publicznych, federacji podmiotów systemu szkolnictwa wyższego i nauki, o których mowa w art. 165 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. - Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. z 2020 r. poz. 85, 374, 695, 875 i 1086), szkół publicznych, państwowych lub samorządowych instytucji kultury w rozumieniu przepisów o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej, a także publicznych: obiektów ochrony zdrowia, przedszkoli, domów opieki społecznej, placówek opiekuńczo-wychowawczych, obiektów sportowych”.

Zatem inwestycja pn.: „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK wraz z budową dźwigu osobowego, budową miejsc parkingowych oraz budową wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej na działkach nr 120/4, 123/6, 146/3, 146/4 obr. 145 Śródmieście przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie” jest inwestycją celu publicznego o znaczeniu lokalnym (gminnym).

Teren określony we wniosku nie jest objęty miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego, wobec czego przeprowadzono postępowanie na zasadach i w trybie przewidzianym w art. 50 i nast. ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym.

W toku postępowania zakończonego niniejszą decyzją dokonano analizy warunków i zasad zagospodarowania terenu oraz jego zabudowy, wynikających z przepisów odrębnych, jak również stanu faktycznego i prawnego terenu, na którym przewiduje się realizację inwestycji.

W związku z art. 53 ust. 4 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, organ wystąpił o uzgodnienie projektu decyzji do Marszałka Województwa Małopolskiego i Wojewody Małopolskiego, w zakresie zadań rządowych albo samorządowych, służących realizacji inwestycji celu publicznego o znaczeniu ponadlokalnym, w odniesieniu do terenów, przeznaczonych na ten cel w planach miejscowych, które utraciły moc na podstawie art. 67 ustawy o zagospodarowaniu przestrzennym, do Dyrektora Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Krakowie Państwowego Gospodarstwa Wodnego Wody Polskie, w odniesieniu do przedsięwzięć wymagających uzyskania pozwolenia wodnoprawnego, do wydania którego organem właściwym jest Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie oraz do Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków, w odniesieniu do obszarów i obiektów objętych formami ochrony zabytków oraz ujętych w gminnej ewidencji zabytków.

Zgodnie z art. 53 ust. 5 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym w przypadku niezajęcia stanowiska przez organ uzgadniający w terminie 2 tygodni od dnia doręczenia wystąpienia o uzgodnienie – uzgodnienie uważa się za dokonane.

Tym samym, z uwagi na niezajęcie stanowiska przez Marszałka Województwa Małopolskiego i Wojewodę Małopolskiego, w zakresie zadań rządowych albo samorządowych, służących realizacji inwestycji celu publicznego o znaczeniu ponadlokalnym, w odniesieniu do terenów, przeznaczonych na ten cel w planach miejscowych, które utraciły moc na podstawie art. 67 ustawy o zagospodarowaniu przestrzennym, przez Dyrektora Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Krakowie Państwowego Gospodarstwa Wodnego Wody Polskie, w odniesieniu do przedsięwzięć wymagających uzyskania pozwolenia wodnoprawnego, do wydania którego organem właściwym jest Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie oraz przez Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków, w odniesieniu do obszarów i obiektów objętych formami ochrony zabytków oraz ujętych w gminnej ewidencji zabytków we wskazanym terminie, uzgodnienie z tymi organami należało uznać za dokonane.



Zwraca się jednak uwagę, że milczące uzgodnienie, dokonane na etapie ustalania lokalizacji inwestycji celu publicznego, nie przesądza o treści stanowiska tego organu na późniejszych etapach procesu inwestycyjnego, o ile takie stanowisko (w formie odpowiedniej opinii, uzgodnienia, pozwolenia itp.) jest wymagane przepisami prawa.

W toku postępowania uzyskano następujące opinie:

1. Wydziału Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa  
Opinia z dnia 30.08.2021 r. znak: AU-02-6.6733.201.2021.JPL
2. Zarządu Dróg Miasta Krakowa  
Opinia z dnia 25.08.2021 r., znak: RW.460.7.53.2021
3. Wydziału ds. Jakości Powietrza Urzędu Miasta Krakowa  
Opinia z dnia 27.08.2021 r., znak: AU-02-6.6733.201.2021.JPL.KK
4. Wydziału Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego  
Opinia z dnia 30.08.2021 r., znak: AU-02-6.6733.201.2021.JPL
5. Wydziału Planowania Przestrzennego  
Opinia z dnia 30.08.2021 r., znak: AU-02-6.6733.201.2021.JPL.

Projekt decyzji przygotowała mgr inż. arch. Małgorzata Sacha uprawniona do sporządzenia projektu decyzji zgodnie z art. 50 ust. 4 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (t.j. Dz. U. z 2021 r., poz. 741 z późn. zm.).

Lista osób uprawnionych do sporządzania projektów decyzji zgodnie z art. 50 ust. 4 ustawy jw. opublikowana jest w Biuletynie Informacji Publicznej UMK na stronie dotyczącej Wydziału Architektury i Urbanistyki.

W toku postępowania strony nie wniosły uwag i zastrzeżeń.  
W związku z powyższym rozstrzygnięto jak w sentencji.

Od decyzji niniejszej stronom służy prawo odwołania do Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Krakowie, ul. Lea 10, za pośrednictwem organu wydającego decyzję tj. Prezydenta Miasta Krakowa, na adres: Wydział Architektury i Urbanistyki Urzędu Miasta Krakowa, ul. Mogilska 41, 31-545 Kraków, w terminie 14 dni od daty doręczenia niniejszej decyzji.

W odwołaniu od decyzji strony mogą złożyć wniosek o przeprowadzenie przez organ II instancji postępowania wyjaśniającego w zakresie niezbędnym do rozstrzygnięcia sprawy.

W trakcie biegu terminu do wniesienia odwołania strona może zrzec się prawa do wniesienia odwołania, składając stosowne oświadczenie organowi, który decyzję wydał, nie później niż w terminie 14 dni od dnia doręczenia decyzji.

Zrzeczenie się prawa do wniesienia odwołania przed doręczeniem niniejszej decyzji jest nieskuteczne.

Z dniem doręczenia organowi administracji publicznej oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania przez ostatnią ze stron postępowania, decyzja staje się ostateczna i prawomocna.

Oznaczenie stron postępowania w niniejszej decyzji jest niezbędne dla spełnienia obowiązku wynikającego z art. 107 § 1 Kpa stanowiąc dopuszczalne przetwarzanie danych osobowych zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 4 maja 2016 r., str. 1).

Wobec niezaskarżenia niniejszej decyzji w terminie  
i trybie ustawowo przewidzianym stała się ona  
ostateczna w dniu 25.11.2021  
Kraków, dnia 10.12.2021

Specjalista  
Sędzią Prejdi

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM





**POUCZENIE:**

1. Odwołanie od decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego powinno zawierać zarzuty odnoszące się do decyzji, określać istotę i zakres żądania będącego przedmiotem odwołania oraz wskazywać dowody uzasadniające to żądanie (art. 53 ust. 6 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym).
2. Decyzja o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego wiąże organ wydający decyzję o pozwoleniu na budowę (art. 55 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym).
3. Organ, który wydał decyzję o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego stwierdza jej wygaśnięcie, jeżeli:
  - a. inny wnioskodawca uzyskał pozwolenie na budowę,
  - b. dla tego terenu uchwalono plan miejscowy, dla którego ustalenia są inne niż w wydanej decyzji chyba, że została wydana ostateczna decyzja o pozwoleniu na budowę.
4. Decyzja nie rozstrzyga o zgodności zamierzenia inwestycyjnego z treścią prawa użytkowania wieczystego. W związku z powyższym w przypadku, gdy działka objęta decyzją ULICP jest własnością Gminy Miejskiej Kraków lub Skarbu Państwa i jest oddana w użytkowanie wieczyste – Inwestor, składając wniosek o pozwolenie na budowę winien legitymować się prawem do dysponowania nieruchomością na cele budowlane zgodnym z treścią użytkowania wieczystego.
5. O pozwolenie na budowę należy wystąpić do właściwego organu administracji architektoniczno-budowlanej lub dokonać zgłoszenia właściwemu organowi, przedkładając dokumenty wymagane przepisami prawa.

Otrzymują:

1. Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków
2. Rejestr Centralny
3. A/a
4. Rejestr Marszałka Województwa Małopolskiego ULICP - ul. Raclawicka 56, 30-017 Kraków - kopia decyzji

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



## WARUNKI ZABUDOWY I ZAGOSPODAROWANIA TERENU

dla zamierzenia inwestycyjnego pn.: „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAR wraz z budową dźwigu osobowego, budową miejsc parkingowych oraz budową wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej na działkach nr 120/4, 123/6, 146/3, 146/4 obr. 145 Śródmieście przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”.

**I. RODZAJ INWESTYCJI** z określeniem funkcji zabudowy i zagospodarowania terenu, wg Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 26 sierpnia 2003 r. w sprawie oznaczeń i nazewnictwa stosowanych w decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego oraz w decyzji o warunkach zabudowy (Dz. U. z 2003, Nr 164, poz. 1589)

- zabudowa usługowa.

Przedmiotem projektowanej inwestycji objętej ustaleniami niniejszej decyzji jest:

- przebudowa, remont i zmiana sposobu użytkowania budynku willi „Kossakówka” Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAR – gminnej instytucji kultury;
- rozbudowa budynku w obrębie piwnic i pogłębienie piwnic;
- nadbudowa części budynku w zakresie niezbędnym do realizacji dźwigu osobowego;
- budowa schodów zewnętrznych na werandę (rekonstrukcja dawnych schodów);
- zagospodarowanie terenu wraz z odtworzeniem historycznego ogrodu willi „Kossakówka” oraz budową elementów komunikacji (chodniki, miejsce parkingowe);
- budowa wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej z klimatyzacją, instalacji ciepłowniczej;
- przebudowa i rozbudowa wewnętrznej instalacji wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej.

## II. WARUNKI I SZCZEGÓŁOWE ZASADY ZAGOSPODAROWANIA TERENU ORAZ JEGO ZABUDOWY WYNIKAJĄCE Z PRZEPISÓW ODRĘBNYCH:

### 1. Warunki i wymagania ochrony i kształtowania ład przestrzennego:

#### a) Linia zabudowy:

Linia zabudowy pozostaje bez zmian w stosunku do stanu istniejącego.

#### b) Wskaźnik wielkości powierzchni zabudowy w stosunku do powierzchni działki/terenu, w tym udział powierzchni biologicznie czynnej:

Wskaźnik wielkości powierzchni zabudowy w stosunku do terenu objętego ustaleniami nin. decyzji nie ulega zmianie; udział powierzchni biologicznie czynnej dla terenu jw. określa się na min. 40%;

#### c) Gabaryty i wielkość projektowanej zabudowy, szerokość elewacji frontowej, geometria dachu:

Główne ww. wskaźniki w budynku willi „Kossakówka” nie ulegają zmianie w stosunku do stanu istniejącego – ustalenia zawarte w niniejszym punkcie decyzji obejmują gabaryty projektowanego szybu windy.

- gabaryt i wysokość górnej krawędzi elewacji frontowej, jej gzymsu lub attyki: wyznacza się maksymalną wysokość górnej krawędzi elewacji frontowej projektowanego szybu dźwigu osobowego do okapu, do poziomu 211,00m n.p.m.;

- **szerokość elewacji frontowej:** szerokość elewacji frontowej istniejącego budynku po rozbudowie i nadbudowie o dźwig osobowy pozostaje bez zmian.
- **geometria dachu:** określa się dach, jednospadowy o spadku połaci do 35% i wysokości kalenicy na maksymalnym poziomie kalenicy dachu nad niższą częścią budynku, tj. **do 211,60m. n.p.m.** (www. wysokość kalenicy winna być, na etapie sporządzania projektu budowlanego, potwierdzona pomiarem geodezyjnym wykonanym przez uprawnionego geodetę.)

## 2. Warunki ochrony zdrowia ludzi, środowiska, przyrody, krajobrazu:

### a) Warunki w zakresie ochrony środowiska:

Na podstawie ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz ocenach oddziaływania na środowisko (t.j. Dz. U. z 2021 r., poz. 247 z późn. zm.) oraz rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 10 września 2019 r. w sprawie przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko (Dz. U. 2019 r., poz. 1839), inwestycja objęta przedmiotową decyzją nie została zaliczona do przedsięwzięć mogących zawsze znacząco oddziaływać na środowisko lub do przedsięwzięć mogących potencjalnie znacząco oddziaływać na środowisko.

W związku z powyższym dla przedmiotowej inwestycji nie jest wymagane uzyskanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach.

### b) Warunki w zakresie ochrony przyrody:

- Należy utrzymać wysoki wskaźnik powierzchni biologicznie czynnej, w oparciu o art. 3 pkt 13, art. 71 ust. 3, art. 101, art. 127 ust. 1 pkt 2, ust. 2 pkt 6 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (t.j. Dz. U. z 2020 r., poz. 1219 z późn. zm.), które wprowadzając zasadę racjonalnego kształtowania i gospodarowania zasobami środowiska, wskazują konieczność tworzenia warunków optymalnego spełniania przez zwierzęta i roślinność funkcji biologicznej w środowisku, zachowania walorów krajobrazowych oraz ograniczenia likwidacji terenów zieleni.
- Przed wystąpieniem o pozwolenie na budowę, Inwestor winien zwrócić się do Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie, ze stosownym wnioskiem o wydanie ewentualnej zgody na odstępstwa od zakazów wymienionych w rozporządzeniach dot. ochrony gatunkowej zwierząt, w tym zgody na zniszczenie ostoi i siedliska chronionych gatunków w przypadkach wymienionych w ustawie oraz ustalenia rekompensaty przyrodniczej, zgodnie z art. 56 ust. 2 ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (t.j. Dz. U. z 2021 r., poz. 1098). Szczegółowych informacji na temat występowania chronionych gatunków roślin, grzybów i zwierząt dostarczyć może jedynie ekspertyza przyrodnicza terenu.
- Na terenie inwestycji znajduje się pomnik przyrody - jesion wyniosły (*Fraxinus excelsior*) ustanowiony Rozporządzeniem Nr 3 Wojewody Krakowskiego z dnia 30.01.1997 r. w sprawie pomników przyrody na terenie województwa krakowskiego (Dz. Urz. Woj. Krakowskiego Nr 5 poz. 13).
- W stosunku do jesionu wyniosłego - pomnika przyrody należy przestrzegać zapisów Rozporządzenia Nr 3 Wojewody Krakowskiego z dnia 30 stycznia 1997 r. w sprawie pomników przyrody na terenie województwa krakowskiego (Dz. Urz. Woj. Małop. Nr 5, poz. 13).  
Wobec pomnika przyrody obowiązują m. in. następujące zakazy:
  - wysypywania, zakopywania i wylewania odpadów lub innych nieczystości na chronione obiekty oraz w ich bezpośrednim otoczeniu,
  - budowy lub rozbudowy obiektów budowlanych, linii komunikacyjnych, urządzeń lub instalacji mogących spowodować zmianę charakteru pomnika,
  - niszczenia i uszkodzenia szaty roślinnej występującej na obiektach chronionych i w ich bezpośrednim otoczeniu,
  - wycinania, niszczenia i uszkodzenia drzew,
  - niszczenia gleby i zmiany sposobu jej użytkowania wokół drzew w promieniu 15m od pnia, na składowiska, budowle i ciągi technologiczne.
- Z uwagi na fakt, iż planowana inwestycja znajduje się w rejonie pomnika przyrody, należy wystąpić do Wydziału Kształtowania Środowiska UMK o stosowne uzgodnienie dotyczące prac w obrębie pomnika przyrody.





**c) Warunki w zakresie ochrony zieleni:**

- Przedmiotowa inwestycja zlokalizowana jest w obrębie układu urbanistycznego oraz zespołu zabudowy d. III dzielnicy katastralnej miasta Krakowa - „Nowy Świat” wpisanego do rejestru zabytków pod numerem A-1438/M decyzją z dnia 09.06.2015 r. oraz na obszarze uznanym za „Pomnik Historii –Kraków, historyczny zespół miasta” – zarządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 8.09.1994 r. Na terenie inwestycji znajduje się również zespół dworsko-parkowy "Kossakówka" - dworek, wpisany do rejestru zabytków MWKZ pod numerem A-951 z dnia 25.05.1960 r.
- W związku z powyższym na przedmiotowym terenie obowiązują przepisy wynikające z ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (t.j. Dz. U. z 2021 r., poz. 710 z późn. zm.), a kompetencje w zakresie ochrony zieleni na tym terenie należą do Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Krakowie.
- W przypadku nieuniknionej kolizji planowanej inwestycji z istniejącą zielenią (drzewa) inwestor lub posiadacz nieruchomości winien zwrócić się do Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków z wnioskiem o wydanie decyzji zezwalającej na wycinkę zieleni.

**d) Warunki w zakresie melioracji, ochrony wód i gospodarki wodnej:**

- Zagospodarowanie wód opadowych na terenie przeznaczonym pod przyszłą inwestycję nie może naruszać stanu wody na gruncie ze szkodą dla gruntów sąsiednich oraz powinno zapewnić ochronę wód zgodnie z art. 234 ust. 1, art. 50 ustawy z dnia 20 lipca 2017 r. Prawo wodne (t.j. Dz. U. z 2021 r., poz. 624 z późn. zm.).
- Zagospodarowanie wód opadowych na terenie przeznaczonym pod przyszłą inwestycję winno być zgodne z celami Ramowej Dyrektywy Wodnej poprzez zastosowanie rozwiązań ułatwiających przesiąkanie wody deszczowej do gruntu (powierzchnie przepuszczalne, parkingi zielone), spowolnienie odpływu oraz wzrost retencji (np. tworzenie w sieci kanalizacyjnej pojemności retencyjnej, zbiorników na wody opadowe, realizacja rozwiązań określanych mianem błękitno-zielonej infrastruktury – m.in. wykonywanie niecek i zagłębień do gromadzenia wód opadowych, zielonych dachów).
- Z uwagi na planowaną rozbudowę kondygnacji podziemnej należy przyjąć takie rozwiązania techniczne, które nie spowodują zmiany reżimu wód podziemnych (w tym m.in. piętrzenia wody podziemnej) ze szkodą dla gruntów sąsiednich.
- W projekcie budowlanym inwestor winien określić warunki i sposób zagospodarowania mas ziemnych.
- Niedopuszczalna jest zmiana ukształtowania terenu, która doprowadzi do zakłócenia stosunków wodnych niekorzystnie wpływających na grunty sąsiednie (zgodnie z art. 101 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska t.j. Dz. U. z 2020 r., poz. 1219 z późn. zm. i art. 234 ustawy z dnia 20 lipca 2017 r. Prawo wodne t.j. Dz. U. z 2021 r., poz. 624 z późn. zm.). W przypadku dokonywania zmian ukształtowania terenu w ww. zakresie należy zastosować rozwiązania techniczne zabezpieczające przed niekorzystną zmianą stanu wody na gruntach sąsiednich.
- Realizacja przedmiotowej inwestycji może wymagać pozwolenia wodnoprawnego bądź zgłoszenia zgodnie z ustawą z dnia 20 lipca 2017 r. Prawo wodne w zakresie odwadniania gruntów, obiektów lub wykopów budowlanych, wykonania urządzeń odwadniających obiekty budowlane oraz odprowadzania wód z wykopów budowlanych. Właściwym do wydania pozwolenia wodnoprawnego bądź przyjęcia zgłoszenia jest Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie.

**e) Warunki w zakresie ochrony gruntów rolnych i leśnych:**

Na terenie inwestycji nie znajdują się grunty rolne ani leśne, podlegające ochronie na podstawie ustawy z dnia 3 lutego 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (t.j. Dz. U. z 2021 r., poz. 1326).

**f) Warunki w zakresie geologii:**

Dla przedmiotowej inwestycji należy ustalić geotechniczne warunki posadowienia obiektu budowlanego zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej

z dnia 25 kwietnia 2012 roku w sprawie ustalenia geotechnicznych warunków posadowienia obiektów budowlanych (Dz. U. z 2012 r., poz. 463).

**g) Warunki w zakresie ochrony powietrza i ochrony przed hałasem i polami elektromagnetycznymi:**

- W ramach przedmiotowej inwestycji należy zastosować ogrzewanie z miejskiej sieci ciepłowniczej.
- Eksploatacja instalacji powodująca emisję hałasu i pól elektromagnetycznych nie może powodować przekroczeń standardów jakości środowiska (tj. dopuszczalnych poziomów pól elektroenergetycznych w środowisku) poza granicami inwestycji, zgodnie z art. 144 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (t.j. Dz. U. 2020 r., poz. 1219 z późn. zm.).

**3. Warunki ochrony dziedzictwa kulturowego i zabytków oraz dóbr kultury współczesnej:**

- Przedmiotowa inwestycja zlokalizowana jest w obrębie układu urbanistycznego oraz zespołu zabudowy d. III dzielnicy katastralnej miasta Krakowa – „Nowy Świat” wpisanego do rejestru zabytków pod numerem A-1438/M decyzją z dnia 09.06.2015 r. oraz na obszarze uznanym za „Pomnik Historii – Kraków, historyczny zespół miasta” – zarządzeniem Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 8.09.1994 r.
- Na terenie inwestycji znajduje się zespół dworsko-parkowy "Kossakówka" – dworek, wpisany do rejestru zabytków MWKZ pod numerem A-951 z dnia 25.05.1960 r.
- Na realizację przedmiotowej inwestycji należy uzyskać pozwolenie Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Krakowie, ul. Kanonicza 24.
- Teren zamierzenia inwestycyjnego położony jest w strefie objętej nadzorem archeologicznym, w związku z tym niezbędne jest zapewnienie przez inwestora nadzoru archeologa podczas wykonywania wszelkich prac ziemnych (wykopów). Na przeprowadzenie prac archeologicznych wymagane jest wcześniejsze uzyskanie stosownego pozwolenia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Krakowie, ul. Kanonicza 24.

**4. Warunki obsługi w zakresie infrastruktury technicznej i komunikacji:**

**a) Warunki obsługi w zakresie komunikacji:**

- Obsługę komunikacyjną planowanej inwestycji na działkach nr 120/4, 123/6, 146/3, 146/4 obr. 145 Śródmieście zapewni droga publiczna jaką jest ul. Morawskiego poprzez projektowany zjazd.
- Zezwolenie na lokalizację zjazdu, należy uzyskać w Zarządzie Dróg Miasta Krakowa w formie decyzji administracyjnej, zgodnie z art. 29 ustawy z dnia 28 marca 1985r. o drogach publicznych (t.j. Dz. U. 2021 r., poz. 1376 z późn. zm.).
- Na odpowiednim etapie, o ile zajdzie taka potrzeba, należy złożyć do rozpatrzenia i zatwierdzenia projekt stałej organizacji ruchu, który będzie przedstawiał lokalizację zjazdu, a także będzie uwzględniał zmiany w stałej organizacji ruchu z uwagi na likwidowane miejsce parkingowe na ul. Morawskiego. Należy również złożyć do rozpatrzenia i zatwierdzenia projekt czasowej zmiany organizacji ruchu na czas wykonania zjazdu i wykonania zmiany organizacji ruchu na ul. Morawskiego. Oba projekty należy złożyć do Urzędu Miasta Krakowa - Wydziału Miejskiego Inżyniera Ruchu.
- Zmiany w organizacji ruchu inwestor winien wykonać we własnym zakresie i na własny koszt.
- Wszelkie obiekty budowlane lokalizowane w pasie drogowym dróg stanowiących drogi publiczne oraz na terenie działek stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków oraz Skarbu Państwa oznaczone symbolem „dr”, „Tp” i „Ti” w operacie ewidencji gruntów należy uzgodnić w Zarządzie Dróg Miasta Krakowa przed uzyskaniem opinii z Narady Koordynacyjnej dotyczącej sytuowania projektowanych sieci uzbrojenia na terenie Miasta Krakowa, przeprowadzanej w Wydziale Geodezji UMK.
- W przypadku lokalizacji trasy mediów na działkach pozostających w zarządzie Zarządu Dróg Miasta Krakowa należy uzyskać zgody na wejście w teren.
- W przypadku kolizji planowanej inwestycji z istniejącymi w terenie sieciami elektroenergetycznymi, gazowymi, ciepłowniczymi, wodociągowymi i kanalizacyjnymi Inwestor zobowiązany jest do uzgodnienia powyższego z użytkownikami lub zarządcami tych sieci.



- Inwestor we własnym zakresie, poza pasami drogowymi dróg publicznych, winien zapewnić miejsca postojowe dla prawidłowego funkcjonowania przedmiotowej inwestycji.
- Zgodnie z art. 54 pkt. 2c i art. 67 ust. 3 ustawy z dnia 27 marca 2003r o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym oraz § 2 pkt 6 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 26 sierpnia 2003r. w sprawie oznaczeń i nazewnictwa stosowanych w decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego oraz w decyzji o warunkach zabudowy – na podstawie Uchwały Nr LIII/723/12 Rada Miasta Krakowa z dnia 29 sierpnia 2012 „Program obsługi parkingowej dla miasta Krakowa”, określającej politykę przestrzenną Gminy w tym zakresie, **ustala się** następujące wskaźniki liczby miejsc postojowych dla projektowanego zamierzenia:
  - 10-20 miejsc postojowych na 100 odwiedzających jednocześnie.

**b) Warunki obsługi w zakresie infrastruktury technicznej:**

- **Zaopatrzenie w energię elektryczną** – można rozwiązać w oparciu o istniejącą sieć elektroenergetyczną, w nawiązaniu do istniejącego przyłącza, na warunkach określonych przez dysponenta sieci;
- **Zaopatrzenie w energię ciepłą** – można rozwiązać w oparciu o istniejącą sieć ciepłowniczą, w nawiązaniu do istniejącego przyłącza, na warunkach określonych przez dysponenta sieci;
- **Zaopatrzenie w wodę** – można rozwiązać w oparciu o istniejącą sieć wodociągową, w nawiązaniu do istniejącego przyłącza, na warunkach określonych przez dysponenta sieci;
- **Odprowadzenie ścieków sanitarnych** – można rozwiązać w oparciu o istniejącą sieć kanalizacji ogólnospławnej, w nawiązaniu do istniejącego przyłącza, na warunkach określonych przez dysponenta sieci;
- **Odprowadzenie wód opadowych** – na teren inwestycji, bez naruszania stanu wody na gruncie ze szkodą dla gruntów sąsiednich.

**5. Ustalenia dotyczące granic i sposobów zagospodarowania terenów lub obiektów podlegających ochronie, ustalonych na podstawie odrębnych przepisów w tym dla terenów narażonych na niebezpieczeństwo powodzi oraz dla terenów, na których wyznaczono powierzchnie ograniczające zabudowę:**

**a) dla terenów narażonych na niebezpieczeństwo powodzi:**

- Planowana inwestycja nie znajduje się w obszarze szczególnego zagrożenia powodzią, o którym mowa w art. 166 ust. 1 ustawy Prawo wodne (t.j. Dz. U. z 2021 r., poz. 624 z późn. zm.).
- Zgodnie z mapami zagrożenia powodziowego i mapami ryzyka powodziowego (art. 169 i 170 ustawy Prawo wodne) zatwierdzonymi przez ministra właściwego do spraw gospodarki wodnej na podstawie art. 171 ust. 4 ustawy Prawo wodne i opublikowanymi na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Ministerstwa Klimatu i Środowiska w dniu 22 października 2020 r. działki, na których zlokalizowana jest inwestycja znajdują się w obszarze narażonym na niebezpieczeństwo powodzi od rzeki Wisły.
- W przypadku zaistnienia powodzi 500-letniej ( $Q_{0,2\%}$ ) nastąpi przelanie się wody przez koronę obwałowań, a poziom zalewu w odniesieniu do zwierciadła wody w korycie rzeki Wisły może wynieść do rzędnej około 206,70 m n.p.m.
- W sytuacji zaistnienia powodzi 100-letniej ( $Q_{1\%}$ ) oraz całkowitego zniszczenia obwałowań zalanie może wystąpić do rzędnej około 205,20 m n.p.m.
- Działki objęte inwestycją znajdują się w obszarze negatywnego wpływu piętrzenia wód Wisły stopniem wodnym Dąbie poza okresem przepływu wód powodziowych, kiedy zwierciadło wody w rzece kształtuje się w sposób naturalny i powoduje wysoki poziom wód gruntowych. Ten negatywny wpływ jest niwelowany do poziomu sprzed piętrzenia przez pracę studni tzw. bariery odwadniającej.
- Powyższe fakty inwestor, projektant i wykonawca winni wziąć pod uwagę, stosując odpowiednie rozwiązania techniczne i organizacyjne, zabezpieczające realizowaną inwestycję przed negatywnymi skutkami zalania wodami powodziowymi. Rozwiązaniem takim może być zastosowanie materiałów odpornych na działanie wody min. do wysokości 0,3 m ponad zwierciadło wody 100 - letniej występujące w przypadku całkowitego zniszczenia wału, które zaproponowano w wytycznych „Lokalizacyjne i techniczne aspekty zabudowy na obszarach zagrożenia powodziowego”, opracowanych w toku prac nad przygotowaniem planów zarządzania ryzykiem powodziowym.



- Inwestor powinien mieć świadomość ponoszonego ryzyka związanego z lokalizacją obiektu w obszarze, na którym występuje zagrożenie powodzią. W związku z powyższym, wskazane jest ubezpieczenie przedmiotowej inwestycji od powodzi i jej skutków.
- W związku z tym, że inwestycja (z częścią podziemną) mieszcząca cenne eksponaty, znajduje się w obszarze narażonym na niebezpieczeństwo powodzi, inwestor opracuje „Plany ochrony przed powodzią” na czas budowy i eksploatacji, które będą określać zadania i działania związane z zabezpieczeniem ludzi i mienia, obowiązki osób odpowiedzialnych za jego realizację oraz dane kontaktowe tych osób. Powyższe „Plany” winny być uzgodnione z Wydziałem Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego UMK przed uzyskaniem pozwolenia na budowę.
- Ponadto ww. plany winny być zaktualizowane:
  - plan na czas budowy niezwłocznie po wyłonieniu wykonawcy robót,
  - plan na czas eksploatacji przed uzyskaniem decyzji o pozwoleniu na użytkowanie.
- Prace nie mogą być prowadzone w okresie bezpośredniego zagrożenia powodzią.
- W celu ochrony osób i mienia, ze względu na fakt położenia w obszarze, na którym występuje zagrożenie powodzią, w obszarze tym działalność inwestycyjną należy prowadzić ze świadomością możliwości wystąpienia powodzi.
- W razie wystąpienia zagrożenia powodzią w trakcie realizacji przedmiotowej inwestycji obowiązkiem inwestora i wykonawcy jest zabezpieczenie na budowie ludzi oraz sprzętu.
- W związku z powyższym zaleca się:
  - ubezpieczenie przedmiotowej inwestycji od powodzi i jej skutków,
  - w przypadku podwyższonych stanów na Wiśle należy śledzić komunikaty w mediach oraz utrzymywać kontakt z jednostką Klimat-Energia-Gospodarka Wodna (obsługiwaną przez dyspozytornię Zarządu Dróg Miasta Krakowa, tel. 12/61-67-555), a także z Centrum Zarządzania Kryzysowego Miasta Krakowa (tel.12/61-65-999), którego ostrzeżeń i zaleceń należy przestrzegać.

#### b) dla terenów, na których wyznaczono powierzchnie ograniczające zabudowę:

Na terenie przedmiotowej inwestycji wyznaczono powierzchnie (okręgi) maksymalnej zabudowy w otoczeniu lotniczego urządzenia naziemnego tj. urządzenia radiolokacyjnego (dozorowania) – SUR ID 2032 – zlokalizowanego przy ul. Leśnej w Zabierzowie, w zakresie wysokości od 430,00 m n.p.m. do 440,00 m n.p.m.

#### 6. Wymagania dotyczące ochrony interesów osób trzecich:

Realizacja przedmiotowego zamierzenia inwestycyjnego nie może powodować ograniczenia dostępu do drogi publicznej, możliwości korzystania z wody, kanalizacji, energii elektrycznej i ciepłej oraz ze środków łączności, dostępu światła dziennego do pomieszczeń przeznaczonych na pobyt ludzi. Należy zapewnić ochronę przed uciążliwościami powodowanymi przez hałas, wibracje, zakłócenia elektryczne i promieniowanie, a także przed zanieczyszczeniem powietrza, wody i gleby.

#### 7. Inne:

- Informuje się, że zgodnie z Poleceniem Służbowym nr 2/2016 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 19.02.2016 r., teren objęty wnioskiem (działki nr 120/4, 123/6, 146/3, 146/4 obr. 145 Śródmieście) położony jest w obszarze zabudowy śródmiejskiej.
- Projekt budowlany należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami, w tym techniczno-budowlanymi oraz przepisami szczególnymi, zapewniając równocześnie ochronę interesów osób trzecich.

Przygotowała  
mgr inż. arch. Małgorzata Sacha  
uprawniona do sporządzenia projektu decyzji  
zgodnie z art. 50 ust. 4 ustawy o planowaniu  
i zagospodarowaniu przestrzennym

GLÓWNY SPECJALISTA

  
Małgorzata Sacha



Przygotowała  
mgr inż. arch. Małgorzata Sacha

Skala 1:500

**Legenda:** — linie rozgraniczające teren inwestycji

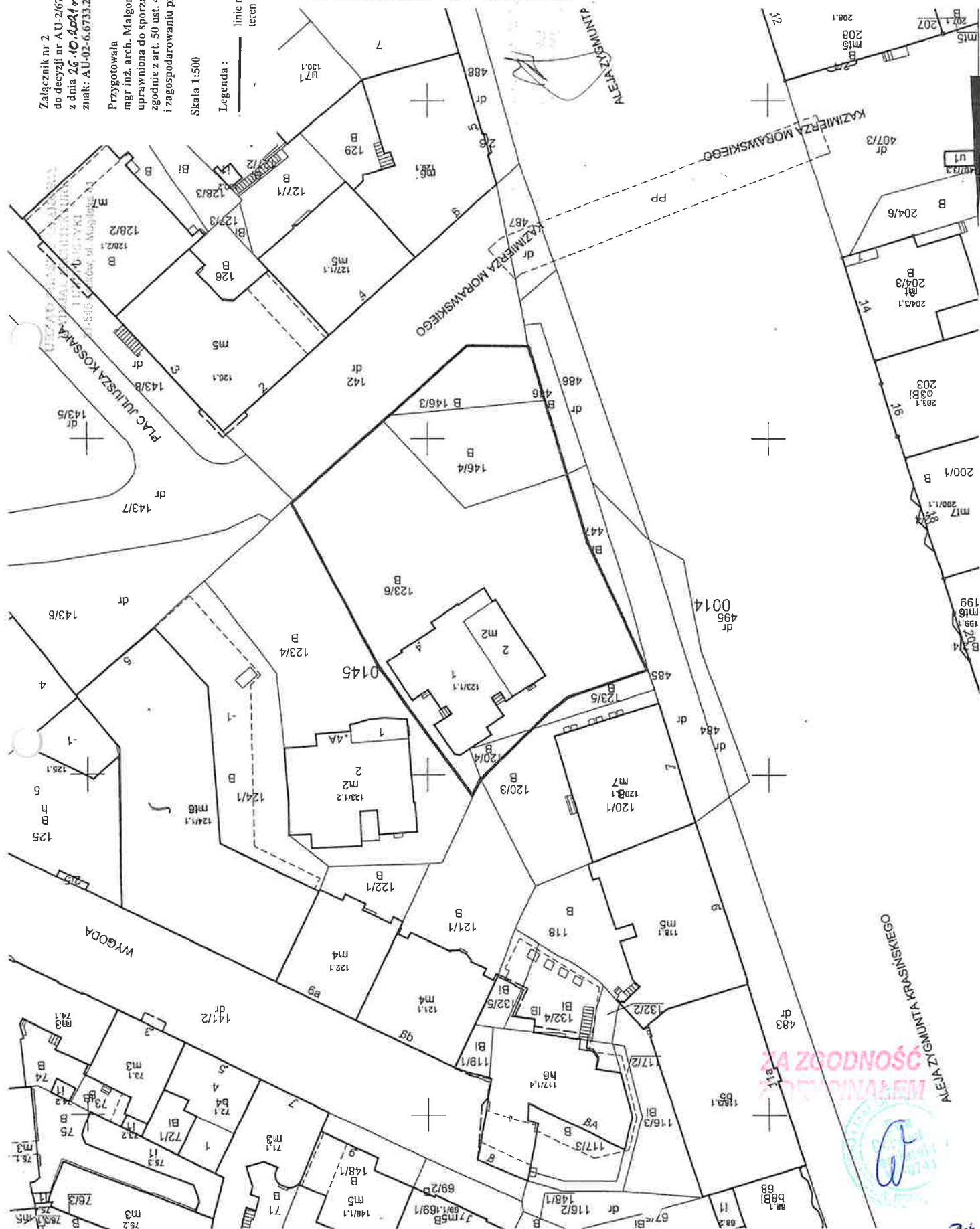
[illegible]

GD-10.6642.2021

GD-10.6642-710 ..... 2021

województwo: małopolskie  
powiat: M. Kraków  
jedn. ewid.: Śródmieście  
obręb: 0145  
nr działki: 123/6  
sekcja: 7.125.11.12.4.2.7.125.11.  
erkusz mapy w KUL:  
skala: 1:500  
układ współrzędnych: 2000  
system dziań: 11-08-2021  
wykonano przez: Piotr Wroblejow

MAPA EWIDENCYNA



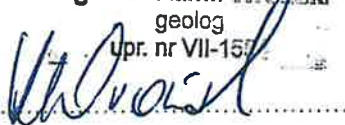
OSTRZEŻENIE: NIE WYKORZYSTUJAJ KARTY JAKO ŚRODKA TRANSPORTOWEGO

104

**OPINIA GEOTECHNICZNA**  
**OKREŚLAJĄCA WARUNKI GRUNTOWO – WODNE**  
**w rejonie budynku „Kossakówki”**  
**Kraków, Plac Juliusza Kossaka 4, dz. nr 123/6, obr. 145 Śródmieście**

Opracował:

**mgr inż. Kamil Wroński**  
geolog  
upr. nr VII-157




mgr inż. Kamil Wroński

Wieliczka, maj 2021 r.



**ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**

**GEOMAX KAMIL WROŃSKI**

 Ul. Wygoda 47, 32-020 Wieliczka

 [www.geomax.info.pl](http://www.geomax.info.pl)

 604 968 427

 [biuro@geomax.info.pl](mailto:biuro@geomax.info.pl)

105 



**SPIS TREŚCI:**

<b>1. WSTĘP .....</b>	<b>2</b>
<b>2. ZAKRES PRAC.....</b>	<b>2</b>
<b>3. CHARAKTERYSTYKA WARUNKÓW NATURALNYCH.....</b>	<b>3</b>
<b>3.1. POŁOŻENIE, MORFOLOGIA I HYDROGRAFIA.....</b>	<b>3</b>
<b>3.2. ZARYS BUDOWY GEOLOGICZNEJ.....</b>	<b>3</b>
<b>4. WARUNKI HYDROGEOLOGICZNE .....</b>	<b>4</b>
<b>5. WARUNKI GEOLOGICZNO - INŻYNIERSKIE.....</b>	<b>4</b>
<b>6. PODSUMOWANIE I WNIOSKI.....</b>	<b>6</b>

**SPIS TABEL:**

**Tabela 1.** Zestawienie uogólnionych wartości parametrów warstw geotechnicznych

**Tabela 2.** Zestawienie wyników badań laboratoryjnych

**SPIS ZAŁĄCZNIKÓW:**

- Zał. 1.1.** Lokalizacja terenu badań:  
- fragment mapy topograficznej; skala 1:10 000  
- fragment Szczegółowej Mapy Geologicznej Polski; skala 1:50 000
- Zał. 1.2.** Mapa sytuacyjno-wysokościowa z lokalizacją wykonanych otworów badawczych, skala 1:500
- Zał. 1.3.** Plan rzutu parteru z lokalizacją wykonanych otworów badawczych, skala 1:100
- Zał. 2.1-2.2.** Karty dokumentacyjne otworów badawczych
- Zał. 3.1-3.3.** Przekroje geotechniczne
- Zał. 4.** Objasnienia do kart otworów i przekrojów geotechnicznych
- Zał. 5.1-5.3.** Krzywe składu granulometrycznego

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



## **1. WSTĘP**

Celem opracowania jest przedstawienie warunków gruntowo-wodnych panujących w rejonie budynku „Kossakówki” usytuowanego przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie.

## **2. ZAKRES PRAC**

Opracowanie powstało na podstawie rezultatów wizji terenowej, wiercenia otworów badawczych oraz analizy materiałów archiwalnych, literaturowych i obowiązujących aktów normatywnych.

W ramach rozpoznania wykonano 5 otworów badawczych do głębokości 2,8 – 6,4 m p.p.t.. Otwory wykonano za pomocą penetrometru ręcznego oraz rdzeniówek przelotowych typu RKS o długości 1,0 i 2,0 m i średnicy 50, 40 i 36 mm wprowadzanych w podłoże za pomocą młota spalinowego Cobra Pro. Podczas wierceń dokonywano na bieżąco opisów makroskopowych przewierczanych gruntów.

Otwory badawcze nr 4 i 5 zostały wykonane wewnątrz budynku z poziomu posadzki parteru (zał.1.3).

Otwory badawcze zostały w terenie wytyczone metodą domiarów (rzędnych i odciętych), w oparciu o otrzymany od Zlecającego podkład mapowy (zał.1.2). Rzędną wysokościową otworów badawczych oraz poziomu posadzki piwnicy określono przy użyciu niwelatora.

Lokalizację otworów zilustrowano na mapie sytuacyjno-wysokościowej w skali 1:500 (zał. 1.2.) oraz na rzucie parteru budynku (zał. 1.3.). Profile wykonanych otworów zamieszczono w kartach dokumentacyjnych (zał. 2.1-2.2). W czasie opracowywania niniejszej dokumentacji skorzystano z następujących materiałów archiwalnych:

1. J. Sokołowski: Geologia regionalna i złożowa Polski, Wyd. Geol.1990
2. Jerzy Kondracki: Geografia Regionalna Polski, PWN Warszawa 2002
3. E. Stupnicka: Geologia regionalna Polski, Wyd. UW Warszawa 2007
4. Szczegółowa Mapa Geologiczna Polskich, Arkusz Kraków, skala 1: 50 000
5. <http://epsh.pgi.gov.pl/epsh/>





### 3. CHARAKTERYSTYKA WARUNKÓW NATURALNYCH

#### 3.1. POŁOŻENIE, MORFOLOGIA I HYDROGRAFIA

Pod względem administracyjnym obszar objęty pracami zlokalizowany jest na terenie działki nr 123/6 obr. 145 Śródmieście usytuowanej w rejonie Placu Juliusza Kossaka w Krakowie, gm. Kraków, pow. Kraków, woj. małopolskie.

Pod względem fizycznogeograficznym wg podziału Kondrackiego [2] analizowany teren, należy do prowincji Karpaty i Podkarpacie, podprowincji Północne Podkarpacie, makroregionu Brama Krakowska, mezoregionu Pomost Krakowski. Pomost Krakowski stanowi układ wzgórz wapiennych i obniżeń tektonicznych, którymi przepływa Wisła. Najważniejsze wzgórza to wzniesienie Tyńca (282 m n.p.m.), Sowińca (362 m n.p.m.), Pychowic (246 m n.p.m.), Krzemionek (235 m n.p.m.) oraz Wawelu i Skałki.

Powierzchnia terenu badań jest płaska. Na południe od przedmiotowej działki, w odległości ok 230 m wody swoje prowadzi rzeka Wisła.

Rejon inwestycji położony jest w obrębie obszaru zagrożonego podtopieniami [5].

Lokalizację terenu badań na tle mapy topograficznej w skali 1:10 000 zamieszczono w załączniku 1.1.

#### 3.2. ZARYS BUDOWY GEOLOGICZNEJ

Obszar dokumentowanych prac położony jest w obrębie pradoliny Wisły będącej elementem Zapadliska Przedkarpackiego o charakterze rowu tektonicznego. Starsze podłoże zbudowane jest z morskich osadów miocénskich (trzeciorzęd), reprezentowanych przez ily barwy szarej lub szaro-zielonej. Iły morza miocénskiego wypełniają rowy tektoniczne powstałe w wapieniach jury w wyniku ruchów górotwórczych. Lokalnie wapienie jury przebijają osady miocenu i występują na powierzchni terenu (Wawel, Wzg. Św. Bronisławy-Sowiniec itp.). Strop miocenu jest nierówny, pofalowany wskutek erozji rzecznej Pra-Wisły i jej dopływów. Zalega on na głębokości od kilkunastu do przeszło dwudziestu metrów. Powyżej utworów miocénskich zalegają czwartorzędowe osady rzeczne, które są reprezentowane przez piaski drobne, średnie i grube które wraz z głębokością przechodzą w pospółki. Strop piaszczystych osadów czwartorzędu jest nierówny, przechodzący w mady rzeczne oraz antropogeniczne nasypy niebudowlane.

Na terenie miasta Krakowa znaczną rolę odgrywają utwory antropogeniczne, nasypy,

formowane w ciągu wielowiekowej historii miasta. Miąższość nasypów na terenie Starego Miasta jest znaczna i lokalnie może dochodzić do 6 - 7 m, a nawet kilkunastu metrów.

Lokalizację terenu badań na Szczegółowej Mapy Geologicznej Polski, w skali 1:50 000 przedstawiono w załączniku 1.1.

#### 4. WARUNKI HYDROGEOLOGICZNE

W trakcie wykonywania otworów badawczych (maj 2021) stwierdzono występowanie jednego poziomu wodonośnego związanego z piaszczystymi osadami czwartorzędowymi. Poziom wodonośny ma charakter ciągły. Zwierciadło wód gruntowych nawiercono w rejonie otworów nr 1 i 2, przyjmuje on charakter swobodny i lekko napięty.

Zwierciadło wód gruntowych nawiercono na głębokości 4,5 – 4,8 m p.p.t.. Poziom piezometryczny stabilizuje się na rzędnych ok. 199,5 – 199,6 m n.p.m..

W rejonie otworu nr 2 na głębokości 2,5 m p.p.t. stwierdzono niewielkie sączenie wód pochodzenia infiltracyjnego.

Należy mieć na uwadze, że występowanie gruntowego poziomu wód podziemnych uzależnione jest od warunków atmosferycznych oraz poziomu wody w rzece Wiśle – która w tym rejonie jest regulowana. W okresach mokrych (gwałtowne i/lub długotrwałe opady, roztopy śniegu, okresy wezbraniowe Wisły), możliwe jest podnoszenie zwierciadła wód. Natomiast po okresowych suszach zwierciadło może opadać. Dodatkowo, po okresie intensywnych opadów należy spodziewać się intensyfikacji sączeń. Przewiduje się iż wahania zwierciadła wody nie powinny przekraczać ok. 1,0 m.

#### 5. WARUNKI GEOLOGICZNO - INŻYNIERSKIE

Własności gruntów ustalono w oparciu o rezultaty przeprowadzonego rozpoznania, tj. wizji terenowej, wiercenia otworów i analizy makroskopowej próbek gruntów.

Pod warstwą nasypów o miąższości ok 2,2 - 4,1 m zalegają grunty rozpatrywane jako podłoże budowlane.

Z uwagi na kryteria genezy, rodzaju i stanu gruntu w podłożu gruntowym wyodrębniono dwa pakiety warstw geotechnicznych. Są to:

- **pakiet I** – czwartorzędowe grunty spoiste i organiczne
- **pakiet II** – czwartorzędowe grunty piaszczyste



W obrębie pakietu z uwagi na stan oraz litologię dokonano dalszego podziału na warstwy geotechniczne. Parametry geotechniczne ustalono metodą A i B wg normy PN-81/B-03020 „Grunty budowlane. Posadowienie bezpośrednie budowli. Obliczenia statyczne i projektowanie”.

Metodą bezpośrednią A ustalono stopień plastyczności gruntów  $I_L$ . Stopień zagęszczenia gruntów piaszczystych  $I_D$  ustalono na podstawie obserwacji oporów na zwiercanie i analizy materiałów archiwalnych. Pozostałe parametry geotechniczne gruntu ustalono metodą B tj. na podstawie ustalonych związków korelacyjnych pomiędzy parametrem wiodącym ( $I_L$ ,  $I_D$ ) a innymi parametrami.

Uogólnione wartości parametrów geotechnicznych warstwy zestawiono w tabeli nr 1. Przestrzenny obraz budowy geologicznej wraz z wydzielonymi warstwami geotechnicznymi przedstawiono na przekrojach geotechnicznych (zał.3.1-3.3). Poniżej zamieszczono krótki opis wydzielonej warstwy geotechnicznej:

Nasypty antropogeniczne osiągają miąższość od 2,2 do 4,1 m. Zarówno otworami wykonanymi na zewnątrz budynku oraz otworami wykonanymi wewnątrz budynku stwierdzono, iż stanowią one mieszaninę przypadkowego materiału (gruz, humus, piasek, pył, glina itp.). jest to materiał o trudnej do przewidzenia zmienności parametrów geotechnicznych. Podczas głębienia otworów wewnątrz budynku odnotowano, iż charakteryzują się stanem luźnym.

Warstwa Ia – reprezentowana jest przez namuły, grunty te uznaje się za słabonośne.

Warstwa Ib – reprezentowana jest przez pyły, gliny pylaste w stanie twaroplastycznym, o średnim stopniu plastyczności  $I_L=0,15$ .

Warstwa IIa – reprezentowana jest przez piaski pylaste, drobne i średnie z przewarstwieniami glin piaszczystych w stanie średniozagęszczonym, o średnim stopniu zagęszczenia  $I_D=0,45$ .

Warstwa IIb – reprezentowana jest przez piaski średnie i grube lokalnie ze żwirem w stanie średniozagęszczonym, o średnim stopniu zagęszczenia  $I_D=0,55$ .



## 6. PODSUMOWANIE I WNIOSKI

1. Obszar objęty rozpoznaniem zlokalizowany jest na terenie działki nr 123/6 obr. 145 Śródmieście usytuowanej w rejonie Placu Juliusza Kossaka w Krakowie. Pod względem fizycznogeograficznym wg podziału Kondrackiego analizowany teren, należy do mezoregionu Pomost Krakowski. Powierzchnia terenu badań jest płaska. Na południe od przedmiotowej działki, w odległości ok 230 m wody swoje prowadzi rzeka Wisła.
2. **Warunki gruntowe** – poniżej nasypów występują głównie nośne osady piaszczyste wykształcone w postaci piasków pylastych, drobnych, średnich i grubych w stanie średniozagęszczonym (**warstwa IIa, IIb**). Lokalnie odnotowano bezpośrednio pod warstwą nasypów, niewielkie soczewki słabonośnych gruntów organicznych (namuły warstwy geotechnicznej Ia W stropowych partiach osadów naturalnych pojawiają się również niewielkie soczewki nośnych osadów spoistych w stanie twardoplastycznym.
3. **Warunki wodne** – w trakcie wykonywania otworów badawczych (maj 2021) na głębokości 4,5 – 4,4 m p.p.t. nawiercono zwierciadło wód gruntowych. Poziom piezometryczny stabilizuje się na rzędnych ok. 199,5 – 199,6 m n.p.m.. W rejonie otworu nr 2 na głębokości 2,5 m p.p.t. stwierdzono niewielkie sączenie.
4. **Nasypy** występujące wewnątrz budynku oraz znajdujące się poza jego obrysem charakteryzują się przypadkowym składem oraz trudną do przewidzenia zmiennością parametrów geotechnicznych. Lokalnie w ich składzie przeważa materiał piaszczysty – przepuszczalny, natomiast w innych miejscach w składzie nasypów dominuje materiał spoisty – o obniżonej wodoprzepuszczalności.

W przypadku nasypów zlokalizowanych na zewnątrz budynku nieregularność budowy zasypu fundamentów jest nie korzystna. Grunt nasypowy jako ośrodek makroporowaty jest generalnie przepuszczalny, jednak duża zawartość materiału spoistego utrudnia przepływ wody w niższe partie profilu geologicznego. Może to powodować lokalną stagnację wody pochodzącej z opadów w strefie przyfundamentowej. **Zaleca się** wykonać zasypy fundamentów z materiału dobrze przepuszczalnego, umożliwiając odpływ ewentualnych wód opadowych w głąb podłoża. Alternatywnie można rozważyć wykonanie zasypu fundamentów z materiału spoistego, twardoplastycznego układanego warstwami i zagęszczanego co będzie stanowiło uszczelnienie fundamentów od strony zewnętrznej. Do tego celu można



również użyć piasku stabilizowanego cementem. Dodatkowo korzystne jest wykonanie szczelnych opasek (np. brukowych) wokół budynku – ze spadkami od budynku odprowadzającymi wody opadowe poza strefę przyfundamentową.

W przypadku nasypów zlokalizowanych wewnątrz budynku wykonano dodatkowo oznaczenia zawartości części organicznych I<sub>z</sub> metodą bezpośrednią przez ocenę strat masy przy prażeniu wg normy PN-88/B-0448. Otrzymano wyniki na poziomie ok. 4,5 i 6,2 % co kwalifikuje użyte lokalnie do zasypu grunty jako grunty próchnicze i namuły. Grunty te stanowią domieszkę wśród pozostałych gruntów o mniejszej zawartości części organicznych. Zawartość części organicznych w nasypie może powodować dodatkowe osiadania na skutek rozkładu materii organicznej i zmniejszania się objętości tych gruntów. **Zaleca** się rozważyć wymianę tych gruntów na materiał kontrolowany odpowiednio zagęszczony – pozbawiony domieszek gruntów organicznych.

5. Dodatkowo zaleca się przeprowadzenie kontroli i ewentualnego remontu urządzeń przechwytyjących wody opadowe z połąci dachowych i odprowadzających je do kanalizacji. Niesprawność tych urządzeń może prowadzić do dodatkowego nawadniania strefy przyfundamentowej i zwiększania wilgotności ścian budynku. Niedopuszczalne jest umożliwienie niekontrolowanego odpływu wód opadowych przez nieszczelne rynny czy rury spustowe.
6. Kwalifikację złożoności warunków gruntowych oraz ustalenie kategorii geotechnicznej będzie możliwe po sprecyzowaniu ewentualnego zamierzenia inwestycyjnego.

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



**Tabela 1. ZESTAWIENIE UOGÓLNIONYCH WARTOŚCI PARAMETRÓW WARSTW GEOTECHNICZNYCH**  
**Kraków, Plac Juliusza Kossaka**

Dane identyfikacyjne				Parametry fizyczne			Parametry mechaniczne			
Numer warstwy geotechnicznej	Stratygrafia, litologia	Rodzaje gruntów	Symbol konsolidacji wg PN-81/B-03020	Stopień zagęszczenia $I_D^{(n)}$	Stopień plastyczności $I_L^{(n)}$	Gęstość objętościowa $\rho^{(n)}$ [g/cm <sup>3</sup> ]	Spójność $c_u^{(n)}$ [kPa]	Kąt tarcia wewnętrznego $\phi_u^{(n)}$ [°]	Moduł odkształcenia $E_o^{(n)}$ [MPa]	Moduł ścisłości edometrycznej $M_o^{(n)}$ [MPa]
<b>Ia</b>	Czwartorzęd osady rzeczne, mady	<b>Nm</b> Namul	C	-	-	~1,6	Grunty ściśliwe i słabonośne			
<b>Ib</b>		<b><math>\pi, G\pi</math></b> Pył, glina pylasta	C	-	<b>0,15</b>	2,05	19,0	15,5	23,0	33,0
<b>IIa</b>		<b>P<math>\pi</math>, Pd, Ps//Gp</b> Pasek pylasty, piasek drobny, piasek średni// glina piaszczysta	-	<b>0,45</b>	-	1,75 <sup>(*)</sup> 1,90 <sup>(**)</sup>	0,0	30,0	42,0	56,0
<b>IIb</b>		<b>Ps, Pr (+Ż)</b> Pasek średni, piasek gruby (+ żwir)	-	<b>0,55</b>	-	1,85 <sup>(*)</sup> 2,00 <sup>(**)</sup>	0,0	33,0	87,0	103,0

Grunty (\*) – w stanie wilgotnym, (\*\*) – w stanie mokrym



Kraków, 20-05-2021

## Wyniki badań próbek gruntów spoistych w celu określenia wilgotności naturalnej [W<sub>n</sub>] oraz zawartości części organicznych I<sub>z</sub> [%].

Temat badań: „Kossakówka”

Tabela nr 2. Zestawienie wyników badań laboratoryjnych

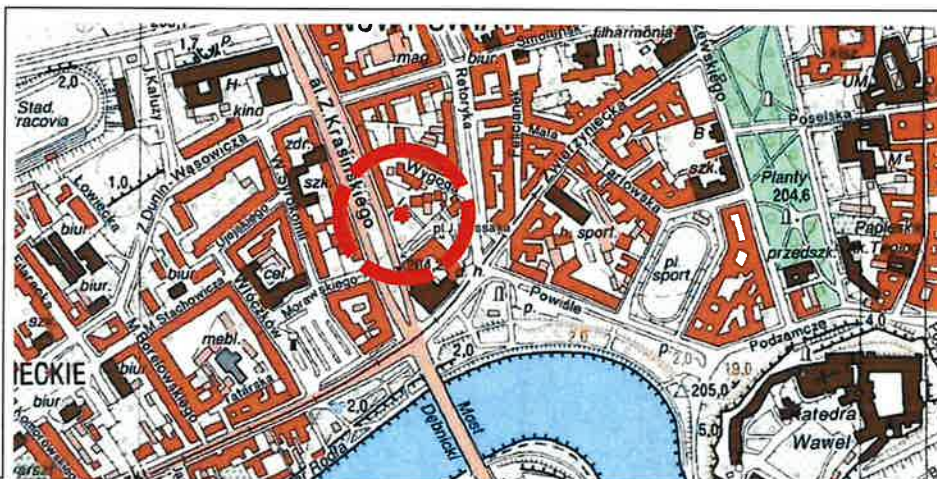
Lp.	Numer otworu	Głębokość [m]	Wilgotność naturalna W <sub>n</sub> [%]	Zawartość części organicznych [%]	Opis makroskopowy
1	4	2,4-2,6	26,96	4,46	nN ( PgH + P + C ), Nasyp niebudowlany ( Piasek gliniasty próchniczy z piaskiem i okruchami cegły ), ciemnobrązowy, mało wilgotny, półzwały.
2	4	2,6-3,0	39,19	6,21	nN ( Nmg + P + K + C ), Nasyp niebudowlany ( Namuł gliniasty z piaskiem, okruchami skalnymi oraz okruchami cegły ), ciemnobrązowy, wilgotny, plastyczny.

Badania wykonał i zestawiał:

mgr inż. Szymon Bednarz

**SG-LAB** Laboratoryjne badania gruntów  
Szymon Bednarz  
ul. Radzikowskiego 127, 31-343 Kraków  
NIP 6372111928 REGON 382569623  
Tel: 668 369 824

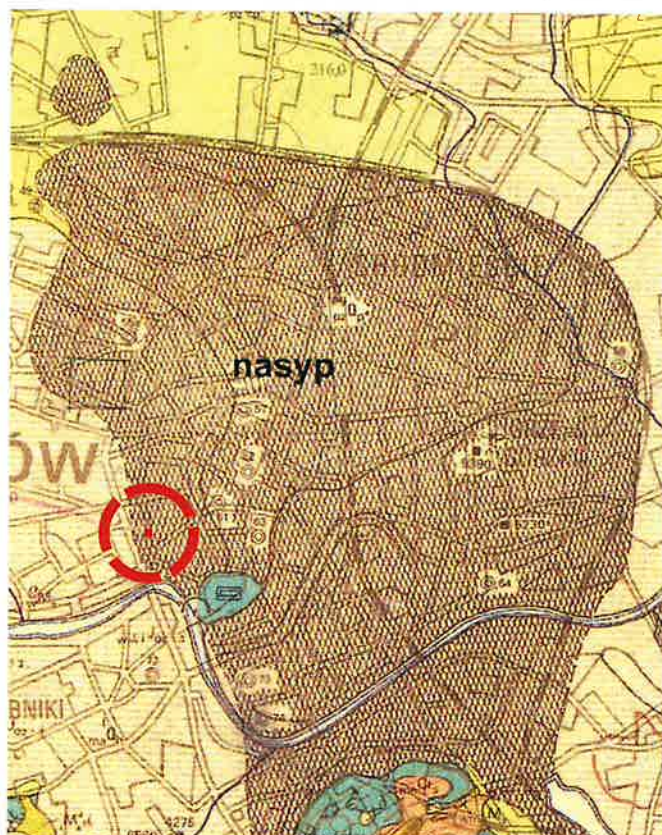
*Szymon Bednarz*



# **FRAGMENT MAPY TOPOGRAFICZNEJ** Skala 1 : 10 000



- rejon dokumentowanych  
robót geologicznych



# **FRAGMENT SZCZEGÓŁOWEJ MAPY GEOLOGICZNEJ POLSKI** Arkusz Kraków Skala 1 : 50 000

HOLOCEN		Namuty, piaski i żwiry den dolinnych
		Piaski eoliczne
		Torfowiska niskie
		Martwa wapienna
		Iły i mulki starorzeczne
		Mulki, gliny i piaski (mady)
PLEJSTOCEN		Piaski i żwiry rzeczne
		Lessy górne
		Piaski i żwiry rzeczno-peryglacjalne
		Piaski i żwiry rzeczno-peryglacjalne
		Piaski lodowcowe
		Gliny zwalowe
NEOGEN		Żwiry (karpackie)
		Żwiry
		Iły i mulowce
		Iły i mulowce - warstwy chodenickie
		Iły z wkładkami gipsu - warstwy wieńskie
		Iły miejscami z domieszką piasków, niekiedy z wkładkami
		Piaski heterosteginowe
		Wapnie i margle (caliche)
		Wapnie ostrygowe



Kamil Wroński  
ul. Wygoda 47  
32-020 Wieliczka  
tel. 0604 968 427  
e-mail: biuro@geomax.info.pl

Załącznik 1.1

Obiekt:  
„Kossakówka”  
Kraków, Plac Juliusza Kossaka 4  
dz. nr 123/6 obr. 145 Śródmieście

Data:  
V - 2021

Nazwa rysunku:  
Usytuowanie rejonu dokumentowanych  
robót geologicznych

Skala:  
1 : 50 000/  
10 000

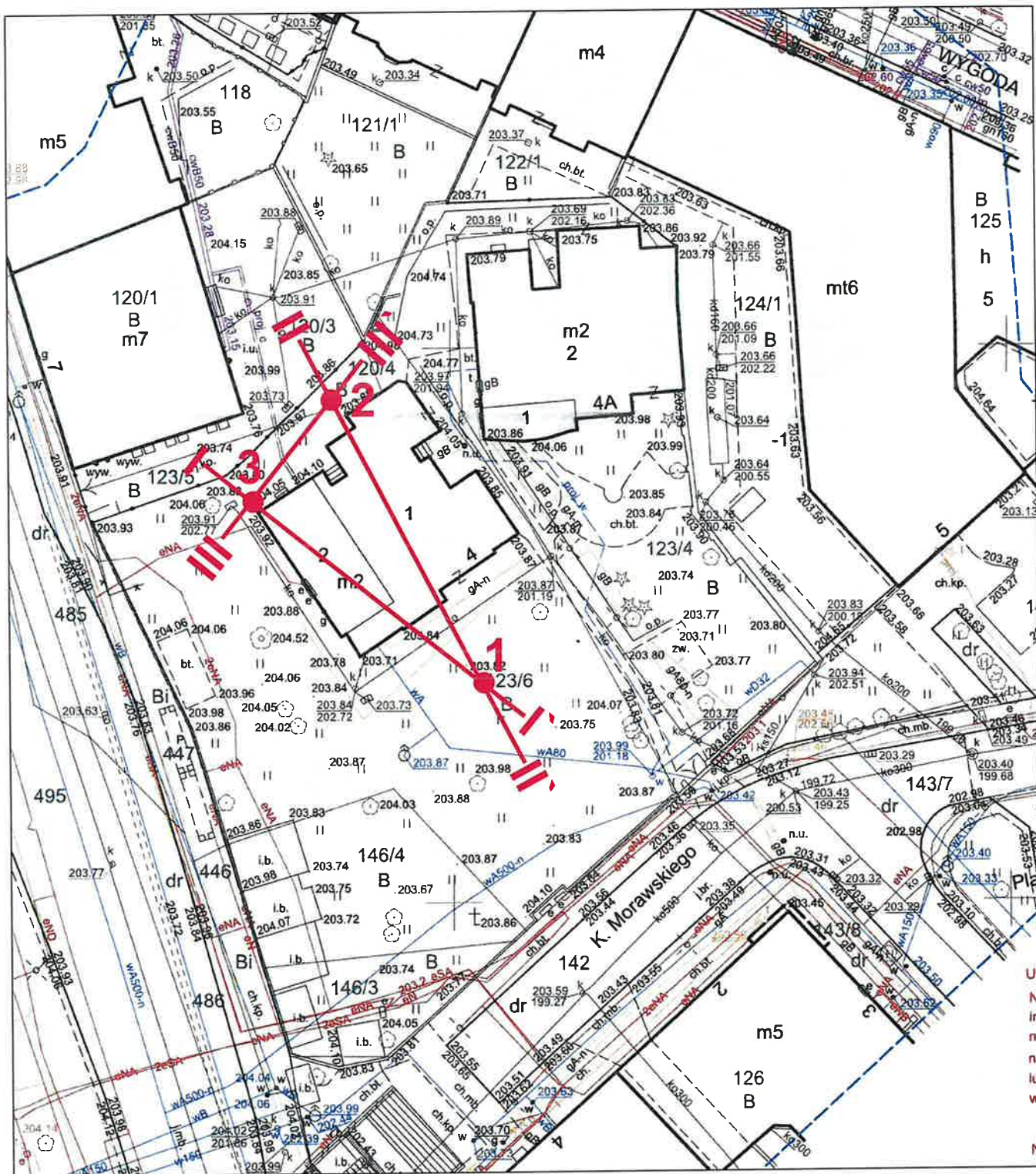
Opracowała:  
K. Wroński



ZA ZGODNOŚĆ  
Z OPRACOWANIEM

110





### Objaśnienia



wykonane otwory badawcze

przekrój geotechniczny

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



Kamil Wroński  
ul. Wygoda 47  
32-020 Wieliczka  
tel. 0604 968 427  
e-mail: biuro@geomax.info.pl

Zał. 1.2.

Obiekt:  
„Kossakówka”  
Kraków, Plac Juliusza Kossaka 4  
dz. nr 123/6 obr. 145 Śródmieście

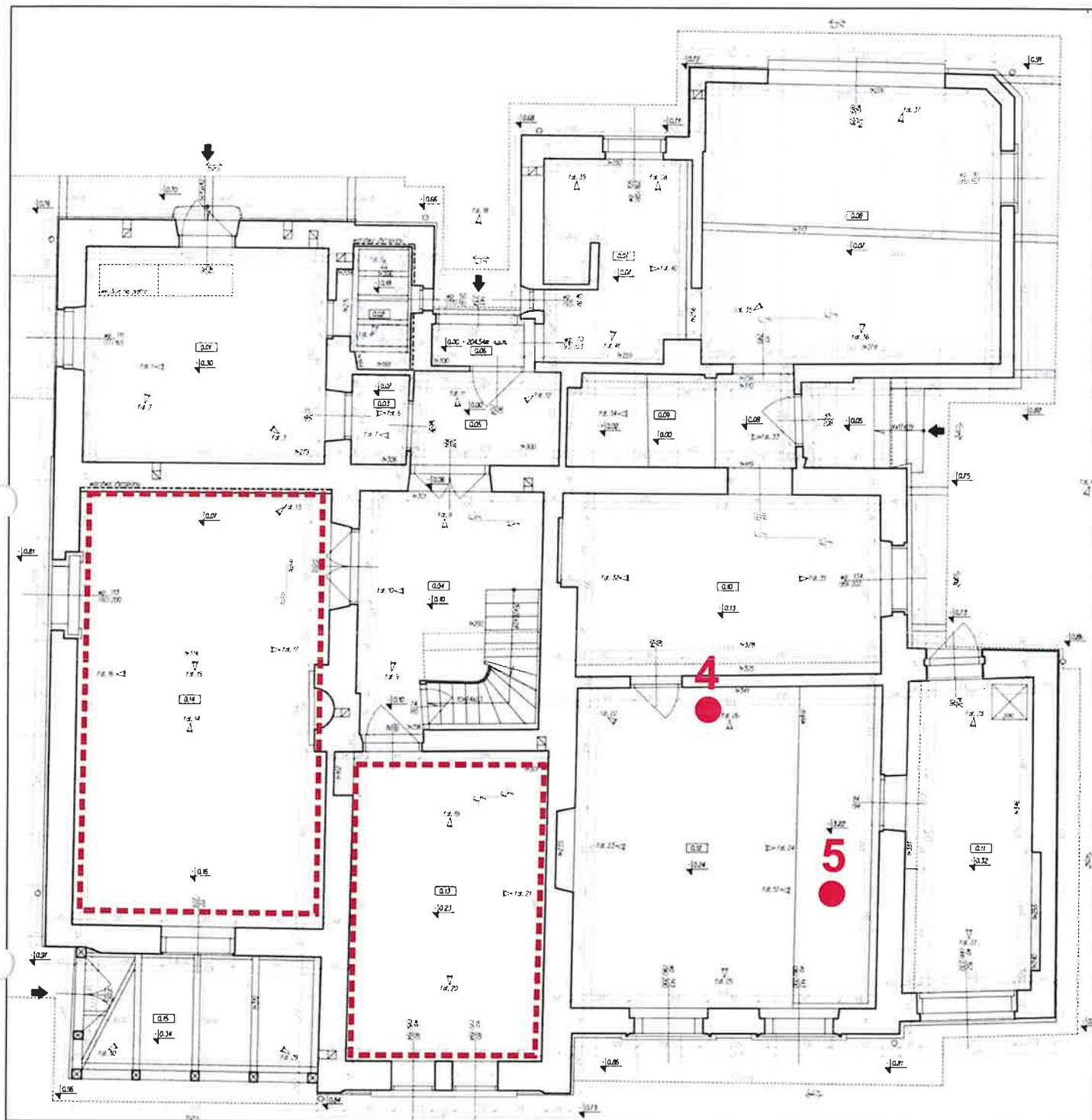
Data:  
V - 2021

Skala:  
1 : 500

Nazwa rysunku:  
Mapa sytuacyjno wysokościowa z lokalizacją  
wykonanych otworów badawczych

Opracował:  
K. Wroński





### Objaśnienia



wykonane otwory badawcze  
rzędna odwiertów  
~204,45 m. n.p.m.



orientacyjny obrys lokalizacji  
piwnic  
rzędna posadzki piwnicy  
~202,20 m. n.p.m.



**GEOMAX**  
GEOLOGIA INŻYNIERSKA

Kamil Wroński  
ul. Wygoda 47  
32-020 Wieliczka  
tel. 0604 968 427  
e-mail: biuro@geomax.info.pl

**Zał. 1.3.**

Obiekt:  
„Kossakówka”  
Kraków, Plac Juliusza Kossaka 4  
dz. nr 123/6 obr. 145 Śródmieście

Data:  
V - 2021

Nazwa rysunku:  
Plan rzutu parteru z lokalizacją  
wykonanych otworów badawczych

Skala:  
1 : 100

Opracował:  
K. Wroński

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

788

111



## Profil numer 1

Rejon: Plac Juliusza Kossaka  
Miejscowość: Kraków  
Powiat: Kraków  
Województwo: małopolskie

Obiekt: "Kossakówka"  
Wiercenie: Geomax Kamil Wroński  
Dozór geol.: K. Wroński

System wiercenia: udarowy

Rzędna: 203.89 m n.p.m.

Skala 1 : 100

Data wiercenia: 2021-05

Głębokość zwierciadła wody [m p.p.t.]	Stratygrafia	Skala [m]	Profil	Przebieg [m]	Opis Litologiczny	Wilgotność	Ilość wałczkowań	Stan gruntu	Warstwa geotechniczna
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Nasyp	1.0	nN(PsH//π+c+gr)		nasyp (piasek średni próchniczy// pył+ kawałki cegły+gruz) brązowy				
		2.0							
		3.0	nN(π+c)	2.6	nasyp (pył +kwałki cegły) brązowy				
		4.0	nN(Pg+KRw+c)	3.6	nasyp (piasek gliniasty+okruchy wapienia+kwałki cegły) brązowy				
		4.1	Nm	4.1	namuł, szaro-czarny				Ia
		4.8	Ps//Gp	4.8	piasek średni, żółty przewarstwiony gliną piaszczystą	w		szg	Ila
		5.0							
		5.4	Pr+Z	5.4	Piasek gruby + żwir, żółty	nw		szg	Ilb
		6.0							
		6.4							

## Profil numer 2 Rzędna: 204.11 m n.p.m.

	Nasyp	1.0	nN(Ps+c+gr)		nasyp (piasek średni+kwałki cegły+gruz) cienobrzowy				
		2.0	nN(Π+c)	1.0	nasyp (pył+kawałki cegły) ciemnobrzowy				
		2.5	Gπ	2.5	głina pylasta, ciemnoszara		1/1	tpl	Ib
		2.7	Pπ/Πp	2.7	piasek pylasty, brązowy na pograniczu pyłu piaszczystego	w		szg	Ila
		3.0							
		3.6	Ps/Pr	3.6	piasek średni, żółty na pograniczu piasku grubego			szg	
		4.0							
		4.5	Pr	4.5	piasek gruby, żółty	nw		szg	Ilb
		5.0							
		5.5	Pr+Z	5.5	Piasek gruby + żwir, żółty			szg	
		6.0							
		6.0							

## Profil numer 3 Rzędna: 203.96 m n.p.m.

	Nasyp	1.0	nN(Pd/Πp+c+gr+ż)		nasyp (piasek drobny/ pył piaszczysty+kwałki cegły+ gruz+żwir) ciemnobrzowy				
		2.0	nN(Πp+c)	1.1	nasyp (pył piaszczysty+kwałki cegły) ciemnobrzowy				
		2.2	Pd/Pπ	2.2	piasek drobny, szary na pograniczu piasku pylastego			szg	Ila
		2.5	Pd	2.5	piasek drobny, jasnoszary			szg	
		2.8	Π	2.8	pył, szary	w	0/1	tpl	Ib
		3.0	Ps/Pr	3.3	piasek średni, żółty na pograniczu piasku grubego			szg	Ilb
		3.7	Ps/Pr+Z	3.7	piasek średni, żółty na pograniczu piasku grubego + żwir			szg	
		4.1		4.1					

Rysunek wykonano programem "GeoStar" zgodnie z PN-B-04481:1988

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

## Profil numer 4

Rejon: Plac Juliusza Kossaka  
Miejscowość: Kraków  
Powiat: Kraków  
Województwo: małopolskie

Obiekt: "Kossakówka"  
Wiercenie: Geomax Kamil Wroński  
Dozór geol.: K. Wroński

System wiercenia: udarowy

Rzędna: 204.45 m n.p.m.

Skala 1 : 100

Data wiercenia: 2021-05

Głębokość zwiędziadła wody [m p.p.t]	Stratygrafia	Skala [m]	Profil	Przełot [m]	Opis Litologiczny	Wilgotność	Ilość wałeczkowań	Stan gruntu	Warstwa geotechniczna
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Nasyp	-1.0	nN(PdH+gr+c)		nasyp (piasek drobny próchniczny+gruz+kwałaki cegły) brązowy			In	
		-2.0	nN(Pd/Pπ//Πp+gr+c)	2.2	nasyp (piasek drobny/ piasek pylasty// pyl piaszczysty+ gruz+kwałaki cegły) brązowy				
		-3.0	nN(Πp+c+H)	2.6	nasyp (pyl piaszczysty+ kawałki cegły+części organiczne) brązowy				
				3.0					

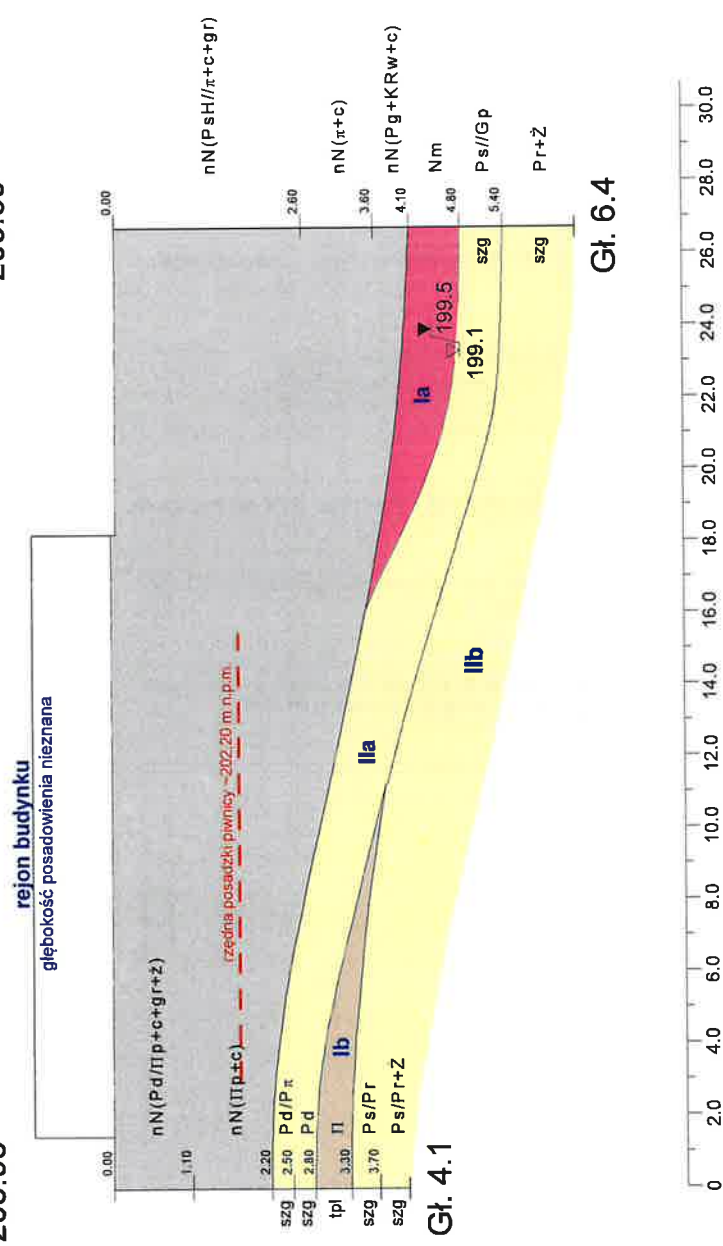
## Profil numer 5 Rzędna: 204.45 m n.p.m.

	Nasyp	-1.0	nN(Pd//Πp+gr+c)		nasyp (piasek drobny// pyłem piaszczystym+gruz+kwałki cegły) brązowy			In	
		-2.0	nN(Pd//Πp+gr+c)	2.0	nasyp (piasek drobny// pyłem piaszczystym+gruz+kwałki cegły) brązowy, na gł. 2,8 m drewno (deska)				
				2.8					

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

3  
203.96  
1  
203.89

m n.p.m.



Skala  
1: 200  
100



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

		Geomax Kamil Wroński ul. Wygoda 47, 32-020 Wieliczka		Zał.Nr 3.1
Kraków Plac Juliusza Kossaka dz.nr: 123/6		"Kossakówka"		Skala 200 1: 100
Opracował	Data	Nazwisko	Podpis	Przekrój geotechniczny I - I'
05. 2021 r		Kamil Wroński		

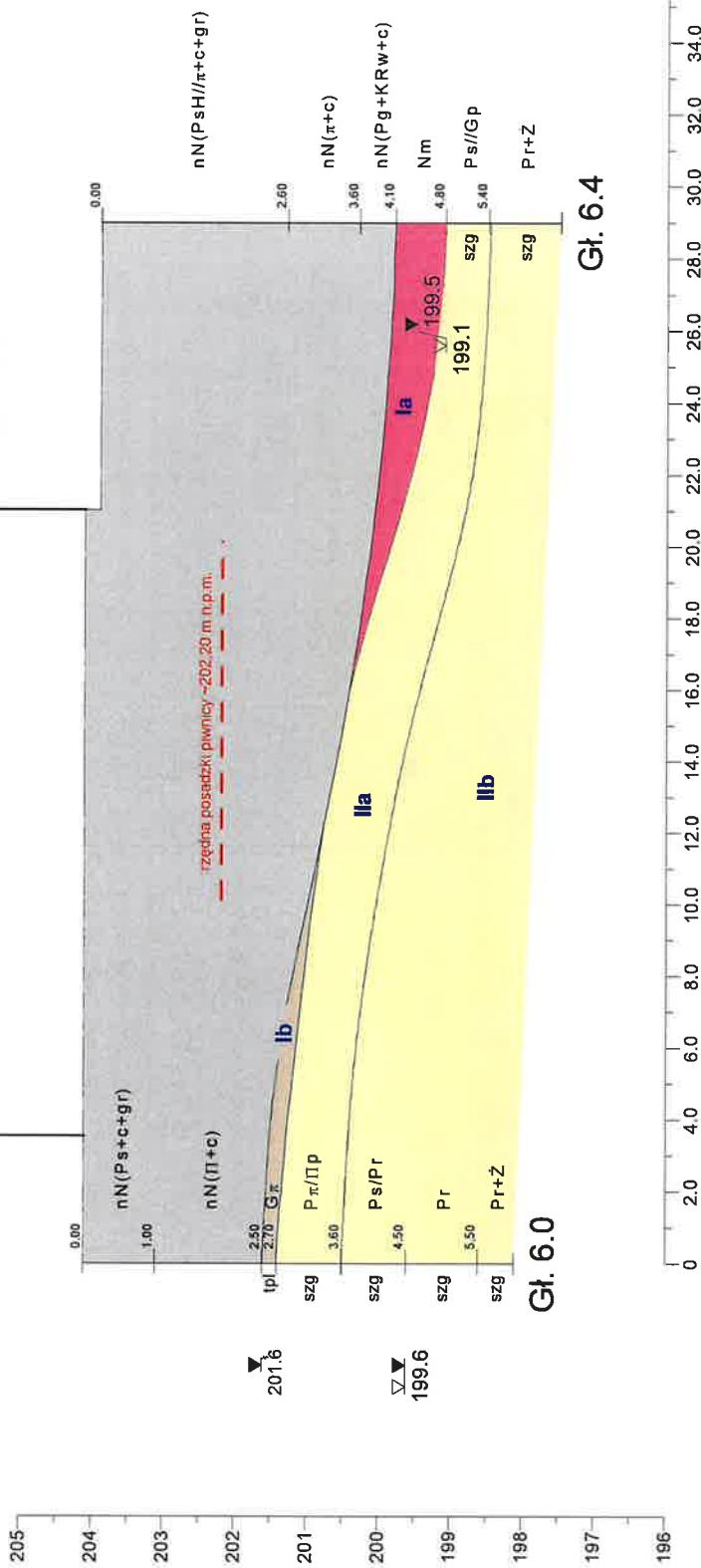
2  
204.11

1  
203.89

rejon budynku

głębokość posadowienia nieznana

m n.p.m.



Skala

1: 200  
100

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



Geomax Kamil Wroński  
ul. Wygoda 47, 32-020 Wieliczka

Zat.Nr  
3.2

Kraków  
Plac Juliusza Kossaka  
dz.nr: 123/6

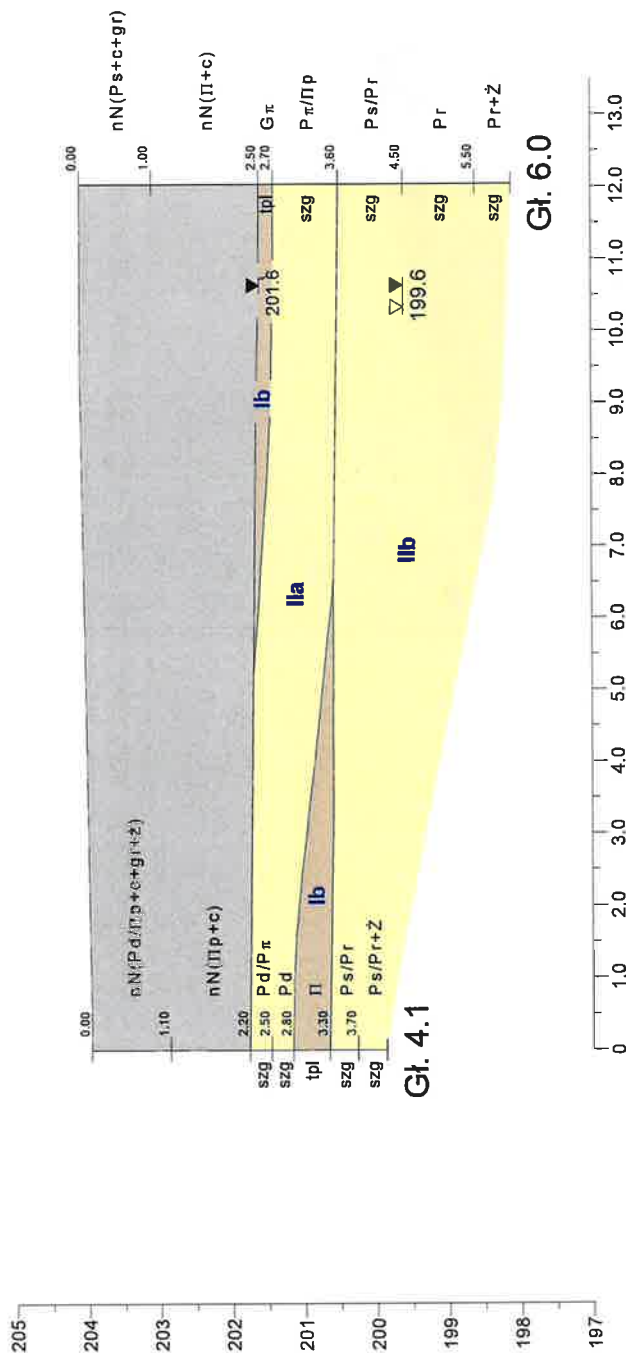
"Kossakówka"

Przekrój geotechniczny  
II - II'

Skala  
1: 200  
100

$$\frac{2}{204.11}$$
$$\frac{100}{100}$$

**ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**



<div><div>GEOMAX GEOLOGIA INŻYNIERSKA</div></div>				Geomax Kamil Wroński ul. Wygoda 47, 32-020 Wieliczka		Zał.Nr 3.3
Kraków Plac Juliusza Kossaka dz.nr: 123/6				"Kossakówka"		
				Skala		
				100 1: 100		
				Przekrój geotechniczny III - III'		
Opracował		Data	Nazwisko	Podpis		
		05. 2021 r	Kamil Wroński			



## Załącznik 4.

### Objaśnienia do kart otworów i przekrojów geotechnicznych

#### A. Symbole rodzajów gruntów:

Symbol	Znaczenie
nN(w)	nasyp niebudowlany- w nawiasie przeważający składnik
- (w)	węgiel
KRw	okruchy wapienia
- (gr)	gruz
- (Pg, G)	piasek gliniasty, glina itp.
- c	cegła
Gb	gleba
Ż	żwir
Po	pospółka
Żg, Pog	żwir gliniasty, pospółka gliniasta
Pπ	piasek pylasty
Pd	piasek drobny
Ps	piasek średni
Pr	piasek gruby
Pg	piasek gliniasty
Π	pył

Symbol	Znaczenie
Πp	pył piaszczysty
Gp	glina piaszczysta
G	glina
Gπ	glina pylasta
Gpz	glina piaszczysta zwięzła
Gz	glina zwięzła
Gπz	glina pylasta zwięzła
Ip	ił piaszczysty
I	ił
Iπ	ił pylasty
H.. PsH, PrH	grunt próchniczny
Nmg	namuł organiczny gliniasty
Nmp	namuł organiczny piaszczysty
KWg[Gz]	zwietrzelina gliniasta [glina zwięzła]
KW[p-c]	zwietrzelina[piaskowiec]

#### B. Stany gruntów:

Stany konsystencji- grunty spoiste			Stany zagęszczenia- grunty niespoiste		
$I_L$ - stopień plastyczności			$I_D$ - stopień zagęszczenia		
zw	stan -zwały	$I_L < 0$	ln	stan - luźny	$0.00 < I_D < 0.33$
pzw	- półzwały	$I_L < 0$	szg	- średniozagęszczony	$0.33 < I_D < 0.66$
tpl	- twaroplastyczny	$0 < I_L < 0.25$	zg	- zagęszczony	$0.66 < I_D < 1.00$
pl	- plastyczny	$0.25 < I_L < 0.50$			
mpl	- miękkoplastyczny	$0.50 < I_L < 1.0$			

#### C. Inne oznaczenia

Symbol, znak	Znaczenie	Symbol, znak	Znaczenie
/	pogranicze rodzajów gruntu lub stanów	$\frac{\nabla}{218.34}$	symbol i rzędna (m nrm) nawierconego zwierciadła wody gruntowej
//	przewarstwienia	$\frac{\nabla}{2.3}$	symbol i głębokość (m ppt) nawierconego zwierciadła wody gruntowej
+	domieszki	$\frac{\nabla}{219.3}$	symbol i rzędna (m nrm) ustabilizowanego zwierciadła wody gruntowej
<b>Ia</b>	symbol warstwy geotechnicznej	$\frac{\nabla}{2.3}$	symbol i głębokość (m ppt) ustabilizowanego zwierciadła wody gruntowej
<b>Q</b>	utwory czwartorzędowe	$\frac{\sim}{2.3}$	sączenie wody gruntowej (m ppt)

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

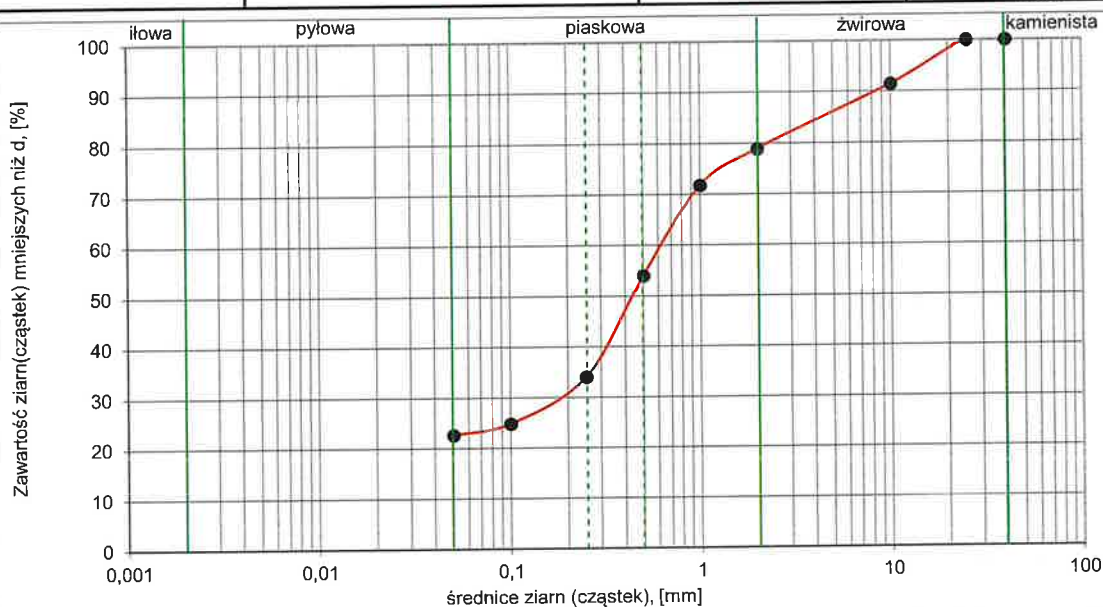
114

**TEMAT:** Kossakówka

**NR OTWORU:** 4

**GŁĘBOKOŚĆ:** 1,5-1,8 m ppt

**WYNIK:**
**nN ( P + π + C )**

Nasyp niebudowlany  
(Pasek z pyłem i okruchami  
cegły )

**ZESTAWIENIE POSZCZEGÓLNYCH FRAKCJI**

żwirowa i kamienista	piaskowa			pyłowa i ilowa
$d > 2 \text{ mm}$	$2 \text{ mm} \geq d > 0,05 \text{ mm}$			$d \leq 0,05 \text{ mm}$
21%	56%			23%
	piasek gruby	piasek średni	piasek drobny	
	25%	20%	11%	

średnice miarodajne:	$d_{10}$	$d_{20}$	$d_{30}$	$d_{50}$	$d_{60}$
	-	-	0,18	0,43	0,61

wskaźnik uziarnienia gruntu:  $U = d_{60}/d_{10} =$  brak danych

wskaźnik krzywizny uziarnienia:  $C = (d_{30}^2)/(d_{10} \cdot d_{60}) =$  brak danych

współczynnik filtracji (wzór USBSC):  $k_{10} =$  brak danych

Wykonał i opracował:  
mgr inż. Szymon Bednarz

**KRZYWA SKŁADU GRANULOMETRYCZNEGO**  
 (według normy PN-88/B-04481)

 Zał:  
 zał.5.2

 Data:  
 21.05.2021

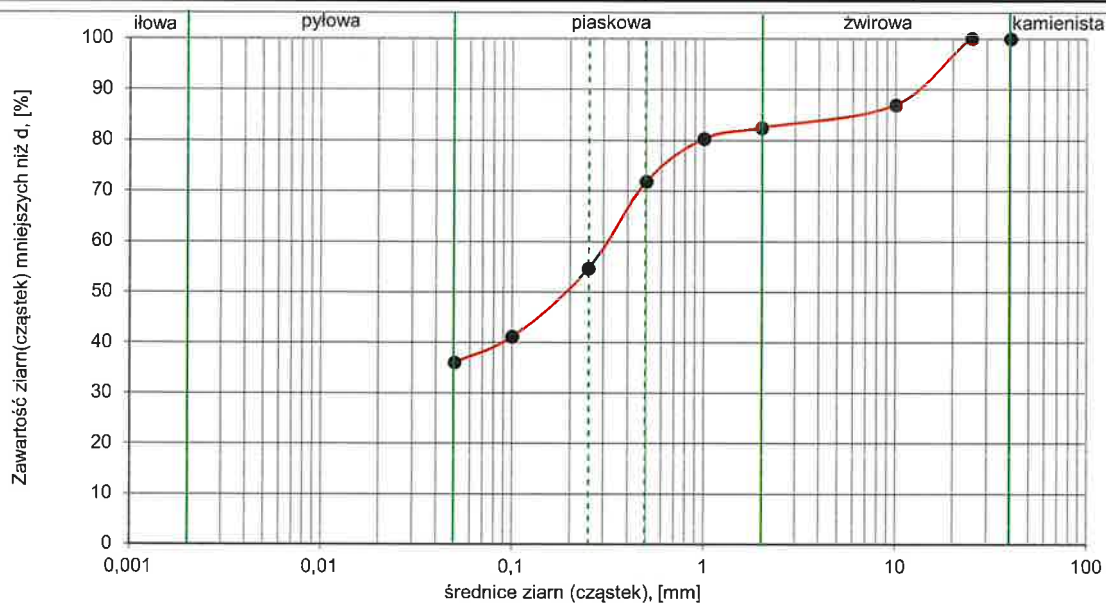
TEMAT: Kossakówka

NR OTWORU: 5

WYNIK:

nN ( P + π + C )

GŁĘBOKOŚĆ: 0,7-1,0 m ppt

 Nasyp niebudowlany  
 (Piasek z pyłem i okruchami  
 cegły )

**ZESTAWIENIE POSZCZEGÓLNYCH FRAKCJI**

żwirowa i kamienista	piaskowa			pyłowa i ilowa
$d > 2 \text{ mm}$	$2 \text{ mm} \geq d > 0,05 \text{ mm}$			$d \leq 0,05 \text{ mm}$
18%	46%			36%
	piasek gruby	piasek średni	piasek drobny	
	11%	16%	19%	

 średnice miarodajne:  $d_{10}$   $d_{20}$   $d_{30}$   $d_{50}$   $d_{60}$   
 - - - 0,19 0,31

 wskaźnik uziarnienia gruntu:  $U = d_{60}/d_{10} =$  brak danych

 wskaźnik krzywizny uziarnienia:  $C = (d_{30}^2)/(d_{10} \cdot d_{60}) =$  brak danych

 współczynnik filtracji (wzór USBSC):  $k_{10} =$  brak danych

 Wykonał i opracował:  
 mgr inż. Szymon Bednarz

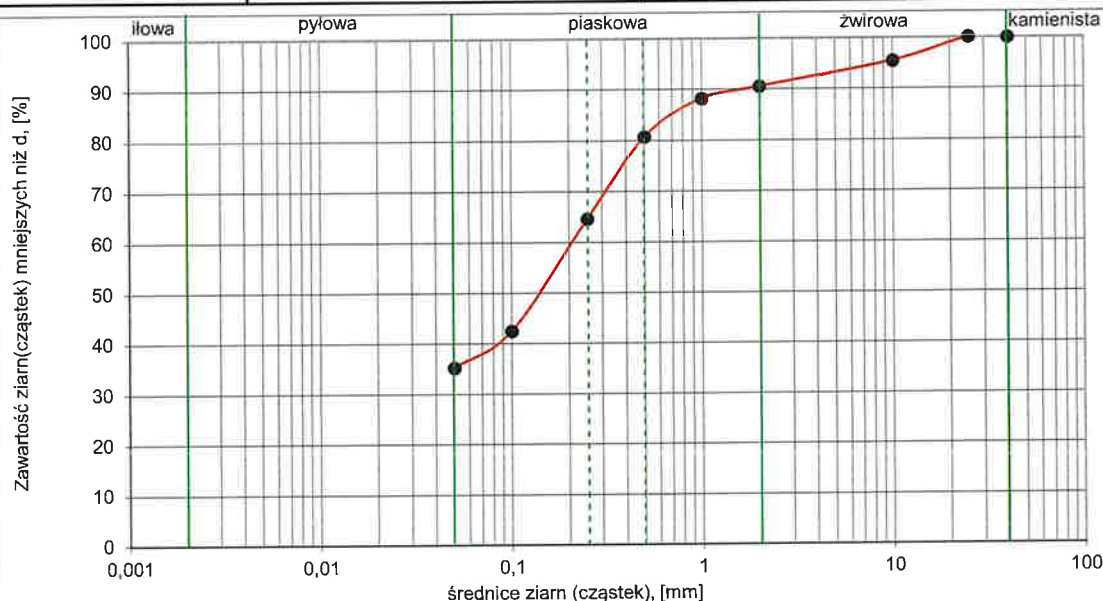
TEMAT: Kossakówka

NR OTWORU: 5

GŁĘBOKOŚĆ: 1,5-2,0 m ppt

WYNIK:

nN ( P + π + C )

 Nasyp niebudowlany  
 (Piasek z pyłem i okruskami  
 cegły)

**ZESTAWIENIE POSZCZEGÓLNYCH FRAKCJI**

żwirowa i kamienista	piaskowa			pyłowa i ilowa
$d > 2 \text{ mm}$	$2 \text{ mm} \geq d > 0,05 \text{ mm}$			$d \leq 0,05 \text{ mm}$
9%	56%			35%
	piasek gruby	piasek średni	piasek drobny	
	10%	17%	29%	

średnice miarodajne:	d <sub>10</sub>	d <sub>20</sub>	d <sub>30</sub>	d <sub>50</sub>	d <sub>60</sub>
	-	-	-	0,13	0,20

 wskaźnik uziarnienia gruntu:  $U = d_{60}/d_{10} =$  brak danych

 wskaźnik krzywizny uziarnienia:  $C = (d_{30}^2)/(d_{10} \cdot d_{60}) =$  brak danych

 współczynnik filtracji (wzór USBSC):  $k_{10} =$  brak danych

 Wykonał i opracował:  
 mgr inż. Szymon Bednarz

 ZA ZGODNOŚĆ  
 Z ORYGINAŁEM

 SG-LAB Laboratorium badań gruntów  
 Szymon Bednarz  
 ul. Radzikowskiego 127, 31-343 Kraków  
 NIP 6372111928 REGON 382569623  
 Tel.: 668 369 824

Szymon Bednarz





MAŁOPOLSKI  
WOJEWÓDZKI  
KONSERWATOR  
ZABYTKÓW

Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Krakowie  
ul. Kanonicza 24, 31-002 Kraków  
tel. 12 370 83 11, 12 370 83 12  
e-mail: krakow@wuoz.malopolska.pl

ZN-I.5183.230.2022.JCH

MUZEUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ w Krakowie MOCAK

Wpłynęło dnia 20.06.2022

Nr dziennika 1086

Przyjmujący

Przekazujący

Kraków, dnia 30.06.2022 r.

### ZAŁECENIA KONSERWATORSKIE

Na podstawie art. 27 ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (tekst jednolity: Dz. U. z 2022 r. poz. 840),

po rozpatrzeniu wniosku z dnia 28.04.2022 r. (data wpływu: jw.), znak: KA-452-1/22, złożonego przez Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK „o wydanie zaleceń konserwatorskich dot. wariantowych koncepcji architektonicznych rozwiązań wybranych elementów willi „Kossakówka” w ramach planowanych robót budowlanych i prac konserwatorskich dla zabytku” (dworek rodziny Kossaków w zespole „Kossakówki” przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie – nr rej. zab. A-951),

**Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków** – po zapoznaniu się z przedłożonym opracowaniem:

„LM Nr opracowania: 22-04/KONC. Kategoria obiektu: IX. Data: Kwiecień 2022. Temat: „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”. Lokalizacja inwestycji: Pl. Kossaka 4 dz. nr ewid. 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście. Inwestor: Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków. Jednostka projektowa: LEM Studio Architektoniczne Sp. z o.o., ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków. Branża: ARCHITEKTURA. Faza: KONCEPCJA. Zespół projektowy: Architektura Projektant: mgr inż. arch. Ewa Dobrucka, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. architektonicznej 297/2000, MP-0741. Architektura Sprawdzający: mgr inż. arch. Louay Farah, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. architektonicznej, MPOiA043/2010, MP-1652”,

a także po przeprowadzeniu komisji konserwatorskiej w „Kossakówce” dnia 29.06.2022 r.

– przedstawia następujące zalecenia konserwatorskie do dalszych prac projektowych:

- 1) Należy doprecyzować rozwiązanie wjazdów z Alei Krasińskiego i Placu Kossaka, utwardzonych miejsc postojowych oraz poprowadzonych miękkimi liniami dojść do budynku z ominięciem drzewostanu i przy jak najmniejszej ingerencji w zabytkową tkankę ogrodu, np. przy użyciu nawierzchni mineralno-żywiczej (ewentualnie alternatywnej opcji zastosowania betonu jamistego).
- 2) Należy opracować i przedstawić jeszcze jedną, alternatywną wersję 3. szybu windowego, nawiązującą formą do werandy przy elewacji południowej budynku (z określeniem zakresu koniecznych wyburzeń części historycznych ścian zabytku w przypadku realizacji tej wersji szybu windowego).
- 3) Należy doprecyzować projekt koncepcyjny wymiany i ujednolicenia poziomów stropów między parterem a pierwszym piętrzem, z uwzględnieniem wysokości ław podokiennych i nadproży nad otworami okiennymi (w tym celu powinny zostać przeanalizowane wyniki dotychczas przeprowadzonych badań i ekspertyz).
- 4) Należy przedstawić różne warianty ogrzewania i chłodzenia budynku (tj. z zastosowaniem klimakonwektorów lub rozwiązania płaszczyznowego).

#### Otrzymują:

1. Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK,  
ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków + 1 egz. opracowania jw.
2. Ad acta + 1 egz. opracowania jw.

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie

dr inż. arch. Piotr Turkiewicz

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

PAWEŁ BUDZIŃSKI

(imię i nazwisko projektanta)

KRAKÓW, 17. 11. 2022

(miejscowość, data)

## OŚWIADCZENIE PROJEKTANTA

dotyczące możliwości podłączenia projektowanego obiektu budowlanego do istniejącej sieci ciepłowniczej

W związku z art. 33 ust. 2 pkt 10 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane oświadczam, że dla projektowanego obiektu budowlanego:

„Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAR wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”

(nazwa i adres obiektu)

~~brak jest możliwości podłączenia /~~ jest możliwość podłączenia / ~~nie jest wymagane podłączenie\*~~

do istniejącej sieci ciepłowniczej, zgodnie z warunkami określonymi w art. 7b ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. – Prawo energetyczne.

**Jestem świadomy(-ma) odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia\*\***

mgr inż. Paweł Budziński  
Nr upr. 13AP/154/PWOS/11  
do projektowania i kierowania  
robotami z ograniczeń  
w zakresie instalacji sanitarnych

(podpis)

\* niepotrzebne skreślić

\*\* klauzula ta zastępuje pouczenie organu o odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych oświadczeń.

Adres do korespondencji:

TAURON Dystrybucja S.A.  
Skrytka pocztowa nr 2708  
40-337 Katowice

info@tauron-dystrybucja.pl  
Infolinia: +48 32 606 0 616



Kraków, 2021-07-08

Nr warunków: WP/080039/2021/O09R04

**Muzeum Sztuki  
Współczesnej w Krakowie  
MOCAK  
ul. Lipowa 4  
30-702 KRAKÓW**

## WARUNKI PRZYŁĄCZENIA

### Wnioskodawca:

**Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK  
ul. Lipowa 4  
30-702 KRAKÓW**

### Obiekt:

placówka muzeum - zwiększenie mocy przyłączeniowej.

### Adres przyłączanego obiektu:

Plac Juliusza Kossaka 4  
31-332 Kraków  
numery działek: 145, 120/4, 123/6

Odpowiadając na wniosek z dnia 2021-06-25, informujemy, że zapewniamy przyłączenie do sieci TAURON Dystrybucja SA i dostawę energii elektrycznej o mocy przyłączeniowej:

Przyłącze 1: **50,0kW** (wzrost z 10,0kW; PPE 590322429100707209) dla zasilania podstawowego, w IV grupie przyłączeniowej, na poniższych warunkach.

### IA. Wymagania techniczne - przyłącze 1 (zasilanie podstawowe)

1. Miejsce przyłączenia: zestaw złączowo – pomiarowy ZK-1b+1P, numer KRK186497, Plac Kossaka 6 (dz. 143/4), zasilany ze stacji transformatorowej SN/nN numer 1007 ZWIERZYŃECKA.
2. a) Miejsce dostarczania energii elektrycznej: zaciski prądowe na wyjściu przewodów od zabezpieczenia przeciążeniowego w zestawie złączowo – pomiarowym, w kierunku instalacji odbiorcy.  
b) Miejsce rozgraniczenia własności urządzeń elektroenergetycznych: zaciski prądowe na wyjściu przewodów od zabezpieczenia przeciążeniowego w zestawie złączowo – pomiarowym, w kierunku instalacji odbiorcy.
3. Przyłączenie obiektu do sieci wymaga:
  - a) w zakresie przyłącza: dobudowy dodatkowego elementu pomiarowego 1Pw-X do zestawu ZZP ZK-3e+6P, numer KRK187938 (dz. 123/3) - według obliczeń, zgodnie z pt.; wymiany linii nN na odcinku zestaw ZZP ZK-1b+1P, numer KRK186497, Plac Kossaka 6 (dz. 143/4) - zestaw ZZP ZK-3e+6P, numer KRK187938 (dz. 123/3) na kabel NA2XY 4x240mm<sup>2</sup> (według obliczeń, zgodnie z pt.); złącza kablowe przystosować do podłączenia kabla nN, lub wymienić (według obliczeń) / w przypadku konieczności wymiany złącza kablowego nr KRK187938, przewidzieć jego rozbudowę do typu ZK(2a/2a) - według obliczeń, zgodnie z pt. - istniejące zasilanie budynku należy zdemontować, lub umartwić (według obliczeń, zgodnie z pt.),
  - b) w zakresie przebudowy sieci: ustalenia przerw eksploatacyjnych w złączach kablowych n/n. (według obliczeń, zgodnie z pt.),
  - c) w zakresie przyłączanych urządzeń, instalacji Wnioskodawcy: wykonania linii zalicznikowej oraz instalacji elektrycznych wewnętrznych - istniejące zasilanie budynku należy zdemontować (według obliczeń, zgodnie z pt.),



**ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**

Strona 1 z 3 WP/080039/2021/O09R04

118  
Bla



4. Układ pomiarowo-rozliczeniowy na napięciu 0,4kV:
  - a) rodzaj układu: bezpośredni, 3-fazowy,
  - b) miejsce zainstalowania: w zestawie łączowo-pomiarowym zlokalizowanym w granicy działki.
5. Zabezpieczenia główne:
  - a) prąd znamionowy: 80A,
  - b) rodzaj: rozłącznik bezpiecznikowy,
  - c) lokalizacja: w zestawie łączowo-pomiarowym zlokalizowanym w granicy działki.
6. Dla doboru aparatury, spodziewaną wartość prądu zwarcia w miejscu dostarczania energii elektrycznej przyjąć wg obliczeń, jednak nie mniej niż 6 kA.
7. Wymagany stopień skompensowania mocy biernej,  $\text{tg } \varphi \leq 0,4$ .
8. Sieć nN pracuje w układzie: TN-C.

## II. Określa się następujące dopuszczalne czasy trwania przerw:

- a) czas trwania jednorazowej przerwy, tj. całkowitej, jednoczesnej przerwy w zasilaniu wszystkich miejsc dostarczania, nie przekraczający:
  - dla przerwy planowanej – 16 godz.,
  - przerwy nieplanowanej – 24 godz.,
- b) łączny czas trwania przerw w ciągu roku, stanowiący sumę czasów trwania przerw jednorazowych, tj. całkowitych jednoczesnych przerw w zasilaniu wszystkich miejsc dostarczania, nie przekraczający:
  - przerw planowanych – 35 godz.,
  - przerw nieplanowanych – 48 godz.

## III. Termin ważności niniejszych warunków 2 lata od dnia ich doręczenia.

W przypadku zawarcia umowy o przyłączenie termin ważności niniejszych warunków przyłączenia wydłuża się na okres ważności umowy o przyłączenie.

## IV. Informacje dodatkowe

1. Instalacja elektryczna w przyłączanym obiekcie oraz urządzenia elektroenergetyczne i instalacje od obiektu do miejsca rozgraniczenia własności, winny być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami oraz wymaganiami określonymi w niniejszych Warunkach przyłączenia.
2. Przyłączane przez Wnioskodawcę urządzenia nie mogą wprowadzać do sieci lub instalacji innych użytkowników systemu zakłóceń o poziomie wyższym niż dopuszczalne, określone w przepisach (np. wahania napięcia lub odkształcenia jego przebiegu).
3. Dopuszcza się realizację dostaw energii elektrycznej na potrzeby zasilania placu budowy w/w. na podstawie zgłoszenia gotowości instalacji do przyłączenia dla placu budowy.
4. Dopuszczalny poziom zmienności parametrów technicznych energii elektrycznej: parametry techniczne w miejscu dostarczania energii elektrycznej winny być zgodne z aktualnie obowiązującymi przepisami – Rozporządzenie Ministra Gospodarki w sprawie szczegółowych warunków funkcjonowania systemu elektroenergetycznego.
5. TAURON Dystrybucja S.A. zrealizuje zakres inwestycji określony w warunkach przyłączenia do miejsca rozgraniczenia własności urządzeń elektroenergetycznych, po wcześniejszym zawarciu przez Wnioskodawcę umowy o przyłączenie do sieci, co wynika z Ustawy Prawo energetyczne i rozporządzeń wykonawczych, zwanej dalej ustawą „Prawo Energetyczne”.
6. Na cały zakres inwestycji określony w warunkach przyłączenia wymagane jest opracowanie i uzgodnienie z TAURON Dystrybucja S.A.: dokumentacji techniczno-prawnej dotyczącej punktu 3a i 3b warunków przyłączenia (inwestorem jest TD).
7. Na cały zakres inwestycji określony w warunkach przyłączenia wymagane jest opracowanie i uzgodnienie z TAURON Dystrybucja S.A.: dokumentacji technicznej instalacji elektrycznej wewnętrznej dotyczącej punktu 3c warunków przyłączenia.
8. Przed przystąpieniem do projektowania, szczegóły dotyczące niniejszych warunków przyłączenia projektant winien uzgodnić z Wydziałem Przyłączeń.
9. Określony w warunkach przyłączenia sposób zasilania nie zapewnia bezprzerwowej dostawy energii elektrycznej. Urządzenia wymagające zasilania bezprzerwowego należy zaopatrzyć we własne, niezależne źródło energii, podłączone w sposób uniemożliwiający podanie napięcia do sieci przedsiębiorstwa energetycznego.

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

10. Warunki przyłączenia zostały określone dla standardowych parametrów energii elektrycznej określonych w ustawie Prawo energetyczne.
11. W przypadku użytkowania odbiorników o charakterze indukcyjnym prowadzone będą rozliczenia za ponadumowny pobór energii biernej wg zasad określonych w Taryfie dla energii elektrycznej TAURON Dystrybucja S.A.
12. W przypadku kolizji projektowanego obiektu z istniejącymi urządzeniami elektroenergetycznymi, Wnioskodawca winien zwrócić się do Wydziału Eksploatacji z wnioskiem o określenie warunków przebudowy tych urządzeń.
13. Wnioskodawca zobowiązany jest zgłosić pisemnie w TAURON Dystrybucja S.A. każdy posiadany agregat prądotwórczy oraz uzgodnić warunki połączenia agregatu z zasilaną instalacją. Połączenie to winno być wykonane w sposób wykluczający pracę równoległą agregatu z siecią dystrybucyjną oraz możliwość podania napięcia na sieć dystrybucyjną.
14. Wymagania dotyczące rozwiązań technicznych stosowanych na terenie działalności TAURON Dystrybucja S.A. ujęte w formie standaryzacji dostępne są na stronie internetowej [www.tauron-dystrybucja.pl](http://www.tauron-dystrybucja.pl)

Przygotował: Bruzda Bogdan  
Grupa: O09R04

Pełnomocnik  
TAURON Dystrybucja S.A.

*R. Olejnik*

Robert Olejnik

Załączniki:  
Zał. Nr 1 - projekt umowy o przyłączenie

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



*119*

## DECYZJA

Na podstawie art. 29 ust. 1, 3, i 5 oraz art. 30 ustawy z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych (Dz. U. z 2021 r., poz. 1376, 1595 z późn. zm.) w związku z § 76 a pkt 1 oraz § 77 i § 78 Rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 2 marca 1999 r. w sprawie warunków technicznych jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie (z. U. 2019.1643 ze zm.) oraz art. 104 Kpa, a także upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa nr 305/2019 z dnia 8 marca 2019 r. do załatwiania spraw należących do kompetencji zarządcy drogi, w tym do wydawania decyzji administracyjnych,

po rozpatrzeniu wniosku: Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAR, ul. Lipowa 4, 30-7025 Kraków z dnia 31.01.2022 r. o wyrażenie zgody na lokalizację zjazdu publicznego z drogi publicznej ul. K. Morawskiego w Krakowie

## ZEZWALA SIĘ

na lokalizację zjazdu o parametrach zjazdu publicznego z drogi publicznej o kategorii gminnej: ul. K. Morawskiego na działkę nr 123/6 obr. nr 145 jedn. ewid. Śródmieście, dla obsługi komunikacyjnej willi „Kossakówka”, na czas nieokreślony

Zezwolenie niniejsze wygasa, jeżeli w ciągu 3 lat od daty jego wydania zjazd nie zostanie wybudowany

Sposób usytuowania zjazdu przedstawiono na kopii mapy zasadniczej w skali 1:500, stanowiącej załącznik graficzny do niniejszej decyzji.

1. Ustala się następujące warunki zezwolenia:
  - Projekt i wykonanie konstrukcji jezdni należy sporządzić zgodnie z wymogami rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 2 marca 1999r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie (Dz. U. 2016.124 ze zm.).
  - Koszty budowy (przebudowy) lub modernizacji urządzeń, nawierzchni w pasie drogowym związanych z realizacją zadania ponosi inwestor, na którym spoczywa również obowiązek wykonania wszelkich prac.
  - Projekt budowlany zjazdu wraz z odtworzeniem chodnika (w niezbędnym zakresie) należy uzgodnić w tut. Zarządzie.
  - Przecięcie krawędzi jezdni zjazdu i drogi wyokrąglone łukiem kołowym o promieniu nie mniejszym niż 5,00m.
  - Szerokość całkowita zjazdu, mierzona prostopadłe do osi zjazdu, nie mniejsza niż 5,00 m, w tym szerokość jezdni, bez uwzględnienia wyokrągleń - nie mniejsza niż 3,50 m i nie większa niż szerokość jezdni na drodze, mierzona prostopadłe do osi jezdni w miejscu jej przecięcia z osią zjazdu.
  - Nawierzchnia jezdni zjazdu – twarda ulepszona.
  - Pochylenie podłużne zjazdu dostosowane do ukształtowania elementów drogi, które ten zjazd przecina, jednak nie większe niż 5,0%.
  - Zapewnić warunki widoczności i przejeźdźności na zjeździe.
  - Zachować normatywne spadki realizowanego zjazdu zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 2 marca 1999r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie (Dz. U. 2016.124 ze zm.).
  - W obszarze trójkąta widoczności nie lokalizować obiektów budowlanych, małej architektury, parkingów, ogrodzeń, zieleni, reklam itp. ograniczającej widoczność na zjeździe, a istniejące usunąć.
  - Należy rozwiązać ewentualne kolizje branżowe zjazdu, w tym z istniejącym wpustem studzienki deszczowej.
  - Zapewnić możliwość zawracania na terenie Inwestora.
  - Na zakresach robót zapewnić dowiązanie syt. – wys. do istniejącej jezdni ul. Morawskiego.



Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
ul. Centralna 53  
ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM  
Starszy Specjalista  
Data: 16.11.22  
Podpis: Anna Nowicka



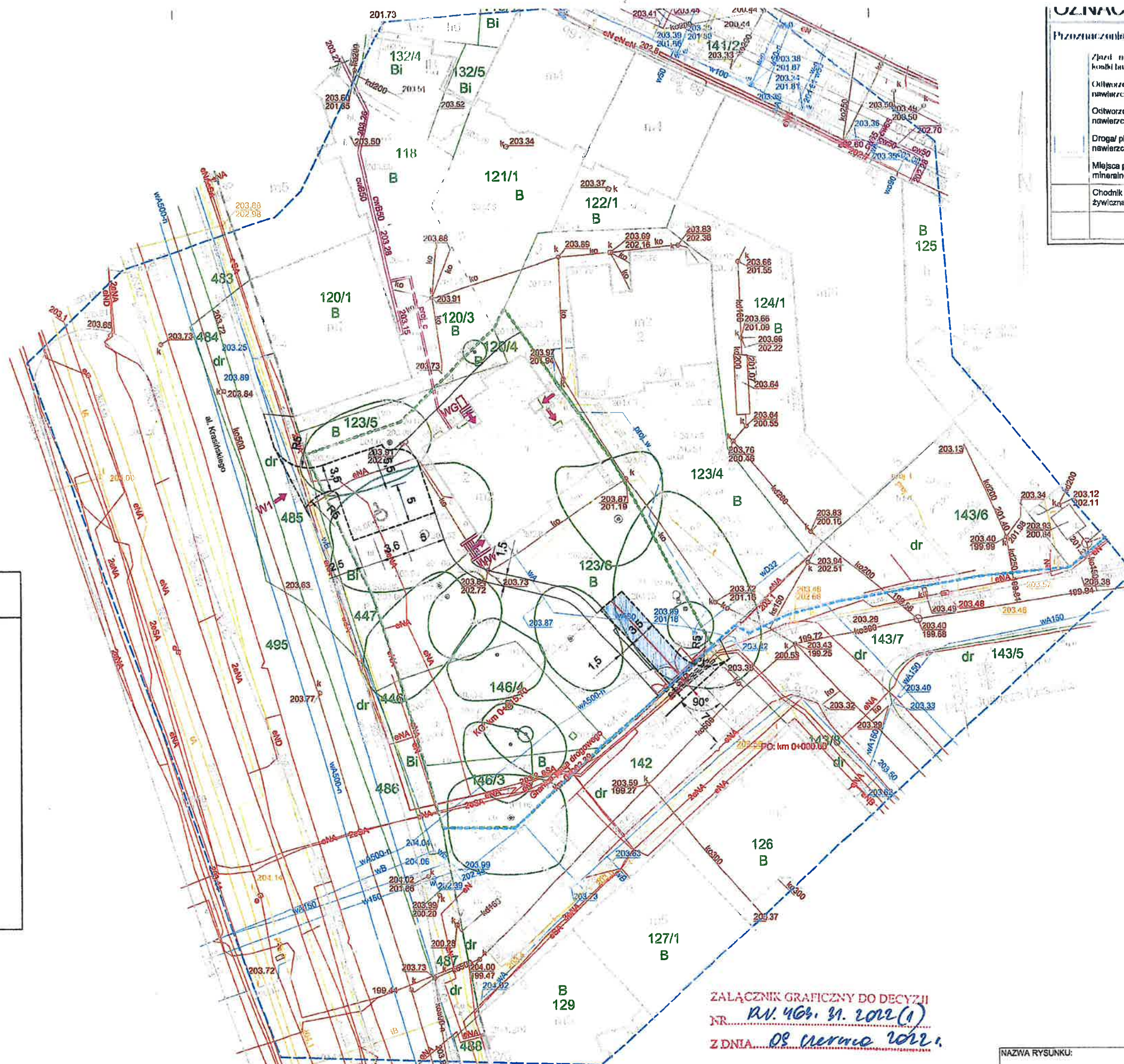


Biuro Projektów i Kartograficznych  
man Dziedzic  
ul. Sanocka 11/46  
Kraków, ul. A-1 nr 6  
t. (012) 654-77-30  
193-51-37  
wykonująca

CH

# UZASADNIENIA - projektowane elementy

Przeznaczenie powierzchni	Elementy liniowe
Zjazd - nawierzchnia z betonu kostki brukowej	cz. zjazdu/ drogi
Odtworzenie istniejącego chodnika nawierzchnia z bet. kostki brukowej	chodnik
Odtworzenie istniejącego zjazdu nawierzchnia z bet. kostki brukowej	chodnik o zmniejszonym
Droga/ plac wewnętrzny - nawierzchnia mineralno - żywiczna	odtworzenie linii
Miejsca postojowe - nawierzchnia mineralno - żywiczna	nowa nawierzchnia
Chodnik - nawierzchnia mineralno - żywiczna	rozdzielenie nawierzchni o różnym poziomie zmię
	granica pasa drogowego
	granica działki inwestora



MAŁOPOLSKA  
Ewa Dobrucka  
architekt  
MP-0741  
ZASADNIENIA  
Z ORYGINAŁEM

Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
ul. Centralna 53  
ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM

Data 18.11.22  
Podpis Starszy Specjalista  
-32-  
Anna Nowicka

ZALĄCZNIK GRAFICZNY DO DECYZJI  
NR 463. 31. 2022(1)  
Z DNIA 08. 11. 2022.

NAZWA RYSUNKU:  
1\_Lokalizacja zjazdu

SKALA:  
1:500



dr inż. arch. kraj. Wojciech Bobek  
ul. Obozowa 30/38  
30-383 Kraków

4 stycznia 2021

## **RAPORT POWYKONAWCZY**

**Dotyczy:** Przeprowadzenia prac pielęgnacyjnych zieleni w otoczeniu Dworu Kossakówka.

**Wykonawca prac:** Greentec Studio Wojciech Bobek i DENDROLOGICZNIE Maciej Byrczek

**Kierownik robót:** Wojciech Bobek

**Nadzorujący prace:** Wojciech Bobek i Elżbieta Kumańska-Dziób

**Pozwolenie konserwatorskie:** ZN-III.5146.426.2020

**Obiekt:** Dwór Kossakówka w Krakowie

**Okres prac:** 17 grudnia 2020 - 4 stycznia 2021

Na terenie ogrodu otaczającego zabytkowy Dwór Kossakówka zlokalizowanego przy pl. J. Kossaka 4 w Krakowie, wpisanego do rejestru zabytków pod nr A – 951 decyzją z dnia 25.05.1960 r., prowadzono prace pielęgnacyjno-zabezpieczające 7 drzew i oględziny 1 drzewa. Zasadnicze działania prowadzono w okresie od 17 grudnia 2020 do 4 stycznia 2021 roku. Wcześniejszy okres przeprowadzenia prac nie był możliwy ze względu na ochronę ptaków i warunki pogodowe. Prace prowadziła firma GREENTEC-STUDIO Wojciech Bobek oraz DENDROLOGICZNIE Maciej Byrczek. Prace przeprowadzone były zgodnie z pozwoleniem konserwatorskim i zaleceniami zawartymi w opracowaniu pn. *Inwentaryzacja oraz ekspertyza dendrologiczna drzew wraz z projektem zabezpieczeń dla otoczenia Dworu Kossakówka przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie.*

Konieczność przeprowadzenia prac wynikała ze stanu drzew i wskazań dokumentacji inwentaryzacyjnej i opinii dotyczących stanu drzew. Pozwolenie na wykonanie prac zostało wydane 7 sierpnia 2020 roku.

W trakcie prac, zgodnie z wykazem, wykonywano następujące działania:

- cięcia sanitarne, obejmujące posusz i gałęzie uszkodzone oraz usuwanie odrostów,
- cięcia redukcyjne zmniejszające powierzchnię żagla korony,



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

122

87

- cięcia koronacyjne konarów zagrażających złamaniem,
- wiązania dynamiczne, typu GEFA, zabezpieczające korony drzew mogących stanowić zagrożenie dla ludzi i mienia.



**Fot. 1-4. Właz nr 5 po redukcji korony oraz wiązy 6 i 7 po cięciach sanitarnych i założeniu wiązań. Widok na działkę po wykoszeniu.**

Do pielęgnacji i zabezpieczenia wskazano 7 drzew, w tym odpowiednio: kasztanowiec zwyczajny (*Aesculus hippocastanum*), dwa jesiony wyniosłe (*Fraxinus excelsior*), jedną lipę drobnolistną (*Tilia cordata*) i trzy wiąz szypułkowe (*Ulmus laevis*). W przypadku ósmego drzewa, które obejmowała zgoda konserwatorska, pomnikowego jesionu wyniosłego, dokonano oględzin i nie prowadzono na nim prac pielęgnacyjnych w koronie, gdyż nie były one wymagane. Ponadto cała działka została wykoszona z podrostu samosiewów drzew i krzewów.

ZA ZGODNIE  
Z ORYGINAŁEM



Przed przystąpieniem do prac wszystkie drzewa zostały sprawdzone pod kątem obecności ptaków. Prace były wykonywane poza okresem lęgowym. Dodatkowo konary przed redukcją zostały opukane i sprawdzone na obecność nietoperzy. Istniejące na drzewach gniazda (jedno) zostały zachowane.

Prace były prowadzone przy pomocy technik dostępu linowego oraz dostępu z podnośnika nisko-tonażowego, w celu maksymalnego usprawnienia prac i skuteczności działań podejmowanych. Gałęzie i urobek wynikający z pielęgnacji był po zakończeniu prac zrąbkowany i usunięty z obiektu.

Cięcia były wykonywane głównie przy pomocy ręcznych pił arborystycznych, pilarek akumulatorowych i spalinowych. Prace były prowadzone przy dobrej pogodzie, z zapewnieniem odpowiedniej widoczności. Wszelkie wątpliwości dotyczące zakresu pielęgnacji były na bieżąco omawiane i ustalane, w celu optymalizacji przebiegu robót oraz weryfikacji założeń. Zakres prac w zasadniczy sposób nie odbiegał od założeń wynikających z zamówienia, a zmiany i korekty wynikały ze specyfiki poszczególnych okazów, dialogu technologicznego i merytorycznej poprawności działań przy pielęgnacji drzew dojrzałych i sędziwych.

Po przeprowadzeniu weryfikacji zakresu przeprowadzonych prac, pod kątem ilościowym i jakościowym, stwierdza się co następuje:

- prace były przeprowadzone zgodnie z zaplanowanym zakresem, zgodnie ze sztuką arborystyczną z zachowaniem wymogów przepisów o ochronie przyrody i ochronie zabytków,
- zwracano szczególną uwagę na ochronę ludzi i mienia,
- prace były prowadzone zgodnie z zasadami BHP,
- wszelkie problemy były na bieżąco wyjaśniane, rozwiązywane i korygowane.

Przeprowadzone prace zostały wykonane z należytą starannością i dbałością o stan drzew i otoczenia, zgodnie z ogólnie przyjętymi warunkami technologicznymi.



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



dr inż. Wojciech Bobek,  
architekt krajobrazu, specjalista dendrolog  
European Tree Technician nr upr. 004489  
członek Polskiej Rady Arborystyki  
członek Międzynarodowej Grupy ds. Pomiarów Statyki Drzew SIM GROUP



Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie  
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24

Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK  
Wpłynęło dnia 22.03.2022  
w dzienniku 465  
Przebiegający  
Przekazujący

ZN-I.5142.166.2022.JCh

Kraków, dnia 09.03.2022 r.

## POZWOLENIE Nr ZN-I.5142.166.2022

**Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków**  
na prowadzenie prac konserwatorskich przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków

Na podstawie art. 104 i art. 107 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 735, z późn. zm.), art. 36 ust. 1 pkt 1, w związku z art. 25 ust. 1, art. 89 pkt 2 i art. 91 ust. 4 pkt 4 ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 710, z późn. zm.), § 1 ust. 1 pkt 1 lit. a oraz § 12 rozporządzenia Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 2 sierpnia 2018 r. w sprawie prowadzenia prac konserwatorskich, prac restauratorskich i badań konserwatorskich przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków albo na Listę Skarbów Dziedzictwa oraz robót budowlanych, badań architektonicznych i innych działań przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków, a także badań archeologicznych i poszukiwań zabytków (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 81),

po rozpatrzeniu wniosku z dnia 22.02.2022 r. (data wpływu: jw.), złożonego przez Pana Romana Krzysztofika, Zastępcę Dyrektora, w imieniu Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK (ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków),

**pozwala się**

**Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK na prowadzenie prac konserwatorskich w dawnym dworcu Kossaków w zespole „Kossakówki” przy Placu Juliusza Kossaka nr 4 w Krakowie (wpisanym do rejestru zabytków pod numerem A-951 na podstawie decyzji z dnia 25.05.1960 r.), na działce nr 123/6, obręb ewid. 0145 Śródmieście w Krakowie, na nieruchomości, dla której założona jest księga wieczysta: KR1P/00488358/3,**

**w zakresie prac remontowo-konserwatorskich we wnętrzach budynku,**

na podstawie opracowania: „PROGRAM PRAC REMONTOWO-KONSERWATORSKICH DOTYCZĄCY WNĘTRZ ZABYTKOWEJ WILLI „KOSSAKÓWKA” w Krakowie przy Pl. Kossaka 4. Opracowanie: mgr Dorota Narowska Avonza, konserwator dzieł sztuki nr dyplomu 6777. KRAKÓW, luty 2022”.

**Termin ważności pozwolenia: do 31.12.2026 r.**

**Pozwolenie niniejsze wydaje się pod warunkami polegającymi na obowiązku:**

- 1) kierowania tymi pracami albo samodzielnego ich wykonywania przez osobę spełniającą wymagania, o których mowa w art. 37a ust. 1 i 2 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami, zwanej dalej „ustawą”;
- 2) przekazania Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków nie później niż w terminie 14 dni przed dniem rozpoczęcia prac, a w toku prac na 14 dni przed dokonaniem zmiany osoby, o której mowa w pkt 1:
  - a) imienia, nazwiska i adresu osoby, o której mowa w pkt 1,



- b) dokumentów potwierdzających spełnianie przez tę osobę wymagań, o których mowa w art. 37a ust. 1 i 2 ustawy,
- c) oświadczenia osoby, o której mowa w pkt 1, o przyjęciu przez tę osobę obowiązku kierowania tymi pracami albo samodzielnego ich wykonywania;
- 3) zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o terminie rozpoczęcia i zakończenia wskazanych w pozwoleniu prac;
- 4) zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o terminie podjęcia czynności związanych z wydanym pozwoleniem, przynajmniej 3 dni przed rozpoczęciem tych czynności;
- 5) niezwłocznego zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o zagrożeniach lub nowych okolicznościach ujawnionych w trakcie prowadzenia wskazanych w pozwoleniu prac;
- 6) dokonywania odbioru częściowego i końcowego wykonanych prac z udziałem przedstawiciela Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków;
- 7) prowadzenia dokumentacji przebiegu wskazanych w pozwoleniu prac oraz opracowania ich wyników, w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację i dokładną lokalizację przestrzenną wszystkich czynności, użytych materiałów oraz dokonanych odkryć, i przekazania jej Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków w terminie 3 miesięcy od dnia zakończenia tych prac;
- 8) opracowania sposobu postępowania z zabytkiem po zakończeniu wskazanych w pozwoleniu prac i przekazania tego opracowania Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków w terminie 3 miesięcy od dnia zakończenia tych prac.

#### UZASADNIENIE

Niniejsza decyzja uwzględnia w całości żądanie strony, nie jest decyzją rozstrzygającą sporne interesy stron, ani decyzją wydaną na skutek odwołania, wobec czego, na zasadzie art. 107 § 4 Kodeksu postępowania administracyjnego, odstępuje się od jej uzasadnienia.

#### POUCZENIE

I. Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków może – na podstawie art. 47 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – wznowić postępowanie w sprawie wydanego pozwolenia, a następnie zmienić je lub cofnąć, w drodze decyzji, jeżeli w trakcie wykonywania prac wystąpiły nowe fakty i okoliczności, mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia zabytku.

II. Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków może – na podstawie art. 43-45 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – zarządzić uzupełnienie lub zmianę zakresu i sposobu prowadzenia prac jeżeli:

- 1. prace nie są prowadzone prawidłowo, zgodnie z warunkami określonymi w pozwoleniu i innymi szczegółowymi przepisami dotyczącymi ochrony zabytków;
- 2. prace nie zostały rozpoczęte w przewidzianym terminie;
- 3. ujawniono okoliczności, które mogą mieć znaczenie dla zabytku.

III. Stwierdzenie, że prace prowadzone są niezgodnie z przyjętym zakresem lub wykonywane nieprawidłowo może spowodować – na podstawie art. 43-45 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – m.in. zarządzenie:

- 1. wstrzymania prowadzonych prac;
- 2. usunięcia na koszt wykonawcy zaistniałych nieprawidłowości.

IV. Na podstawie art. 127 § 1 i 2 oraz art. 129 § 1 i 2 Kodeksu postępowania administracyjnego, w związku z art. 93 ust. 1 i art. 89 pkt 1 ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – powołanymi w podstawie prawnej niniejszej decyzji – od decyzji tej służy stronie odwołanie do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego - Generalnego



**ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**



Konserwatora Zabytków (ul. Krakowskie Przedmieście 15/17, 00-071 Warszawa), za pośrednictwem Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków (ul. Kanonicza 24, 31-002 Kraków), w terminie czternastu dni od dnia doręczenia decyzji stronie.

V. Zgodnie z art. 127a Kodeksu postępowania administracyjnego: § 1. W trakcie biegu terminu do wniesienia odwołania strona może zrzec się prawa do wniesienia odwołania wobec organu administracji publicznej, który wydał decyzję. § 2. Z dniem doręczenia organowi administracji publicznej oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania przez ostatnią ze stron postępowania, decyzja staje się ostateczna i prawomocna.

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie  
dr inż. arch. Piotr Turkiewicz

Wobec niezaskarżenia niniejszej decyzji  
(postanowienia) w całości i trybie ustawowo  
przewidzianym jest ona ostateczna

prawomocna z dniem ..... 30.03.2022 .....  
podlega wykonaniu.

Kraków, dnia ..... 30.11.2022 .....



Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie

dr inż. arch. Piotr Turkiewicz

Otrzymują:

1. Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAR, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków  
+ 1 egz. programu prac remontowo-konserwatorskich jw.
2. Ad acta + 1 egz. programu prac remontowo-konserwatorskich jw.



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie  
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24

Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK  
Wpłynęło dnia 22.03.2022  
Nr zgłoszenia 465  
Przyjmujący  
Przekazujący

ZN-I.5142.169.2022.JCh

Kraków, dnia 15.03.2022 r.

**POZWOLENIE Nr ZN-I.5142.169.2022**  
**Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków**  
na prowadzenie prac konserwatorskich przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków

Na podstawie art. 104 i art. 107 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 735, z późn. zm.), art. 36 ust. 1 pkt 1, w związku z art. 25 ust. 1, art. 89 pkt 2 i art. 91 ust. 4 pkt 4 ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 710, z późn. zm.), § 1 ust. 1 pkt 1 lit. a oraz § 12 rozporządzenia Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 2 sierpnia 2018 r. w sprawie prowadzenia prac konserwatorskich, prac restauratorskich i badań konserwatorskich przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków albo na Listę Skarbów Dziedzictwa oraz robót budowlanych, badań architektonicznych i innych działań przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków, a także badań archeologicznych i poszukiwań zabytków (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 81),

po rozpatrzeniu wniosku z dnia 22.02.2022 r. (data wpływu: jw.), złożonego przez Pana Romana Krzysztofika, Zastępcę Dyrektora, w imieniu Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK (ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków),

**pozwala się**

**Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK na prowadzenie prac konserwatorskich w dawnym dworcu Kossaków w zespole „Kossakówki” przy Placu Juliusza Kossaka nr 4 w Krakowie (wpisanym do rejestru zabytków pod numerem A-951 na podstawie decyzji z dnia 25.05.1960 r.), na działce nr 123/6, obręb ewid. 0145 Śródmieście w Krakowie, na nieruchomości, dla której założona jest księga wieczysta: KRIP/00488358/3,**

**w zakresie remontu i konserwacji elewacji tego budynku,**

na podstawie opracowania: „PROGRAM PRAC REMONTOWO-KONSERWATORSKICH DOTYCZĄCY ELEWACJI ZABYTKOWEJ WILLI „KOSSAKÓWKA” w Krakowie przy Pl. Kossaka 4. Opracowanie: mgr Dorota Narowska Avonza, konserwator dzieł sztuki nr dyplomu 6777. KRAKÓW, luty 2022”.

**Termin ważności pozwolenia: do 31.12.2026 r.**

**Pozwolenie niniejsze wydaje się pod warunkami polegającymi na obowiązku:**

- 1) kierowania tymi pracami albo samodzielnego ich wykonywania przez osobę spełniającą wymagania, o których mowa w art. 37a ust. 1 i 2 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami, zwanej dalej „ustawą”;
- 2) przekazania Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków nie później niż w terminie 14 dni przed dniem rozpoczęcia prac, a w toku prac na 14 dni przed dokonaniem zmiany osoby, o której mowa w pkt 1:
  - a) imienia, nazwiska i adresu osoby, o której mowa w pkt 1,



**ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**

- b) dokumentów potwierdzających spełnianie przez tę osobę wymagań, o których mowa w art. 37a ust. 1 i 2 ustawy,
- c) oświadczenia osoby, o której mowa w pkt 1, o przyjęciu przez tę osobę obowiązku kierowania tymi pracami albo samodzielnego ich wykonywania;
- 3) zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o terminie rozpoczęcia i zakończenia wskazanych w pozwoleniu prac;
  - 4) zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o terminie podjęcia czynności związanych z wydanym pozwoleniem, przynajmniej 3 dni przed rozpoczęciem tych czynności;
  - 5) niezwłocznego zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o zagrożeniach lub nowych okolicznościach ujawnionych w trakcie prowadzenia wskazanych w pozwoleniu prac;
  - 6) ustalenia kolorystyki elewacji i stolarki komisyjnie z udziałem przedstawiciela Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków;
  - 7) dokonywania odbioru częściowego i końcowego wykonanych prac z udziałem przedstawiciela Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków;
  - 8) prowadzenia dokumentacji przebiegu wskazanych w pozwoleniu prac oraz opracowania ich wyników, w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację i dokładną lokalizację przestrzenną wszystkich czynności, użytych materiałów oraz dokonanych odkryć, i przekazania jej Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków w terminie 3 miesięcy od dnia zakończenia tych prac;
  - 9) opracowania sposobu postępowania z zabytkiem po zakończeniu wskazanych w pozwoleniu prac i przekazania tego opracowania Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków w terminie 3 miesięcy od dnia zakończenia tych prac.

#### UZASADNIENIE

Niniejsza decyzja uwzględnia w całości żądanie strony, nie jest decyzją rozstrzygającą sporne interesy stron, ani decyzją wydaną na skutek odwołania, wobec czego, na zasadzie art. 107 § 4 Kodeksu postępowania administracyjnego, odstępuje się od jej uzasadnienia.

#### POUCZENIE

I. Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków może – na podstawie art. 47 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – wznowić postępowanie w sprawie wydanego pozwolenia, a następnie zmienić je lub cofnąć, w drodze decyzji, jeżeli w trakcie wykonywania prac wystąpiły nowe fakty i okoliczności, mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia zabytku.

II. Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków może – na podstawie art. 43-45 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – zarządzić uzupełnienie lub zmianę zakresu i sposobu prowadzenia prac jeżeli:

1. prace nie są prowadzone prawidłowo, zgodnie z warunkami określonymi w pozwoleniu i innymi szczegółowymi przepisami dotyczącymi ochrony zabytków;
2. prace nie zostały rozpoczęte w przewidzianym terminie;
3. ujawniono okoliczności, które mogą mieć znaczenie dla zabytku.

III. Stwierdzenie, że prace prowadzone są niezgodnie z przyjętym zakresem lub wykonywane nieprawidłowo może spowodować – na podstawie art. 43-45 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – m.in. zarządzenie:

1. wstrzymania prowadzonych prac;
2. usunięcia na koszt wykonawcy zaistniałych nieprawidłowości.

IV. Na podstawie art. 127 § 1 i 2 oraz art. 129 § 1 i 2 Kodeksu postępowania administracyjnego, w związku z art. 93 ust. 1 i art. 89 pkt 1 ustawy o ochronie zabytków

i opiece nad zabytkami – powołanymi w podstawie prawnej niniejszej decyzji – od decyzji tej służy stronie odwołanie do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego - Generalnego Konserwatora Zabytków (ul. Krakowskie Przedmieście 15/17, 00-071 Warszawa), za pośrednictwem Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków (ul. Kanonicza 24, 31-002 Kraków), w terminie czternastu dni od dnia doręczenia decyzji stronie.

V. Zgodnie z art. 127a Kodeksu postępowania administracyjnego: § 1. W trakcie biegu terminu do wniesienia odwołania strona może zrzec się prawa do wniesienia odwołania wobec organu administracji publicznej, który wydał decyzję. § 2. Z dniem doręczenia organowi administracji publicznej oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania przez ostatnią ze stron postępowania, decyzja staje się ostateczna i prawomocna.

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie  
*dr inż. arch. Piotr Turkiewicz*

Wobec niezaskarżenia niniejszej decyzji  
(poza odwołaniem) w drodze i trybie ustawowo  
przewidzianym, decyzja staje się ostateczna

06. 04. 2022  
podlega wykonaniu

Kraków, dnia 3.0. LIS. 2022.

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie

*dr inż. arch. Piotr Turkiewicz*

Otrzymują:

1. Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAR, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków  
+ 1 egz. programu prac remontowo-konserwatorskich jw.
2. Ad acta + 1 egz. programu prac remontowo-konserwatorskich jw.



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

ZN-I.5142.170.2022.JCh

Kraków, dnia 15.03.2022 r.

**POZWOLENIE Nr ZN-I.5142.170.2022**  
**Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków**  
na prowadzenie prac konserwatorskich przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków

Na podstawie art. 104 i art. 107 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 735, z późn. zm.), art. 36 ust. 1 pkt 1, w związku z art. 25 ust. 1, art. 89 pkt 2 i art. 91 ust. 4 pkt 4 ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 710, z późn. zm.), § 1 ust. 1 pkt 1 lit. a oraz § 12 rozporządzenia Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 2 sierpnia 2018 r. w sprawie prowadzenia prac konserwatorskich, prac restauratorskich i badań konserwatorskich przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków albo na Listę Skarbów Dziedzictwa oraz robót budowlanych, badań architektonicznych i innych działań przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków, a także badań archeologicznych i poszukiwań zabytków (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 81),

po rozpatrzeniu wniosku z dnia 22.02.2022 r. (data wpływu: jw.), złożonego przez Pana Romana Krzysztofika, Zastępcę Dyrektora, w imieniu Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAN (ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków),

**pozwala się**

**Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAN na prowadzenie prac konserwatorskich w dawnym dworcu Kossaków w zespole „Kossakówki” przy Placu Juliusza Kossaka nr 4 w Krakowie (wpisanym do rejestru zabytków pod numerem A-951 na podstawie decyzji z dnia 25.05.1960 r.), na działce nr 123/6, obręb ewid. 0145 Śródmieście w Krakowie, na nieruchomości, dla której założona jest księga wieczysta: KR1P/00488358/3,**

**w zakresie rekonstrukcji we wnętrzu tego budynku dwóch pieców: eklektycznego z firmy Józefa Niedźwieckiego oraz modernistycznego z kaflí wytworzonych w Spółdzielni Kafel,**

na podstawie opracowania: „PROGRAM PRAC KONSERWATORSKICH DOTYCZĄCY REKONSTRUKCJI DWÓCH PIECÓW: EKLEKTYCZNEGO Z FIRMY JÓZEFA NIEDŹWIECKIEGO ORAZ MODERNISTYCZNEGO Z KAFLI WYTWORZONYCH W SPÓŁDZIELNI KAFEL - W ZABYTKOWEJ WILLI „KOSSAKÓWKA” w Krakowie przy Pl. Kossaka 4. Opracowanie: mgr inż. arch. ANDRZEJ KARBOWSKI, RP-UPR 457/94, UPR-KOSERW. 12/95 [...] mgr Dorota Narowska Avonza, konserwator dzieł sztuki nr dyplomu 6777. KRAKÓW, luty 2022”.

**Termin ważności pozwolenia: do 31.12.2026 r.**

**Pozwolenie niniejsze wydaje się pod warunkami polegającymi na obowiązku:**

- 1) kierowania tymi pracami albo samodzielnego ich wykonywania przez osobę spełniającą wymagania, o których mowa w art. 37a ust. 1 i 2 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami, zwanej dalej „ustawą”;



- 2) przekazania Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków nie później niż w terminie 14 dni przed dniem rozpoczęcia prac, a w toku prac na 14 dni przed dokonaniem zmiany osoby, o której mowa w pkt 1:
  - a) imienia, nazwiska i adresu osoby, o której mowa w pkt 1,
  - b) dokumentów potwierdzających spełnianie przez tę osobę wymagań, o których mowa w art. 37a ust. 1 i 2 ustawy,
  - c) oświadczenia osoby, o której mowa w pkt 1, o przyjęciu przez tę osobę obowiązku kierowania tymi pracami albo samodzielnego ich wykonywania;
- 3) zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o terminie rozpoczęcia i zakończenia wskazanych w pozwoleniu prac;
- 4) zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o terminie podjęcia czynności związanych z wydanym pozwoleniem, przynajmniej 3 dni przed rozpoczęciem tych czynności;
- 5) niezwłocznego zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o zagrożeniach lub nowych okolicznościach ujawnionych w trakcie prowadzenia wskazanych w pozwoleniu prac;
- 6) dokonywania odbioru częściowego i końcowego wykonanych prac z udziałem przedstawiciela Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków;
- 7) prowadzenia dokumentacji przebiegu wskazanych w pozwoleniu prac oraz opracowania ich wyników, w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację i dokładną lokalizację przestrzenną wszystkich czynności, użytych materiałów oraz dokonanych odkryć, i przekazania jej Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków w terminie 3 miesięcy od dnia zakończenia tych prac;
- 8) opracowania sposobu postępowania z zabytkiem po zakończeniu wskazanych w pozwoleniu prac i przekazania tego opracowania Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków w terminie 3 miesięcy od dnia zakończenia tych prac.

#### UZASADNIENIE

Niniejsza decyzja uwzględnia w całości żądanie strony, nie jest decyzją rozstrzygającą sporne interesy stron, ani decyzją wydaną na skutek odwołania, wobec czego, na zasadzie art. 107 § 4 Kodeksu postępowania administracyjnego, odstępuje się od jej uzasadnienia.

#### POUCZENIE

I. Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków może – na podstawie art. 47 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – wznowić postępowanie w sprawie wydanego pozwolenia, a następnie zmienić je lub cofnąć, w drodze decyzji, jeżeli w trakcie wykonywania prac wystąpiły nowe fakty i okoliczności, mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia zabytku.

II. Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków może – na podstawie art. 43-45 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – zarządzić uzupełnienie lub zmianę zakresu i sposobu prowadzenia prac jeżeli:

1. prace nie są prowadzone prawidłowo, zgodnie z warunkami określonymi w pozwoleniu i innymi szczegółowymi przepisami dotyczącymi ochrony zabytków;
2. prace nie zostały rozpoczęte w przewidzianym terminie;
3. ujawniono okoliczności, które mogą mieć znaczenie dla zabytku.

III. Stwierdzenie, że prace prowadzone są niezgodnie z przyjętym zakresem lub wykonywane nieprawidłowo może spowodować – na podstawie art. 43-45 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – m.in. zarządzenie:

1. wstrzymania prowadzonych prac;
2. usunięcia na koszt wykonawcy zaistniałych nieprawidłowości



IV. Na podstawie art. 127 § 1 i 2 oraz art. 129 § 1 i 2 Kodeksu postępowania administracyjnego, w związku z art. 93 ust. 1 i art. 89 pkt 1 ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – powołanymi w podstawie prawnej niniejszej decyzji – od decyzji tej służy stronie odwołanie do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego - Generalnego Konserwatora Zabytków (ul. Krakowskie Przedmieście 15/17, 00-071 Warszawa), za pośrednictwem Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków (ul. Kanonicza 24, 31-002 Kraków), w terminie czternastu dni od dnia doręczenia decyzji stronie.

V. Zgodnie z art. 127a Kodeksu postępowania administracyjnego: § 1. W trakcie biegu terminu do wniesienia odwołania strona może zrzec się prawa do wniesienia odwołania wobec organu administracji publicznej, który wydał decyzję. § 2. Z dniem doręczenia organowi administracji publicznej oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania przez ostatnią ze stron postępowania, decyzja staje się ostateczna i prawomocna.

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie  
dr inż. arch. Piotr Turkiewicz

06.04.2022.

30.11.2022

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie  
dr inż. arch. Piotr Turkiewicz

Otrzymują:

1. Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAR, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków  
+ 1 egz. programu prac konserwatorskich jw.
2. Ad acta + 1 egz. programu prac konserwatorskich jw.



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie  
31-502 Kraków, ul. Krowczyńska 71

MUZEUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ w Krakowie MOCAK  
Wpłynęło dnia 22.06.2022  
Nr dziennika 925  
Przyjmujący  
Przekazujący

ZN-I.5142.342.2022.JCh

Kraków, dnia 14.06.2022 r.

**POZWOLENIE Nr ZN-I.5142.342.2022**  
**Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków**  
na prowadzenie prac konserwatorskich i restauratorskich  
przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków

Na podstawie art. 104 i art. 107 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 735, z późn. zm.), art. 36 ust. 1 pkt 1, w związku z art. 25 ust. 1, art. 89 pkt 2 i art. 91 ust. 4 pkt 4 ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 840), § 1 ust. 1 pkt 1 lit. a i c oraz § 12 rozporządzenia Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 2 sierpnia 2018 r. w sprawie prowadzenia prac konserwatorskich, prac restauratorskich i badań konserwatorskich przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków albo na Listę Skarbów Dziedzictwa oraz robót budowlanych, badań architektonicznych i innych działań przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków, a także badań archeologicznych i poszukiwań zabytków (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 81),

po rozpatrzeniu wniosku z dnia 10.05.2022 r. (data wpływu: jw.), złożonego przez Pana Romana Krzysztofika, Zastępcę Dyrektora, w imieniu Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK (ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków),

**pozwala się**

**Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK na prowadzenie prac konserwatorskich i restauratorskich w dawnym dworku Kossaków w zespole „Kossakówki” przy Placu Juliusza Kossaka nr 4 w Krakowie (wpisanym do rejestru zabytków pod numerem A-951 na podstawie decyzji z dnia 25.05.1960 r.), na działce nr 123/6, obręb ewid. 0145 Śródmieście w Krakowie, na nieruchomości, dla której założona jest księga wieczysta: KR1P/00488358/3,**

**w zakresie obejmującym konserwację i restaurację stolarki elewacyjnej, otworowej i zabytkowych drewnianych detali wystroju wnętrza,**

na podstawie dokumentacji, w skład której wchodzi następujące opracowania:

- „Część I. PROGRAM PRAC REMONTOWO-KONSERWATORSKICH DOTYCZĄCY STOLARKI ELEWACYJNEJ I WE WNĘTRZACH ZABYTKOWEJ WILLI „KOSSAKÓWKA” w Krakowie przy Pl. Kossaka 4. Opracowanie: mgr Dorota Narowska Avonza, konserwator dzieł sztuki, nr dyplomu 6777. KRAKÓW, kwiecień 2022”;
- „PROGRAM PRAC REMONTOWO-KONSERWATORSKICH DOTYCZĄCYCH ZABYTKOWEJ WILLI „KOSSAKÓWKA” W KRAKOWIE PRZY PL. KOSSAKA 4. CZĘŚĆ I. Tom I Rysunki nr 1-20a. INWENTARYZACJA RYSUNKOWO-POMIAROWA ORAZ PROJEKT KONSERWACJI I RESTAURACJI STOLARKI OTWOROWEJ I ZABYTKOWYCH DREWNIANYCH DETALI WYSTROJU WNĘTRZA W WILLI „KOSSAKÓWKA” W KRAKOWIE PRZY PL. „KOSSAKA 4” do projektu budowlanego: „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku



willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie” [...] Wykonano w firmie CERTAX, Brzeziny ul. Poganów 4. Opracował: KAZIMIERZ CZEPIEL, KONSERWATOR ZABYTKÓW, mgr historii sztuki UJ, technik stolarstwa artystycznego, zaśw. PSOZ 164/94. Rysunki inwentaryzacyjne nr: 1-7, 11-24, 34-37, 40-42 opracowane w roku 2014 przez mgr. inż. Andrzeja Wojewodę, skopiowane do niniejszego opracowania za zgodą autora. Kraków 2022”;

- „PROGRAM PRAC REMONTOWO-KONSERWATORSKICH DOTYCZĄCYCH ZABYTKOWEJ WILLI „KOSSAKÓWKA” W KRAKOWIE PRZY PL. KOSSAKA 4. CZĘŚĆ II. Tom II Rysunki nr 21-58a. INWENTARYZACJA RYSUNKOWO-POMIAROWA ORAZ PROJEKT KONSERWACJI I RESTAURACJI STOLARKI OTWOROWEJ I ZABYTKOWYCH DREWNIANYCH DETALI WYSTROJU WNĘTRZA W WILLI „KOSSAKÓWKA” W KRAKOWIE PRZY PL. „KOSSAKA 4” do projektu budowlanego: „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie” [...] Wykonano w firmie CERTAX, Brzeziny ul. Poganów 4. Opracował: KAZIMIERZ CZEPIEL, KONSERWATOR ZABYTKÓW, mgr historii sztuki UJ, technik stolarstwa artystycznego, zaśw. PSOZ 164/94. Rysunki inwentaryzacyjne nr: 1-7, 11-24, 34-37, 40-42 opracowane w roku 2014 przez mgr. inż. Andrzeja Wojewodę, skopiowane do niniejszego opracowania za zgodą autora. Kraków 2022”.

(W komplecie dokumentacji zamieszczono również opracowania przedmiarowo-kosztorysowe, nie stanowiące podstawy do wydania niniejszego pozwolenia:

- „PRACE REMONTOWO-KONSERWATORSKIE DOTYCZĄCE ZABYTKOWEJ WILLI „KOSSAKÓWKA” W KRAKOWIE PRZY PL. KOSSAKA 4. CZĘŚĆ III. SZCZEGÓŁOWE POSTĘPOWANIE KONSERWATORSKIE – PRZEDMIAR ROBÓT NA WYKONANIE KONSERWACJI I RESTAURACJI STOLARKI OTWOROWEJ I ZABYTKOWYCH DREWNIANYCH DETALI WYSTROJU WNĘTRZA W WILLI „KOSSAKÓWKA” W KRAKOWIE PRZY PL. KOSSAKA 4. Do projektu budowlanego „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie” [...] Opracował: KAZIMIERZ CZEPIEL, KONSERWATOR ZABYTKÓW, mgr historii sztuki UJ, technik stolarstwa artystycznego, zaśw. PSOZ 164/94. Kraków luty 2022.”
- „PRACE REMONTOWO-KONSERWATORSKIE DOTYCZĄCE ZABYTKOWEJ WILLI „KOSSAKÓWKA” W KRAKOWIE PRZY PL. KOSSAKA 4. CZĘŚĆ IV.





KALKULACJA INWESTORSKA NA WYKONANIE KONSERWACJI I RESTAURACJI STOLARKI OTWOROWEJ I ZABYTEKOWYCH DREWNIANYCH DETALI WYSTROJU WNĘTRZA W WILLI „KOSSAKÓWKA” W KRAKOWIE PRZY PL. „KOSSAKA 4”. [...] Opracował: KAZIMIERZ CZEPIEL, KONSERWATOR ZABYTEKÓW, mgr historii sztuki UJ, technik stolarstwa artystycznego, zaśw. PSOZ 164/94. Kraków luty 2022.”

**Termin ważności pozwolenia: do 31.12.2026 r.**

**Pozwolenie niniejsze wydaje się pod warunkami polegającymi na obowiązku:**

- 1) kierowania tymi pracami albo samodzielnego ich wykonywania przez osobę spełniającą wymagania, o których mowa w art. 37a ust. 1 i 2 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami, zwanej dalej „ustawą”;
- 2) przekazania Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków nie później niż w terminie 14 dni przed dniem rozpoczęcia prac, a w toku prac na 14 dni przed dokonaniem zmiany osoby, o której mowa w pkt 1:
  - a) imienia, nazwiska i adresu osoby, o której mowa w pkt 1,
  - b) dokumentów potwierdzających spełnianie przez tę osobę wymagań, o których mowa w art. 37a ust. 1 i 2 ustawy,
  - c) oświadczenia osoby, o której mowa w pkt 1, o przyjęciu przez tę osobę obowiązku kierowania tymi pracami albo samodzielnego ich wykonywania;
- 3) zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o terminie rozpoczęcia i zakończenia wskazanych w pozwoleniu prac;
- 4) zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o terminie podjęcia czynności związanych z wydanym pozwoleniem, przynajmniej 3 dni przed rozpoczęciem tych czynności;
- 5) niezwłocznego zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o zagrożeniach lub nowych okolicznościach ujawnionych w trakcie prowadzenia wskazanych w pozwoleniu prac;
- 6) dokonywania odbioru częściowego i końcowego wykonanych prac z udziałem przedstawiciela Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków;
- 7) prowadzenia dokumentacji przebiegu wskazanych w pozwoleniu prac oraz opracowania ich wyników, w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację i dokładną lokalizację przestrzenną wszystkich czynności, użytych materiałów oraz dokonanych odkryć, i przekazania jej Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków w terminie 3 miesięcy od dnia zakończenia tych prac;
- 8) opracowania sposobu postępowania z zabytkiem po zakończeniu wskazanych w pozwoleniu prac i przekazania tego opracowania Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków w terminie 3 miesięcy od dnia zakończenia tych prac.

#### UZASADNIENIE

Niniejsza decyzja uwzględnia w całości żądanie strony, nie jest decyzją rozstrzygającą sporne interesy stron, ani decyzją wydaną na skutek odwołania, wobec czego, na zasadzie art. 107 § 4 Kodeksu postępowania administracyjnego, odstępuje się od jej uzasadnienia.

#### POUCZENIE

I. Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków może – na podstawie art. 47 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – wznowić postępowanie w sprawie wydanego pozwolenia, a następnie zmienić je lub cofnąć, w drodze decyzji, jeżeli





w trakcie wykonywania prac wystąpiły nowe fakty i okoliczności, mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia zabytku.

II. Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków może – na podstawie art. 43-45 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – zarządzić uzupełnienie lub zmianę zakresu i sposobu prowadzenia prac jeżeli:

1. prace nie są prowadzone prawidłowo, zgodnie z warunkami określonymi w pozwoleniu i innymi szczegółowymi przepisami dotyczącymi ochrony zabytków;
2. prace nie zostały rozpoczęte w przewidzianym terminie;
3. ujawniono okoliczności, które mogą mieć znaczenie dla zabytku.

III. Stwierdzenie, że prace prowadzone są niezgodnie z przyjętym zakresem lub wykonywane nieprawidłowo może spowodować – na podstawie art. 43-45 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – m.in. zarządzenie:

1. wstrzymania prowadzonych prac;
2. usunięcia na koszt wykonawcy zaistniałych nieprawidłowości.

IV. Na podstawie art. 127 § 1 i 2 oraz art. 129 § 1 i 2 Kodeksu postępowania administracyjnego, w związku z art. 93 ust. 1 i art. 89 pkt 1 ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – powołanymi w podstawie prawnej niniejszej decyzji – od decyzji tej służy stronie odwołanie do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego - Generalnego Konserwatora Zabytków (ul. Krakowskie Przedmieście 15/17, 00-071 Warszawa), za pośrednictwem Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków (ul. Kanonicza 24, 31-002 Kraków), w terminie czternastu dni od dnia doręczenia decyzji stronie.

V. Zgodnie z art. 127a Kodeksu postępowania administracyjnego: § 1. W trakcie biegu terminu do wniesienia odwołania strona może zrzec się prawa do wniesienia odwołania wobec organu administracji publicznej, który wydał decyzję. § 2. Z dniem doręczenia organowi administracji publicznej oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania przez ostatnią ze stron postępowania, decyzja staje się ostateczna i prawomocna.

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie

dr inż. arch. Piotr Turkiewicz

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

Wobec niezaskarżenia niniejszej decyzji  
(postanowienia) w sprawie i trybie ustawowo  
przewidzianym, decyzja ta ostateczna i  
prawomocna.

07.07.2022  
30. LIS. 2022  
podlega wykonaniu.

Kraków, dnia .....

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie

dr inż. arch. Piotr Turkiewicz

Otrzymują:

1. Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAR, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków  
+ 1 komplet dokumentacji jw.
2. Ad acta + 1 komplet dokumentacji jw.



Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie  
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24

MUZEUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ w Krakowie MOCAK  
Wpłynęło dnia... 8.07.2022  
Nr dziennika... 1006  
Przyjmujący...  
Przekazujący...

ZN-I.5142.361.2022.JCh

Kraków, dnia 29.06.2022 r.

## POZWOLENIE Nr ZN-I.5142.361.2022

**Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków**  
na prowadzenie prac konserwatorskich przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków

Na podstawie art. 104 i art. 107 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 735, z późn. zm.), art. 36 ust. 1 pkt 1, w związku z art. 25 ust. 1, art. 89 pkt 2 i art. 91 ust. 4 pkt 4 ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 840), § 1 ust. 1 pkt 1 lit. a oraz § 12 rozporządzenia Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 2 sierpnia 2018 r. w sprawie prowadzenia prac konserwatorskich, prac restauratorskich i badań konserwatorskich przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków albo na Listę Skarbów Dziedzictwa oraz robót budowlanych, badań architektonicznych i innych działań przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków, a także badań archeologicznych i poszukiwań zabytków (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 81),

po rozpatrzeniu wniosku z dnia 22.06.2022 r. (data wpływu: jw.), złożonego przez Pana Romana Krzysztofika, Zastępcę Dyrektora, w imieniu Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK (ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków),

**pozwala się**

**Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK na prowadzenie prac konserwatorskich w dawnym dworcu Kossaków w zespole „Kossakówki” przy Placu Juliusza Kossaka nr 4 w Krakowie (wpisanym do rejestru zabytków pod numerem A-951 na podstawie decyzji z dnia 25.05.1960 r.), na działce nr 123/6, obręb ewid. 0145 Śródmieście w Krakowie, na nieruchomości, dla której założona jest księga wieczysta: KR1P/00488358/3,**

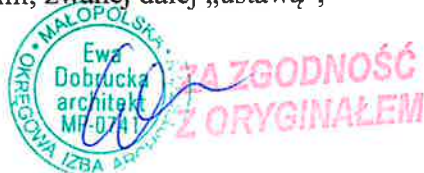
**w zakresie konserwacji fragmentu brukowanej drogi z nieforemnej kostki wapiennej w kształcie klinów na piaskowej podsypce o wymiarach około 3 x 5 m (odkrytej na głębokości 350 cm poniżej poziomu podłogi parteru podczas robót budowlanych i przebadanej archeologicznie w 2021 r.),**

na podstawie opracowania: „PROGRAM PRAC KONSERWATORSKICH PRZY FRAGMENTCIE BRUKU W ZABYTKOWEJ WILLI „KOSSAKÓWKA” w Krakowie przy Pl. Kossaka 4. Opracowanie: mgr Dorota Narowska Avonza, konserwator dzieł sztuki nr dyplomu 6777. Konsultacje: mgr Szymon Pawlikowski, archeolog. KRAKÓW, kwiecień 2022”.

**Termin ważności pozwolenia: do 31.12.2026 r.**

**Pozwolenie niniejsze wydaje się pod warunkami polegającymi na obowiązku:**

- 1) kierowania tymi pracami albo samodzielnego ich wykonywania przez osobę spełniającą wymagania, o których mowa w art. 37a ust. 1 i 2 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami, zwanej dalej „ustawą”;



- 2) przekazania Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków nie później niż w terminie 14 dni przed dniem rozpoczęcia prac, a w toku prac na 14 dni przed dokonaniem zmiany osoby, o której mowa w pkt 1:
  - a) imienia, nazwiska i adresu osoby, o której mowa w pkt 1,
  - b) dokumentów potwierdzających spełnianie przez tę osobę wymagań, o których mowa w art. 37a ust. 1 i 2 ustawy,
  - c) oświadczenia osoby, o której mowa w pkt 1, o przyjęciu przez tę osobę obowiązku kierowania tymi pracami albo samodzielnego ich wykonywania;
- 3) zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o terminie rozpoczęcia i zakończenia wskazanych w pozwoleniu prac;
- 4) zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o terminie podjęcia czynności związanych z wydanym pozwoleniem, przynajmniej 3 dni przed rozpoczęciem tych czynności;
- 5) niezwłocznego zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o zagrożeniach lub nowych okolicznościach ujawnionych w trakcie prowadzenia wskazanych w pozwoleniu prac;
- 6) ustalenia kolorystyki elewacji i stolarki komisyjnie z udziałem przedstawiciela Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków;
- 7) dokonywania odbioru częściowego i końcowego wykonanych prac z udziałem przedstawiciela Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków;
- 8) prowadzenia dokumentacji przebiegu wskazanych w pozwoleniu prac oraz opracowania ich wyników, w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację i dokładną lokalizację przestrzenną wszystkich czynności, użytych materiałów oraz dokonanych odkryć, i przekazania jej Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków w terminie 3 miesięcy od dnia zakończenia tych prac;
- 9) opracowania sposobu postępowania z zabytkiem po zakończeniu wskazanych w pozwoleniu prac i przekazania tego opracowania Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków w terminie 3 miesięcy od dnia zakończenia tych prac.

#### UZASADNIENIE

Niniejsza decyzja uwzględnia w całości żądanie strony, nie jest decyzją rozstrzygającą sporne interesy stron, ani decyzją wydaną na skutek odwołania, wobec czego, na zasadzie art. 107 § 4 Kodeksu postępowania administracyjnego, odstępuje się od jej uzasadnienia.

#### POUCZENIE

I. Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków może – na podstawie art. 47 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – wznowić postępowanie w sprawie wydanego pozwolenia, a następnie zmienić je lub cofnąć, w drodze decyzji, jeżeli w trakcie wykonywania prac wystąpiły nowe fakty i okoliczności, mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia zabytku.

II. Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków może – na podstawie art. 43-45 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – zarządzić uzupełnienie lub zmianę zakresu i sposobu prowadzenia prac jeżeli:

1. prace nie są prowadzone prawidłowo, zgodnie z warunkami określonymi w pozwoleniu i innymi szczegółowymi przepisami dotyczącymi ochrony zabytków;
2. prace nie zostały rozpoczęte w przewidzianym terminie;
3. ujawniono okoliczności, które mogą mieć znaczenie dla zabytku.

III. Stwierdzenie, że prace prowadzone są niezgodnie z przyjętym zakresem lub wykonywane nieprawidłowo może spowodować – na podstawie art. 43-45 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – m.in. zarządzenie:



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

1. wstrzymania prowadzonych prac;
2. usunięcia na koszt wykonawcy zaistniałych nieprawidłowości.

IV. Na podstawie art. 127 § 1 i 2 oraz art. 129 § 1 i 2 Kodeksu postępowania administracyjnego, w związku z art. 93 ust. 1 i art. 89 pkt 1 ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – powołanymi w podstawie prawnej niniejszej decyzji – od decyzji tej służy stronie odwołanie do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego - Generalnego Konserwatora Zabytków (ul. Krakowskie Przedmieście 15/17, 00-071 Warszawa), za pośrednictwem Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków (ul. Kanonicza 24, 31-002 Kraków), w terminie czternastu dni od dnia doręczenia decyzji stronie.

V. Zgodnie z art. 127a Kodeksu postępowania administracyjnego: § 1. W trakcie biegu terminu do wniesienia odwołania strona może zrzec się prawa do wniesienia odwołania wobec organu administracji publicznej, który wydał decyzję. § 2. Z dniem doręczenia organowi administracji publicznej oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania przez ostatnią ze stron postępowania, decyzja staje się ostateczna i prawomocna.

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie  
dr inż. arch. Piotr Turkiewicz

Wobec niezaskarżenia niniejszej decyzji  
(postanowienia) w całości i trybie ustawowo  
przeznaczonej, staje się ona ostateczna i  
prawomocna z dniem ..... 25.07.2022 .....  
podlega wykonaniu.  
Kraków, dnia 30.11.2022



Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie  
dr inż. arch. Piotr Turkiewicz

Otrzymują:

1. Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAR, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków  
+ 1 egz. programu prac konserwatorskich jw.
2. Ad acta + 1 egz. programu prac konserwatorskich jw.



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie  
31-002 Kraków, ul. Kanonika, 24

Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK  
Wpłynęło dnia: 10. 11. 2022  
Nr dziennika: 1933  
Przyjmujący:  
Przekazujący:

ZN-I.5142.561.2022.JCh

Kraków, dnia 10. 11. 2022

**POZWOLENIE Nr ZN-I.5142.561.2022**  
**Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków**  
na prowadzenie robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków

Na podstawie art. 104 i art. 107 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 2000), art. 36 ust. 1 pkt 1, w związku z art. 25 ust. 1, art. 89 pkt 2 i art. 91 ust. 4 pkt 4 ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 840) oraz § 1 ust. 1 pkt 1 lit. e i § 13 rozporządzenia Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 2 sierpnia 2018 r. w sprawie prowadzenia prac konserwatorskich, prac restauratorskich i badań konserwatorskich przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków albo na Listę Skarbów Dziedzictwa oraz robót budowlanych, badań architektonicznych i innych działań przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków, a także badań archeologicznych i poszukiwań zabytków (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 81),

po rozpatrzeniu wniosku z dnia 21.10.2022 r. (data wpływu: jw.), znak: KA-21-1/22, złożonego przez Panią Marię Annę Potocką, Dyrektora, w imieniu Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK (ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków),

**pozwala się**

**Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK na prowadzenie robót budowlanych w dawnym dworcu Kossaków w zespole „Kossakówki” przy Placu Juliusza Kossaka nr 4 w Krakowie (wpisanym do rejestru zabytków pod numerem A-951 na podstawie decyzji znak: KI.Kons.V.I.296/60 z dnia 25.05.1960 r.), na działkach ewidencyjnych nr 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obręb 0145 Śródmieście w Krakowie, dla których prowadzone są księgi wieczyste: KR1P/00488358/3 i KR1P/00000872/8,**

**w zakresie opisanym jako: „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”,**

na podstawie dokumentacji, w skład której wchodzi następujące opracowania:

1. „Nr opracowania: 22-04/PZT. Kategoria obiektu: IX. Data: Październik 2022. Temat: „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”.





Lokalizacja inwestycji: Pl. J. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście. Inwestor: Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków. Jednostka projektowa: LEM Studio Architektoniczne Sp. z o.o., ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków. 1. PROJEKT ZAGOSPODAROWANIA TERENU. Zespół projektowy: mgr inż. arch. Ewa Dobrucka, Architektura – Projektant, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. architektonicznej, 297/2000, MP-0741; mgr inż. arch. Louay Farah, Architektura – Sprawdzający, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. architektonicznej, MPOIA043/2010, MP-1652; mgr inż. Tomasz Żebro, Konstrukcja – Projektant, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. konstrukcyjno-budowlanej, MAP/0066/POOK/06; mgr inż. Paweł Serafin, Konstrukcja – Sprawdzający, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. konstrukcyjno-budowlanej, MAP/0051/POOK/06; mgr inż. Rafał Woźnica, Instalacje sanitarne – Projektant, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. instalacji sanitarnej, MAP/0123/POOS/06; mgr inż. Paweł Budziński, Instalacje sanitarne – Sprawdzający, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. instalacji sanitarnej, MAP/194/PWOS/11; mgr inż. Paweł Budziński, Wentylacja mechaniczna – Projektant, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. instalacji sanitarnej, MAP/194/PWOS/11; mgr inż. Grzegorz Pabiś, Wentylacja mechaniczna – Sprawdzający, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. instalacji sanitarnej, MAP/0595/PBS/17; mgr inż. Piotr Kapuściński, Instalacje elektryczne – Projektant, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. instalacji elektrycznej, 338/2001; mgr inż. Antoni Słaboń, Instalacje elektryczne – Sprawdzający, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. elektrycznej, 435/87”;

2. „Nr opracowania: 22-04/PB. Kategoria obiektu: IX. Data: Październik 2022. Temat: „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”. Lokalizacja inwestycji: Pl. J. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście. Inwestor: Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków. Jednostka projektowa: LEM Studio Architektoniczne Sp. z o.o., ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków. 2. PROJEKT ARCHITEKTONICZNO-BUDOWLANY. Zespół projektowy: mgr inż. arch. Ewa Dobrucka, Architektura – Projektant, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. architektonicznej, 297/2000, MP-0741; mgr inż. arch. Louay Farah, Architektura – Sprawdzający, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. architektonicznej, MPOIA043/2010, MP-1652; mgr inż. Tomasz Żebro, Konstrukcja – Projektant, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. konstrukcyjno-budowlanej, MAP/0066/POOK/06; mgr inż. Paweł Serafin, Konstrukcja – Sprawdzający, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. konstrukcyjno-budowlanej, MAP/0051/POOK/06; mgr inż. Rafał Woźnica, Instalacje sanitarne – Projektant, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. instalacji sanitarnej, MAP/0123/POOS/06; mgr inż. Paweł Budziński, Instalacje sanitarne – Sprawdzający, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. instalacji sanitarnej, MAP/194/PWOS/11; mgr inż. Paweł Budziński, Wentylacja mechaniczna – Projektant, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. instalacji sanitarnej,



MAP/194/PWOS/11; mgr inż. Grzegorz Pabiś, Wentylacja mechaniczna – Sprawdzający, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. instalacji sanitarnej, MAP/0595/PBS/17; mgr inż. Piotr Kapuściński, Instalacje elektryczne – Projektant, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. instalacji elektrycznej, 338/2001; mgr inż. Antoni Słaboń, Instalacje elektryczne – Sprawdzający, upr. bud. do projektowania bez ograniczeń w spec. elektrycznej, 435/87”;

3. „Nr opracowania: 22-09/EK. Temat: EKSPERTYZA KONSTRUKCYJNA: „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”. Lokalizacja obiektów: Pl. J. Kossaka 4 Kraków, dz. nr ewid. 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście. Zleceniodawca: LEM Studio Architektoniczne sp. z o.o., ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków. Zespół projektowy: mgr inż. Paweł Serafin, KONSTRUKCJA – Projektant, MAP/0051/POOK/06, MAP/BO/0281/07. MKT Konstrukcje s.c. Wrzesień 2022 r.”

#### **I. Pozwolenie niniejsze wydaje się pod warunkami polegającymi na obowiązku:**

- 1) kierowania robotami budowlanymi albo wykonywania nadzoru inwestorskiego przez osoby spełniające wymagania, o których mowa w art. 37c powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami;
- 2) przekazania Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków nie później niż w terminie 14 dni przed dniem rozpoczęcia robót budowlanych, a w toku robót budowlanych na 14 dni przed dokonaniem zmiany osoby, o której mowa w pkt 1:
  - a) imienia, nazwiska i adresu osoby, o której mowa w pkt 1,
  - b) dokumentów potwierdzających spełnianie przez tę osobę wymagań, o których mowa w art. 37c powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami,
  - c) oświadczenia osoby, o której mowa w pkt 1, o przyjęciu przez tę osobę obowiązku kierowania robotami budowlanymi albo wykonywania nadzoru inwestorskiego;
- 3) zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o terminie rozpoczęcia i zakończenia robót budowlanych;
- 4) zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o terminie podjęcia czynności związanych z wydanym pozwoleniem, przynajmniej 3 dni przed dniem rozpoczęcia tych czynności;
- 5) niezwłocznego zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków o zagrożeniach lub nowych okolicznościach ujawnionych w trakcie prowadzenia robót budowlanych;
- 6) dokonywania odbioru częściowego i końcowego wykonanych robót budowlanych z udziałem przedstawiciela Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków.

II. Postępowanie w sprawie wydanego pozwolenia może zostać wznowione, a następnie pozwolenie może zostać zmienione lub cofnięte na podstawie art. 47 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami.

#### **III. Termin ważności pozwolenia: do 31.12.2025 r.**



## UZASADNIENIE

Wnioskiem z dnia 21.10.2022 r. (data wpływu: jw.), znak: KA-21-1/22, Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, reprezentowane przez Dyrektora Marię Annę Potocką, zwróciło się do Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Krakowie o wydanie pozwolenia na prowadzenie robót budowlanych w budynku wchodzącym w skład zespołu „Kossakówki” przy Placu Juliusza Kossaka nr 4 w Krakowie (wpisanym do rejestru zabytków pod numerem A-951 na podstawie decyzji znak: KI.Kons.V.I.296/60 z dnia 25.05.1960 r.), na działkach ewidencyjnych nr 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obręb 0145 Śródmieście w Krakowie, na podstawie przedłożonej dokumentacji jw. Przedmiotowe zamierzenie inwestycyjne, w którego zakresie jest: „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”, ma na celu kompleksową rewaloryzację tego zdegradowanego zabytku i jego adaptację do celów muzealnych, utrwalających pamięć dotyczącą tożsamości tego miejsca, stanowiącego historyczną siedzibę wybitnego rodu Kossaków, zasłużonego dla polskiej kultury narodowej, a także nauki. Z tego względu projektowana inwestycja, oparta na wcześniej przeprowadzonych kwerendach archiwalnych, badaniach konserwatorskich i architektonicznych oraz ekspertyzach konstrukcyjnych, jest merytorycznie uzasadniona, dopuszczalna ze stanowiska konserwatorskiego i zgodna z przepisami ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 840). Ważąc powyższe, orzeczono jak w sentencji.

## POUCZENIE

I. Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków może – na podstawie art. 47 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – wznowić postępowanie w sprawie wydanego pozwolenia, a następnie zmienić je lub cofnąć, w drodze decyzji, jeżeli w trakcie wykonywania robót wystąpiły nowe fakty i okoliczności, mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia zabytku.

II. Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków może – na podstawie art. 43-45 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – zarządzić uzupełnienie lub zmianę zakresu i sposobu prowadzenia robót jeżeli:

1. roboty nie są prowadzone prawidłowo, zgodnie z warunkami określonymi w pozwoleniu i innymi szczegółowymi przepisami dotyczącymi ochrony zabytków;
2. roboty nie zostały rozpoczęte w przewidzianym terminie;
3. ujawniono okoliczności, które mogą mieć znaczenie dla zabytku.

III. Stwierdzenie, że roboty prowadzone są niezgodnie z przyjętym zakresem lub wykonywane nieprawidłowo może spowodować – na podstawie art. 43-45 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – m.in. zarządzenie:

1. wstrzymania prowadzonych robót;
2. usunięcia na koszt wykonawcy zaistniałych nieprawidłowości.

IV. W myśl art. 36 ust. 8 powołanej na wstępie ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami, uzyskanie pozwolenia wojewódzkiego konserwatora zabytków na podjęcie robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru nie zwalnia z obowiązku uzyskania pozwolenia na budowę albo zgłoszenia, w przypadkach określonych przepisami Prawa budowlanego.

V. Na podstawie art. 127 § 1 i 2 oraz art. 129 § 1 i 2 Kodeksu postępowania administracyjnego, w związku z art. 93 ust. 1 i art. 89 pkt 1 ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – powołanymi w podstawie prawnej niniejszej decyzji – od decyzji tej służy stronie odwołanie do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego - Generalnego Konserwatora Zabytków (ul. Krakowskie Przedmieście 15/17, 00-071 Warszawa), za pośrednictwem Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków (ul. Kanonicza 24, 31-002 Kraków), w terminie czternastu dni od dnia doręczenia decyzji stronie.

VI. Zgodnie z art. 127a Kodeksu postępowania administracyjnego: § 1. W trakcie biegu terminu do wniesienia odwołania strona może zrzec się prawa do wniesienia odwołania wobec organu administracji publicznej, który wydał decyzję. § 2. Z dniem doręczenia organowi administracji publicznej oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania przez ostatnią ze stron postępowania, decyzja staje się ostateczna i prawomocna.



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie

### Otrzymują:

1. Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków + 3 egz. dokumentacji
2. Ad acta + załączniki formalne + 1 egz. dokumentacji

(postanowienia) w czasie i trybie ustawowo  
przewidzianym, składają się one(c) ostateczne(c)

prawonagrodę z dniem .....  
podlega wykonaniu.

Kraków, dnia ..... 25.11.2022.

30.11.2022

Strona 4 z 4

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie

dr inż. arch. Piotr Turkiewicz





Kraków, dnia 17 listopada 2022 r.

**Małopolski Komendant Wojewódzki  
Państwowej Straży Pożarnej**

WPZ.52840.247.1.2022.DD

**POSTANOWIENIE**

Na podstawie art. 6a ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 24 sierpnia 1991 r. o ochronie przeciwpożarowej (t.j. Dz. U. z 2022 r., poz. 2057), § 2 ust. 2 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1225), stosownie do art. 123 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz. U. z 2022 r., poz. 2000) zwanej dalej k.p.a., po rozpatrzeniu wniosku z dnia 12 października 2022 r. inwestora: Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAR, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków, w sprawie uzgodnienia ekspertyzy technicznej w zakresie bezpieczeństwa pożarowego sporządzonej przez rzeczoznawców: budowlanego – mgr inż. arch. Michała Piotra Szymanowskiego upr. nr 37/13/R/C oraz do spraw zabezpieczeń przeciwpożarowych – mgr inż. Marka Szklarskiego upr. nr 551/2011 w związku z niespełnieniem wymagań bezpieczeństwa pożarowego w zakresie:

- klasy reakcji na ogień materiałów stosowanych do wykończenia wnętrz,
- klasy reakcji na ogień materiałów na drogach komunikacji ogólnej, służących celom ewakuacji,
- szerokości drzwi w świetle, stanowiących wyjście ewakuacyjne z pomieszczenia,
- szerokości nieblokowanego skrzydła w drzwiach wieloskrzydłowych stanowiących wyjście ewakuacyjne z pomieszczenia,
- szerokości poziomej drogi ewakuacyjnej,
- zamknięcia drzwiami wyjść z pomieszczeń na drogi ewakuacyjne,
- stopnia palności oraz klasy odporności ogniowej biegów i spoczników schodów służących do ewakuacji,
- szerokości użytkowej biegów oraz wysokości stopni schodów stałych,
- stosowania schodów ze stopniami zabiegowymi, będącymi jedyną drogą ewakuacyjną,
- szerokości stopni stałych schodów wewnętrznych

w budynku Willa Kossakówka, pl. Juliusza Kossaka 4, 31-106 Kraków

**wyrażam zgodę**

na spełnienie wymagań w zakresie bezpieczeństwa pożarowego, w sposób inny niż podany w § 258 ust. 1, § 258 ust. 2, § 239 ust. 1, § 240 ust. 1, § 242 ust. 1, § 236 ust. 3, § 249 ust. 3, § 68 ust. 1, § 244 ust. 1 pkt 1 oraz § 69 ust. 4 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie, stosownie do wskazań opracowania pn.: „Ekspertyza techniczna z zakresu ochrony przeciwpożarowej, (...) obiekt: Willa Kossakówka, adres obiektu: pl. Juliusza Kossaka 4, 31-106 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście” z października 2022 r., tj.:

1. Wyposażenie budynku w system sygnalizacji pożarowej (ochrona pełna) z przekazaniem alarmu pożarowego do centrali sygnalizacji pożarowej, zlokalizowanej w pomieszczeniu ochrony obiektu. Instalacja zostanie wykonana na podstawie projektu uzgodnionego przez rzeczoznawcę ds. zabezpieczeń przeciwpożarowych.



**ZA ZGODNOŚĆ  
Z OPISEM**

2. Wyposażenie wszystkich pionowych i poziomych dróg ewakuacyjnych w budynku w instalację awaryjnego oświetlenia ewakuacyjnego z zapewnionym natężeniem oświetlenia 5 lx. Instalacja zostanie wykonana na podstawie projektu uzgodnionego przez rzeczoznawcę ds. zabezpieczeń przeciwpożarowych.
3. Wyposażenie każdej kondygnacji budynku w co najmniej 2 gaśnice GP 6 kg ABC.
4. Zapewnienie drogi pożarowej do budynku zgodnie z częścią graficzną ekspertyzy technicznej.
5. Wydzielenie pożarowe pomieszczenia wymiennikowni i pomieszczenia wentylatorni drzwiami o odporności ogniowej EI 30, ścianami EI 60 i stropami REI 60.

### Uzasadnienie

Na podstawie art. 107 § 4, w związku z art. 126 cyt. ustawy k.p.a., odstąpiono od uzasadnienia.

Urządzenia przeciwpożarowe w obiekcie powinny być wykonane zgodnie z projektem uzgodnionym przez rzeczoznawcę do spraw zabezpieczeń przeciwpożarowych, a warunkiem dopuszczenia do ich użytkowania jest przeprowadzenie odpowiednich dla danego urządzenia prób i badań, potwierdzających prawidłowość ich działania.

Jednocześnie informuję, iż wszystkie pozostałe wymagania obowiązujących przepisów techniczno-budowlanych oraz z zakresu ochrony przeciwpożarowej, powinny być spełnione w sposób wprost z nich wynikający.

W związku z powyższym orzeczono jak w sentencji.

### Pouczenie

Na niniejsze postanowienie służy stronom zażalenie do Komendanta Głównego Państwowej Straży Pożarnej, ul. Podchorążych 38, 00-463 Warszawa, za pośrednictwem Małopolskiego Komendanta Wojewódzkiego Państwowej Straży Pożarnej, ul. Zarzecze 106, 30-134 Kraków w terminie 7 dni od dnia jego doręczenia (art. 141 § 1 i § 2, art. 129 § 1 w związku z art. 144 cyt. ustawy k.p.a.).

Wniesienie zażalenia nie wstrzymuje wykonania postanowienia (art. 143 cyt. ustawy k.p.a.).

Na podstawie art. 127a w związku z art. 144 cyt. ustawy k.p.a. w trakcie biegu terminu do wniesienia zażalenia strony mogą zrzec się prawa do wniesienia zażalenia wobec Małopolskiego Komendanta Wojewódzkiego Państwowej Straży Pożarnej.

Z dniem doręczenia Małopolskiemu Komendantowi Wojewódzkiemu Państwowej Straży Pożarnej oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia zażalenia przez ostatnią ze stron postępowania, postanowienie staje się ostateczne i prawomocne.



ZA ZGODNOŚĆ  
ORYGINAŁEM

Małopolski Komendant Wojewódzki  
Państwowej Straży Pożarnej  
z up.  
bryg. mgr inż. Paweł Żaba  
Zastępca  
Małopolskiego Komendanta Wojewódzkiego  
Państwowej Straży Pożarnej

Załącznik: Informacja o ochronie danych osobowych.

Otrzymują:

1 x Muzeum Sztuki Współczesnej MOCAK  
ul. Lipowa 4  
30-702 Kraków + 1 egz. ekspertyzy,  
1 x ... + 1 egz. ekspertyzy.

Do wiadomości:

1 x KM PSP Kraków + 1 egz. ekspertyzy.

Stwierdza się prawomocność  
i ostateczność niniejszego postanowienia

Kraków, dnia 2022 - 11 - 18

p.o. Zastępca Naczelnika  
Wydziału Przeciwdziałania Zagrożeniom

kpt. Mateusz Tekieli



# EKSPERTYZA TECHNICZNA

## Z ZAKRESU OCHRONY PRZECIWPOŻAROWEJ

- ✓ § 2 ust. 2 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 roku w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (Dz. U. z 2022 r., poz. 1225 ze zmianami),

OBIEKT	WILLA KOSSAKÓWKA
ADRES OBIEKTU	PL. JULIUSZA KOSSAKA 4, 31-106 KRAKÓW DZ. NR EWID. 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4, OBR. 0145 ŚRÓDMIEŚCIE
Rzecznawca budowlany  mgr inż. arch. Michał Piotr SZYMANOWSKI Rzecznawca budowlany 37/13/R/C	magister inżynier architekt MICHAŁ PIOTR SZYMANOWSKI  Rzecznawca budowlany w specjalności architektury 37/13/R/C  /pieczęć, podpis/
Rzecznawca ds. zabezpieczeń przeciwpożarowych  mgr inż. Marek SZKLARSKI Rzecznawca ds. zabezpieczeń ppoż. nr upr. 551/2011	RZECZNIK DO SPRAW ZABEZPIECZEŃ PRZECIWPOŻAROWYCH  mgr inż. Marek Szklarski Nr upr. 551/2011  /pieczęć, podpis/
DATA OPRACOWANIA	PAŹDZIERNIK 2022 r.



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



## Spis treści

<b>1. PRZEDMIOT, ZAKRES I CEL OPRACOWANIA .....</b>	<b>2</b>
<b>2. OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA OBIEKTU (KONSTRUKCJA, PRZEZNACZENIE, USYTUOWANIE) .....</b>	<b>3</b>
<b>3. CHARAKTERYSTYKA POŻAROWA BUDYNKU .....</b>	<b>5</b>
3.1. INFORMACJE O POWIERZCHNI, WYSOKOŚCI I LICZBIE KONDYGNACJI .....	5
3.2. CHARAKTERYSTYKA ZAGROŻENIA POŻAROWEGO, W TYM INFORMACJE O PARAMETRACH POŻAROWYCH MATERIAŁÓW NIEBEZPIECZNYCH POŻAROWO ORAZ ZAGROŻENIACH WYNIKAJĄCYCH Z PROCESÓW TECHNOLOGICZNYCH .....	5
3.3. INFORMACJE O KATEGORII ZAGROŻENIA LUDZI ORAZ PRZEWIDYWANEJ LICZBIE OSÓB NA KAŻDEJ KONDYGNACJI, A TAKŻE W POMIESZCZENIACH, KTÓRYCH DRZWI EWAKUACYJNE POWINNY OTWIERAĆ SIĘ NA ZEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ. ....	7
3.4. INFORMACJE O PODZIALE NA STREFY POŻAROWE. ....	7
3.5. MAKSYMALNA GĘSTOŚĆ OBCIĄŻENIA OGNIOWEGO POSZCZEGÓLNYCH STREF POŻAROWYCH PM WRAZ Z WARUNKAMI PRZYJĘTymi DO JEJ OKREŚLENIA. ....	8
3.6. INFORMACJE O KLASIE ODPORNOŚCI POŻAROWEJ ORAZ ODPORNOŚCI OGNIOWEJ I STOPNIU ROZPRZESTRZENIANIA OGNIU PRZEZ ELEMENTY BUDOWLANE. ....	8
3.7. INFORMACJE O WYSTĘPOWANIU MATERIAŁÓW WYBUCHOWYCH ORAZ ZAGROŻENIA WYBUCHEM, W TYM POMIESZCZEŃ ZAGROŻONYCH WYBUCHEM. ....	9
3.8. INFORMACJE O WARUNKACH I STRATEGII EWAKUACJI LUDZI LUB ICH URATOWANIA W INNY SPOSÓB, UWZGLĘDNIAJĄCE LICZBĘ I STAN SPRAWNOŚCI OSÓB PRZEBYWAJĄCYCH W OBIEKcie. ....	10
3.9. INFORMACJE O DOBORZE URZĄDZEŃ PRZECIWOPOŻAROWYCH ORAZ INNYCH INSTALACJI I URZĄDZEŃ SŁUŻĄCYCH BEZPIECZEŃSTWU POŻAROWEMU WRAZ Z OKREŚLENIEM ZAKRESU I CELU ICH STOSOWANIA. ....	11
3.10. SPOSÓB ZABEZPIECZENIA PRZECIWOPOŻAROWEGO INSTALACJI UŻYTKOWYCH. ....	13
3.11. INFORMACJE O PRZYGOTOWANIU OBIEKTU BUDOWLANEGO DO PROWADZENIA DZIAŁAŃ RATOWNICZYCH, W TYM INFORMACJE O PUNKTACH POBORU WODY DO CELÓW PRZECIWOPOŻAROWYCH, NASADACH SŁUŻĄCYCH DO ZASILANIA URZĄDZEŃ GAŚNICZYCH I INNYCH ROZWIĄZANIACH PRZEWIDZIANYCH DO TYCH DZIAŁAŃ ORAZ DŹWIGACH DLA EKIP RATOWNICZYCH I PROWADZĄCYCH DO NICH DOJŚCIACH. ....	13
3.12. INFORMACJE O USYTUOWANIU Z UWAGI NA BEZPIECZEŃSTWO POŻAROWE, W TYM INFORMACJE O PARAMETRACH WPŁYWAJĄCYCH NA ODLEGŁOŚCI DOPUSZCZALNE. ....	14
3.13. WYPOSAŻENIE OBIEKTU W GAŚNICE. ....	14
<b>4. ZAKRES WSZYSTKICH NIEZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI W ZAKRESIE PRZEPISÓW PRZECIWOPOŻAROWYCH I TECHNICZNO – BUDOWLANYCH. ....</b>	<b>15</b>
<b>5. NIEPRAWIDŁOWOŚCI KTÓRE ZOSTANĄ DOPROWADZONE DO STANU ZGODNEGO Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI PRZECIWOPOŻAROWYMI I TECHNICZNO-BUDOWLANYMI. ....</b>	<b>16</b>
<b>6. ZAKRES NIEZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI W ZAKRESIE PRZEPISÓW TECHNICZNO – BUDOWLANYCH I PRZECIWOPOŻAROWYCH, KTÓRE NIE ZOSTANĄ DOPROWADZONE DO STANU ZGODNEGO Z PRZEPISAMI. ....</b>	<b>17</b>
<b>7. SCENARIUSZ ROZWOJU ZDARZEŃ W CZASIE POŻARU, PRZY UWZGLĘDNIENIU ISTNIEJĄCYCH ROZWIĄZAŃ TECHNICZNO-BUDOWLANYCH .....</b>	<b>19</b>
<b>8. PRZYJĘTE ROZWIĄZANIA ZAMIENNE ZAPEWNIAJĄCE ZABEZPIECZENIE PRZECIWOPOŻAROWE OBIEKTU. ....</b>	<b>20</b>
<b>9. ANALIZA I OCENA WPŁYWU ROZWIĄZAŃ ZAMIENNYCH NA POZIOM BEZPIECZEŃSTWA POŻAROWEGO. ....</b>	<b>20</b>
<b>10. PODSTAWY PRAWNE OPRACOWANIA. ....</b>	<b>22</b>

Komenda Miejska  
Państwowej Straży Pożarnej  
Województwo Wielkopolskie  
Województwo Wielkopolskie

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



## 1. Przedmiot, zakres i cel opracowania

Przedmiotem opracowania jest przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej. Budynek zlokalizowano przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie (dz. nr ewid. 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście). Przedmiotowy budynek został wpisany do: rejestru zabytków Krakowa pod nr A-951 (wpis do rejestru z dn. 25.05.1960 r.); gminnej ewidencji zabytków jako zespół dworsko-parkowy „Kossakówka”: dworek, willa (d. pracownia tzw. „domek babci”), ogród, mur od strony placu. Teren, na którym znajduje się „Kossakówka” znajduje się w strefie buforowej obszaru wpisanego na Listę Światowego Dziedzictwa Kulturowego i Naturalnego UNESCO (z 1978 r.) oraz na obszarze historycznego zespołu miasta Krakowa uznanego za Pomnik Historii - zarządzenie Prezydenta RP (MP nr 50, poz. 418 z dn. 8.09.1994 r.). Celem przedmiotowej inwestycji jest odtworzenie pierwotnego charakteru willi rodziny Kossaków i udostępnienie jej zwiedzającym.

Niniejsze opracowanie polega na dokonaniu szczegółowej analizy warunków ochrony przeciwpożarowej rozpatrywanego budynku. W wyniku analizy zostaną przedstawione występujące w obiekcie niezgodności z aktualnie obowiązującymi wymaganiami przepisów techniczno-budowlanych i przeciwpożarowych, które zostaną usunięte, a także tych których spełnienie w obiekcie nie jest możliwe, z podaniem odpowiedniego uzasadnienia. Równocześnie, wskazane zostaną alternatywne rozwiązania techniczno-budowlane, które w ocenie autorów ekspertyzy nie pogorszą warunków ochrony przeciwpożarowej w obiekcie i zapewnią akceptowalny poziom bezpieczeństwa zarówno dla jego użytkowników, jak i ekip ratowniczych. Opracowanie obejmuje swym zakresem elementy istotne dla ochrony przeciwpożarowej, w tym: nośność konstrukcji, ograniczenie rozprzestrzeniania się ognia i dymu w budynku, ograniczenie rozprzestrzeniania się pożaru na budynki sąsiednie oraz możliwość ewakuacji ludzi.

Dokument określa możliwość spełnienia wymagań bezpieczeństwa pożarowego w budynku w sposób inny, niż wynikający z przepisów techniczno-budowlanych stosownie do trybu określonego w § 2 ust. 2 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r., w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (tj. Dz. U. z 2022 r. poz. 1225 ze zm.) W ekspertyzie przedstawiono rozwiązania zamienne, wskazane przez rzeczoznawcę do spraw zabezpieczeń przeciwpożarowych i rzeczoznawcę budowlanego, wraz z kompleksową koncepcją bezpieczeństwa, które zostaną przedstawione do uzgodnienia z Małopolskim Komendantem Wojewódzkim Państwowej Straży Pożarnej.



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

Autorzy niniejszej ekspertyzy będą starali się wykazać że zaproponowane rozwiązania w rozpatrywanym obiekcie w stosunku do wymagań ochrony przeciwpożarowej ograniczają możliwość powstania pożaru, a w razie jego wystąpienia:

- 1) zapewniają zachowanie nośności konstrukcji przez określony czas;
- 2) zapewniają ograniczenie rozprzestrzeniania się ognia i dymu wewnątrz obiektu budowlanego;
- 3) zapewniają ograniczenie rozprzestrzeniania się pożaru na sąsiednie obiekty budowlane lub tereny przyległe;
- 4) zapewniają możliwość ewakuacji ludzi lub ich uratowania w inny sposób;
- 5) uwzględniają bezpieczeństwo ekip ratowniczych.

Niniejszą ekspertyzę techniczną sporządzono w oparciu o udostępnioną dokumentację techniczną budynku oraz wizje lokalne w obiekcie. Ponadto, skorzystano z informacji wynikających z inwentaryzacji obiektu.

## **2. Ogólna charakterystyka obiektu (konstrukcja, przeznaczenie, usytuowanie)**

Budynek przy placu Kossaka 4 w Krakowie został wzniesiony w latach pięćdziesiątych XIX wieku, jako neogotycki dworek według projektu Karola Kremera. W 1869 r. zakupił go Juliusz Kossak - Polski malarz, rysownik i ilustrator, dlatego obiekt zwyczajowo nazywany jest Kossakówką. Budynek jest obiektem wolnostojącym o zróżnicowanej bryle. Jego rzut zbliżony jest w obrysie do kwadratu o wym. 18,7 x 18,4 m, bryła składa się z 3 prostopadłościennych brył nakrytych dachami 2-spadowymi oraz dobudówek przekrytych dachem pulpitowym. Budynek jest częściowo podpiwniczony oraz posiada 2 kondygnacje nadziemne parter i poddasze. Konstrukcję nośną o układzie mieszanym stanowią ściany murowane z cegły pełnej. Fundamenty obiektu zostały wykonane, jako kamienno-ceglane. Strop nad piwnicą zostały wykonane jako stropy odcinkowy oraz częściowo jako Kleina, stropy nadziemne zostały wykonane, jako stropy belkowe drewniane oraz (stalowo drewniane). W czasach ostatniego remontu część stropów zostały usunięte bądź zastąpione stropami żelbetowymi. Budynek na przestrzeni lat ulegał licznym przebudowom. Zgodnie z dokumentacją archiwalną obiekt pełni funkcję mieszkalno-usługową. Chaotyczny podział obiektu na niezależne lokale użytkowe zaburzył pierwotny układ funkcjonalny budynku. Od 2015 r. prowadzono prace remontowe mające na celu odnowienie budynku oraz przywrócenie jego pierwotnego układu funkcjonalnego.

Na przełomie 2019 r. doszło do zmiany właściciela. W 2020 roku zostały wykonane roboty budowlane powiązane z podbiciem części fundamentów obiektu. W 2022 roku wykonano podbicie fundamentów pod niepodpiwniczoną część budynku oraz wykonano wzmocnienia ścian. W wyniku wykonanych podbici fundamentów powstała nowa kubatura podziemna. W budynku zachowany zostanie istniejący układ przestrzenny oraz powierzchnia zabudowy. Istniejąca forma budynku



**ZGODNOŚĆ  
ORYGINALEM**



zostanie rozbudowana o projektowany szyb windowy. Szyb windowy zlokalizowany został w obrysie istniejącej powierzchni zabudowy, w miejscu parterowej przybudówki od strony północnej, przy wejściu głównym do budynku. Forma szybu została wpisana w bryłę budynku, przykrycie - dach jednospadowy, spadek dachu 34%, tak jak istniejący kąt nachylenia dachu.



Narodowe Archiwum Cyfrowe

Zdjęcie nr 1. Elewacja południowa budynku z 1936 r.

Budynek zostanie udostępniony zwiedzającym w ramach Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAR (Museum of Contemporary Art in Krakow). Program użytkowy budynku przedstawiać będzie się następująco:

Piwnice: toalety, szatnia, 5 sal ekspozycyjnych, pomieszczenia techniczne (wymiennikownia, wentylatornia),

Parter: wejście główne, portiernia/ochrona, recepcja i księgarnia, sale wystaw (sala kominkowa, sala Juliusza Kossaka, sala Wojciecha Kossaka), biblioteczka, sala ekspozycyjna malarstwa,

Piętro 1: sala ekspozycyjna Marii i Magdaleny, sala spotkań edukacyjnych, pokój biurowo – biblioteczny, pokój biurowy 2-osobowy wraz z zapleczem socjalnym i toaletą.

Budynek w całości zakwalifikowany jest do kategorii ZL III zagrożenia ludzi (grupy zwiedzających maksymalnie do 50 osób). Budynek zostanie wyposażony w:

- instalację elektryczną, składającą się z oświetlenia, zasilania gniazd wtyczkowych,
- instalację wod-kan,
- instalację kanalizacji sanitarnej,
- instalację centralnego ogrzewania, zasilaną z ciepłowni,
- instalację wentylacji mechanicznej i klimatyzacji.



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

### 3. Charakterystyka pożarowa budynku

#### 3.1. Informacje o powierzchni, wysokości i liczbie kondygnacji

Budynek posiadać będzie następujące parametry techniczne:

	Willa Kossakówka
Powierzchnia wewnętrzna [m <sup>2</sup> ]	586,8 m <sup>2</sup>
Powierzchnia użytkowa [m <sup>2</sup> ]	528,41 m <sup>2</sup>
Kubatura budynku [m <sup>3</sup> ]	1466 m <sup>3</sup>
Wysokość budynku/ od najniżej położonego wejścia do budynku [m]	7,44 m (do stropu nad ostatnią kondygnacją użytkową wraz z warstwą ocieplenia) 9,44 m (do kalenicy)
Ilość kondygnacji	2 nadziemne + 1 podziemna

#### 3.2. Charakterystyka zagrożenia pożarowego, w tym informacje o parametrach pożarowych materiałów niebezpiecznych pożarowo oraz zagrożeniach wynikających z procesów technologicznych

Materiały palne występujące w obiekcie są ściśle powiązane ze sposobem użytkowania obiektu. Materiałami palnymi będą elementy ekspozycyjne (drewno, obrazy płócienne, książki) jak również elementy występujące w pomieszczeniach towarzyszących (krzesła i stoliki drewniane, urządzenia RTV z PCV, szafy drewniane, makulatura). Dodatkowo w pomieszczeniu księgarni występować będą zwiększone ilości książek. Materiały palne jw. zaliczone są do grupy pożarów: „A” - materiały stałe, zwykle pochodzenia organicznego, których normalne spalanie zachodzi z tworzeniem żarzących się węgli.

Zgodnie z wymogami § 258 ust.1 rozporządzenia (1) do wykończenia wnętrza w tego typu obiektach, zabronione jest stosowanie materiałów i wyrobów łatwo zapalnych, których produkty rozkładu termicznego są bardzo toksyczne lub intensywnie dymiące tj. w zakresie reakcji na ogień zgodnie z PN-EN 13501-1: 2008 klasyfikowane, jako materiały klasy podstawowej D z indeksem wydzielania dymu s2 i s3 oraz klasy E i F, a w zakresie wydzielania toksycznych produktów spalania na podstawie normy PN-B-02855:1988 klasy D, E o wskaźniku toksykometrycznym WLC50SM < 15, a także klasy F. W związku z tym, do wykończenia wnętrza w przedmiotowym budynku dopuszczone są materiały i wyroby klasy A1, A2, B, C, oraz D z indeksem s1 o wskaźniku toksykometrycznym WLC50SM > 15. Okładziny sufitów oraz sufity podwieszone wykonano z materiałów niepalnych lub niezapalnych, niekapiących i nieodpadających pod wpływem ognia – warunek spełniony.

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



W budynku na drogach komunikacji ogólnej (odcinek korytarza na piętrze dochodzący do klatki schodowej – nr 1.03 oraz stopnie schodów klatki schodowej z I piętra) wykonano z desek drewnianych. Podłoga w parterze klatki schodowej (nr 0.04) zgodnie z wymaganiami prac konserwatorskich, odtworzona będzie z parkietu drewnianego. Powyższe powoduje wykonanie dróg komunikacji ogólnej służącym celom ewakuacji, z wyrobów bez udokumentowanej, wymaganej klasy reakcji na ogień - co najmniej trudnozapalny – **warunek niespełniony (1)**.

W zakresie wykończenia wnętrz (odtworzenie parkietów drewnianych w salach ekspozycyjnych na podstawie prac remontowo – konserwatorskich) nie można udokumentować dla tych wyrobów (parkiet) wymaganej klasy reakcji na ogień - co najmniej trudnozapalny, co stanowi **warunek niespełniony (2)**. Elementy wykładzin podłogowych (w pomieszczeniach) stanowić będą klepki dębowe 19 mm, ułożone na materiale niepalnym (beton, wylewka cementowa).

W budynku w sali Wojciecha Kossaka (nr 0.12) występuje boazeria drewniana bez udokumentowanej klasy reakcji na ogień co najmniej trudnozapalny - co stanowi **warunek niespełniony (3)**. Powyższa nieprawidłowość zostanie usunięta poprzez zabezpieczenie boazerii, biernymi środkami ogniochronnymi do stopnia trudnozapalności - **usunięcie nieprawidłowości (3)**. Boazeria stanowi element zabytkowy.

W przypadku stosowania materiałów wykończeniowych luźno zwisających, w szczególności w kurtynach, zasłonach, draperiach, kotarach oraz żaluzjach, za łatwo zapalne uważa się materiały, których właściwości określone w badaniach zgodnych z Polskimi Normami odnoszącymi się do zapalności i rozprzestrzeniania płomienia przez wyroby włókiennicze nie spełniają co najmniej jednego z kryteriów:

- $t_i \geq 4$  s,
- $t_s \leq 30$  s,
- nie następuje przepalenie trzeciej nitki,
- nie występują płonące krople.

W związku z powyższym, należy stosować wyłącznie materiały wykończeniowe luźno zwisające klasyfikowane jako: niepalne, palne niezapalne lub trudno zapalne – brak materiałów wykończeniowych luźno zwisających w budynku.

W budynku nie przewiduje się składowania i używania innych materiałów i substancji niebezpiecznych pożarowo, w rozumieniu § 2, ust. 1 pkt 1 rozporządzenia – (2).





### 3.3. Informacje o kategorii zagrożenia ludzi oraz przewidywanej liczbie osób na każdej kondygnacji, a także w pomieszczeniach, których drzwi ewakuacyjne powinny otwierać się na zewnątrz pomieszczeń.

Budynek w całości stanowić będzie jedną strefę pożarową zakwalifikowaną do kategorii ZL III o powierzchni wewnętrznej 586,8 m<sup>2</sup>. Zakłada się przebywanie w budynku jednej grupy zwiedzających (do 50 osób). Ponadto, w obiekcie przebywać będą osoby sprawujące opiekę nad budynkiem (ochrona, pracownicy biurowi, obsługa księgarni – łącznie 8 osób). Zgodnie z powyższym, budynek posiadać będzie następujący program użytkowy:

- Piwnice: toalety, szatnia, 5 sal ekspozycyjnych, pomieszczenia techniczne (wymiennikownia, wentylatornia),
- Parter: wejście główne, portiernia/ochrona, recepcja i księgarnia, sale wystaw (sala kominkowa, sala Juliusza Kossaka, sala Wojciecha Kossaka), biblioteczka, sala ekspozycyjna malarstwa,
- Piętro 1: sala ekspozycyjna Marii i Magdaleny, sala spotkań edukacyjnych, pokój biurowo – biblioteczny, pokój biurowy 2-osobowy wraz z zapleczem socjalnym i toaletą.

W całym budynku łącznie może przebywać ok. 60 osób jednocześnie. Na podstawie rozporządzenia (1) z żadnego z pomieszczeń nie ma konieczności zapewnienia co najmniej 2 wyjść ewakuacyjnych oddalonych od siebie o ponad 5 m, otwieranych na zewnątrz pomieszczenia (grupy zwiedzających do 50 osób). Drzwi stanowiące wyjścia ewakuacyjne z budynku wpisanego w rejestr zabytków i przeznaczonego dla ponad 50 osób otwierane są do wewnątrz – warunek spełniony/dopuszczony.

### 3.4. Informacje o podziale na strefy pożarowe.

Budynek stanowić będzie 1 strefę pożarową zakwalifikowaną do kategorii ZL III zagrożenia ludzi o powierzchni wewnętrznej 586,8 m<sup>2</sup>. Dodatkowo w budynku zostaną wydzielone pożarowo (ścianami EI 60, stropem REI 60 i drzwiami EI 30) pomieszczenia: wentylatorni i wymiennikowni w piwnicy. Pomieszczenie jw. są powiązane funkcjonalnie z częścią ZL i nie zachodzi konieczność traktowania ich jako odrębnych strefy pożarowych produkcyjno – magazynowych PM, dlatego powyższe wydzielenie proponowane jest w ramach rozwiązań zamiennych.

Dopuszczalna wielkość strefy pożarowej dla przedmiotowego budynku niskiego (N) o kategorii ZL III zagrożenia ludzi, obejmującą część podziemną, zgodnie z obowiązującymi przepisami techniczno-budowlanymi wynosi 4000 m<sup>2</sup> i nie została przekroczona – warunek spełniony.



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



### 3.5. Maksymalna gęstość obciążenia ogniowego poszczególnych stref pożarowych PM wraz z warunkami przyjętymi do jej określenia.

W budynku nie ma pomieszczeń technicznych i magazynowych - produkcyjnych. Znajdujące się w budynku pomieszczenia gospodarcze, powiązane są funkcjonalnie z częścią ZL. Gęstość obciążenia ogniowego pomieszczeń gospodarczych Qd wynosi poniżej 500 MJ/m<sup>2</sup>.

### 3.6. Informacje o klasie odporności pożarowej oraz odporności ogniowej i stopniu rozprzestrzeniania ognia przez elementy budowlane.

Budynek posiada 2 kondygnacje nadziemne, gdzie poziom stropu nad pierwszą kondygnacją nadziemną jest na wysokości nie większej niż 9 m na poziomym terenie i zgodnie z rozporządzeniem (1) może zostać wykonany w klasie „D” odporności pożarowej. Ponadto, suma wysokości kondygnacji budynku z uwzględnieniem części podziemnej zaliczonej do ZL wynosi poniżej 12 m. Wszystkie elementy nierozprzestrzeniające ognia (NRO). Z uwagi na występujące elementy stalowe w stropach belkowych (Kleina) oraz występowanie stropów drewnianych, nie można udokumentować klasy odporności ogniowej REI 30 dla stropów w kondygnacjach nadziemnych i REI 60 w kondygnacji podziemnej – **warunek niespełniony (4)**. Ponadto, na poddaszu użytkowym w budynku, stwierdzono brak oddzielenia drewnianej konstrukcji dachu, przegrodą o odporności ogniowej w klasie EI 30 – **warunek niespełniony (5)**. W trakcie procesu budowlanego, stropy wykonane zostaną jako żelbetowe w klasie REI 30 i REI 60 (kondygnacja podziemna). Otwór po byłych schodach w stropie do kondygnacji podziemnej (ok. 1 m<sup>2</sup>) zaślepiiony zostanie szkłem budowlanym w klasie odporności ogniowej stropu - REI 60. Tym samym zapewniona zostanie wymagana klasa odporności ogniowej stropów w całym budynku – **usunięcie nieprawidłowości (4)**. Palna konstrukcja dachu zostanie oddzielona od poddasza użytkowego, przegrodą w klasie EI 30 wykonaną wg systemu suchej zabudowy – **usunięcie nieprawidłowości (5)**.

**Budynek po wykonaniu zabezpieczeń będzie spełniał wymagania klasy „D” odporności pożarowej budynków (dla kondygnacji nadziemnych)**

Klasa odporności pożarowej budynku	Klasa odporności ogniowej elementów budynku <sup>4)</sup>					
	główna konstrukcja nośna	konstrukcja dachu	strop <sup>1)</sup>	ściana zewnętrzna <sup>1), 2)</sup>	ściana wewnętrzna <sup>1)</sup>	przekrycie dachu <sup>3)</sup>
1	2	3	4	5	6	7
„D”	R 30	(-)	REI 30	EI 30	(-)	(-)



Oznaczenia w tabeli:

R - nośność ogniowa (w minutach), określona zgodnie z Polską Normą dotyczącą zasad ustalania klas odporności ogniowej elementów budynku,

E - szczelność ogniowa (w minutach), określona jw.,

I - izolacyjność ogniowa (w minutach), określona jw.,

(-) - nie stawia się wymagań.

- 1) Jeżeli przegroda jest częścią głównej konstrukcji nośnej, powinna spełniać także kryteria nośności ogniowej (R) odpowiednio do wymagań zawartych w kol. 2 i 3 dla danej klasy odporności pożarowej budynku.
- 2) Klasa odporności ogniowej dotyczy pasa międzykondygnacyjnego wraz z połączeniem ze stropem.
- 3) Wymagania nie dotyczą naswietli dachowych, świetlików, lukarn i okien połaciowych (z zastrzeżeniem § 218), jeśli otwory w połaci dachowej nie zajmują więcej niż 20% jej powierzchni; nie dotyczą także budynku, w którym nad najwyższą kondygnacją znajduje się strop albo inna przegroda, spełniająca kryteria określone w kol. 4.
- 4) Dla ścian komór zsypu wymaga się klasy E I 60, a dla drzwi komór zsypu klasy E I 30.
- 5) Klasa odporności ogniowej dotyczy elementów wraz z uszczelnieniami złączy i dylatacjami.

### **Sposób spełnienia wymagań przez elementy budynku:**

- główna konstrukcja nośna – budynek wykonany zostanie w konstrukcji murowanej – żelbetowej o klasie co najmniej R 30, fundamenty ceglano – kamienne,
- konstrukcja dachu i przekrycie dachu – konstrukcja dachu drewniana, przekrycie dachu z blachy. W ramach prac budowlanych konstrukcja i przekrycie dachu zostaną zabezpieczone od dołu płytami ogniochronnymi z wełną mineralną (dobrany system suchej zabudowy) o klasie odporności ogniowej EI 30,
- stropy – stropy wykonane jako żelbetowe, belkowe stalowe (Kleina), oraz stropy drewniane nad parterem - bez udokumentowanej klasy odporności ogniowej REI 30/REI 60. W ramach prac budowlanych, wszystkie stropy zostaną wymienione na żelbetowe o klasie REI 30/REI 60 (kondygnacja podziemna) – usunięcie nieprawidłowości,
- ściany zewnętrzne – murowane z cegły oraz elementów ceramicznych, otynkowane od wewnątrz tynkiem cementowo-wapiennym – odporność ogniowa min. EI 30 w pasie międzykondygnacyjnym,
- ściany wewnętrzne murowane ceramiczne – spełniające wymagania co najmniej EI 15 w obudowie poziomej drogi ewakuacyjnej.

**Kondygnacja podziemna wykonana została w klasie „C” odporności pożarowej (ściany murowane ceglano i kamienne oraz strop żelbetowy). Szyb windy wykonany zostanie jak żelbetowy.**

### **3.7. Informacje o występowaniu materiałów wybuchowych oraz zagrożenia wybuchem, w tym pomieszczeń zagrożonych wybuchem.**

Brak zagrożenia wybuchem w postaci stref zagrożenia wybuchem i pomieszczeń zagrożonych wybuchem.



**ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**

### 3.8. Informacje o warunkach i strategii ewakuacji ludzi lub ich uratowania w inny sposób, uwzględniające liczbę i stan sprawności osób przebywających w obiekcie.

Z pomieszczeń przeznaczonych na pobyt ludzi powinna być zapewniona możliwość ewakuacji w bezpieczne miejsce na zewnątrz budynku lub do sąsiedniej strefy pożarowej, bezpośrednio albo drogami komunikacji ogólnej zwanymi drogami ewakuacyjnymi. Analizę warunków ewakuacji w budynku dokonano na podstawie wymagań określonych w rozporządzeniu (1). Warunki ewakuacji ocenia się przede wszystkim w oparciu o liczbę ewakuowanych osób. Ilość osób przyjmuje się w zależności od charakteru terenu, budynku, pomieszczenia lub jego aranżacji.

Łączna szerokość drzwi w świetle, stanowiących wyjście ewakuacyjne z pomieszczenia, należy obliczać proporcjonalnie do liczby osób mogących przebywać w nim równocześnie, przyjmując co najmniej 0,6 m szerokości na 100 osób, przy czym najmniejsza szerokość drzwi w świetle ościeżnicy powinna wynosić 0,9 m, a w przypadku drzwi służących do ewakuacji do 3 osób – 0,8 m

Z pomieszczenia księgarni przeznaczonego dla ponad 3 osób wyjście ewakuacyjne (do korytarza) stanowią drzwi o szerokości 0,75 m i wysokości 2 m – **warunek niespełniony (6)**. Szerokość drzwi jednoskrzydłowych (zewnętrznych) z pomieszczenia księgarni (0.01) wynosi w świetle 0,89 m – drzwi nie służą do ewakuacji (drzwi zabytkowe – nieotwierane). Szerokość drzwi dwuskrzydłowych stanowiących wyjścia ewakuacyjne z pomieszczenia oraz na drodze ewakuacyjnej stanowią:

- drzwi z sali Jerzego Kossaka o szerokości skrzydeł (45 cm + 50 cm),
- drzwi z klatki schodowej do korytarza o szerokości skrzydeł (60 cm + 60 cm),
- drzwi stanowiące wejście wschodnie do budynku o szerokości skrzydeł (70 cm + 70 cm),
- drzwi stanowiące wejście główne do budynku o szerokości skrzydeł (70 cm + 70 cm),
- drzwi stanowiące wejście do werandy budynku o szerokości skrzydeł (70 cm + 65 cm).

Drzwi jw. są drzwiami zabytkowymi, w których nie zapewniono jednego nieblokowanego skrzydła drzwiowego o szerokości co najmniej 0,9 m – **warunek niespełniony (7)**. Łączna szerokość drzwi stanowiących wyjścia ewakuacyjne z budynku wynosi co najmniej 1,2 m – warunek spełniony. Wysokość drzwi w wielu przypadkach jest poniżej 2 m – **warunek niespełniony (8)**. Z uwagi na wykonanie nowych stropów i poziomów posadzek – drzwi stanowiące wyjścia ewakuacyjne będą posiadały w świetle wysokość co najmniej 2 m – **usunięcie nieprawidłowości (8)**.

Szerokości poziomych dróg ewakuacyjnych powinna wynosić 1,4 m oraz dopuszcza się wymiar 1,2 m (dla ewakuacji do 20 osób). W budynku występują lokalne zawężenie szerokości poziomej drogi ewakuacyjnej do wymiaru 98 cm – przedścionek windy (1.06) oraz 1 m - korytarz 0.05 do wyjścia wschodniego – **warunek niespełniony (9)**. Długość dojścia ewakuacyjnego z sali ekspozycyjnej nr 3 (piwnica) do wyjścia na zewnątrz budynku wynosi 22 m. Długość drogi



ZA ZGODNOŚĆ  
ORYGINAŁEM

ewakuacyjnej z pomieszczenia 1.01 (I piętro) wynosi 18 m. Długość dojsć ewakuacyjnych w budynku zostały zachowane.

Przejścia ewakuacyjne posiadają długość poniżej 40 m i prowadzą przez nie więcej niż 3 pomieszczenia. Szerokość przejść ewakuacyjnych co najmniej 0,9 m – warunek spełniony. Z uwagi na charakter obiektu (pomieszczenia – otwarte ekspozycje) nie zapewniono zamknięcia drzwiami, wyjść z pomieszczeń na drogi ewakuacyjne. **Warunek niespełniony (10)** zachodzi w przypadku wyjść z:

- sal ekspozycyjnych nr 2 i nr 3 w piwnicy,
- sali ekspozycyjnej malarstwa (parter).

Drogi ewakuacyjne o wysokości co najmniej 2,2 m – warunek spełniony. Korytarze ewakuacyjne posiadają długości poniżej 50 m – brak konieczności podziału korytarzy drzwiami dymoszczelnymi.

W budynku będą występowały 2 klatki schodowe:

- KL 1 – klatka schodowa istniejąca, komunikująca parter z I piętrem,
- KL 2 – klatka schodowa projektowana, do piwnicy.

KL 1 jest klatką schodową o biegach i spocznikach schodów wykonanych z materiałów palnych (drewno) – **warunek niespełniony (11)** bez udokumentowanej klasy odporności ogniowej R 30 – **warunek niespełniony (12)**.

Szerokość biegu klatki schodowej – 85 cm – **warunek niespełniony (13)**. Bieg klatki schodowej zawęża zabytkowa balustrada, która nie może zostać zdemontowana. KL 1 stanowi jedyną drogę ewakuacji z I piętra i posiada stopnie zabiegowe – **warunek niespełniony (14)**. Maksymalna wysokość stopni w KL 1 wynosi 20 cm – **warunek niespełniony (15)**. Szerokość stopni nie spełnia wymagań wzoru  $2h + s = 0,6 - 0,65$  m – **warunek niespełniony (16)**.

Projektowana KL 2 zastąpi schody drabiniaste do piwnicy. Wykonana zostanie w konstrukcji żelbetowej o szerokości biegu 0,85 – warunek spełniony. Wysokość stopni 19,5 cm – warunek spełniony, szerokość stopni 28 cm – brak spełnienia wymagań wzoru  $2h + s = 0,6 - 0,65$  m – **warunek niespełniony (16 jw.)**. KL 2 prowadzi do kondygnacji podziemnej.

### 3.9. Informacje o doborze urządzeń przeciwpożarowych oraz innych instalacji i urządzeń służących bezpieczeństwu pożarowemu wraz z określeniem zakresu i celu ich stosowania.

Uwzględniając aktualnie obowiązujące przepisy przeciwpożarowe, w budynku powinny znajdować się następujące urządzenia ppoż.:

- przeciwpożarowy wyłącznik prądu (PWP). W budynku brak PWP – **warunek niespełniony (17)**. W ramach prac instalacyjnych w obiekcie zostanie wykonany PWP na podstawie projektu uzgodnionego z rzeczoznawcą ds. zabezpieczeń przeciwpożarowych – **usunięcie nieprawidłowości (17)**.
- instalacja awaryjnego oświetlenia ewakuacyjnego na drogach ewakuacyjnych oświetlonych wyłącznie światłem sztucznym oraz w pomieszczeniach wystawowych w muzeach. W budynku brak jest instalacji awaryjnego oświetlenia ewakuacyjnego – **warunek niespełniony (18)**. W ramach prac instalacyjnych w obiekcie zostanie wykonana instalacja awaryjnego oświetlenia ewakuacyjnego na podstawie projektu uzgodnionego z rzeczoznawcą ds. zabezpieczeń przeciwpożarowych – **usunięcie**



W ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



**nieprawidłowości (18).** Ponadto w ramach rozwiązań zamiennych zwiększone zostanie natężenie oświetlenia do 5 lux na wszystkich drogach ewakuacyjnych (pionowych i poziomych).

- instalacja wodociągowa przeciwpożarowa z hydrantami wewnętrznymi 25 – nie jest wymagana,
- system grawitacyjnego oddymiania klatek schodowych – nie jest wymagany.

**Przeciwpożarowy wyłącznik prądu** - budynek zostanie wyposażony w przeciwpożarowy wyłącznik prądu, zlokalizowany w złączu (na zewnątrz budynku). Przycisk uruchamiający wyłącznik, zlokalizowany będzie przy wyjściu z budynku.

**Awaryjne oświetlenie ewakuacyjne** - drogi ewakuacyjne i pomieszczenia wystawowe w budynku zostaną wyposażone w instalację awaryjnego oświetlenia ewakuacyjnego.

Dla dróg ewakuacyjnych średnie natężenie oświetlenia na podłodze wzdłuż środkowej linii drogi ewakuacyjnej powinno być nie mniejsze niż 1 lx, a na centralnym pasie drogi, obejmującym nie mniej niż połowę szerokości drogi, natężenie oświetlenia powinno stanowić co najmniej 50 % podanej wartości. Natężenia oświetlenia ewakuacyjnego przy urządzeniach przeciwpożarowych powinno wynosić min. 5 lx. Natężenie oświetlenia nie powinno być mniejsze niż 0,5 lx na poziomie podłogi, na niezabudowanym polu czynnym strefy otwartej, wyodrębnionego przez wyłączenie z tej strefy obwodowego pasa o szerokości 0,5 m. Awaryjne oświetlenie ewakuacyjne powinno działać przez co najmniej 1 godzinę od zaniku oświetlenia podstawowego.

Ponadto, jako jedno z rozwiązań zamiennych proponowane jest zwiększenie natężenia awaryjnego oświetlenia ewakuacyjnego do 5 lux na wszystkich drogach ewakuacyjnych (pionowych i poziomych). Zastosowane zostaną lampy oświetleniowe autonomiczne, wyposażone w baterie o czasie zasilania 1 godzinę. Instalacja zostanie wykonana na podstawie projektu uzgodnionego z rzeczoznawcą ds. zabezpieczeń przeciwpożarowych.

**System sygnalizacji pożarowej** – w ramach rozwiązań zamiennych proponuje się wyposażenie obiektu w system sygnalizacji pożarowej wykonany na podstawie projektu uzgodnionego z rzeczoznawcą ds. zabezpieczeń przeciwpożarowych. Zastosowana zostanie ochrona pełna, alarm pożarowy przekazywany będzie do centrali sygnalizacji pożarowej (CSP), zlokalizowanej w pomieszczeniu ochrony (pomieszczenie z całodobową obsługą). Nie planuje się połączenia budynku do monitoringu pożarowego z obiektem JRG KM PSP w Krakowie. Monitorowanie obiektu odbywać się będzie do firmy ochroniarskiej na podstawie stosownej umowy abonenckiej.



Komitet ds. Bezpieczeństwa  
Państwowej Inspekcji Technicznej  
Wydział Techniczny

ZA ZGODNOŚĆ  
ORYGINAŁEM

### 3.10. Sposób zabezpieczenia przeciwpożarowego instalacji użytkowych

**Instalacja elektryczna** - budynek wyposażony jest w instalację elektryczną, która zostanie zabezpieczona przeciwpożarowym wyłącznikiem prądu (lokalizacja w złączu).

**Instalacja odgromowa** - obowiązek wyposażenia budynku w instalację chroniącą od wyładowań atmosferycznych odnosi się do budynków wyszczególnionych w Polskiej Normie dotyczącej ochrony odgromowej obiektów budowlanych. Analizę ryzyka wyładowania piorunowego oraz doboru środków ochrony redukujących poziom ryzyka do wartości akceptowalnej dla przedmiotowego budynku, należy wykonać w oparciu o aktualnie obowiązujący standard techniczny i normy. Dokumentem potwierdzającym wykonanie instalacji odgromowej zgodnie z wymogami norm jest metryka urządzenia piorunochronnego. W celu zabezpieczenia ochrony budynku przed wyładowaniami atmosferycznymi, zapewniono instalację odgromową. Na całej powierzchni dachu zastosowana została instalacja wykonana ze zwodów niskich mocowanych systemowymi uchwytyami do pokrycia dachowego, natomiast zwody odprowadzające prowadzone wzdłuż palnych ścian zamocowano na uchwytych wysokich.

**Instalacja wentylacyjna** - przewody wentylacyjne wykonane z materiałów niepalnych, a palne izolacje cieplne i akustyczne oraz inne palne okładziny przewodów wentylacyjnych stosowane są tylko na zewnętrznej ich powierzchni w sposób zapewniający nierozprzestrzenianie ognia. Kłapy przeciwpożarowe odcinające, zastosowane w budynku sterowane będą za pomocą zaproponowanego systemu sygnalizacji pożarowej.

**Instalacje sanitarne** - instalacje sanitarne wykonane są w sposób ograniczający możliwość powstania i rozprzestrzeniania się pożaru.

**Instalacje ogrzewcza** - budynek ogrzewany poprzez system centralnego ogrzewania zasilanego z ciepłowni.

### 3.11. Informacje o przygotowaniu obiektu budowlanego do prowadzenia działań ratowniczych, w tym informacje o punktach poboru wody do celów przeciwpożarowych, nasadach służących do zasilania urządzeń gaśniczych i innych rozwiązaniach przewidzianych do tych działań oraz dźwigach dla ekip ratowniczych i prowadzących do nich dojeżdżających.

#### Droga pożarowa

Zgodnie z wymaganiami określonymi w § 12 ust. 1 rozporządzenia (3) do budynku nie jest wymagane doprowadzenie drogi pożarowej o utwardzonej nawierzchni, umożliwiającej dojazd o każdej porze roku pojazdów jednostek ochrony przeciwpożarowej. Jako rozwiązanie zamiennie, proponuje się zapewnienie utwardzonego dojeżdżania (28 m) łączącego wyjście główne z budynku z drogą pożarową (al. Zygmunta Krasińskiego). Rozwiązanie w tym zakresie przedstawiono na PZT (plan zagospodarowania terenu).



ZGODNOŚĆ  
ORYGINAŁEM

### **Zaopatrzenie w wodę do zewnętrznego gaszenia pożaru**

Na podstawie § 5 ust. 1 pkt 1 rozporządzenia (3) przeciwpożarowe zaopatrzenie w wodę do zewnętrznego gaszenia pożaru dla przedmiotowego budynku wynosi 10 dm<sup>3</sup>/s. Przeciwpożarowe zaopatrzenie w wodę do zewnętrznego gaszenia pożaru, realizowane jest z sieci wodociągowej miejskiej z hydrantów DN 80 zlokalizowanych do 75 m od budynku - zgodnie z częścią graficzną. Hydranty zlokalizowano w odległościach 24 m i 41,5 m od budynku - wzdłuż al. Zygmunta Krasińskiego.

### **3.12. Informacje o usytuowaniu z uwagi na bezpieczeństwo pożarowe, w tym informacje o parametrach wpływających na odległości dopuszczalne.**

Przedmiotowy budynek znajduje się zabudowie miejskiej. Od strony południowej, południowo-zachodniej, południowo-wschodniej, teren budynku ograniczony jest al. Zygmunta Krasińskiego i ul. Kazimierza Morawskiego - brak innych budynków. Od strony północno - zachodniej zlokalizowano budynek mieszkalny wielorodzinny (7-konygnacyjny) w odległości 8,31 m - warunek spełniony. Od strony północno - wschodniej zlokalizowano budynek mieszkalny wielorodzinny (2-konygnacyjny), którego ściany zewnętrzne w stosunku do ścian budynku Kossakówki, zlokalizowane są w odległościach: 14 m, 7 m, 4,95 m, 2,89 m (zgodnie z PZT).

W związku z powyższym, ściany Kossakówki, w pasie 8 m od sąsiedniego budynku zostaną wykonane jako ppoż. w klasie odporności ogniowej REI 120 z zamknięciami w klasie EI 60. Czerpnia powietrza w ścianie Kossakówki zostanie zabezpieczona klapą ppoż. odcinającą w klasie EIS120. Drzwi wyjściowe z biblioteczki (nr 0.11) - zabytkowe, pozostaną bezklasowe, otwór w tych drzwiach zostanie zamurowany do klasy ściany - REI 120 (drzwi będą atrapą).

W pasie terenu o szerokości 8 m od sąsiedniego budynku mieszkalnego wyższego z otworami, przekrycie dachu budynku Kossakówki będzie NRO (blacha). Konstrukcja dachu będzie posiadać klasę R 30 oraz przekrycie dachu klasę RE 30. Dach zostanie wykonany o konstrukcji drewnianej obudowany od dołu płytami z wypełnieniem z wełny mineralnej.

Budynek Kossakówki spełniać będzie wymagania § 271 i 218 rozporządzenia (1) - usytuowanie budynku z uwagi na bezpieczeństwo pożarowe.

### **3.13. Wyposażenie obiektu w gaśnice.**

Budynki powinny być wyposażone w odpowiednią ilość gaśnic spełniających wymagania Polskich Norm będących odpowiednikami norm europejskich (EN), dotyczących gaśnic. W odniesieniu do obiektu „przepisy przeciwpożarowe” mówią o jednej jednostce masy środka gaśniczego 2 kg (lub 3 dm<sup>3</sup>) zawartego w gaśnicach, powinna przypadać na każde 100 m<sup>2</sup> powierzchni budynku.

Rodzaj gaśnic powinien być dostosowany do gaszenia tych grup pożarów, które mogą wystąpić w obiekcie:

- A - materiałów stałych, zwykle pochodzenia organicznego, których normalne spalanie zachodzi z tworzeniem żarzących się węgli;





- B - cieczy i materiałów stałych topiących się;
- C - gazów;
- D - metali;
- F - tłuszczów i olejów w urządzeniach kuchennych.

Przy rozmieszczeniu sprzętu gaśniczego należy stosować następujące zasady:

- sprzęt powinien być umieszczony w miejscach łatwo dostępnych i widocznych, przy wejściach i klatkach schodowych, przy przejściach i korytarzach, przy wyjściach na zewnątrz pomieszczeń,
- oznakowanie miejsc usytuowania sprzętu powinno być zgodne z polskimi normami PN-92/N-01256/01, PN-92/N-01256/02 oraz PN EN-ISO 7010,
- do sprzętu powinien być zapewniony dostęp o szerokości co najmniej 1 m,
- sprzęt należy umieszczać w miejscach nie narażonych na uszkodzenia mechaniczne oraz działania źródeł ciepła (piece, grzejniki),
- odległość dojścia do sprzętu nie powinna być większa niż 30 m.

Budynek zostanie wyposażony w wystarczającą ilość gaśnic. Ponadto w ramach rozwiązań zamiennych proponuje się wyposażenie każdej kondygnacji budynku w 2 gaśnice proszkowe 6 kg ABC.

#### **4. Zakres wszystkich niezgodności z przepisami w zakresie przepisów przeciwpożarowych i techniczno – budowlanych.**

We wcześniejszych rozdziałach przedstawiono charakterystykę warunków ochrony przeciwpożarowej obiektu ze szczególnym uwzględnieniem wymagań bezpieczeństwa pożarowego. Realizacja tego zamierzenia wiązać się będzie z wykonaniem szeregu zadań zarówno w zakresie wymagań budowlanych, jak również instalacyjnych. Jednak w wyniku dokonanej szczegółowej analizy w zakresie ochrony przeciwpożarowej, autorzy opracowania stwierdzili, że spełnienie wszystkich wymagań w sposób wprost wynikających z:

- rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r., w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (tj. Dz. U. z 2022 r. poz. 1225 ze zm.), jest niemożliwe.

Wykaz stwierdzonych wszystkich rodzajów nieprawidłowości, w części opisowej ekspertyzy dotyczy:

1. Braku udokumentowania klasy reakcji na ogień co najmniej trudnozapalny dla wyrobów drewnianych, stanowiących wykończenie podłóg na drogach komunikacji ogólnej (stopnie drewniane KL 1, parkiet w parterze KL1, podłoga z desek na I piętrze) - **§ 258 ust. 2 rozporządzenia (1).**
2. Braku udokumentowania klasy reakcji na ogień co najmniej trudnozapalny dla wyrobów drewnianych, stanowiących wykończenie wnętrz w strefie pożarowej ZL III (odtworzone parkiety drewniane w pomieszczeniach) - **§ 258 ust. 1 rozporządzenia (1).**
3. Braku udokumentowania klasy reakcji na ogień co najmniej trudnozapalny dla wyrobów drewnianych, stanowiących wykończenie wnętrz w strefie pożarowej ZL III (boazeria ścienna w sali Wojciecha Kossaka) - **§ 258 ust. 1 rozporządzenia (1).**
4. Braku udokumentowania wymaganej klasy odporności ogniowej stropów w budynku - **§ 216 ust. 1 rozporządzenia (1).**



**ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**



5. Braku oddzielenia palnej konstrukcji dachu w poddaszu użytkowym budynku, przegrodą w klasie odporności ogniowej EI 30 - **§ 219 ust. 2 pkt 1 rozporządzenia (1).**
6. Zawężenia szerokości drzwi w świetle, stanowiących wyjście ewakuacyjne z pomieszczenia i służących do ewakuacji ponad 3 osób, poniżej 0,8 m - **§ 239 ust. 1 rozporządzenia (1).**
7. Zawężenia szerokości nieblokowanego skrzydła drzwiowego drzwi wieloskrzydłowych, występujących na drodze ewakuacyjnej oraz stanowiących wyjście ewakuacyjne z pomieszczenia, poniżej 0,9 m - **§ 240 ust. 1 rozporządzenia (1).**
8. Obniżenia wysokości drzwi, stanowiących wyjście ewakuacyjne z pomieszczenia oraz występujących na drodze ewakuacyjnej - **§ 239 ust. 6 rozporządzenia (1).**
9. Zawężenia dopuszczalnej szerokości poziomych dróg ewakuacyjnych - **§ 242 ust. 1 rozporządzenia (1).**
10. Braku zamknięcia wyjść z pomieszczeń na drogi ewakuacyjne drzwiami - **§ 236 ust. 3 rozporządzenia (1).**
11. Wykonania biegów i spoczników schodów w klatce schodowej KL 1 z materiałów palnych (drewno) - **§ 249 ust. 3 rozporządzenia (1).**
12. Braku udokumentowania klasy odporności ogniowej co najmniej R 30 dla biegów i spoczników schodów klatki schodowej KL 1 - **§ 249 ust. 3 pkt 2 rozporządzenia (1).**
13. Zawężenia wymaganej szerokości biegu schodów stałych klatki schodowej KL 1 - **§ 68 ust. 1 rozporządzenia (1).**
14. Występowania schodów ze stopniami zabiegowymi w KL 1, będącymi jedyną drogą ewakuacyjną - **§ 244 ust. 1 pkt 2 rozporządzenia (1).**
15. Przekroczenia dopuszczalnej maksymalnej wysokości stopni schodów w KL 1 - **§ 68 ust. 1 rozporządzenia (1).**
16. Braku zapewnienia wymaganej szerokości stopni stałych schodów wewnętrznych w klatce schodowej KL 1 i KL 2 - **§ 69 ust. 4 rozporządzenia (1).**
17. Braku zapewnienia przeciwpożarowego wyłącznika prądu dla budynku - **§ 183 ust. 2 rozporządzenia (1).**
18. Braku wyposażenia dróg ewakuacyjnych i pomieszczeń wystawowych w instalację awaryjnego oświetlenia ewakuacyjnego - **§ 181 ust. 3 pkt 1 lit. c oraz pkt 2 lit. b rozporządzenia (1).**

## 5. Nieprawidłowości które zostaną doprowadzone do stanu zgodnego z obowiązującymi przepisami przeciwpożarowymi i techniczno-budowlanymi

Nieprawidłowości z rozdziału 4 dot. w głównej mierze uwarunkowań konstrukcyjnych i instalacyjnych. Nie wszystkie z nich zostaną doprowadzone do stanu zgodnego z przepisami. W związku z powyższym, zaproponowane zostaną rozwiązania zamienne rekompensujące ww. nieprawidłowości. W rozdziale 6 ekspertyzy, przedstawiono uzasadnienie braku możliwości usunięcia stwierdzonych nieprawidłowości.



**ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**

Zgodnie z powyższym **usunięte zostaną** następujące nieprawidłowości dotyczące:

1. Braku udokumentowania klasy reakcji na ogień co najmniej trudnozapalny dla wyrobów drewnianych, stanowiących wykończenie wnętrz w strefie pożarowej ZL III (boazeria ścienna w sali Wojciecha Kossaka) - **§ 258 ust. 1 rozporządzenia (1)**. Boazeria w sali Wojciecha Kossaka zostanie zabezpieczona do klasy reakcji na ogień co najmniej trudnozapalny. Ponadto fragment boazerii (74 cm) w klatce schodowej (0,04), również zostanie zabezpieczony do wymaganej klasy reakcji na ogień.
2. Braku udokumentowania wymaganej klasy odporności ogniowej stropów w budynku - **§ 216 ust. 1 rozporządzenia (1)**. W budynku wykonane zostaną nowe stropy żelbetowe spełniające wymagania REI 30/ REI 60.
3. Braku oddzielenia palnej konstrukcji dachu w poddaszu użytkowym budynku, przegrodą w klasie odporności ogniowej EI 30 - **§ 219 ust. 2 pkt 1 rozporządzenia (1)**. Obudowa konstrukcji dachu w kondygnacji poddasza zostanie wykonana w klasie EI 30 wg dobranego systemu suchej zabudowy.
4. Obniżenia wysokości drzwi, stanowiących wyjście ewakuacyjne z pomieszczenia oraz występujących na drodze ewakuacyjnej - **§ 239 ust. 6 rozporządzenia (1)**. Z uwagi na wykonanie nowych poziomów w budynku, wysokości w świetle drzwi będą wynosić co najmniej 200 cm.
5. Braku zapewnienia przeciwpożarowego wyłącznika prądu dla budynku - **§ 183 ust. 2 rozporządzenia (1)**. Budynek zostanie wyposażony w przeciwpożarowy wyłącznik prądu na podstawie projektu, uzgodnionego z rzeczoznawcą ds. zabezpieczeń przeciwpożarowych. Lokalizacja wyłącznika w złączu.
6. Braku wyposażenia dróg ewakuacyjnych i pomieszczeń wystawowych w instalację awaryjnego oświetlenia ewakuacyjnego - **§ 181 ust. 3 pkt 1 lit. c oraz pkt 2 lit. b rozporządzenia (1)**. Budynek zostanie wyposażony w instalację awaryjnego oświetlenia ewakuacyjnego na podstawie projektu, uzgodnionego z rzeczoznawcą ds. zabezpieczeń przeciwpożarowych. Ponadto, w ramach rozwiązań zamiennych zapewnione zostanie 5 lux na wszystkich poziomych i pionowych drogach ewakuacyjnych.

#### **6. Zakres niezgodności z przepisami w zakresie przepisów techniczno - budowlanych i przeciwpożarowych, które nie zostaną doprowadzone do stanu zgodnego z przepisami**

Budynek będący przedmiotem niniejszej ekspertyzy powstał na podstawie innych standardów w zakresie ochrony przeciwpożarowej i to zarówno w odniesieniu do przepisów techniczno-budowlanych, jak i przeciwpożarowych – budynek zabytkowy. Ze względu na ograniczenia wynikające z zabytkowych elementów wystroju wnętrz oraz parametrów technicznych budynku, nie ma możliwości usunięcia niżej wymienionych nieprawidłowości.

W poprzednich rozdziałach przedstawiono charakterystykę warunków ochrony przeciwpożarowej budynku ze szczególnym uwzględnieniem wymagań bezpieczeństwa pożarowego. Niestety spełnienie wszystkich wskazanych nieprawidłowości dotyczących bezpieczeństwa pożarowego, w sposób wprost wynikający z:



- rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r., w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (tj. Dz. U. z 2022 r. poz. 1225 ze zm.),

jest w tym budynku niemożliwe. Dotyczy to:

1. Braku udokumentowania klasy reakcji na ogień co najmniej trudnozapalny dla wyrobów drewnianych, stanowiących wykończenie podłóg na drogach komunikacji ogólnej (stopnie drewniane KL 1, parkiet w parterze KL1, podłoga z desek na I piętrze) - **§ 258 ust. 2 rozporządzenia (1)**.
2. Braku udokumentowania klasy reakcji na ogień co najmniej trudnozapalny dla wyrobów drewnianych, stanowiących wykończenie wnętrz w strefie pożarowej ZL III (odtworzone parkiety drewniane w pomieszczeniach) - **§ 258 ust. 1 rozporządzenia (1)**.

Nieprawidłowości 1-2 nie zostaną usunięte z uwagi na to, iż są to elementy zabytkowe. Ponadto, parkiet wykonany zostanie z klepek dębowych 19 mm ułożonych na materiale niepalnym (beton).

Powyższe powoduje praktycznie niemożliwe zapalenie się tych elementów. Z kolei klatka schodowa (zabytkowa) posiada stopnie dębowe z litych, masywnych przekrojów, co również uniemożliwia ich łatwe zapalenie się.

3. Zawężenia szerokości drzwi w świetle, stanowiących wyjście ewakuacyjne z pomieszczenia i służących do ewakuacji ponad 3 osób, poniżej 0,8 m - **§ 239 ust. 1 rozporządzenia (1)**.
4. Zawężenia szerokości nieblokowanego skrzydła drzwiowego drzwi wieloskrzydłowych, występujących na drodze ewakuacyjnej oraz stanowiących wyjście ewakuacyjne z pomieszczenia, poniżej 0,9 m - **§ 240 ust. 1 rozporządzenia (1)**.  
Nieprawidłowości 3-4 nie zostaną usunięte. Wszystkie drzwi stanowią element zabytkowy i nie mogą zostać wymienione. Drzwi zostaną zakonserwowane i zainstalowane w istniejącym kształcie. Powyższe zawężenia drzwi, nie powodują uznania budynku za zagrażający życiu ludzi.
5. Zawężenia dopuszczalnej szerokości poziomych dróg ewakuacyjnych - **§ 242 ust. 1 rozporządzenia (1)**. Ze względów konstrukcyjnych, powyższa nieprawidłowość nie zostanie usunięta. Powyższe zawężenia, nie powodują uznania budynku za zagrażający życiu ludzi. Zawężenia nie obejmują całej długości ciągów ewakuacyjnych, występują jedynie jako lokalne zawężenia.
6. Braku zamknięcia wyjść z pomieszczeń na drogi ewakuacyjne drzwiami - **§ 236 ust. 3 rozporządzenia (1)**. Z uwagi na charakter budynku (muzeum - zabytek), pomieszczenia stanowią wystawy ekspozycyjne. Zamknięcie pomieszczeń drzwiami jest niemożliwe, z uwagi na powstanie zaburzeń zabytkowego układu architektonicznego budynku.
7. Wykonania biegów i spoczników schodów w klatce schodowej KL 1 z materiałów palnych (drewno) - **§ 249 ust. 3 rozporządzenia (1)**.
8. Braku udokumentowania klasy odporności ogniowej co najmniej R 30 dla biegów i spoczników schodów klatki schodowej KL 1 - **§ 249 ust. 3 pkt 2 rozporządzenia (1)**.
9. Zawężenia wymaganej szerokości biegu schodów stałych klatki schodowej KL 1 - **§ 68 ust. 1 rozporządzenia (1)**.
10. Występowania schodów ze stopniami zabiegowymi w KL 1, będącymi jedyną drogą ewakuacyjną - **§ 244 ust. 1 pkt 2 rozporządzenia (1)**.



ZA ZGODNOŚĆ  
ORYGINAŁEM

155



11. Przekroczenia dopuszczalnej maksymalnej wysokości stopni schodów w KL 1 - **§ 68 ust. 1 rozporządzenia (1).**

12. Braku zapewnienia wymaganej szerokości stopni stałych schodów wewnętrznych w klatce schodowej KL 1 i KL 2 - **§ 69 ust. 4 rozporządzenia (1).**

Nieprawidłowości 8-12 nie zostaną usunięte, a dotyczą w głównej mierze zabytkowej klatki schodowej KL 1. Klatka schodowa KL 1 musi zostać zakonserwowana i odrestaurowana w kształcie istniejącym, bez możliwości ingerencji w jej konstrukcję. Do kondygnacji podziemnej prowadziły schody drabiniaste, które zostaną zastąpione projektowaną klatką schodową KL2. Jednakże, geometria budynku nie pozwala na budowę KL 2 spełniającej wszystkie wymagania przepisów techniczno – budowlanych. Należy zaznaczyć, iż KL 2 spełnia wszystkie parametry techniczne (schody do kondygnacji podziemnej), poza szerokością stopni. Zawężenia biegów schodów KL 1 nie powodują uznania budynku za zagrażający życiu ludzi. Zawężenie to spowodowane jest zabytkową balustradą, która nie może zostać usunięta.

Ze względu na to, autorzy opracowania w porozumieniu z inwestorem zaproponowali szereg rozwiązań zamiennych, rekompensujących ww. nieprawidłowości z rozdziału 6. W związku z powyższym konieczne staje się zastosowanie trybu określonego w:

- § 2 ust. 2 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (tj. Dz. U. z 2022 r. poz. 1225 ze zm.), i proponowanie rozwiązań zamiennych, ujętych w koncepcji bezpieczeństwa obiektu w związku z którymi, w przedmiotowym budynku zapewnione zostaną warunki gwarantujące możliwość bezpiecznego użytkowania obiektu przez jego użytkowników w tym możliwości ewakuacji, jak również możliwości prowadzenia działań ratowniczych.

## **7. Scenariusz rozwoju zdarzeń w czasie pożaru, przy uwzględnieniu istniejących rozwiązań techniczno-budowlanych**

Opracowując koncepcję zabezpieczenia obiektu, wzięto pod uwagę prawdopodobne scenariusze rozwoju zdarzeń w trakcie pożaru. Należy rozważyć, gdzie w rozpatrywanym budynku może powstać pożar i jakie skutki może on spowodować. Przy czym koncepcja bezpieczeństwa powinna uwzględniać pożar stwarzający potencjalnie największe zagrożenie, szczególnie w zakresie rozprzestrzeniania się dymu i toksycznych produktów spalania. Zgodnie z powyższym:

- Budynek wykonany jest w technologii murowanej – żelbetowej, co zapewnia długi czas stateczności w warunkach pożarowych.
- Budynek jest obiektem zabytkowym co utrudnia możliwość pełnej przebudowy obiektu.
- Budynek przeznaczony jest dla grup zwiedzających maksymalnie do 50 osób, co ogranicza możliwość powstania paniki i spowodowania utrudnień w czasie ewakuacji.
- Budynek zlokalizowany jest przy głównej arterii miasta, co zapewni dogodny dojazd jednostek ochrony ppoż..
- W pobliżu budynku (do 75 m) znajdują się 2 hydranty miejskie, zlokalizowane wzdłuż drogi dojazdowej, co zapewni większy niż wymagany potencjał wodny.



**ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**



W takiej sytuacji przyjęta koncepcja bezpieczeństwa pożarowego powinna być przede wszystkim oparta na zapewnieniu dogodnych warunków ewakuacji i wprowadzeniu systemu sygnalizacji pożarowej.

## **8. Przyjęte rozwiązania zamiennie zapewniające zabezpieczenie przeciwpożarowe obiektu.**

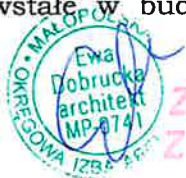
Istniejące w budynku uwarunkowania konstrukcyjno-budowlane powodują, że nie ma możliwości spełnienia w nim w sposób bezpośredni wszystkich wymagań określonych w obowiązujących przepisach techniczno-budowlanych. W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikom budynków, a w szczególności możliwości szybkiej i bezpiecznej ewakuacji w przypadku powstania pożaru, autorzy opracowania proponują inny sposób spełnienia obowiązujących wymagań ochrony przeciwpożarowej, poprzez zastosowanie zamiennych rozwiązań techniczno-budowlanych i organizacyjnych tj.:

- 1. Wyposażenie budynku w system sygnalizacji pożarowej (ochrona pełna), z przekazaniem alarmu pożarowego do centrali sygnalizacji pożarowej, zlokalizowanej w pomieszczeniu ochrony obiektu. System sygnalizacji pożarowej wykonany zostanie na podstawie projektu uzgodnionego z rzeczoznawcą ds. zabezpieczeń przeciwpożarowych.**
- 2. Wyposażenie wszystkich pionowych i poziomych dróg ewakuacyjnych w budynku, w instalację awaryjnego oświetlenia ewakuacyjnego z zapewnionym natężeniem oświetlenia o wartości 5 lux. Instalacja zostanie wykonana na podstawie projektu uzgodnionego z rzeczoznawcą ds. zabezpieczeń przeciwpożarowych.**
- 3. Wyposażenie każdej kondygnacji budynku w co najmniej 2 gaśnice GP 6 kg ABC.**
- 4. Zapewnienie drogi pożarowej do budynku, zgodnie z częścią graficzną ekspertyzy technicznej.**
- 5. Wydzielenie pożarowe pomieszczenia wymiennikowni i pomieszczenia wentylatorni, drzwiami o odporności ogniowej EI30, ścianami EI 60 i stropami REI60.**

## **9. Analiza i ocena wpływu rozwiązań zamiennych na poziom bezpieczeństwa pożarowego.**

W ocenie autorów opracowania zaproponowane rozwiązania zamiennie, wymienione powyżej w pełni rekompensują niespełnione wymagania określone w obowiązujących przepisach techniczno-budowlanych i zapewniają odpowiedni poziom bezpieczeństwa i nie pogorszenie warunków ochrony przeciwpożarowej. Poniżej przedstawiono analizę zaproponowanych rozwiązań zamiennych.

- 1. Wyposażenie budynku w system sygnalizacji pożarowej (ochrona pełna), z przekazaniem alarmu pożarowego do centrali sygnalizacji pożarowej, zlokalizowanej w pomieszczeniu ochrony. System sygnalizacji pożarowej wykonany zostanie na podstawie projektu uzgodnionego z rzeczoznawcą ds. zabezpieczeń przeciwpożarowych.** Zastosowanie systemu sygnalizacji pożarowej pozwoli w krótkim czasie wykryć powstałe w budynku zagrożenie pożarowe i



**ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**

skutecznie zaalarmować przebywające w nim osoby. Umożliwi to podjęcie natychmiastowej decyzji o ewakuacji. Ponadto, alarm pożarowy przekazywany będzie do pomieszczenia ochrony (pomieszczenie z dostępnym personelem 24 h). SSP pozwoli również na ochronę zgromadzonych zbiorów archiwalnych.

2. **Wyposażenie wszystkich pionowych i poziomych dróg ewakuacyjnych w budynku, w instalację awaryjnego oświetlenia ewakuacyjnego z zapewnionym natężenia oświetlenia o wartości 5 lux. Instalacja zostanie wykonana na podstawie projektu uzgodnionego z rzeczoznawcą ds. zabezpieczeń przeciwpożarowych.** Wyposażenie poziomych i pionowych dróg ewakuacyjnych w awaryjne oświetlenie ewakuacyjne o zwiększonej wartości natężenia oświetlenia, pozwoli w warunkach ewentualnego zadymienia uwidocznić: kierunki i wyjścia ewakuacyjne, nie dopuszczając jednocześnie do powstania paniki.
3. **Wyposażenie każdej kondygnacji budynku w co najmniej 2 gaśnice GP 6 kg ABC.** W sytuacji zagrożenia pożarowego wszelkie działania będą przede wszystkim skoncentrowane na zapewnieniu bezpiecznej ewakuacji, dlatego zwiększenie ilości masy środka gaśniczego w gaśnicach, daje możliwość podjęcia skutecznych działań gaśniczych nawet przy stosunkowo dużych rozmiarach pożaru wewnętrznego.
4. **Zapewnienie drogi pożarowej do budynku, zgodnie z częścią graficzną ekspertyzy technicznej.** Wykonanie utwardzonego dojścia o długości 28 m łączącego wyjście z budynku z drogą pożarową (al. Zygmunta Krasińskiego) zapewni możliwość skutecznego prowadzenia działań ratowniczo – gaśniczych.
5. **Wydzielenie pożarowe pomieszczenia wymiennikowni i pomieszczenia wentylatorni, drzwiami o odporności ogniowej EI30, ścianami EI60 i stropami REI60.** Pomieszczenie jw. są powiązane funkcjonalnie z częścią ZL i nie zachodzi konieczność traktowania ich jako odrębnych strefy pożarowych produkcyjno – magazynowych PM. Wykonanie ich jako pomieszczenia zamknięte, zapewni skuteczną barierę ppoż. przed ewentualnym rozprzestrzenieniem się pożaru na cały budynek.

Ponadto należy zaznaczyć, iż w pobliżu obiektu zlokalizowano 2 hydranty DN 80 (zgodnie z częścią graficzną ekspertyzy). Powyższe stanowić będzie duży potencjał wodny do zbudowania linii gaśniczych – zasilających pojazdy jednostek ochrony ppoż.

**W celu pełnej realizacji przyjętej koncepcji bezpieczeństwa pożarowego w obiekcie, wraz z wykonaniem zaproponowanych rozwiązań zamiennych, należy jednocześnie usunąć nieprawidłowości z rozdziału 5 ekspertyzy.**

Niniejsza ekspertyza techniczna wymaga uzgodnienia z Małopolskim Komendantem Wojewódzkim Państwowej Straży Pożarnej w trybie określonym w:

- § 2 ust. 2 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (tj. Dz. U. z 2022 r. poz. 1225 ze zm.).

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

## 10. Podstawy prawne opracowania.

- [1] Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (tj. Dz. U. z 2022 r., poz. 1225 ze zm.).
- [2] Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 7 czerwca 2010 r. w sprawie ochrony przeciwpożarowej budynków, innych obiektów budowlanych i terenów (Dz. U. nr 109, poz. 719 ze zm.).
- [3] Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 24 lipca 2009 r. w sprawie przeciwpożarowego zaopatrzenia w wodę oraz dróg pożarowych (Dz. U. Nr 124, poz. 1030).
- [4] Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 17 września 2021 r. w sprawie uzgadniania projektu zagospodarowania działki lub terenu, projektu architektoniczno-budowlanego, projektu technicznego oraz projektu urządzenia przeciwpożarowego pod względem zgodności z wymaganiami ochrony przeciwpożarowej (Dz. U. z 2021 r. poz. 1722).

Komenda Wojewódzka  
Policji w Krakowie  
Wydział Przeciwdziałania Logistyce

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM







Uwaga !

Nie wyklucza się istnienia w terenie innych nie wykazanych na niniejszej mapie urządzeń podziemnych, które nie były zgłoszone do inwentaryzacji lub o których brak jest informacji w instytucjach branżowych.

Niniejsza mapa w swojej treści nie zawiera/zawiera projektowane sieci uzbrojenia terenu uzgodnione w ZUDP

Granice wniesiono na podstawie danych z ewidencji gruntów. Granica dz. 120/4, 123/6 i 123/4 były przejęte operatami: KERG:3548-1547/2009 oraz GD-13.6640.8709.2017. Granice dz. 146/3 i 146/4 z dz. 142, 446 i 447 zostały przyjęte operatami 145/66/1971 i 145/11/1989 jednak nie zostały wyznaczone z wymaganą dokładnością i projektowane budynki muszą być usytuowane w odległości większej niż 4 m od tych granic. Mapa może służyć do projektowania obiektów, które spełniają warunki Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie. Mapa nie zawiera w swej treści gruntów obciążonych służebnościami gruntowymi ujawnionymi w księgach wieczystych.

Na opracowywanym terenie brak Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego

Przedsiębiorstwo Usług Geodezyjno-Kartograficznych "GEOLOT" Roman Dziedzic 30-620 Kraków, ul. Sanocka 11/46 Biuro: 32-086 Węgrzce, ul.A-1 nr8 tel.kom. 606-330-848 NIP 679-193-51-37 instytucja wykonująca

GD-13.6640.945.2022

MAPA DO CELÓW PROJEKTOWYCH

SKALA 1:500  
sekcja: 7.125.11.13.42, 7.125.11.13.31  
woj: małopolskie  
m. KRAKÓW  
126105\_9\_0145\_Sródmieście  
Nr ident. jedn. Nr obrębu Nazwa jedn. ewid.

PRZEDMIOT AKTUALIZACJI:  
działki: 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4  
J.ewid.: Śródmieście

gran. obszaru oprac. -----

Układ wsp. poziomych "2000/7"  
Układ odniesienia wysokości - EVRF2007

Poświadczam, że niniejszy dokument został opracowany w wyniku prac geodezyjnych i kartograficznych, których rezultaty zawiera operat techniczny pozytywnie zweryfikowany. Jednocześnie informuję, że jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.

Identyfikator zgłoszenia prac geodezyjnych	GD-13.6640.945.2022
Organ służby geodezyjnej, który otrzymał zgłoszenie	Wydział Geodezji UMK
Nr oraz data sporządzenia dokumentu zawierającego wynik pozytywnej weryfikacji	GD-13.6640.945.2022 1 p.4 z dnia ..... r.

Sporządził dnia: .....

Geodeta uprawniony Dziedzic Roman zam. 30-620 Kraków, ul. Sanocka 11/46 L.k.s.rob. 002/2022 Na podstawie zaświadczenia Nr 3208 z dnia 20.08.1998 roku wydanego przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii w Warszawie.

- TEREN INWESTYCJI**  
dz. nr ewid. 123/6, 120/4, 146/3, 146/4
- TEREN ZIELONY
- NAWIERZCHNIA UTWARDZONA - MINERALNO ŻYWICZNA
- WJ ↗ WJAZD DO MUZEUM  
miejsce postojowe dla niepełnosprawnych
- F1, F2 ↗ WEJŚCIE NA TEREN - FURTKA
- WG ↗ WEJŚCIE GŁÓWNE DO BUDYNKU MUZEUM
- W1, W2, W3 ↗ WEJŚCIA DO BUDYNKU MUZEUM
- WW ↗ WEJŚCIE DO WINDY
- RODGA POŻAROWA
- DOJŚCIE DLA STRAŻY POŻARNEJ  
projektowana długość dojścia 28 m (max. 30 m)
- A-B ----- ISTNIEJĄCE OGRODZENIE MUR - RENOWACJA I PRZEBUDOWA, WYKONANIE BRAMY WJAZDOWEJ ORAZ FURTKI, h= 2m
- B-C ----- PROJEKTOWANE OGRODZENIE, KONSTRUKCJA MUROWANAN + WYPEŁNIENIE SZKŁO h= 2m
- C-D ----- PROJEKTOWANE OGRODZENIE, KONSTRUKCJA ZEBRO SZKLANE ORAZ FURTKA F2 h= 3 m
- HP ○ HYDRANT ZEWNĘTRZNY

Obiekt	Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"	Nr projektu	22-04
Inwestor	Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków	Data	09.2022
Lokalizacja	Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście		
Branża	ARCHITEKTURA	rewizja	-
Faza	PROJEKT BUDOWLANY	nr upr. arch. bez ogr.	podpis
Projektant	mgr inż. arch. Ewa Dobrucka	297/2000	
Sprawdzający	mgr inż. arch. Louay Farah	MPOIA 043/10	
Treść rysunku	ZAGOSPODAROWANIE TERENU	Nr rys:	ZT1
		Skala:	1:500

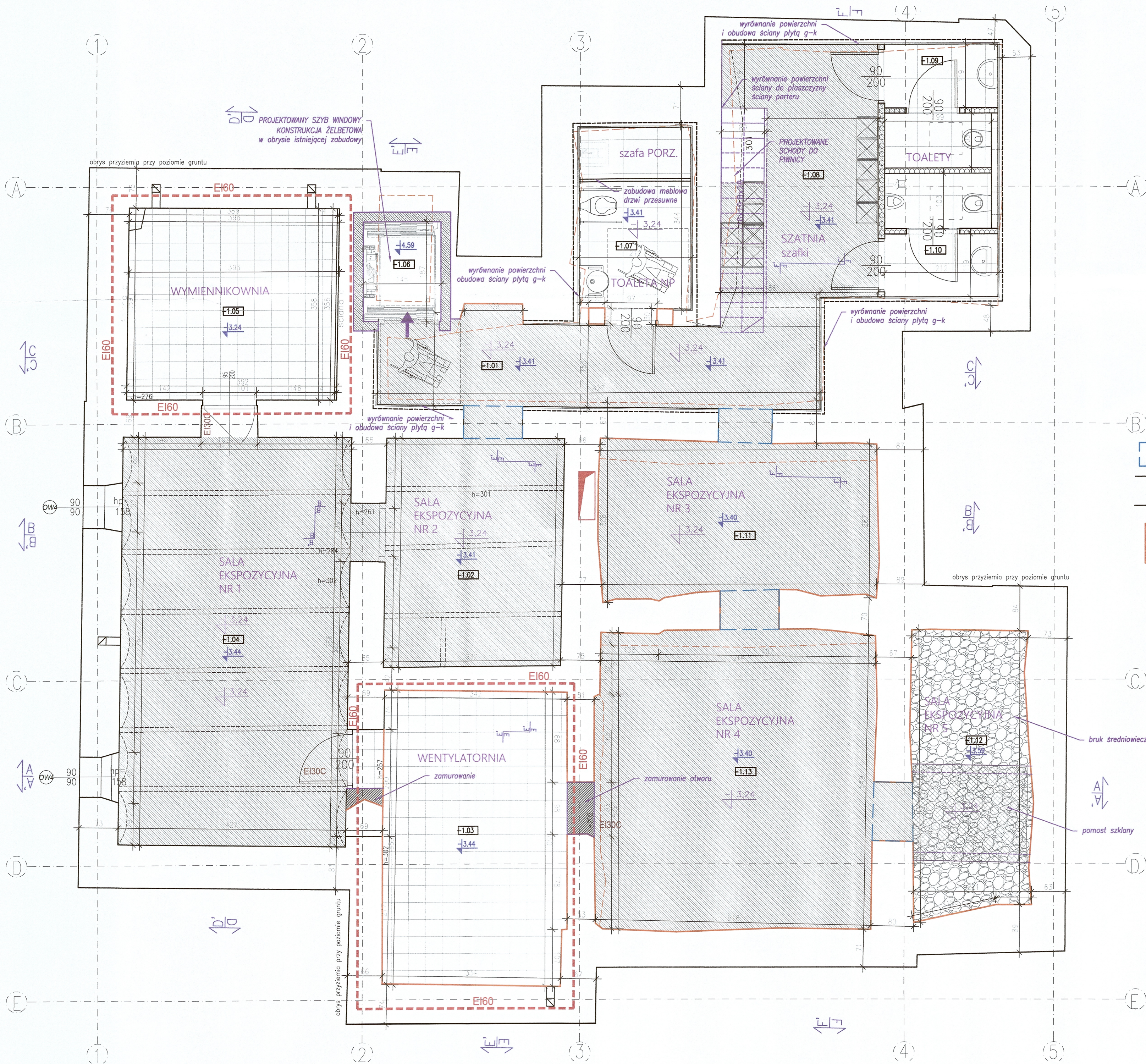
RZECZOZNAWCA DO SPRAW ZABEZPIECZEŃ PRZECIWOPOŻAROWYCH  
mgr inż. Marek Szklarski  
Nr upr. 551/2011

magister inżynier architekt  
MICHAŁ PIOTR SZYMANOWSKI

Rzecznik Budowlany w specjalności architektonicznej  
37/13/R/C

EKSPEPTYZA TECHNICZNA Z ZAKRESU OCHRONY PRZECIWOPOŻAROWEJ			
str. .			
NAZWA RYSUNKU:	ZAGOSPODAROWANIE TERENU Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"		
ADRES PROJEKTU:	Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4 obr. 0145 Śródmieście		
RZECZOZNAWCA ds. P. POZ. NR UPRAWNIENI:	MAREK SZKLARSKI	Podpis:	Nr rys: 1.0
RZECZOZNAWCA BUDOWLANY NR UPRAWNIENI:	mgr inż. arch. MICHAŁ PIOTR SZYMANOWSKI	Podpis:	DATA: 09.2022 SKALA: 1:500





NR	Nazwa	Pow. (M2)
-1.01	KORYTARZ	13.18
-1.02	SALA EKSPOZYCYJNA 2	14.18
-1.03	WENTYLATORNIA	18.77
-1.04	SALA EKSPOZYCYJNA 1	32.59
-1.05	WĘZEL C.O.	14.05
-1.06	SZYB WINDOWY	
-1.07	TOALETA DLA NIEPEŁNOSPRAWNYCH	7.28
-1.08	KŁATKA SCHODOWA – SZATNIA	13.85
-1.09	TOALETA DAMSKA	4.65
-1.10	TOALETA MĘSKA	4.65
-1.11	SALA EKSPOZYCYJNA NR 3	14.83
-1.12	SALA EKSPOZYCYJNA NR 5	11.49
-1.13	SALA EKSPOZYCYJNA NR 4	29.01
RAZEM:		178.52

POSADZKI

POSADZKA EPOKSYDOWA matowa

PLYTKI GRES

BRUK ŚREDNIOWIECZNY

POMOST SZKLANY

WYBURZENIA, ROZBIÓRKI

ŚCIANY ISTNIEJĄCE

PODBICIA FUNDAMENTÓW WYKONANE W 2021 ROKU

PROJEKTOWANE ŚCIANY DZIAŁOWE WYKONANE Z PŁYT GIPSOWO-KARTONOWYCH

PROJEKTOWANE ŚCIANY/STROPY ŻELBETOWE

POZIOM WG INWENTARYZACJI

PROJEKTOWANY POZIOM POSADZKI

UWAGA - POZIOM "0" ZGODNIE Z INWETARYZACJĄ

PROJEKTOWANE SZACHTY/KANAŁY WENTYLACJI MECHANICZNEJ

PROJEKTOWANE PRZEBICIA W ŚCIANACH NA KANAŁY WENTYLACJI MECHANICZNEJ

20x50cm SZACHT

40x20cm g.o. - 0.48

bruk średniowieczny

pomost szklany

LEM Studio Architektoniczne Sp. z o.o.  
ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków  
NIP: 676-238-36-75 / REGON: 120753070 / KRS: 0000311257  
tel: +48 12 296 02 71 / biuro@lemss.pl

Objekt	Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"	Nr projektu	22-04
Inwestor	Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków	Data	09.2022
Lokalizacja	Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście		
Branża	ARCHITEKTURA	rewizja	-
Faza	PROJEKT BUDOWLANY	nr upr. arch. bez ogr.	podpis
Projektant	mgr inż. arch. Ewa Dobrucka	297/2000	
Sprawdzający	mgr inż. arch. Louay Farah	MPOiA 043/10	
Treść rysunku	RZUT PIWNIC	Nr rys: 101A	Skala: 1:50

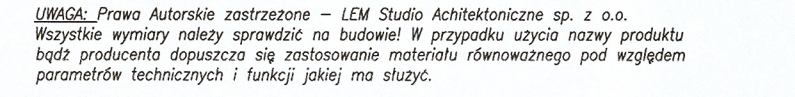
UWAGA: Prawa Autorskie zastrzeżone – LEM Studio Architektoniczne sp. z o.o.  
Wszystkie wymiary należy sprawdzić na budowie! W przypadku użycia nazwy produktu bądź producenta dopuszcza się zastosowanie materiału równoważnego pod względem parametrów technicznych i funkcji jakiej ma służyć.

RZECZOWNICWA DO SPRAW ZABEZPIECZEŃ PRZECIWPÓŻAROWYCH  
mgr inż. Marek Szklarski  
Nr upr. 551/2011

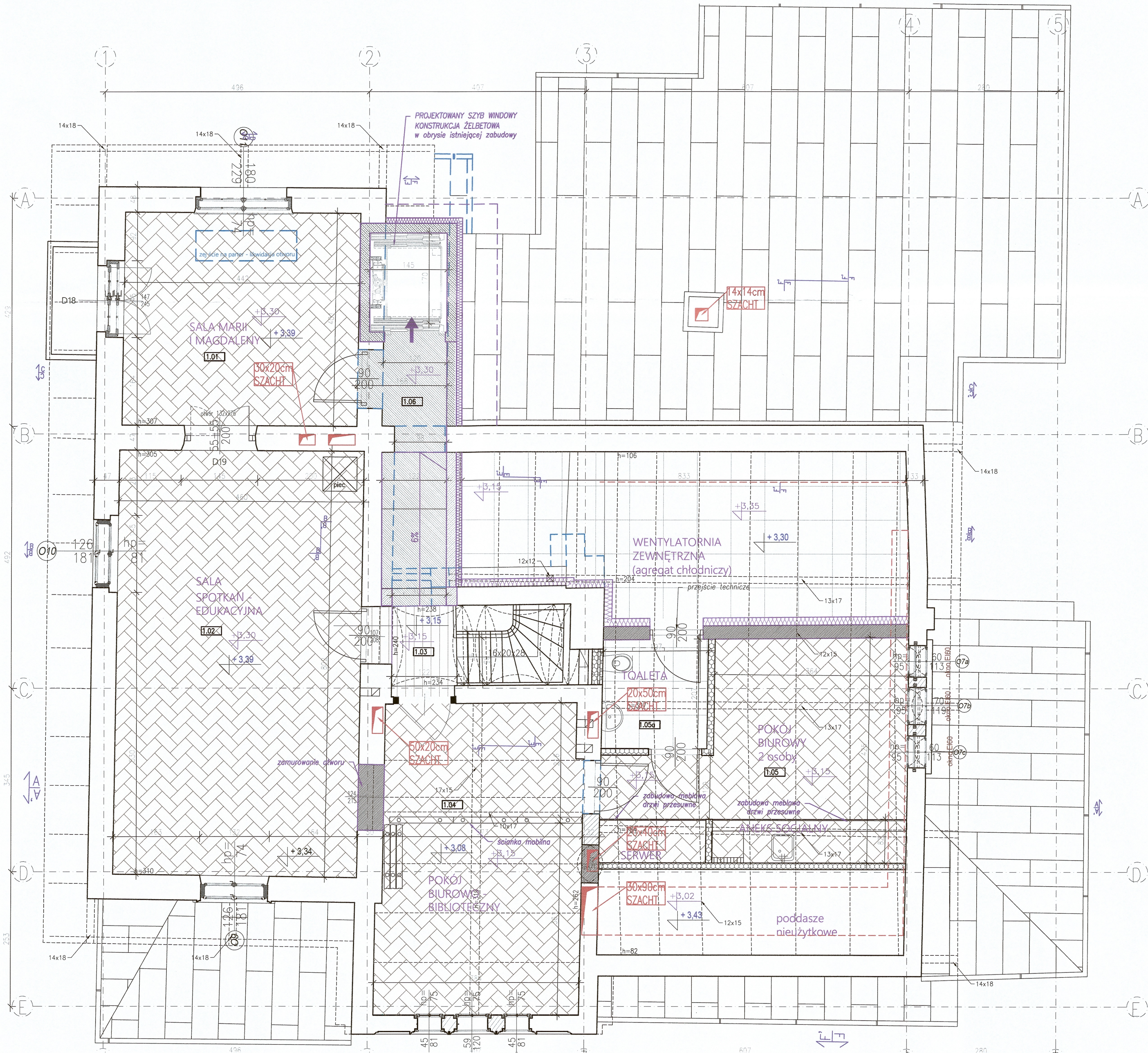
magister inżynier architekt  
MICHAŁ PIOTR SZYMAŃOWSKI  
Rzecznik Budowlany w spec. g. o. architektonicznej  
37/13/R/C

EKSPERTYZA TECHNICZNA Z ZAKRESU OCHRONY PRZECIWPÓŻAROWEJ			
NAZWA RYSUNKU:	RZUT PIWNIC Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"		
ADRES PROJEKTU:	Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4 obr. 0145 Śródmieście		
RZECZOWNICWA ds. P. POŻ. NR UPRAWNIENI:	MAREK SZKLARSKI 46-551/2011	NR RYS.: 1.1	DATA: 09.2022
RZECZOWNICWA BUDOWLANY NR UPRAWNIENI:	mgr inż. arch. MICHAŁ PIOTR SZYMAŃOWSKI Upr. 37/13/R/C	SKALA: 1:50	









NR	Nazwa	Pow. (M2)
1.01	SALA MARI I MAGDALENY	17.68
1.02	SALA SPOTKAŃ EDUKACYJNYCH	36.71
1.03	KLATKA SCHODOWA	11.69
1.04	POKÓJ BIUROWO-BIBLIOTECZNY	22.02
1.05	POKÓJ BIUROWY Z ANEKSEM SOCJALNYM	19.58
1.05a	TOALETA	22.72
1.06	PRZEDSIÓNEK WINDY	6.04
RAZEM:		136.43

1.07	WENTYLATORNIA ZEWNĘTRZNA – AGREGAT CHŁODNICZY	18.90
------	---	-------

UWAGA - POWIERZCHNIA UŻYTKOWA NA PODDASZU LICZONA OD WYS. 2,20 m 100%  
DLA WYSOKOŚCI 1,4 m-2,2 m - 50%

- POSADZKI
- PARKIETY  
Odtworzenie parkietów z wykorzystaniem materiału z rozbiórek.  
Klepek dębowe gr. 19 mm o
  - Postępowanie zgodnie z Programem prac remontowo - konserwatorskich
  - Deeski
  - GRES
  - POSADZKA EPOKSYDOWA matowa

- WYBURZENIA, ROZBIÓRKI
- ŚCIANY ISTNIEJĄCE

- PROJEKTOWANE ŚCIANY DZIAŁOWE WYKONANE Z PŁYT GIPSOWO- KARTONOWYCH
- PROJEKTOWANE ŚCIANY/STOPY ŻELBETOWE
- ŚCIANY MUROWANE ORAZ ZAMUROWNIA OTWORÓW W ISTNIEJĄCYCH ŚCIANACH

- POZIOM WG INWENTARYZACJI
- PROJEKTOWANY POZIOM POSADZKI
- UWAGA - POZIOM "0" ZGODNIE Z INWENTARYZACJĄ.

- PROJEKTOWANE SZACHTY/KANAŁY WENTYLACJI MECHANICZNEJ

LEM Studio Architektoniczne Sp. z o.o.  
ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków  
NIP: 676-238-36-75 / REGON: 120753070 / KRS:0000311257  
tel: +48 12 296 02 71 / biuro@lemsa.pl

Objekt	Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"		Nr projektu	22-04
Investor	Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków		Data	09.2022
Lokalizacja	Pl. K. Koszaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście			
Branża	ARCHITEKTURA		rewizja	-
Faza	PROJEKT BUDOWLANY	nr upr. arch. bez ogr.	podpis	
Projektant	mgr inż. arch. Ewa Dobrucka	297/2000		
Sprawdzający	mgr inż. arch. Louay Farah	MPOiA 043/10		
Treść rysunku	RZUT PODDASZA		Nr rys:	103A
			Skala:	1:50

UWAGA: Prawa Autorskie zastrzeżone – LEM Studio Achitektoniczne sp. z o.o.  
Wszystkie wymiary należy sprawdzić na budowie! W przypadku użycia nazwy produktu bądź producenta dopuszcza się zastosowanie materiału równoważnego pod względem parametrów technicznych i funkcji jakiej ma służyć.

RZECZOZNAWCA DLA SPRAW ZABEZPIECZEŃ PRZECIWPÓŻAROWYCH  
mgr inż. Marek Szklarski  
Nr upr. 551/2011

magister inżynier architekt  
MICHAŁ PIOTR SZYMAŃSKI  
Rzeczoznawca Budowlany  
Specjalności architektonicznej  
37/13/R/C

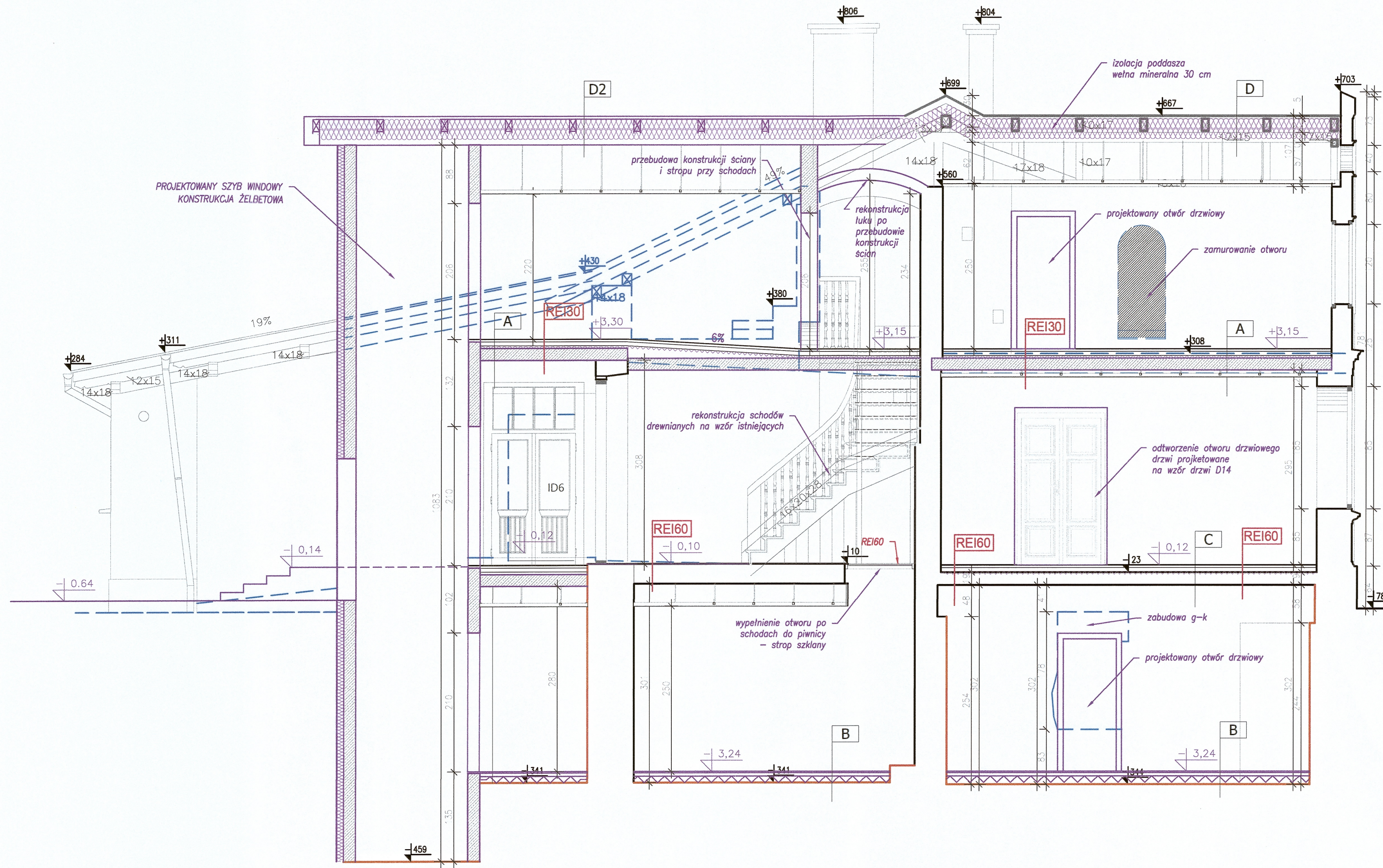
EKSPEPTYZA TECHNICZNA Z ZAKRESU OCHRONY PRZECIWPÓŻAROWEJ			
NAZWA RYSUNKU:		RZUT PODDASZA	
RZECZOZNAWCA ds. P. POŻ.		Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"	
ADRES PROJEKTU:		Pl. K. Koszaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4 obr. 0145 Śródmieście	
NR UPRAWNIEŃ:		MAREK SZKLARSKI, PODPIS: [podpis]	
RZECZOZNAWCA BUDOWLANY NR UPRAWNIEŃ:		mgr inż. arch. MICHAŁ PIOTR SZYMAŃSKI, PODPIS: [podpis]	
		NR RYS.: 1.3	
		DATA: 09.2022 SKALA: 1:50	





<div>str. .</div> <div> <h1> EKSPERTYZA TECHNICZNA Z ZAKRESU  OCHRONY PRZECIWPÓŻAROWEJ </h1> </div>	
NAZWA RYSUNKU:	<b>PRZEKRÓJ C'-C'</b> <b>Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej</b> <b>w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"</b>
ADRES PROJEKTU: RZECZOZNAWCA ds. P. POŻ NR UPRAWNIENI:	Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/4/23/1, 146/3, 146/4 obr. 015 Śródmieście MAREK SZKLARSKI PODPIS: Upr. 551/2011
RZECZOZNAWCA BUDOWLANY NR UPRAWNIENI:	mgr inż. arch. MICHAŁ PIOTR SZYCHANOWSKI Upr. 371/13/R/C PODPIS: DATA: 09.2022 SKALA: 1:50





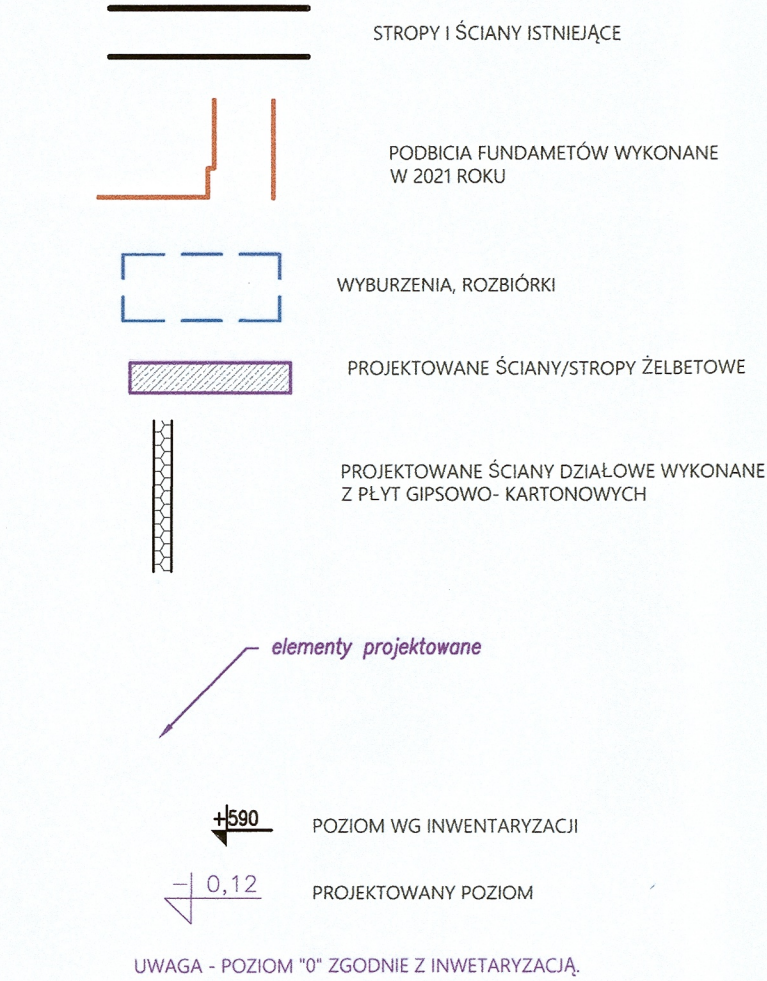
A	PROJEKTOWANY STROP MIĘDZYPIĘTROWY	
WARSTWA WYKOŃCZENIOWA (parkiet, gres, posadzka epoksydowa)	4cm	
WYLEWKA BETONOWA ZBROJONA WŁÓKNAMI	6cm	
STYROPIAN AKUSTYCZNY	4cm	
STROP TYPU RECTOR	18 cm	

B	PIWNICE POSADZKI	
WARSTWA WYKOŃCZENIOWA (gres, posadzka epoksydowa)	2cm	
WYLEWKA BETONOWA ZBROJONA WŁÓKNAMI	5cm	
STYROPUR	10cm	
ISTNIEJĄCA PŁYTA FUNDAMENTOWA WRAZ Z IZOLACJĄ PRZECIWWODNĄ		

C	POSADZKI NA ISTNIEJĄCYCH STROPACH	
WARSTWA WYKOŃCZENIOWA (parkiet, gres, posadzka epoksydowa)	4cm	
WYLEWKA BETONOWA ZBROJONA WŁÓKNAMI	6cm	
STYROPUR	4cm	
ISTNIEJĄCY STROP		

D	DACH docieplenie	
ISTNIEJĄCA BLACHA		
ISTNIEJĄCA KONSTRUKCJA DACHU		
WĘLNA MINERALNA $\lambda_d=0,035W/mK$ POMIĘDZY KROKWIAMI 20+10 cm – projektowane	30cm	
FOLIA PAROIZOLACYJNA projektowane		
RUSZT METALOWY DO PŁYT G-K projektowane		
PŁYTY G-K OGNIODOPORNE EI30 2x1,25 cm projektowane	2,5 cm	
SUFIT – CHŁODZENIE PŁASZCZYZNOWE		

D2	DACH	
BLACHA STAŁOWA – na wzór istniejącej		
ŁATY		
KROKWE	18 cm	
WĘLNA MINERALNA $\lambda_d=0,035W/mK$ POMIĘDZY KROKWIAMI 20+10 cm	30cm	
FOLIA PAROIZOLACYJNA		
RUSZT METALOWY DO PŁYT G-K		
PŁYTY G-K OGNIODOPORNE EI30 2x1,25 cm	2,5 cm	
SUFIT – CHŁODZENIE PŁASZCZYZNOWE		



LEM Studio Architektoniczne Sp. z o.o.  
ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków  
NIP: 676-238-36-75 / REGON: 120753070 / KRS:0000311257  
tel: +48 12 296 02 71 / biuro@lemsa.pl

Obiekt	Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"	Nr projektu	22-04
Inwestor	Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków	Data	09.2022
Lokalizacja	Pl. K. Koszaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście		
Branża	ARCHITEKTURA	rewizja	-
Faza	PROJEKT BUDOWLANY	nr upr. arch. bez ogr.	297/2000
Projektant	mgr inż. arch. Ewa Dobrucka		
Sprawdzający	mgr inż. arch. Louay Farah	MPOiA 043/10	
Treść rysunku	PRZEKRÓJ E-E	Nr rys:	209A
		Skala:	1:50

UWAGA: Prawa Autorskie zastrzeżone – LEM Studio Achitektoniczne sp. z o.o.  
Wszystkie wymiary należy sprawdzić na budowie! W przypadku użycia nazwy produktu bądź producenta dopuszcza się zastosowanie materiału równoważnego pod względem parametrów technicznych i funkcji jakie ma służyć.

EKSPERTYZA TECHNICZNA Z ZAKRESU OCHRONY PRZECIWPÓŻAROWEJ			
NAZWA RYSUNKU: PRZEKRÓJ E-E			
Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"			
Pl. K. Koszaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4 obr. 0145 Śródmieście			
ADRES PROJEKTU:	MAREK SZKLARSKI	NR RYS:	2.2
RZECZOZNAWCA ds. P. POŻ.	mgr inż. arch. MICHAŁ PIOTR SZYMANOWSKI	DATA:	09.2022
NR UPRAWNIENI:	Upr. 551/2011	SKALA:	1:50
RZECZOZNAWCA BUDOWLANY	mgr inż. arch. MICHAŁ PIOTR SZYMANOWSKI		
NR UPRAWNIENI:	Upr. 3213/R/0		

RZECZOZNAWCA DO SPRAW ZABEZPIECZEŃ PRZECIWPÓŻAROWYCH  
mgr inż. Marek Szklarski  
Nr upr. 551/2011  
magister inżynier architekt  
MICHAŁ PIOTR SZYMANOWSKI  
Rzeczoznawca Budowlany w specjalności architektonicznej  
Nr 13/R/C



**PROJEKT PLANU DZIAŁANIA  
NA WYPADEK ZAGROŻENIA POWODZIOWEGO  
NA ETAPIE BUDOWY OBIEKTU**

**Budynku - Willa Kossakówka oddział Muzeum Sztuki Współczesnej  
w Krakowie MOC AK**

**„Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi  
„Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki  
Współczesnej w Krakowie MOC AK wraz z budową dźwigu osobowego,  
miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej  
wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i  
przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o.,  
elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”**

**na działkach nr ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście  
przy pl. K. Kossaka 4 w Krakowie**

Opracował: LEM Studio Architektoniczne Sp. z o. o.  
Ewa Dobrucka .....



podpis

Inwestor: Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOC AK

ZASTĘPCA DYREKTORA  
Muzeum Sztuki Współczesnej  
w Krakowie MOC AK

Roman Krzysztofik



podpis

**Kraków 11.2022**


MUZEUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ  
w Krakowie MOC AK  
30-702 Kraków, ul. Lipowa 4  
PKD 1902Z  
NIP: 675-14-27-073 REGON: 121135203



## SPIS ZAWARTOŚCI

1. UZGODNIENIA I ZATWIERDZENIA .....	3
2. PODSTAWA OPRACOWANIA .....	3
3. PRZEDMIOT I ZAKRES OPRACOWANIA.....	3
4. OPIS INWESTYCJI .....	4
4.1. Dane ogólne .....	4
4.2. Przedmiot Inwestycji .....	4
4.3. Stan istniejący zagospodarowania terenu .....	4
4.4. Opis projektowanego obiektu. ....	5
5. ZAGROŻENIE OD POWODZI.....	6
6. ROZWIĄZANIA TECHNICZNE OCHRONY PRZED POWODZIĄ.....	7
7. ROZWIĄZANIA ORGANIZACYJNE DLA OCHRONY PRZED POWODZIĄ .....	7
8. WYKAZ SŁUŻB I INSTYTUCJI WSPÓŁDZIAŁAJĄCYCH NA WYPADEK ZAGROŻENIA POWODZIOWEGO .....	9
9. WYKAZ ROBÓT I OBIEKTÓW ZAGROŻONYCH. ....	10
10. WYKONAWCA ROBÓT .....	10
11. WYKAZ WŁASNEGO SPRZĘTU I ŚRODKÓW TRANSPORTOWYCH PRZEWIDZIANYCH DO PROWADZENIA AKCJI RATOWNICZYCH I EWAKUACYJNEJ NA CZAS BUDOWY.....	10
Załącznik nr 1 .....	11

## 1. UZGODNIENIA I ZATWIERDZENIA

Nazwa instytucji	Uwagi	Data i podpis
URZĄD MIASTA KRAKOWA WYDZIAŁ BEZPIECZEŃSTWA I ZARZĄDZANIA KRYZYSOWEGO 31-949 Kraków, os. Zgody 2	Uzgodniono pismem OC-03.5544.5.11.2022 20 lis. 28 LIS 2022	KIEROWNIK REFERATU  Piotr Solański

## 2. PODSTAWA OPRACOWANIA

- Projekt budowlany „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAM wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”
- Umowy i warunki na dostawy mediów
- Wizja w terenie
- Decyzja o Ustaleniu Lokalizacji Inwestycji Celu Publicznego (ULICP) – decyzja nr AU-/6733/227/2021 z dnia 26.10.2021 r.

## 3. PRZEDMIOT I ZAKRES OPRACOWANIA

Przedmiotem opracowania jest plan operacyjny ochrony przed powodzią dla inwestycji pod nazwą „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAM wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”

Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście

## **na etapie budowy budynku**

Opracowanie obejmuje część opisową wraz z załącznikiem

### **Załącznik:**

**Zarządzenie Wykonawcy**

### **Rysunki**

1. ZT2 - Projekt zagospodarowania terenu
2. 101A - Rzut piwnic
3. 102A - Rzut parteru
4. 103A - Rzut poddasza
5. 201A - Przekrój obiektu

## **4. OPIS INWESTYCJI**

### **4.1. Dane ogólne**

#### **Inwestor:**

**Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK,**  
ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków

#### **Jednostka projektowa:**

**LEM Studio Architektoniczne Sp. z o. o.**  
ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków

### **4.2. Przedmiot Inwestycji**

Inwestycja obejmuje przebudowę, rozbudowę, nadbudowę i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej.

Budynek willi „Kossakówka” wraz z otoczeniem figuruje w rejestrze zabytków pod nr A-951 (wpis do rejestru z dn. 25.05.1960 r.), jest także ujęty w gminnej ewidencji zabytków. Teren, na którym znajduje się „Kossakówka” znajduje się na obszarze historycznego zespołu miasta Krakowa uznanego za Pomnik Historii rozporządzenia Prezydenta RP (MP nr 50, poz. 418 z dn. 8.09.1994 r.). Ponadto, na terenie nieruchomości znajduje się drzewo (jesion wyniosły) znajdujące się w wykazie pomników przyrody M. Krakowa – poz. 57 (poz. w wykazie z 2020 r. wg. Rozp. Nr 3 Wojewody Krakowskiego z dn. 30.01.1997 r., nr rejestru wojewody / nr obiektu wg uchw.: 14/I/7)

Budynek został wzniesiony w latach pięćdziesiątych XIX wieku, jako neogotycki dworek według projektu Karola Kremera. W 1869r. zakupił go Juliusz Kossak- Polski malarz, rysownik i ilustrator, dlatego obiekt zwyczajowo nazywany jest Kossakówką.

### **4.3. Stan istniejący zagospodarowania terenu**

Budynek Willa Kossakówka zlokalizowany jest w części północnej terenu inwestycji. W chwili obecnej wejście i wjazd na działkę odbywają się przez tymczasową bramę od strony ul. Morawieckiego. Na terenie działki komunikacja piesza jest tymczasowa w formie zniszczonych ścieżek. Na terenie działki nie występują inne zabudowania.

Teren jest ogrodzony murem od strony południowej (od ul. Morawieckiego) oraz różnymi typami siatki ogrodzeniowej z pozostałych stron. Część ogrodzenia z siatki przy al. Krasickiego ma charakter zabytkowy.



Teren zielony działki ma formę nieuporządkowanej zieleni parkowej. Prace pielęgnacyjne zieleni zostały wykonane w 2021 roku zgodnie z Pozwoleniem WUOZ na przeprowadzenie prac pielęgnacyjnych zieleni z dnia 07.08.2020 r.

W ramach planowanej inwestycji nie planuje się wycinki drzew, zachowany zostanie parkowy charakter ogrodu. Na terenie inwestycji znajduje się pomnik przyrody jesion wyniosły (*Fraxinus excelsior*). W ramach inwestycji nie są planowane prace w obrębie pomnika przyrody.

Do rozbiórki przewidziano tymczasowe ogrodzenie z siatki od strony al. Krasickiego oraz tymczasową bramę wjazdową od strony ul. Morawieckiego.

Najbardziej wysunięta ku Wiśle granica działki znajduje się ok. 170 m od wału przeciwpowodziowego.

#### **4.4. Opis projektowanego obiektu.**

Budynek istniejący objęty przebudową, rozbudową, nadbudową i remontem.

Budynek jest obiektem wolnostojącym o zróżnicowanej bryle. Rzut zbliżony jest do prostokąta o wymiarach 17,6x18,5m. Budynek podpiwniczony, posiada 2 kondygnacje nadziemne.

Istniejąca konstrukcja budynku

Konstrukcję nośną o układzie mieszanym stanowią ściany murowane z cegły pełnej na zaprawie murowanej. Część ścian została odtworzona z pustaków ceramicznych. Fundamenty obiektu zostały wykonane jako kamiennie-ceglane. Strop nad piwnicą zostały wykonane jako stropy odcinkowy na belkach stalowych oraz częściowo jako Kleina. Stropy nadziemne zostały wykonane jako stropy belkowe drewniane – przewidziane do rozbiórki.

We wcześniejszych pracach adaptacyjno-remontowych wykonano podbicie odcinkowe ścian fundamentowych oraz wykonano żelbetową płytę fundamentową grubości 30cm pod całym budynkiem w celu zabezpieczenia budynku przed nierównomiernym osiadaniem oraz zabezpieczono pęknięcia ścian przez wklejenie kotew zszywających.

Nad piętrem wykonano w kilku pomieszczeniach stropy żelbetowe.

Cały budynek przykryty jest nową więźbą dachową.

Fundamenty

Wszystkie prace fundamentowe zostały już wykonane w czasie poprzednich prac remontowo-adaptacyjnych. Płyta fundamentowa żelbetowa gr 30 cm pod całym budynkiem, izolacja -membrana wodoszczelna, HDPE łącząca się z betonem. Ściany fundamentowe murowane z kamienia i cegły oraz pobicia i wzmocnienia betonowe z betonu wodoszczelnego. Izolacja ścian piwnic wykonana - membrana wodoszczelna.

Dla zabezpieczenia konstrukcji części podziemnej budynku wykonany zostanie drenaż opaskowy ze studzienkami pośrednimi i zbiorczą wyposażoną w pompę pływakową uruchamianą dla przepompowania wody do podziemnego zbiornika retencyjnego.

Ściany

Ubytki w ścianach należy przemurować. Na części otworów należy zamontować nowe nadproża stalowe powyżej nadproży istniejących, w celu zmiany poziomów otworów.

Ściany wschodniej dobudowy należy zszyć prętami wklejanymi w celu uniknięcia pęknięcia ścian z uwagi na niejednorodne osiadanie, gdyż pod ścianami wschodniej dobudówki nie została wykonana płyta fundamentowa, z uwagi na odkryty zabytkowy bruk.

Płyta parteru

W pomieszczeniach, gdzie nie było podpiwniczenia, a podłoga była wykonana na gruncie zaprojektowano stropy gęstożebrowe na belkach prefabrykowanych strunobetonowych.

Przy istniejących ścianach nośnych zaprojektowano wieńce wykonane na obniżonych pustakach. W strefie przyściennej strop należy dobrać prętami górnymi.

Istniejące stropy odcinkowe na belkach stalowych pozostają bez zmian. Należy zabezpieczyć odsłonięte części belek stalowych odpowiednim zestawem malarskim.

Płyta piętra

W celu dostosowania użytkowania budynku dla osób niepełnosprawnych oraz wzmocnienia istniejących ścian zaprojektowano wymianę istniejących stropów drewnianych, które to w każdym pomieszczeniu są na innym poziomie i zastąpienie ich stropami gęstożebrowymi na belkach prefabrykowanych strunobetonowych.

Przy istniejących ścianach nośnych zaprojektowano wieńce wykonane na obniżonych pustakach. W strefie przyścienniej strop należy dobroić prętami górnymi.

#### Komunikacja pionowa

W budynku zaprojektowano nowy, żelbetowy trzon windowy. Trzon windowy składać będzie się ze ścian żelbetowych grubości 15cm, utwierdzonych w płycie fundamentowej. Płyta fundamentowa grubości 25cm o poziomie posadowienia zgodnym z poziomem istniejącej płyty fundamentowej. Na 1 piętrze zaprojektowano nowy korytarz, którego ściana stanowić będzie przedłużenie ściany szachtu. Do piwnicy zaprojektowano nowe schody żelbetowe.

#### Schody zewnętrzne

Przy budynku zaprojektowano schody betonowe zbrojone.

Program funkcjonalny – Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej MOCAK „Kossakówka”.

Piwnice – pomieszczenia techniczne, sale ekspozycyjne

Parter – strefa wejściowa, portiernia, księgarnia, sale ekspozycyjne

Poddasze - sala ekspozycyjna, sala edukacyjna, biura

#### Zestawienie podstawowych wymiarów, powierzchni oraz rzędnych

1.	Projektowany poziom posadzki parteru	m n.p.m.	204,42
2.	Projektowany poziom posadzki piwnic	m n.p.m.	201,30
3.	Projektowany poziom posadzki poddasza	m n.p.m.	207,69
4.	Powierzchnia zabudowy	m <sup>2</sup>	280
5.	Powierzchnia użytkowa	m <sup>2</sup>	528
6.	Powierzchnia wewnętrzna	m <sup>2</sup>	587
7.	Ilość kondygnacji podziemnych		1
8.	Ilość kondygnacji nadziemnych		2
9.	Wysokość	m	9,44 (do kalenicy)
10.	Długość	m	18,7
11.	Szerokość	m	18,4
12.	Kubatura	m <sup>3</sup>	ok. 1446

#### 5. ZAGROŻENIE OD POWODZI

W odległości ok. 170 m od lokalizacji budynku przepływa rzeka Wisła oddzielona wałem przeciwpowodziowym.

Dla planowanej inwestycji wydano Decyzję o Ustaleniu Lokalizacji Inwestycji Celu Publicznego (ULICP) – decyzja nr AU-2/6733/227/2021 z dnia 26.10.2021 r.

Decyzja określa ustalenia w zakresie zagrożenia od powodzi:

- Planowana inwestycja nie znajduje się w obszarze szczególnego zagrożenia powodzią.
- Zgodnie z mapami zagrożenia powodziowego i mapami ryzyka powodziowego działki, na których zlokalizowana **jest inwestycja znajdują się na obszarze narażonym na niebezpieczeństwo powodzi od rzeki Wisły**



- W przypadku zaistnienia powodzi **500-letniej ( $Q_{0,2\%}$ )** nastąpi przelanie się wody przez koronę obwałowań, a poziom zalewu w odniesieniu do zwierciadła wody w korycie rzeki Wisły może wynieść do rzędnej **około 206,70 m n.p.m.**
- W sytuacji zaistnienia powodzi **100- letniej ( $Q_{1\%}$ )** oraz całkowitego zniszczenia obwałowań zalanie może wystąpić do rzędnej **około 205,20 m n.p.m.**
- Działki objęte inwestycją znajdują się na obszarze negatywnego wpływu piętrzenia wód Wisły stopniem wodnym Dąbie poza okresem przepływu wód powodziowych, kiedy zwierciadło wody w rzece kształtuje się w sposób naturalny i powoduje wysoki poziom wód gruntowych. Ten negatywny wpływ jest niwelowany do poziomu sprzed piętrzenia przez pracę studni tzw. bariery odwadniającej
- Prace nie mogą być prowadzone w okresie bezpośredniego zagrożenia powodzią

Rzędna parteru budynku – 204,42 m n.p.m.

Rzędna poziomu piwnic – 201,30 m n.p.m.

Rzędna poziomu poddasza - 207,69 m n.p.m.

W związku z powyższym w przypadku wystąpienia powodzi stuletniej i awarii obwałowań zalany zostanie teren inwestycji, część podziemna budynku oraz parter do poziomu ~80 cm nad posadzą parteru. Natomiast w przypadku wystąpienia powodzi pięćsetletniej parter budynku zalany zostanie do poziomu ~2,3 m nad posadzką parteru.

Powyższy fakt Inwestor wziął pod uwagę stosując m.in. odpowiednie rozwiązania techniczne oraz rozwiązania organizacyjne, mające zminimalizować skutki zalania inwestycji wodami powodziowymi oraz ochronę ludzi i mienia.

## 6. ROZWIĄZANIA TECHNICZNE OCHRONY PRZED POWODZIĄ

Elementy zewnętrzne instalacji w miejscach newralgicznych zostaną zabezpieczone wodoszczelnymi uszczelkami oraz nakładkami.

Na linii kanalizacji sanitarnej zamontowane zostaną zasuwy uniemożliwiające cofanie się ścieków.

Przewody układane w gruncie prowadzone będą w wykopach wąskoprzestrzennych z odpowiednim zagęszczeniem zasypki.

Instalacja elektryczna posiadać będzie zabezpieczenie różnicowe.

Na terenie zaprojektowano zbiornik retencyjny na wody deszczowe.

## 7. ROZWIĄZANIA ORGANIZACYJNE DLA OCHRONY PRZED POWODZIĄ

### Powołanie Zakładowego Zespołu Reagowania Kryzysowego ( ZZRK )

Generalny Wykonawca inwestycji powoła zarządzeniem na czas realizacji prac budowlanych Zakładowy Zespół Reagowania Kryzysowego (ZZRK) oraz wyznaczy jego Kierownika.

W przypadku odwołania lub rezygnacji członków, a zwłaszcza Kierownika z przynależności do ZZRK, Generalny Wykonawca niezwłocznie powoła na ich miejsce nowe osoby.

Zadaniem ZZRK w czasie prowadzenia prac inwestycyjnych jest monitorowanie zagrożenia przed powodzią, planowanie i nadzorowanie wykonania przedsięwzięć zabezpieczających, organizacja i przeprowadzenie ewakuacji ludzi i mienia.

Siedziba ZZRK – biuro kierownika budowy

### Obowiązki Kierownika ZZRK

- kieruje i koordynuje działalnością ratowniczą w tym podejmuje decyzje ratownicze,
- powołuje zespół ratowniczy złożony z pracowników zatrudnionych w firmie i przydziela mu zakres obowiązków
- ogłasza pogotowie - alarm przeciwpowodziowy - na terenie budowy i informuje o tym Centrum Zarządzania Kryzysowego Miasta Krakowa
- nadzoruje łączność ZZRK z właściwymi instytucjami i służbami,

- utrzymuje łączność z kierownikiem budowy i zatwierdza z nim działania obejmujące obszar budowy oraz dotyczące pracowników budowy i mienia w zakresie działania ZZRK
- kieruje organizacją i przeprowadzeniem akcji przeciwpowodziowej na terenie budowy wraz z ewakuacją ludzi i mienia,
- odwołuje pogotowie - alarm przeciwpowodziowy - na terenie budowy
- uaktualnia na bieżąco wszelkie zmiany w planie operacyjnym, informacjach o danych teleadresowych osób i instytucji współdziałających

#### **Zadania ZZRK:**

- ocena stanu ochrony przed powodzią w odniesieniu do terenu inwestycji,
- śledzenie informacji z bip miasta Krakowa dotyczących ogłoszenia i odwołania pogotowia przeciwpowodziowego na terenie miasta Krakowa,
- utrzymanie kontaktu z Instytutem Meteorologii i Gospodarki Wodnej w Krakowie w zakresie informacji o stanach rzeki Wisły w sytuacji ogłoszenia w Krakowie pogotowia przeciwpowodziowego,
- utrzymanie kontaktu z Centrum Zarządzania Kryzysowego Miasta Krakowa
- organizowanie i przeprowadzenie akcji przeciwpowodziowej wraz z ewakuacją ludzi i mienia,
- wykonanie sprawozdania związanego ze szkodami powodziowymi oraz ewakuacją po zakończeniu akcji przeciwpowodziowej,

#### **Działania ZZRK na wypadek wystąpienia zagrożenia powodziowego**

Wszelkie ustalenia oraz działania dotyczące obszaru budowy, pracowników budowy i mienia muszą zostać zaakceptowane przez kierownika budowy. W przypadku braku łączności z kierownikiem budowy, Kierownik Zespołu ZZRK może podejmować decyzje jednoosobowo w przypadkach niecierpiących zwłoki w zakresie działań ratowniczych i ewakuacyjnych.

W przypadku komunikatów, prognoz meteorologicznych i danych dotyczących aktualnych zagrożeń (m.in. stanu wałów przeciwpowodziowych) Kierownik ZZRK bezzwłocznie zwołuje zebranie Zespołu oraz informuje o nich kierownika budowy.

W przypadku braku łączności z kierownikiem ZZRK, lub jego braku dyspozycyjności do wykonywania obowiązków w zakresie działań ZZRK (choroba, nieobecność, itp.) jego obowiązki przejmuje Z-ca kierownika ZZRK i informuje o tym kierownika budowy.

ZZRK na bieżąco monitoruje bip (biuletyn informacji publicznej) miasta Krakowa oraz lokalne media w zakresie ogłoszenia i odwołania pogotowia przeciwpowodziowego na terenie miasta Krakowa.

Po ogłoszeniu alarmu przeciwpowodziowego ZZRK pozyskiwać będzie aktualną informację prognozowaną o stanach wody na rzece Wiśle, w Biurze Prognoz Hydrologicznych Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej Oddział w Krakowie lub w Regionalnym Zarządzie Gospodarki Wodnej w Krakowie, jak również samodzielnie będzie pozyskiwał informację o aktualnym stanie wody na wodowskazie na Bielanach <https://hydro.imgw.pl/#station/hydro/150190340>

Przygotowanie organizacyjne do ewakuacji powinno nastąpić po osiągnięciu na wodowskazie na Bielanach stanu alarmowego. Obejmuje ono potwierdzenie łączności członków ZZRK oraz kierownika budowy i sprawdzenie sprzętu i środków transportowych przewidzianych do prowadzenia akcji ratowniczych i ewakuacyjnej.

W przypadku prognozy wzrostu poziomu wody na wodowskazie na Bielanach powyżej stanu alarmowego lub przekroczenia tego stanu, powinna być osiągnięta pełna mobilność Zakładu do podejmowania działań ratowniczych i ewakuacji. Nie będą realizowane prace budowlane w wykopach. Kierownik budowy wyznaczy zadania pracownikom budowy na wypadek ogłoszenia ewakuacji w zakresie zabezpieczenia materiałów, sprzętu i obiektów tymczasowych na budowie które pozostają na miejscu oraz wskaże materiały i sprzęt które podlegają ewakuacji, kto odpowiada za ich ewakuację i w jakie miejsce mają zostać przetransportowane. Kierownik budowy poinformuje o nich Kierownika ZZRK. Kierownik ZZRK w porozumieniu z kierownikiem budowy przydzieli członkom ZZRK zadania w zakresie koordynacji i prowadzenia akcji ewakuacyjnej.



Wszelkie decyzje i zakres działań dotyczący zamknięcia budowy, ewakuacji ludzi oraz rozpoczęcia wywozu materiałów i wyposażenia oraz sprzętu budowlanego i obiektów tymczasowych po uzgodnieniu z kierownikiem budowy podejmuje Kierownik ZZRK. Ewakuację należy rozpocząć z odpowiednim wyprzedzeniem uwzględniając czas załadunku i przejazdu do miejsca wyładunku (maksymalnie do 8 godzin).

W przypadku trudności w przeprowadzeniu ewakuacji, o tym fakcie należy powiadomić Centrum Zarządzania Kryzysowego Miasta Krakowa.

W sytuacji prognozowanego przerwania lub przelania wału należy przerwać budowę, dokonać niezbędnej ewakuacji sprzętu ruchomego, materiałów oraz pracowników. Kierownik budowy w zależności od prognozowanego czasu do przerwania lub przelania wału podejmuje decyzje co do zakresu i sposobów zabezpieczenia pozostającego na miejscu sprzętu, materiałów i obiektów tymczasowych.

W przypadku ogłoszenia ewakuacji należy również:

- odłączyć sieć wodociagową,
- usunąć ze strefy zagrożenia powodziowego wszystkie toksyczne substancje, chemikalia, pestycydy, środki owadobójcze itp.,
- uszczelnić ewentualne strefy nieszczelności na poziomie piwnic.

Po wykonaniu ewakuacji mienia i osób należy wyłączyć również główne zasilanie elektryczne.

## **8. WYKAZ SŁUŻB I INSTYTUCJI WSPÓŁDZIAŁAJĄCYCH NA WYPADEK ZAGROŻENIA POWODZIOWEGO**

<b>Instytucja / służba</b>	<b>Telefon</b>
Centrum Zarządzania Kryzysowego Wojewody Małopolskiego Małopolski Urząd Wojewódzki ul. Basztowa 22, Kraków Wojewódzki Magazyn Przeciwpowodziowy w Krakowie	12-392-13-00, 12-392-11-15, 987, fax: 12-422-72-08
Centrum Zarządzania Kryzysowego Miasta Krakowa Ul. Rozrywka 26, Kraków	12 616-59-99 fax: 12 413-89-66
Biuro_Proгноз Hydrologicznych Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej Oddział w Krakowie, ul. Piotra Borowego 14, Kraków	12 63-98-111, fax: 12 42-51-929,

## 9. WYKAZ ROBÓT I OBIEKTÓW ZAGROŻONYCH.

- roboty ziemne (wykopy na instalacje, montaż zbiornika retencyjnego, inne poniżej terenu)
- zaplecze budowy
- materiały budowlane
- park maszynowy
- infrastruktura

## 10. WYKONAWCA ROBÓT

( Do uzupełnienia przez Wykonawcę )

- WYKONAWCA ROBÓT  
nazwa: .....  
adres: .....  
tel.: .....
- KIEROWNIK ROBÓT  
imię i nazwisko: .....  
tel. służbowy: .....

## 11. WYKAZ WŁASNEGO SPRZĘTU I ŚRODKÓW TRANSPORTOWYCH PRZEWIDZIANYCH DO PROWADZENIA AKCJI RATOWNICZYCH I EWAKUACYJNEJ NA CZAS BUDOWY.

( Do uzupełnienia przez Wykonawcę )

- samochody osobowe szt. ....
- samochody ciężarowe szt. ....
- Inne.....



## Załącznik nr 1

### Zarządzenie Wykonawcy

budynku Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej MOCAK „Kossakówka”

**„Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”**

Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście

w sprawie powołania Zakładowego Zespołu Reagowania Kryzysowego na czas budowy obiektu.

#### Art. 1

W celu zabezpieczenia ludzi i mienia przed skutkami powodzi ze strony rzeki Wisły w rejonie ulic ul. Morawieckiego/ al. Krasickiego na terenie posesji obejmującej działki o numerach ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście w Krakowie powołuje się Zakładowy Zespół Reagowania Kryzysowego (ZZRK).

Niniejszym zarządzeniem powołany zostaje na czas budowy obiektu:

Kierownik ZZRK

.....  
Z-ca kierownika ZZRK

.....  
W załączeniu skład osobowy ZZRK.

#### Art. 2

Zadania ZZRK, obowiązki kierownika ZZRK oraz działania kierownika budowy na wypadek wystąpienia zagrożenia powodziowego są określone w „Planie działania na wypadek zagrożenia powodziowego na etapie budowy obiektu”, zaopiniowanym przez Wydział Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego Urzędu Miasta Krakowa.

#### Art. 3

Kierownik ZZRK przeprowadzi szkolenie pracowników budowy w zakresie zagrożenia powodziowego dla terenu budowy, przedstawi członków ZZRK oraz zakres ich działań na wypadek zagrożenia.

Uprawniony Przedstawiciel Wykonawcy

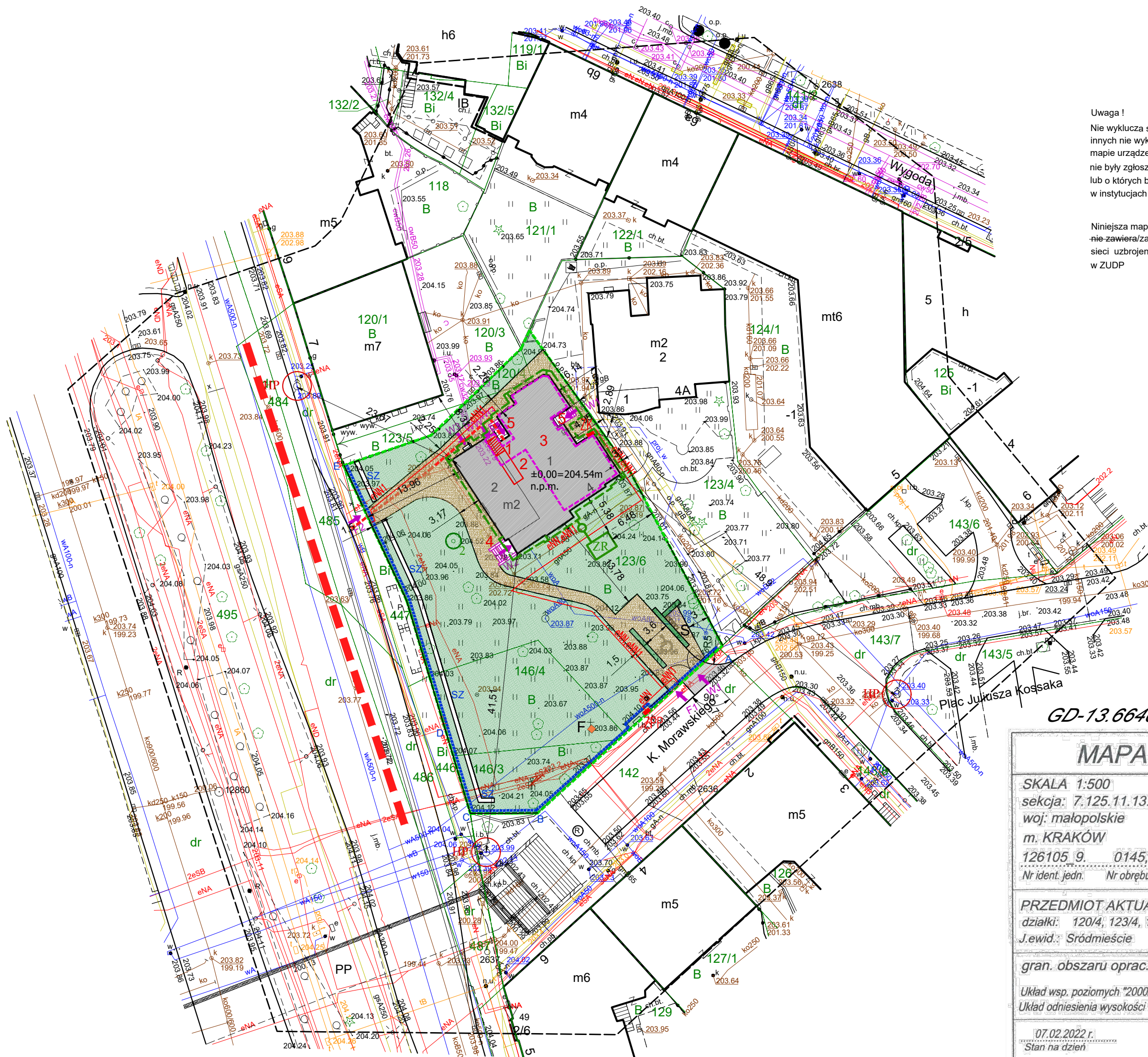
#### Otrzymują:

Wykonawca.....  
Kierownik budowy.....  
Kierownik ZZRK.....  
Z-ca kierownika ZZRK.....

#### Załącznik

Plan działania na wypadek zagrożenia powodziowego na etapie budowy obiektu





Uwaga !  
Nie wyklucza się istnienia na terenie innych nie wykazanych na niniejszej mapie urządzeń podziemnych, które nie były zgłoszone do inwentaryzacji lub o których brak jest informacji w instytucjach branżowych.

Niniejsza mapa w swojej treści nie zawiera/zawiera projektowane sieci uzbrojenia terenu uzgodnione w ZUDP

Granice wniesiono na podstawie danych z ewidencji gruntów.  
Granica dz. 120/4, 123/6 i 123/4 były przejęte operatami: KERG:3546-1547/2009 oraz GD-13.6640.8709.2017  
Granice dz. 146/3 i 146/4 z dz. 142, 446 i 447 zostały przejęte operatami: 145/66/1971 i 145/11/1989 jednak nie zostały wyznaczone z wymaganą dokładnością i projektowane budynki muszą być usytuowane w odległości większej niż 4 m od tych granic.  
Mapa może służyć do projektowania obiektów, które spełniają warunki Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie.  
Mapa nie zawiera w swej treści gruntów obciążonych służebnościami gruntowymi ujawnionymi w księgach wieczystych.

Na opracowywanym terenie brak Miejscowego Planu Zagospodarowania Przewodzenia

Przedsiębiorstwo Usług Geodezyjno-Kartograficznych  
"GEOLIT" Roman Dziedzic  
30-620 Kraków, ul. Sanocka 11/46  
Biuro: 32-086 Węgrzce, ul.A-1 nr8  
tel.kom. 606-330-848  
NIP 679-193-51-37  
instytucja wykonująca

GD-13.6640.945.2022

MAPA DO CELÓW PROJEKTOWYCH	
SKALA 1:500	
sekcja: 7.125.11.13.42, 7.125.11.13.31	
woj: małopolskie	
m. KRAKÓW	
126105_9_0145_Śródmieście	
Nr ident. jedn. Nr obrębu Nazwa jedn. ewid.	
PRZEDMIOT AKTUALIZACJI:	
działki: 120/4, 123/4, 123/6, 146/3, 146/4	
J.ewid.: Śródmieście	
gran. obszaru oprac.	
Układ wsp. poziomych "2000/7"	
Układ odniesienia wysokości - EVRF2007	
07.02.2022 r. Stan na dzień	
08.02.2022 r. Data opracowania	
Podpiszcie, że niniejszy dokument został opracowany w wyniku prac geodezyjnych i kartograficznych, których rezultaty zawiera operat techniczny pozytywnie zweryfikowany. Jednocześnie informuję, że jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.	
Identyfikator zgłoszenia prac geodezyjnych	GD-13.6640.945.2022
Organ służby geodezyjnej, który otrzymał zgłoszenie	Wydział Geodezji UMK
Nr oraz data sporządzenia dokumentu zawierającego wynik pozytywnej weryfikacji	GD-13.6640.945.2022_1_p4 z dnia 08.03.2022 r.
Dziedzic Roman	
Sporządził dnia: 08.02.2022 r.	
Geodeta uprawniony Dziedzic Roman	
zam. 30-620 Kraków, ul. Sanocka 11/46	
L.k.s.rob.: 002/2022	
Na podstawie zaświadczenia Nr 3208 z dnia 20.08.1998 roku	
wydanego przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii w Warszawie.	

- TEREN INWESTYCJI  
dz. nr ewid. 123/6, 120/4, 146/3, 146/4
- TEREN ZIELONY
- NAWIERZCHNIA UTWARDZONA - MINERALNO ŻYWICZNA

- PROJEKTOWANA RZEBUDOWA, ROZBUDOWA I NADBUDOWA
- 1 BUDOWA SZYBU WINDOWEGO (PRZEBUDOWA NA POZIOMIE PARTERU I NADBUDOWA NA POZIOMIE PODDASZA)
- 2 BUDOWA SPOCZNIKA WINDY NA POZIOMIE PODDASZA

- 3 ROZBUDOWA BUDYNKU W OBRĘBIE PIWNIC - ADAPTACJA KUBATURY POSATALEJ PODCZĄC POBICIA FUNDAMENTÓW
- 4 BUDOWA SCHODÓW ZEWNĘTRZNYCH NA WERANDĘ - REKONSTRUKCJA DAWNYCH SCHODÓW
- 5 PRZEBUDOWA LUB ODBUDOWA ISTNIEJĄCYCH SCHODÓW ZEWNĘTRZNYCH

PROJEKTOWANE INSTALACJE ZEWNĘTRZNE ELEKTRYCZNE

- ZPP Projektowany zestaw złączowo-pomiarowy z układem pomiaru energii elektrycznej wg opracowania Iauron Dystrybucja SA
- ZK Projektowane woltostopie złącze kablowe z układem przeciwpożarowego wyłącznika prądu
- eNN Zalicznikowa linia kablowa zasilająca z przewodami YKs 5x50
- eNN Zalicznikowa linia kablowa dla napędu bramy wjazdowej oraz komunikacji głosowej z przewodami YKY2o 5x2,5 + 2x 1/UTP 4x2x0,5 kat 6 zelowana

UWAGI

- Kable nn 0,4kV zasilające układać na głębokości 0,7m. Trasę linii oznaczyć folią koloru niebieskiego
- Skrzyżowania i zbliżenia z istniejącymi urządzeniami uzbrojenia podziemnego wykonać w rurach ochronnych AROTA, zachowując odległości określone w normie N-SEP-E-004/2011

PROJEKTOWANE INSTALACJE ZEWNĘTRZNE SANITARNE

PROJEKTOWANA INSTALACJA KANALIZACYJNA OPADOWA

- PROJEKTOWANY ZBIORNIK RETENCYJNY V=10m3

- HYDRANT ZEWNĘTRZNY

- POMNIK PRZYRODY - JESION WYNIOSŁY
- KAMIENNA FIGURA MATKI BOSKIEJ NIEPOKALANEJ
- UTWARDZONE MIEJSCE NA ZAMYKANE KONTENERY NA ODPADY STAŁE
- PROJEKTOWANA ZIELEŃ IZOLACYJNA

UWAGA - PROJEKT ZIELENI OBJĘTY BĘDZIE ODDZIELNYM OPRACOWANIEM

- PROJEKTOWANY WJAZD DO MUZEUM
- miejsce postojowe dla niepełnosprawnych
- PROJEKTOWANE WEJŚCIE NA TEREN - FURTKA
- WEJŚCIE GŁÓWNE DO BUDYNKU MUZEUM
- WEJŚCIA DO BUDYNKU MUZEUM
- PROJEKTOWANE WEJŚCIE DO WINDY
- DROGA POŻAROWA

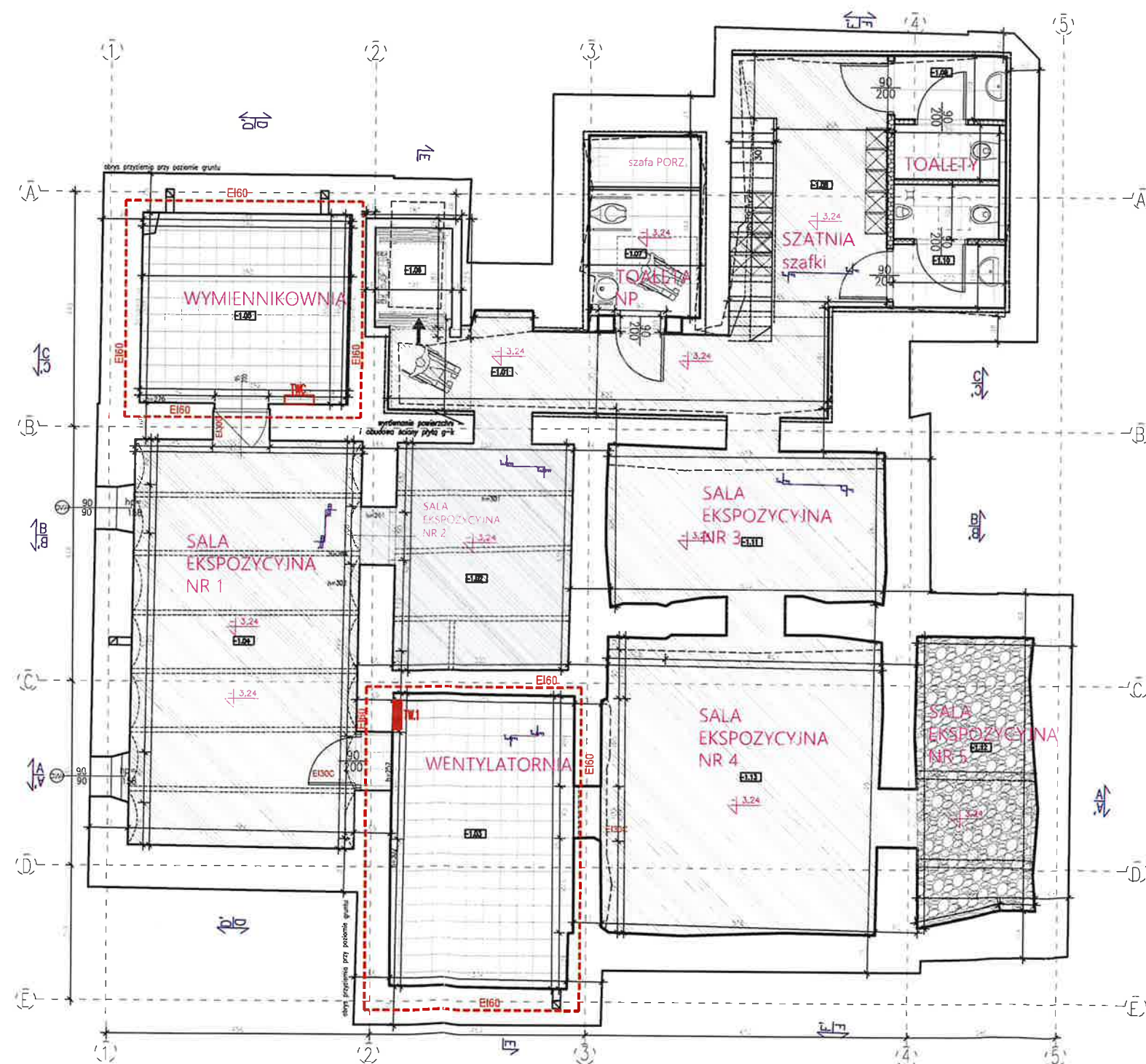
DOJŚCIE DLA STRAŻY POŻARNEJ projektowana długość dojścia 28 m (max. 30 m)

- ISTNIEJĄCE OGRODZENIE MUR - RENOWACJA I PRZEBUDOWA, WYKONANIE BRAMY WJAZDOWEJ ORAZ FURTKI, h= 2m
- PROJEKTOWANE OGRODZENIE NA WZÓR ISTNIEJĄCEGO OGRODZENIA Z SIATKI, h=2m
- ISTNIEJĄCE OGRODZENIE Z SIATKI, h=2m (REMONT)
- PROJEKTOWANE OGRODZENIE, KONSTRUKCJA ŻEBRO SZKLANE h= 3 m

Obiekt	Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"	Nr projektu	22-04
inwestor	Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków	Data	10.2022
Lokalizacja	Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście		
Branża	ARCHITEKTURA	rewizja	-
Praca	PROJEKT BUDOWLANY	nr upr. arch. bez ogr.	podpis
Projektant	mgr inż. arch. Ewa Dobrucka	297/2000	
Sprawdzający	mgr inż. arch. Louay Farah	MPOiA 043/10	
Treść rysunku	ZAGOSPODAROWANIE TERENU	Nr rys:	ZT2
		Skala:	1:500

WAGA: Prawa Autorskie zastrzeżone - LEM Studio Architektoniczne sp. z o.o.  
Wszystkie wymiary należy sprawdzić na budowie. W przypadku użycia nazwy produktu bądź producenta dopuszcza się zastosowanie materiału równoważnego pod względem parametrów technicznych i funkcji jakiej ma służyć.





NR	Nazwa	Pow. (M2)
-1.01	KORYTARZ	13.18
-1.02	SALA EKSPOZYCYJNA 2	14.18
-1.03	WENTYLATORNIA	18.77
-1.04	SALA EKSPOZYCYJNA 1	32.59
-1.05	WĘZEL C.O.	14.05
-1.06	SZYB WINDOWY	
-1.07	TOALETA DLA NIEPEŁNOSPRAWNYCH	7.28
-1.08	KLATKA SCHODOWA - SZATNIA	13.85
-1.09	TOALETA DAMSKA	4.65
-1.10	TOALETA MĘSKA	4.65
-1.11	SALA EKSPOZYCYJNA NR 3	14.83
-1.12	SALA EKSPOZYCYJNA NR 5	11.49
-1.13	SALA EKSPOZYCYJNA NR 4	29.01
RAZEM:		178.52

↓ 3.24 = 201,3 m n.p.m.

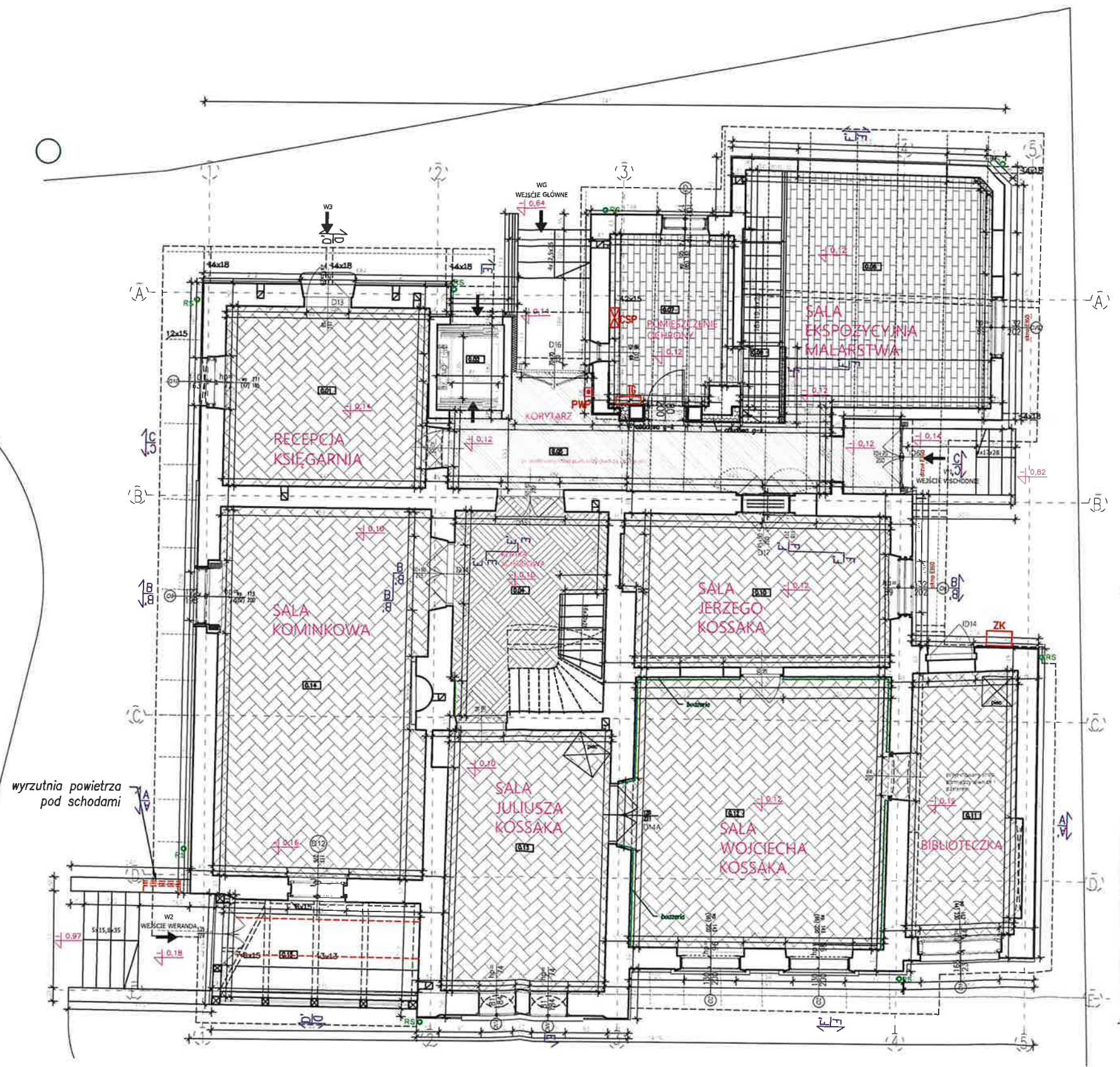


LEM Studio Architektoniczne Sp. z o.o.  
ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków  
NIP: 676-238-36-75 / REGON: 120753070 / KRS: 0000311257  
tel: +48 12 296 02 71 / biuro@lema.pl

Obiekt	Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"		Nr projektu	22-04
Inwestor	Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków		Data	10.2022
Lokalizacja	Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście			
Branża	ARCHITEKTURA		rewizja	-
Faza	PROJEKT BUDOWLANY	nr upr. arch. bez ogr.	podpis	
Projektant	mgr inż. arch. Ewa Dobrucka	297/2000		
Sprawdzający	mgr inż. arch. Louay Farah	MPO/A 043/10		
Treść rysunku	RZUT PIWNIC		Nr rys:	101A
			Skala:	1:100

UWAGA: Prawa Autorskie zastrzeżone - LEM Studio Architektoniczne sp. z o.o.  
Wszystkie wymiary należy sprawdzić na budowie! W przypadku użycia nazwy produktu  
bądź producenta dopuszcza się zastosowanie materiału równoważnego pod względem





NR	Nazwa	Pow. (M2)
0.01	RECEPCJA KASA KSIĘGARNIA	17.28
0.02	SZYB WINDOWY	
0.04	KLATKA SCHODOWA	14.55
0.05	KORYTARZ (wg PFU pom. 0.03, 0.05, 0.06)	9.12
0.07	POMIESZCZENIE OCHRONY	9.87
0.08	SALA EKSPOZYCYJNA MALARSTWA	22.72
0.09	SCHODY DO PIWNICY (wg PFU pom. 0.09 korytarz wejścia od wsch.)	9.12
0.10	SALA EKSPOZYCYJNA - JERZEGO KOSSAKA	18.90
0.11	BIBLIOTECZKA	13.54
0.12	SALA EKSPOZYCYJNA - WOJCIECHA KOSSAKA	32.92
0.13	SALA EKSPOZYCYJNA - JULIUSZA KOSSAKA	20.12
0.14	SALA KOMINKOWA	36.21
0.15	WERANDA	9.12
RAZEM:		213.46

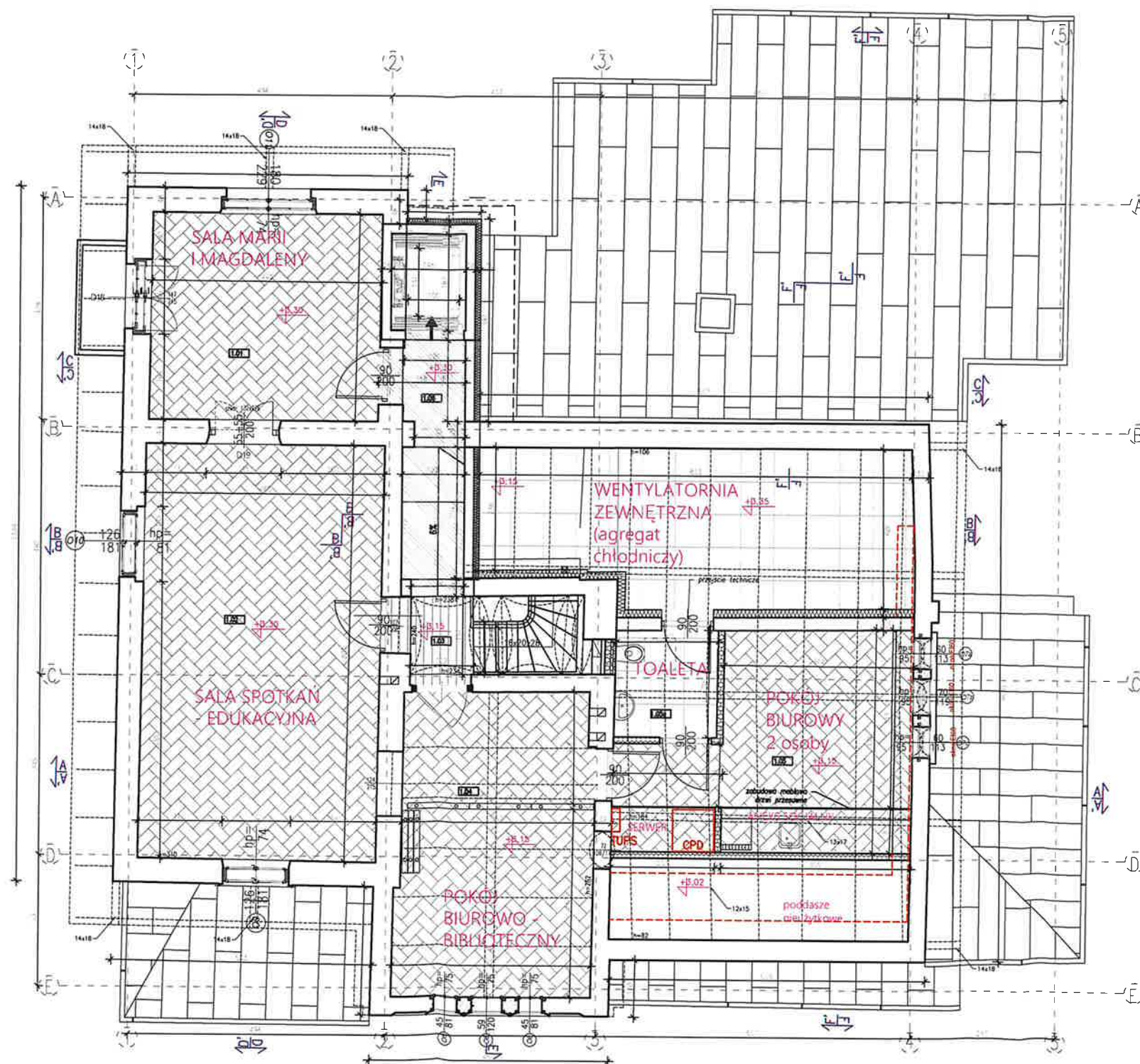
± 0.12 = 204,42 m n.p.m. POZIOM POSADZKI PARTERU

poziom 0,00 = 204,54 m n.p.m.

<b>LEM</b> Studio Architektoniczne Sp. z o.o. ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków NIP: 676-238-36-75 / REGON: 120753070 / KRS: 0000311257 tel: +48 12 296 02 71 / biuro@lemsa.pl		
Obiekt	Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"	Nr projektu 22-04
Inwestor	Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków	Data 10.2022
Lokalizacja	Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście	
Branża	ARCHITEKTURA	rewizja
Faza	PROJEKT BUDOWLANY	nr upr. arch. bez ogr.
Projektant	mgr inż. arch. Ewa Dobrucka	297/2000
Sprawdzający	mgr inż. arch. Louay Farah	MPOiA 043/10
Treść rysunku	RZUT PARTERU	Nr rys: 102A Skala: 1:100

UWAGA: Prawa Autorskie zastrzeżone - LEM Studio Architektoniczne sp. z o.o.  
 Wszystkie wymiary należy sprawdzić na budowie! W przypadku użycia nazwy produktu bądź producenta dopuszcza się zastosowanie materiału równoważnego pod względem parametrów technicznych i funkcji jakiej ma służyć.





NR	Nazwa	Pow. (M2)
1.01	SALA MARI I MAGDALENY	17.68
1.02	SALA SPOTKAŃ EDUKACYJNYCH	36.71
1.03	KLATKA SCHODOWA	11.69
1.04	POKÓJ BIUROWO-BIBLIOTECZNY	22.02
1.05	POKÓJ BIUROWY Z ANEKSEM SOCJALNYM	19.58
1.05a	TOALETA	22.72
1.06	PRZEDSIONEK WINDY	6.04
RAZEM:		136.43

1.07	WENTYLATORNIA ZEWNĘTRZNA – AGREGAT CHŁODNICZY	18.90
------	---	-------

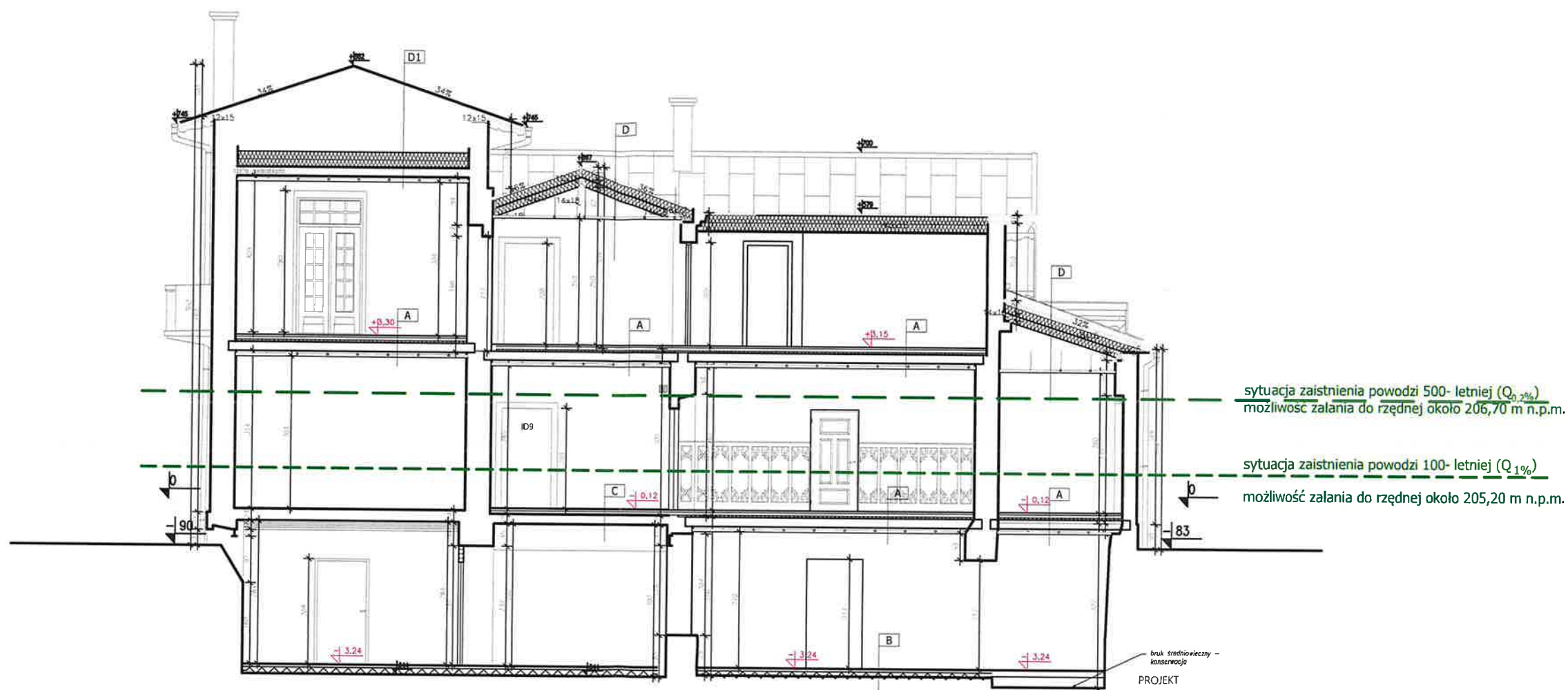
+ 3,15 = 207,69 m n.p.m.



LEM Studio Architektoniczne Sp. z o.o.  
ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków  
NIP: 676-238-36-75 / REGON: 120753070 / KRS: 0000311257  
tel. +48 12 296 02 71 / biuro@leinsa.pl

Objekt	Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"		Nr projektu	22-04
Inwestor	Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków		Data	10.2022
Lokalizacja	Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście			
Branża	ARCHITEKTURA		rewizja	-
Faza	PROJEKT BUDOWLANY	nr upr. arch. bez ogr.	podpis	
Projektant	mgr inż. arch. Ewa Dobrucka	297/2000		
Sprawdzający	mgr inż. arch. Louay Farah	MPOiA 043/10		
Treść rysunku	RZUT PODDASZA		Nr rys:	103A
			Skala:	1:100

UWAGA: Prawa Autorskie zastrzeżone – LEM Studio Architektoniczne sp. z o.o.  
Wszystkie wymiary należy sprawdzić na budowie! W przypadku użycia nazwy produktu  
bądź producenta dopuszcza się zastosowanie materiału równoważnego pod względem  
parametrów technicznych i funkcji jakiej ma służyć.



poziom 0,00 = 204,54 m n.p.m.

-3,24 = 201,3 m n.p.m. POZIOM POSADZKI PIWNIC

-0,12 = 204,42 m n.p.m. POZIOM POSADZKI PARTERU

+3,15 = 207,69 m n.p.m. POZIOM POSADZKI PODDASZA



LEM Studio Architektoniczne Sp. z o.o.  
ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków  
NIP: 676-238-36-75 / REGON: 120753070 / KRS: 0000311257  
tel: +48 12 296 02 71 / biuro@lemsa.pl

Obiekt	Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"		Nr projektu	22-04
Inwestor	Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków		Data	10.2022
Lokalizacja	Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście			
Branża	ARCHITEKTURA		rewizja	-
Faza	PROJEKT BUDOWLANY	nr upr. arch. bez ogr.	podpis	
Projektant	mgr inż. arch. Ewa Dobrucka	297/2000		
Sprawdzający	mgr inż. arch. Louay Farah	MPOiA 043/10		
Treść rysunku	PRZEKRÓJ A-A		Nr rys:	201A
			Skala:	1:100

UWAGA: Prawa Autorskie zastrzeżone – LEM Studio Architektoniczne sp. z o.o.  
Wszystkie wymiary należy sprawdzić na budowie! W przypadku użycia nazwy produktu  
bądź producenta dopuszcza się zastosowanie materiału równoważnego oad wrażliwym



**PROJEKT PLANU DZIAŁANIA  
NA WYPADEK ZAGROŻENIA POWODZIOWEGO  
NA ETAPIE EKSPLOATACJI OBIEKTU**

**Budynku - Willa Kossakówka oddział Muzeum Sztuki Współczesnej  
w Krakowie MOC AK**

**da działkach nr ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście**

**przy pl. K. Kossaka 4 w Krakowie**

Opracował: LEM Studio Architektoniczne Sp. z o. o.  
Ewa Dobrucka .....



podpis

Inwestor: Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOC AK

ZASTĘPCA DYREKTORA  
Muzeum Sztuki Współczesnej  
w Krakowie MOC AK

Roman Kozłowski



podpis

**Kraków 11.2022**

MUZEUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ  
w Krakowie MOC AK  
30-702 Kraków, ul. Lipowa 4  
PKD 1902Z  
NIP: 676-14-27-073 REGON: 121135203

## SPIS ZAWARTOŚCI

<b>1. UZGODNIENIA I ZATWIERDZENIA .....</b>	<b>3</b>
<b>2. PODSTAWA OPRACOWANIA .....</b>	<b>3</b>
<b>3. PRZEDMIOT I ZAKRES OPRACOWANIA.....</b>	<b>3</b>
<b>4. OPIS BUDYNKU .....</b>	<b>4</b>
4.1. Dane ogólne .....	4
4.2. Historia obiektu.....	4
4.3. Opis konstrukcji i kluczowych parametrów budynku. ....	4
<b>5. ZAGROŻENIE OD POWODZI.....</b>	<b>5</b>
<b>6. ROZWIĄZANIA TECHNICZNE OCHRONY PRZED POWODZIĄ.....</b>	<b>6</b>
<b>7. ROZWIĄZANIA ORGANIZACYJNE DLA OCHRONY PRZED POWODZIĄ .....</b>	<b>6</b>
<b>8. WYKAZ SŁUŻB I INSTYTUCJI WSPÓŁDZIAŁAJĄCYCH NA WYPADEK ZAGROŻENIA POWODZIOWEGO .....</b>	<b>9</b>
<b>9. WYKAZ WŁASNEGO SPRZĘTU I ŚRODKÓW TRANSPORTOWYCH PRZEWIDZIANYCH DO PROWADZENIA AKCJI RATOWNICZYCH I EWAKUACYJNEJ NA CZAS EKSPLOATACJI.....</b>	<b>9</b>
<b>Załącznik nr 1 .....</b>	<b>10</b>



## 1. UZGODNIENIA I ZATWIERDZENIA

Nazwa instytucji	Uwagi	Data i podpis
URZĄD MIASTA KRAKOWA WYDZIAŁ BEZPIECZEŃSTWA I ZARZĄDZANIA KRYZYSOWEGO 31-949 Kraków, os. Zgody 2	Uzgodniono pismem OC-03.5544.5.11.2022 z dn. 28 LIS 2022	KIEROWNIK REFERATU  Piotr Solak

## 2. PODSTAWA OPRACOWANIA

- Mapa sytuacyjno-wysokościowa w skali 1:500
- Projekt budowlany „Przebudowa, rozbudowa, nadbudowa i remont budynku willi „Kossakówka” wraz ze zmianą sposobu użytkowania na Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAR wraz z budową dźwigu osobowego, miejsc parkingowych oraz wewnętrznej instalacji wentylacji mechanicznej wraz z klimatyzacją i instalacją ciepła technologicznego oraz rozbudową i przebudową wewnętrznych instalacji: wodociągowej, kanalizacyjnej, c.o., elektrycznej i teletechnicznej przy Placu Juliusza Kossaka 4 w Krakowie”
- Umowy i warunki na dostawy mediów
- Wizja w terenie
- Decyzja o Ustaleniu Lokalizacji Inwestycji Celu Publicznego (ULICP) – decyzja nr AU-/6733/227/2021 z dnia 26.10.2021 r.

## 3. PRZEDMIOT I ZAKRES OPRACOWANIA

Przedmiotem opracowania jest PLAN DZIAŁANIA NA WYPADEK ZAGROŻENIA POWODZIOWEGO NA ETAPIE EKSPLOATACJI WILII KOSSAKÓWKA oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAR

Opracowanie obejmuje część opisową wraz z załącznikiem

**Załącznik:**

**Zarządzenie Administratora**

**Rysunki**

1. ZT2 - Projekt zagospodarowania terenu
2. 101A - Rzut piwnic
3. 102A - Rzut parteru
4. 103A - Rzut poddasza
5. 201A - Przekrój obiektu

**4. OPIS BUDYNKU**

**4.1. Dane ogólne**

Administrator:

**Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK,**

ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków

**4.2. Historia obiektu**

Budynek willi „Kossakówka” wraz z otoczeniem figuruje w rejestrze zabytków pod nr A-951 (wpis do rejestru z dn. 25.05.1960 r.), jest także ujęty w gminnej ewidencji zabytków. Teren, na którym znajduje się „Kossakówka” znajduje się na obszarze historycznego zespołu miasta Krakowa uznanego za Pomnik Historii rozporządzenia Prezydenta RP (MP nr 50, poz. 418 z dn. 8.09.1994 r.).

Ponadto, na terenie nieruchomości znajduje się drzewo (jesion wyniosły) znajdujące się w wykazie pomników przyrody M. Krakowa – poz. 57 (poz. w wykazie z 2020 r. wg. Rozp. Nr 3 Wojewody Krakowskiego z dn. 30.01.1997 r., nr rejestru wojewody / nr obiektu wg uchw.: 14/I/7)

Budynek został wzniesiony w latach pięćdziesiątych XIX wieku, jako neogotycki dworek według projektu Karola Kremera. W 1869r. zakupił go Juliusz Kossak- Polski malarz, rysownik i ilustrator, dlatego obiekt zwyczajowo nazywany jest Kossakówką.

**4.3. Opis konstrukcji i kluczowych parametrów budynku.**

Budynek jest obiektem wolnostojącym o zróżnicowanej bryle. Rzut zbliżony jest do prostokąta o wymiarach 17,6x18,5m. Budynek podpiwniczony, posiada 2 kondygnacje nadziemne.

**Fundamenty**

Płyta fundamentowa żelbetowa gr 30 cm pod całym budynkiem, izolacja -membrana wodoszczelna, HDPE łącząca się z betonem. Ściany fundamentowe murowane z kamienia i cegły oraz pobicia i wzmocnienia betonowe z betonu wodoszczelnego. Izolacja ścian piwnic wykonana - membrana wodoszczelna.

Dla zabezpieczenia konstrukcji części podziemnej budynku wykonano drenaż opaskowy ze studzienkami pośrednimi i zbiorną wyposażony w pompę pływakową uruchamianą dla przepompowania wody do podziemnego zbiornika retencyjnego.

**Ściany**

Konstrukcję nośną o układzie mieszanym stanowią ściany murowane z cegły pełnej na zaprawie murowanej + wzmocnienia konstrukcyjne ścian ze stali i betonu.



## Stropy

Stropy odcinkowe na belkach stalowych oraz stropy gęstożebrowe na belkach prefabrykowanych strunobetonowych

Program funkcjonalny – Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej MOCAK „Kossakówka”.

Piwnice – pomieszczenia techniczne, sale ekspozycyjne

Parter – strefa wejściowa, portiernia, księgarnia, sale ekspozycyjne

Poddasze - sala ekspozycyjna, sala edukacyjna, biura

Szczegółowa informacja o rozmieszczeniu i rodzaju zbiorów zostanie podana na etapie aktualizacji planu.

## Zestawienie podstawowych wymiarów, powierzchni oraz rzędnych

1.	Projektowany poziom posadzki parteru	m n.p.m.	204,42
2.	Projektowany poziom posadzki piwnic	m n.p.m.	201,30
3.	Projektowany poziom posadzki poddasza	m n.p.m.	207,69
4.	Powierzchnia zabudowy	m <sup>2</sup>	280
5.	Powierzchnia użytkowa	m <sup>2</sup>	528
6.	Powierzchnia wewnętrzna	m <sup>2</sup>	587
7.	Ilość kondygnacji podziemnych		1
8.	Ilość kondygnacji nadziemnych		2
9.	Wysokość	m	9,44 (do kalenicy)
10.	Długość	m	18,7
11.	Szerokość	m	18,4
12.	Kubatura	m <sup>3</sup>	ok. 1446

## 5. ZAGROŻENIE OD POWODZI

W odległości ok. 170 m od lokalizacji budynku przepływa rzeka Wisła oddzielona wałem przeciwpowodziowym.

Dla przebudowy willi Kossakówka wydano Decyzję o Ustaleniu Lokalizacji Inwestycji Celu Publicznego (ULICP) – decyzja nr AU-2/6733/227/2021 z dnia 26.10.2021 r.

Decyzja określa ustalenia w zakresie zagrożenia od powodzi:

- Planowana inwestycja nie znajduje się w obszarze szczególnego zagrożenia powodzią.
- Zgodnie z mapami zagrożenia powodziowego i mapami ryzyka powodziowego działki, na których zlokalizowana **jest inwestycja znajdują się na obszarze narażonym na niebezpieczeństwo powodzi od rzeki Wisły**
- W przypadku zaistnienia powodzi **500-letniej (Q<sub>0,2%</sub>)** nastąpi przelanie się wody przez koronę obwałowań, a poziom zalewu w odniesieniu do zwierciadła wody w korycie rzeki Wisły może wynieść do rzędnej **około 206,70 m n.p.m.**
- W sytuacji zaistnienia powodzi **100- letniej (Q<sub>1%</sub>)** oraz całkowitego zniszczenia obwałowań zalanie może wystąpić do rzędnej **około 205,20 m n.p.m.**
- Działki objęte inwestycją znajdują się na obszarze negatywnego wpływu piętrzenia wód Wisły stopniem wodnym Dąbie poza okresem przepływu wód powodziowych, kiedy zwierciadło wody w rzece kształtuje się w sposób naturalny i powoduje wysoki poziom wód gruntowych. Ten negatywny wpływ jest niwelowany do poziomu sprzed piętrzenia przez pracę studni tzw. bariery odwadniające
- Prace nie mogą być prowadzone w okresie bezpośredniego zagrożenia powodzią

Rzędna parteru budynku – 204,42 m n.p.m.

Rzędna poziomu piwnic – 201,30 m n.p.m.

Rzędna poziomu poddasza - 207,69 m n.p.m.

W związku z powyższym w przypadku wystąpienia powodzi stuletniej i awarii obwałowań zalany zostanie teren inwestycji, część podziemna budynku oraz parter do poziomu ~80 cm nad posadzą parteru. Natomiast w przypadku wystąpienia powodzi pięćsetletniej parter budynku zalany zostanie do poziomu ~2,3 m nad posadzką parteru.

Powyższy fakt Inwestor wziął pod uwagę stosując odpowiednie rozwiązania organizacyjne, mające zminimalizować skutki zalania inwestycji wodami powodziowymi oraz ochronę ludzi i mienia.

## **6. ROZWIĄZANIA TECHNICZNE OCHRONY PRZED POWODZIĄ**

Budynek posiada izolacje przeciwwodne części podziemnej.

Elementy zewnętrzne instalacji w miejscach newralgicznych zostały zabezpieczone wodoszczelnymi uszczelkami oraz nakładkami.

Na linii kanalizacji sanitarnej zamontowane zostały zasuwy uniemożliwiające cofanie się ścieków.

Instalacja elektryczna posiada będzie zabezpieczenie różnicowe.

Na terenie znajduje się zbiornik retencyjny na wody deszczowe.

**Nie planuje się lokalizacji cennych historycznie i kulturowo eksponatów na poziomie piwnic. Eksponaty na poziomie parteru i poddasza będą umieszczone w sposób umożliwiający demontaż na wypadek konieczności ewakuacji.**

Sposób zabezpieczenia otworów w poziomie piwnic i parteru – worki z piaskiem.

Wielkość otworów okiennych, drzwiowych oraz krata wyrzutni powietrza na poziomie piwnic i parteru - 42 m<sup>2</sup>

Weranda – należy zabezpieczyć otwór wejściowy pomiędzy budynkiem a werandą.

Szacunkowa ilość worków z piaskiem o wadze 25 kg, potrzebnych do zabezpieczenia otworów ~1500 szt. worków.

## **7. ROZWIĄZANIA ORGANIZACYJNE DLA OCHRONY PRZED POWODZIĄ**

### **Powołanie Zakładowego Zespołu Reagowania Kryzysowego ( ZZRK )**

Przed uzyskaniem pozwolenia na użytkowanie Administrator budynku powoła zarządzeniem zespół do kierowania ewakuacją ludzi i mienia: Zakładowy Zespół Reagowania Kryzysowego (ZZRK) oraz wyznaczy jego Kierownika.

W trakcie użytkowania budynku, w przypadku odwołania lub rezygnacji członków, a zwłaszcza Kierownika z przynależności do ZZRK, Administrator budynku niezwłocznie powoła na ich miejsce nowe osoby.

Zadaniem ZZRK w czasie użytkowania budynku jest monitorowanie zagrożenia przed powodzią, planowanie i nadzorowanie wykonania przedsięwzięć zabezpieczających, organizacja i przeprowadzenie ewakuacji mienia i ludzi.

Siedziba ZZRK – Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków

### **Obowiązki Kierownika ZZRK**

WILII KOSSAKÓWKA oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK

- ogłasza pogotowie - alarm przeciwpowodziowy – na terenie WILII KOSSAKÓWKA oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK,
- nadzoruje łączność ZZRK z właściwymi instytucjami i służbami oraz Administracją budynku
- kieruje organizacją i przeprowadzeniem akcji przeciwpowodziowej wraz z ewakuacją mienia i ludzi,
- odwołuje pogotowie - alarm przeciwpowodziowy – na terenie WILII KOSSAKÓWKA oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK,
- uaktualnia na bieżąco wszelkie zmiany w planie operacyjnym, m.in. informacje o danych



teleadresowych osób i instytucji współdziałających

#### **Zadania ZZRK:**

- ocena stanu ochrony przed powodzią w odniesieniu do terenu WILII KOSSAKÓWKA oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK
- śledzenie informacji z bip (biuletyn informacji publicznej) miasta Krakowa dotyczących ogłoszenia i odwołania pogotowia przeciwpowodziowego na terenie miasta Krakowa,
- utrzymanie kontaktu z Instytutem Meteorologii i Gospodarki Wodnej w Krakowie w zakresie informacji o stanach rzeki Wisły w sytuacji ogłoszenia w Krakowie pogotowia przeciwpowodziowego,
- utrzymanie kontaktu z -Centrum Zarządzania Kryzysowego Miasta Krakowa w zakresie pozyskania informacji o stanie sytuacji powodziowej w Krakowie
- utrzymanie kontaktu z Administracją budynku w zakresie zagrożenia powodziowego,
- organizowanie i przeprowadzenie akcji przeciwpowodziowej w tym zabezpieczenia przeciwpowodziowego WILII KOSSAKÓWKA oraz ewakuację mienia i ludzi,
- ewakuacja cennych elementów ekspozycji
- ewakuacja mobilnego wyposażenia technicznego (wyposażenie komputerowe, multimedialne) budynku posiadającego dużą wartość
- wykonanie sprawozdania związanego ze szkodami powodziowymi oraz ewakuacją po zakończeniu akcji przeciwpowodziowej,

#### **Działania ZZRK na wypadek wystąpienia zagrożenia powodziowego**

Raz do roku Kierownik ZZRK dokona oceny stanu ochrony przed powodzią WILII KOSSAKÓWKA. Wyznaczy mobilne wyposażenie budynku o dużej wartości, które będzie przenoszone poza strefę zagrożenia powodziowego i miejsce jego składowania.

W przypadku komunikatów, prognoz meteorologicznych i danych dotyczących aktualnych zagrożeń (m.in. stanu wałów przeciwpowodziowych) Kierownik ZZRK bezzwłocznie zwołuje zebranie Zespołu oraz informuje o nich kierownika budowy.

W przypadku braku łączności z kierownikiem ZZRK, lub jego braku dyspozycyjności do wykonywania obowiązków w zakresie działań ZZRK (choroba, nieobecność, itp.) jego obowiązki przejmuje Z-ca kierownika ZZRK i informuje o tym kierownika budowy.

ZZRK na bieżąco monitoruje bip (biuletyn informacji publicznej) miasta Krakowa oraz lokalne media w zakresie ogłoszenia i odwołania pogotowia przeciwpowodziowego na terenie miasta Krakowa.

Po ogłoszeniu alarmu przeciwpowodziowego ZZRK pozyskiwać będzie aktualną informację prognozowaną o stanach wody na rzece Wiśle, w Biurze Prognoz Hydrologicznych Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej Oddział w Krakowie lub w Regionalnym Zarządzie Gospodarki Wodnej w Krakowie, jak również samodzielnie będzie pozyskiwał informację o aktualnym stanie wody na wodowskazie na Bielanych <https://hydro.imgw.pl/#station/hydro/150190340>

Przygotowanie organizacyjne do ewakuacji powinno nastąpić po osiągnięciu na wodowskazie na Bielanych stanu alarmowego. Obejmuje ono potwierdzenie łączności członków ZZRK oraz kierownika budowy i sprawdzenie sprzętu i środków transportowych przewidzianych do prowadzenia akcji ratowniczych i ewakuacyjnej.

W przypadku prognozy wzrostu poziomu wody na wodowskazie na Bielanych powyżej stanu alarmowego, powinna być osiągnięta pełna mobilność Zespołu do podejmowania działań zabezpieczenia WILII KOSSAKÓWKA

ZZRK jest jednostką uprawnioną do wydawania poleceń dotyczących ewakuacji mienia (eksponaty i wyposażenie techniczne).

Jego główną rolą jest podejmowanie działań zabezpieczenia przeciwpowodziowego willi Kossakówka, informowanie użytkowników budynku o zagrożeniu powodziowym i o ogłoszeniu nakazu ewakuacji oraz odwołaniu ich.

ZZRK będzie również kierowało akcją zabezpieczenia przeciwpowodziowego willi na wypadek prognozowanego przerwania wału lub przelania się przez niego wody.

W takim przypadku osoby wyznaczone przez kierownika ZZRK wykonają zabezpieczenia otworów na poziomie piwnic i parteru poprzez ułożenie worków z piaskiem.

Worki zostaną dostarczone transportem własnym MOC AK.

W przypadku trudności w przebiegu ewakuacji, o tym fakcie należy powiadomić Centrum Zarządzania Kryzysowego Miasta Krakowa.

### **Zakres ewakuacji**

Ewakuacja będzie obejmowała w pierwszej kolejności:

- zwiedzających muzeum i osoby postronne przebywające na terenie obiektu,
- pracowników muzeum,
- wartościowe zbiory muzealne,

w drugiej kolejności:

- mobilne wyposażenie techniczne budynku posiadające dużą wartość,
- samochody

### **Ewakuacja zbiorów**

Plan ewakuacji zbiorów należy opracować podczas projektu aranżacji ekspozycji najpóźniej na etapie aktualizacji planu.

Dla wystaw czasowych plan ewakuacji należy aktualizować dla każdej wystawy.

Plan ewakuacji zbiorów powinien zawierać:

- szczegółowy wykaz eksponatów wraz z określeniem ich lokalizacji w budynku oraz sposób zabezpieczenia na czas ewakuacji
- dla każdego z eksponatów powinna być przypisana konkretna osoba odpowiedzialna za ewakuację (wyznaczone osoby należy powołać do ZZRK a przypisane im czynności wprowadzić do zakresu obowiązków pracownika)
- należy określić ilość osób i czas potrzebny na ewakuację wszystkich eksponatów
- należy określić wielkość i ilość środków transportu potrzebnych do wywiezienia eksponatów z terenu Willi Kossakowa
- należy określić miejsce składowania ewakuowanych eksponatów

### **Zabezpieczenie budynku**

Na etapie aktualizacji planu należy określić:

- a) czas niezbędny do wykonania zabezpieczenia z uwzględnieniem czasu potrzebnego na przyjazd pracowników,
- b) miejsce składowania worków, piasku oraz niezbędnych narzędzi potrzebnych do ich napełnienia,
- c) ilość osób potrzebnych do zabezpieczenia budynku (wyznaczone osoby należy powołać do ZZRK a przypisane im czynności wprowadzić do zakresu obowiązków pracownika).

### **Sposób ewakuacji**

Środki transportu własne MOC AK

### **Kierunek ewakuacji**

( Do uzupełnienia przez Administratora obiektu )

.....



## 8. WYKAZ SŁUŻB I INSTYTUCJI WSPÓŁDZIAŁAJĄCYCH NA WYPADEK ZAGROŻENIA POWODZIOWEGO

Instytucja / służba	Telefon
Centrum Zarządzania Kryzysowego Wojewody Małopolskiego Małopolski Urząd Wojewódzki ul. Basztowa 22, Kraków Wojewódzki Magazyn Przeciwpowodziowy w Krakowie	12-392-13-00, 12-392-11-15, 987, fax: 12-422-72-08
Centrum Zarządzania Kryzysowego Miasta Krakowa Ul. Rozrywka 26, Kraków	12 616-59-99 fax: 12 413-89-66
Biuro Prognoz Hydrologicznych Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej Oddział w Krakowie, ul. Piotra Borowego 14, Kraków	12 63-98-111, fax: 12 42-51-929,
Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie: 1 Nadzór Wodny w Krakowie Liszki, Kryspinów 278 2. Centrum Operacyjne Ochrony Przeciwpowodziowej ul. Piłsudskiego 22	1. 693 255 257 12 429 95 44  2. 12 62 84 100 605 766 300
Zarząd Dróg Miasta Krakowa Ul. Centralna 53, Kraków	12 616 75 55 całodobowy
Klimat - Energia - Gospodarka Wodna os. Szkolne 27, Kraków	12 616 75 55 całodobowy (dyspozytornia ZDMK) 12 323-30-01

## 9. WYKAZ WŁASNEGO SPRZĘTU I ŚRODKÓW TRANSPORTOWYCH PRZEWIDZIANYCH DO PROWADZENIA AKCJI RATOWNICZYCH I EWAKUACYJNEJ NA CZAS EKSPLOATACJI.

( Do uzupełnienia przez Administratora obiektu )

- .....
- .....

W przypadku ekspozycji stałej plan należy aktualizować raz do roku, natomiast w przypadku ekspozycji czasowej plan należy aktualizować przed każdą zmianą wystawy.

## **Załącznik nr 1**

### **Zarządzenie Administratora**

budynku Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej MOCAR „Kossakówka” w sprawie powołania Zakładowego Zespołu Reagowania Kryzysowego na czas eksploatacji obiektu.

#### **Art. 1**

W celu zabezpieczenia ludzi i mienia przed skutkami powodzi ze strony rzeki Wisły na terenie posesji przy pl. Kossaka 4 (rejon ulic ul. Morawieckiego/ al. Krasickiego) w Krakowie powołuje się Zakładowy Zespół Reagowania Kryzysowego (ZZRK).

Niniejszym zarządzeniem powołany zostaje na czas eksploatacji obiektu:

Skład osobowy ZZRK:

Kierownik administracyjny (Adrian Kowalski)

Specjalista ds. zabezpieczeń (Zofia Kerneder)

Kierownik techniczny (Andrzej Lis)

#### **Art. 2**

Zadania ZZRK, obowiązki kierownika ZZRK na wypadek wystąpienia zagrożenia powodziowego są określone w „Planie działania na wypadek zagrożenia powodziowego na etapie eksploatacji obiektu”, zaopiniowanym przez Wydział Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego Urzędu Miasta Krakowa.

#### **Art. 3**

Raz do roku w trakcie spotkania z użytkownikami budynku, Kierownik ZZRK przedstawi zakres zagrożenia powodziowego dla obiektu, przedstawi członków ZZRK oraz zakres ich działań na wypadek zagrożenia powodziowego oraz wyjaśni działania przewidziane do zabezpieczenia przeciwpowodziowego budynku w przypadku prognozy przerwania wału lub przelania się przez niego wody.

Uprawniony Przedstawiciel Administratora

#### **Otrzymują:**

Administrator .....

Kierownik ZZRK.....

Z-ca kierownika ZZRK.....

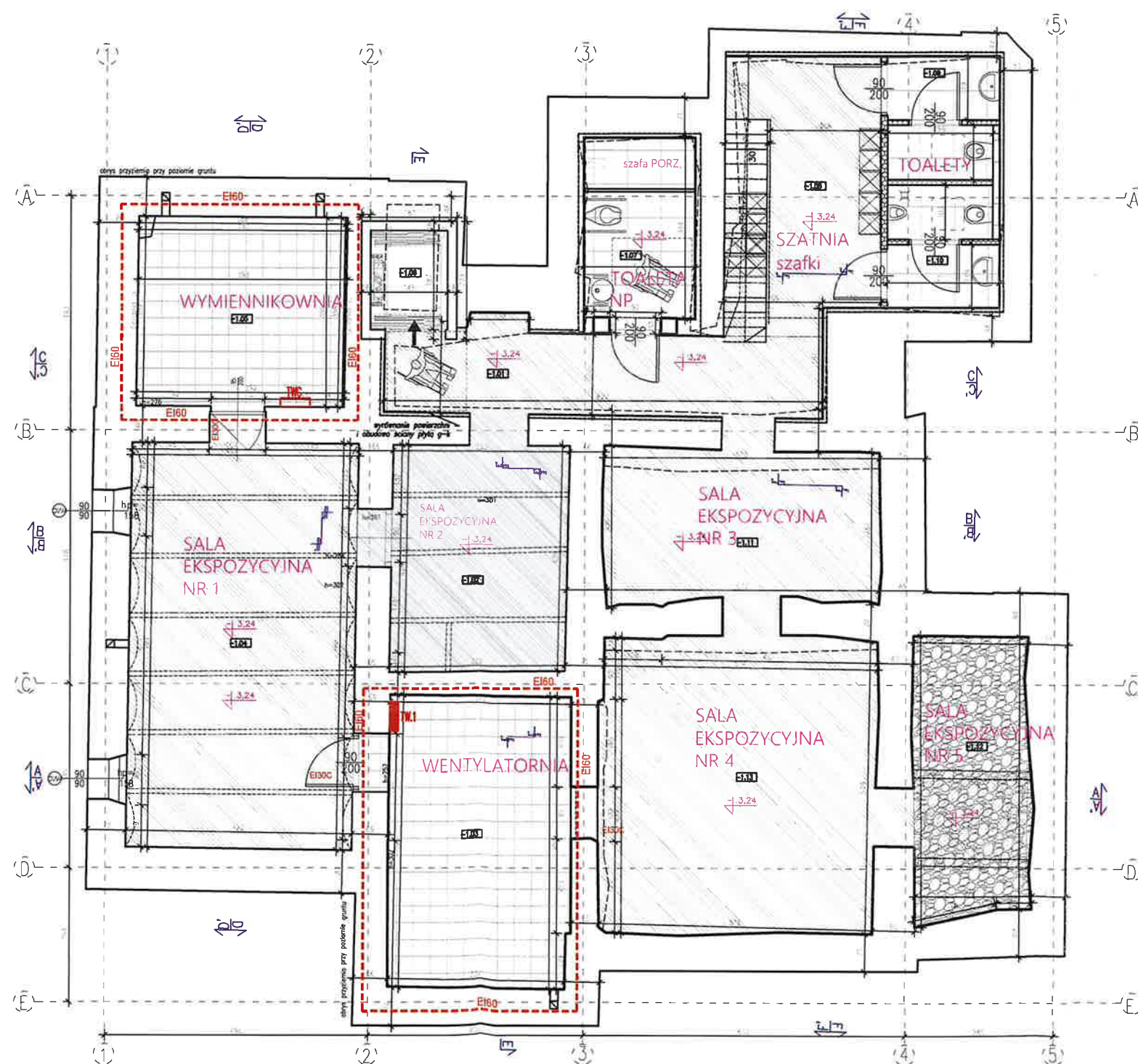
#### **Załącznik**

Plan działania na wypadek zagrożenia powodziowego na etapie eksploatacji obiektu









NR	Nazwa	Pow. (M2)
-1.01	KORYTARZ	13.18
-1.02	SALA EKSPOZYCYJNA 2	14.18
-1.03	WENTYLATORNIA	18.77
-1.04	SALA EKSPOZYCYJNA 1	32.59
-1.05	WĘZEL C.O.	14.05
-1.06	SZYB WINDOWY	
-1.07	TOALETA DLA NIEPEŁNOSPRAWNYCH	7.28
-1.08	KLATKA SCHODOWA - SZATNIA	13.85
-1.09	TOALETA DAMSKA	4.65
-1.10	TOALETA MĘSKA	4.65
-1.11	SALA EKSPOZYCYJNA NR 3	14.83
-1.12	SALA EKSPOZYCYJNA NR 5	11.49
-1.13	SALA EKSPOZYCYJNA NR 4	29.01
RAZEM:		178.52

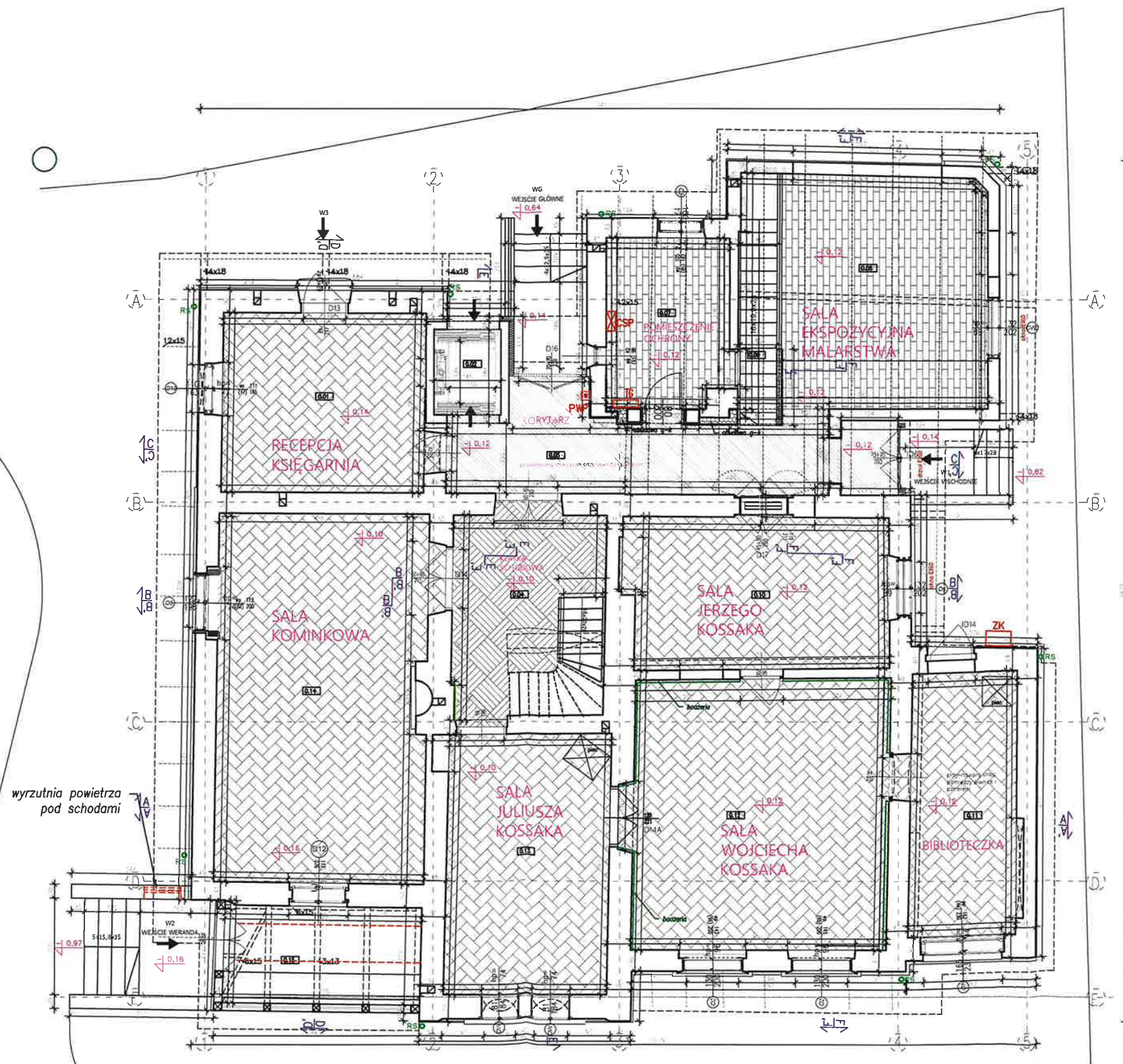
-3.24=201,3 m n.p.m.

**LEM** Studio Architektoniczne Sp. z o.o.  
ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków  
NIP: 676-238-36-75 / REGON: 120753070 / KRS: 0000311257  
tel: +48 12 296 02 71 / biuro@lemsa.pl

Obiekt	Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"		Nr projektu	22-04
Inwestor	Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków		Data	10.2022
Lokalizacja	Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście			
Branża	ARCHITEKTURA		rewizja	-
Faza	PROJEKT BUDOWLANY	nr upr. arch. bez ogr.	podpis	
Projektant	mgr inż. arch. Ewa Dobrucka	297/2000		
Sprawdzający	mgr inż. arch. Louay Farah	MPOiA 043/10		
Treść rysunku	RZUT PIWNIC		Nr rys:	101A
			Skala:	1:100

**UWAGA:** Prawa Autorskie zastrzeżone - LEM Studio Achitektoniczne sp. z o.o.  
Wszystkie wymiary należy sprawdzić na budowie! W przypadku użycia nazwy produktu  
bądź producenta dopuszcza się zastosowanie materiału równoważnego pod względem





NR	Nazwa	Pow. (M2)
0.01	RECEPCJA KASA KSIĘGARNIA	17.28
0.02	SZYB WINDOWY	
0.04	KLATKA SCHODOWA	14.55
0.05	KORYTARZ (wg PFU pom. 0.03, 0.05, 0.06)	9.12
0.07	POMIĘSZCZENIE OCHRONY	9.87
0.08	SALA EKSPOZYCYJNA MALARSTWA	22.72
0.09	SCHODY DO PIWNICY (wg PFU pom. 0.09 korytarz wejścia od wsch.)	9.12
0.10	SALA EKSPOZYCYJNA - JERZEGO KOSSAKA	18.90
0.11	BIBLIOTECZKA	13.54
0.12	SALA EKSPOZYCYJNA - WOJCIECHA KOSSAKA	32.92
0.13	SALA EKSPOZYCYJNA - JULIUSZA KOSSAKA	20.12
0.14	SALA KOMINKOWA	36.21
0.15	WERANDA	9.12
RAZEM:		213.46

$\downarrow 0.12 = 204,42 \text{ m n.p.m.}$  POZIOM POSADZKI PARTERU

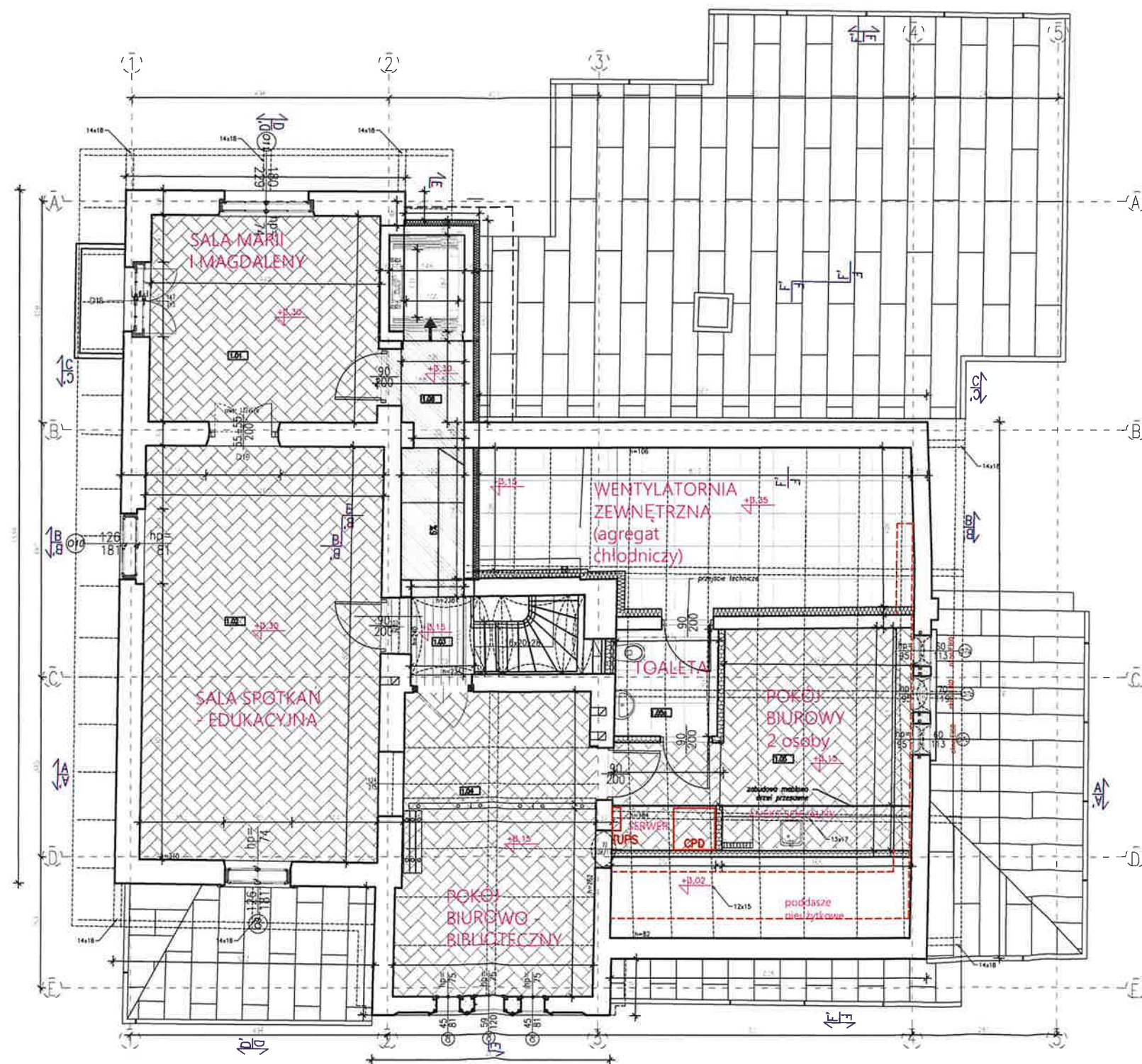
poziom 0,00 = 204,54 m n.p.m.

**LEM** Studio Architektoniczne Sp. z o.o.  
ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków  
NIP: 676-238-36-75 / REGON: 120753070 / KRS: 0000311257  
tel. +48 12 296 02 71 / biuro@lema.pl

Obiekt	Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"		Nr projektu	22-04
Inwestor	Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków		Data	10.2022
Lokalizacja	Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/5, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście			
Branża	ARCHITEKTURA		rewizja	-
Faza	PROJEKT BUDOWLANY	nr upr. arch. bez ogr.	podpis	
Projektant	mgr inż. arch. Ewa Dobrucka	297/2000		
Sprawdzający	mgr inż. arch. Louay Farah	MPOiA 043/10		
Treść rysunku	RZUT PARTERU		Nr rys:	102A
			Skala:	1:100

UWAGA: Prawa Autorskie zastrzeżone - LEM Studio Architektoniczne sp. z o.o.  
Wszystkie wymiary należy sprawdzić na budowie! W przypadku użycia nazwy produktu  
bądź producenta dopuszcza się zastosowanie materiału równoważnego pod względem  
parametrów technicznych i funkcji jakiej ma służyć.





NR	Nazwa	Pow. (M2)
1.01	SALA MARI I MAGDALENY	17.68
1.02	SALA SPOTKAŃ EDUKACYJNYCH	36.71
1.03	KLATKA SCHODOWA	11.69
1.04	POKÓJ BIUROWO-BIBLIOTECZNY	22.02
1.05	POKÓJ BIUROWY Z ANEKSEM SOCJALNYM	19.58
1.05a	TOALETA	22.72
1.06	PRZEDSIONEK WINDY	6.04
RAZEM:		136.43

1.07	WENTYLATORNA ZEWNĘTRZNA - AGREGAT CHŁODNICZY	18.90
------	---	-------

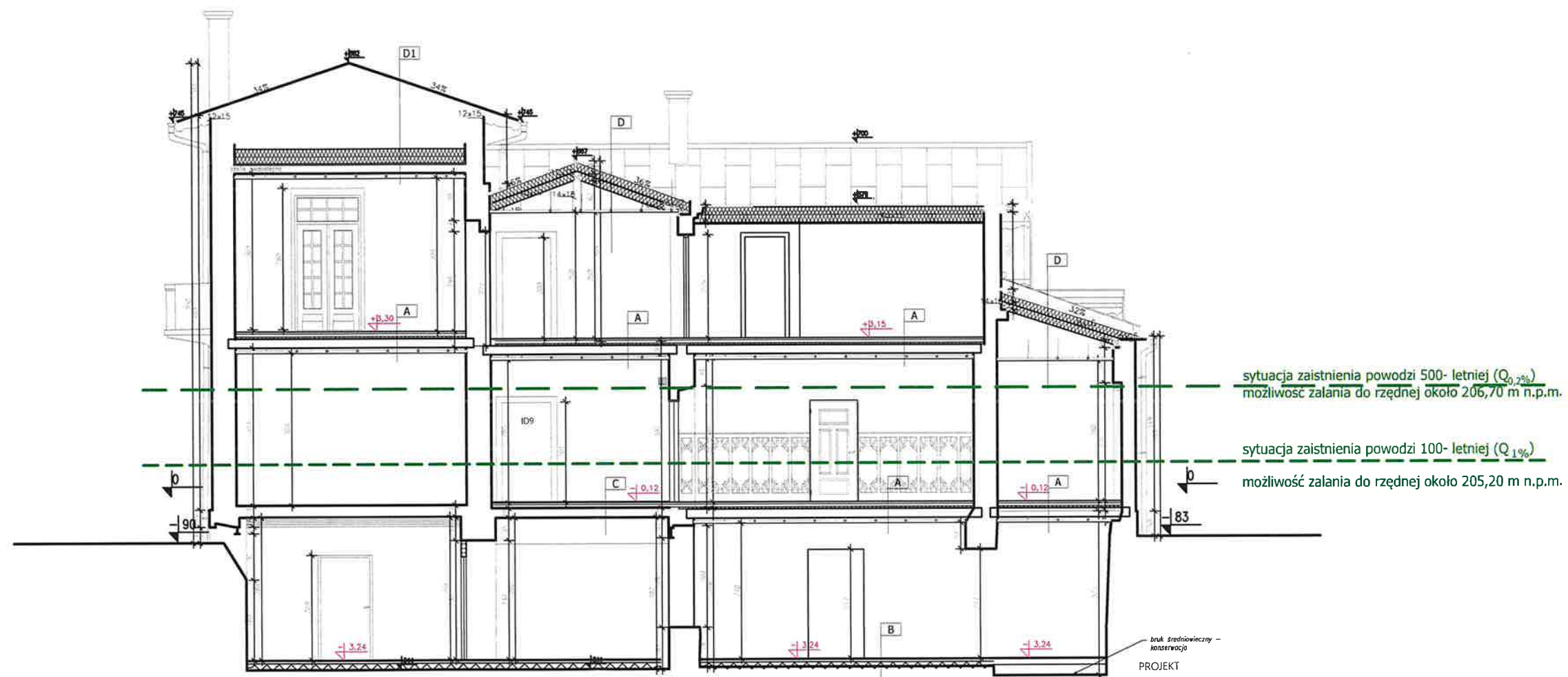
+3,15=207,69 m n.p.m.

**LEM** Studio Architektoniczne Sp. z o.o.  
ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków  
NIP: 676-238-36-75 / REGON: 120753070 / KRS: 0000311257  
tel. +48 12 296 02 71 / biuro@lemsa.pl

Obiekt	Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"		Nr projektu	22-04
Inwestor	Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków		Data	10.2022
Lokalizacja	Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście			
Branża	ARCHITEKTURA		rewizja	-
Faza	PROJEKT BUDOWLANY	nr upr. arch. bez ogr.	podpis	
Projektant	mgr inż. arch. Ewa Dobrucka	297/2000		
Sprawdzający	mgr inż. arch. Louay Farah	MPOiA 043/10		
Treść rysunku	RZUT PODDASZA		Nr rys:	103A
			Skala:	1:100

UWAGA: Prawa Autorskie zastrzeżone - LEM Studio Architektoniczne sp. z o.o.  
Wszystkie wymiary należy sprawdzić na budowie! W przypadku użycia nazwy produktu  
bądź producenta dopuszcza się zastosowanie materiału równoważnego pod względem  
parametrów technicznych i funkcji jakiej ma służyć.





poziom 0,00 = 204,54 m n.p.m.

-3,24=201,3 m n.p.m. POZIOM POSADZKI PIWNIC

0,12=204,42 m n.p.m. POZIOM POSADZKI PARTERU

+3,15=207,69 m n.p.m. POZIOM POSADZKI PODDASZA

**LEM** Studio Architektoniczne Sp. z o.o.  
ul. Zabłocie 39, 30-701 Kraków  
NIP: 676-238-36-75 / REGON: 120753070 / KRS 0000311257  
tel. +48 12 296 02 71 / biuro@lemsa.pl

Obiekt	Oddział Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK "KOSSAKÓWKA"		Nr projektu	22-04
Inwestor	Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK, ul. Lipowa 4, 30-702 Kraków		Data	10.2022
Lokalizacja	Pl. K. Kossaka 4 Kraków dz. nr ewid. 120/4, 123/6, 146/3, 146/4, obr. 0145 Śródmieście			
Branża	ARCHITEKTURA		rewizja	-
Faza	PROJEKT BUDOWLANY	nr upr. arch. bez ogr.	podpis	
Projektant	mgr inż. arch. Ewa Dobrucka	297/2000		
Świadczący	mgr inż. arch. Louay Farah	MPOiA 043/10		
Treść rysunku	PRZEKRÓJ A-A		Nr rys:	201A
			Skala:	1:100

**UWAGA:** Prawa Autorskie zastrzeżone - LEM Studio Architektoniczne sp. z o.o.  
Wszystkie wymiary należy sprawdzić na budowie! W przypadku użycia nazwy produktu  
badz producenta dopuszcza się zastosowanie materiału równoważnego od wytwórcom

OC-03.5544.5.11.2022

Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie  
MOCAR  
ul. Lipowa 4  
30-702 Kraków

**Dotyczy: PLANU OCHRONY PRZECIWPOWODZIOWEJ WILLI KOSSAKÓWKA**

W odpowiedzi na Państwa pismo znak KA-21-1/22 z dnia 24.11.2022r. w sprawie planu ochrony przed powodzią willi Kossakówka uzgadniam przedłożone projekty planów.

Jednocześnie zobowiązuje się Inwestora do uzupełnienia projektu planu:

- na czas budowy niezwłocznie po wyłonieniu wykonawcy robót,
- na czas eksploatacji przed uzyskaniem decyzji o pozwoleniu na użytkowanie,

oraz do uzgodnienia tych planów w Wydziale Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego Urzędu Miasta Krakowa.

Stefan DYREKTORA WYDZIAŁU  
*Mariusz Kaczmarek*

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



Otrzymują:

1. Adresat + zał.
2. OC a/a

Urząd Miasta Krakowa  
WYDZIAŁ BEZPIECZEŃSTWA I ZARZĄDZANIA KRYZYSOWEGO  
tel. +48 12 616 89 54, fax +48 12 616 89 61, oc.umk@um.krakow.pl  
31-949 Kraków, os. Zgody 2  
www.krakow.pl

